

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 mai 2020

PROPOSITION DE LOI**portant des dispositions diverses en matière
de justice, notamment dans le cadre de la
lutte contre la propagation du coronavirus**(déposée par Mme Bercy Slegers et
M. Servais Verherstraeten)BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 mei 2020

WETSVOORSTEL**houdende diverse bepalingen inzake justitie,
onder meer in het kader van de strijd tegen
de verspreiding van het coronavirus**(ingediend door mevrouw Bercy Slegers en
de heer Servais Verherstraeten)**RÉSUMÉ**

D'une part, la présente proposition de loi a pour objet d'adopter des mesures urgentes dans le cadre de la lutte contre la pandémie de coronavirus. Afin d'endiguer la propagation du virus, il y a lieu d'éviter les contacts physiques et les réunions de personnes lorsqu'ils ne sont pas absolument indispensables. À cet effet, des mesures définitives et une mesure temporaires sont introduites. D'autre part, on propose des adaptations au cadre légal qui, même sans la cause immédiate de la pandémie, apportent une plus-value au fonctionnement de la Justice.

SAMENVATTING

Enerzijds strekt dit wetsvoorstel ertoe dringende maatregelen te nemen in het kader van de strijd tegen de coronaviruspandemie. Om de verspreiding van het virus tegen te gaan, moeten fysieke contacten en samenkomsten van mensen worden vermeden wanneer zij niet absoluut noodzakelijk zijn. Daartoe worden definitieve maatregelen en één tijdelijke maatregel ingevoerd. Anderzijds worden aanpassingen aan het wetgevend kader voorgesteld die ook zonder de directe aanleiding van de pandemie een meerwaarde bieden voor de werking van Justitie.

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	: socialistische partij anders
cdH	: centre démocrate Humaniste
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de numering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beige gekleurd papier)

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

D'une part, la présente proposition de loi a pour objet d'adopter des mesures urgentes dans le cadre de la lutte contre la pandémie de coronavirus. Afin d'endiguer la propagation du virus, il y a lieu d'éviter les contacts physiques et les réunions de personnes lorsqu'ils ne sont pas absolument indispensables. À cet effet, des mesures définitives et une mesure temporaire sont introduites. D'autre part, on propose des adaptations au cadre légal qui, même sans la cause immédiate de la pandémie, apportent une plus-value au fonctionnement de la Justice.

Les dispositions qui suivent concernent:

1° Modernisation de l'état civil (art. 2-29)

2° Modification du Code civil en matière de tutelle (art. 30-31)

3° Réparations suite aux arrêts de la Cour constitutionnelle, en matière de:

— Astreinte en cas de non-exécution persistante de la condamnation principale (art. 32)

— Modification de la durée des mesures provisoires ordonnées dans le cadre d'une cohabitation légale (art. 33)

— Abrogation de l'exception de la caution de l'étranger demandeur (art. 34-35)

— Procédure d'appel en matière des reconnaissances frauduleuses (art. 36-37)

Majorité requis pour la démolition et la reconstruction totale du copropriété (art. 38-41)

4° Formation en matière de violences sexuelles (art. 42-43)

5° Modification de la législation relative aux cadres temporaires dans les cours d'appel et les parquets généraux (art. 44-54)

6° Procédure écrite (art. 55-56)

7° Extension du champ d'application de l'article 32ter du Code judiciaire (art. 57)

8° Le Registre central d'aide juridique (art. 58-66)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Enerzijds strekt dit wetsvoorstel ertoe dringende maatregelen te nemen in het kader van de strijd tegen de coronaviruspandemie. Om de verspreiding van het virus tegen te gaan, moeten fysieke contacten en ontmoetingen van mensen worden vermeden wanneer zij niet absoluut noodzakelijk zijn. Daartoe worden definitieve maatregelen en één tijdelijke maatregel ingevoerd. Anderzijds worden aanpassingen aan het wetgevend kader voorgesteld die ook zonder de directe aanleiding van de pandemie een meerwaarde bieden voor de werking van Justitie.

De bepalingen die volgen, betreffen:

1° Modernisering van de burgerlijke stand (art. 2-29)

2° Wijziging van het Burgerlijk Wetboek inzake voogdij (art. 30-31)

3° Reparaties naar aanleiding van arresten van het Grondwettelijk Hof inzake:

— Dwangsom in geval van aanhoudende niet-uitvoering van de hoofdveroordeling (art. 32)

— Wijziging van de geldigheidsduur van de voorlopige maatregelen in het kader van de wettelijke samenwerking (art. 33)

— Opheffing van de exceptie van borgstelling van de eisende vreemdeling (art. 34-35)

— Beroepsprocedure inzake frauduleuze erkenningen (art. 36-37)

— Vereiste meerderheid bij afbraak en volledige heropbouw van een mede-eigendom (art. 38-41)

4° Opleiding met betrekking tot seksueel geweld (art. 42-43)

5° Wijziging van de wetgeving betreffende de tijdelijke personeelsformaties bij de hoven van beroep en van de parketten-generaal (art. 44-54)

6° Schriftelijke procedure (art. 55-56)

7° Uitbreiding van de werkingssfeer van artikel 32ter van het Gerechtelijk Wetboek (art. 57)

8° Het Centraal register juridische bijstand (art. 58-66)

9° Evaluation en permanence des affaires pendantes au rôle général (art. 67-70)

10° Source authentique contenant les indicateurs des entreprises en difficultés financières (art. 71)

11° Significations au procureur du Roi (art. 72-75)

12° Report de l'entrée en vigueur de la loi du 5 mai 2019 modifiant le Code d'instruction criminelle et le Code judiciaire en ce qui concerne la publication des jugements et des arrêts (art. 76)

13° Mise à la retraite des huissiers de justice (art. 77-79)

14° Modifications de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et la gestion des connaissances et portant création de l'Institut de formation judiciaire (art. 80-82)

15° Loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat (art. 83-91)

16° Modifications relatives au testament authentique (art. 92-96)

17° Adaptations relatives à l'autorisation pour renoncer à une succession pour un mineur ou pour une personne qui a été déclarée incapable de renoncer à une succession conformément à l'article 492/1, § 2, troisième alinéa, 5°, C. civ. (art. 97-110)

18° Traitement de l'information policière opérationnelle par le cadre administratif et logistique de la police intégrée (art. 111-112)

19° Cachet électronique avancé pour les copies des procès-verbaux (art. 113)

20° Modifications concernant les frais de justice (art. 114-120)

21° Report de l'entrée en vigueur de certaines dispositions de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (art. 121)

22° Le lieu des audiences des cours d'assises et le nombre de jurés suppléants (art. 122-127)

9° Voortdurende evaluatie van hangende zaken op de algemene rol (art. 67-70)

10° Authentieke bron met daarin de indicatoren van de ondernemingen in financiële moeilijkheden (art. 71)

11° Betekeningen aan de procureur des Konings (art. 72-75)

12° Uitstel van inwerkingtreding wet van 5 mei 2019 tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en het Gerechtelijk Wetboek wat de bekendmaking van de vonnissen en arresten betreft (art. 76)

13° Opruiststelling van gerechtsdeurwaarders (art. 77-79)

14° Wijzigingen van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en kennisbeheer en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (art. 80-82)

15° Wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt (art. 83-91)

16° Wijzigingen inzake het authentieke testament (art. 92-96)

17° Aanpassingen aangaande de machtiging voor het verwerpen van een nalatenschap voor een minderjarige of persoon die overeenkomstig artikel 492/1, § 2, derde lid, 5°, BW onbekwaam werd verklaard om een nalatenschap te verwerpen (art. 97-110)

18° Verwerking van operationele politionele informatie door het administratief en logistiek kader van de geïntegreerde politie (art. 111-112)

19° Geavanceerde elektronische zegels voor de kopieën van processen-verbaal (art. 113)

20° Wijzigingen inzake gerechtskosten (art. 114-120)

21° Uitstel van de inwerkingtreding van bepaalde bepalingen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (art. 121)

22° De plaats van de terechtzittingen van de hoven van assisen en het aantal plaatsvervangende gezwoeren (art. 122-127)

23° Vidéoconférence en matière pénale, en matière d'application des peines et dans l'exécution de mesures d'internement (art. 128-136)

24° Audiences par vidéoconférence pour la commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels (art. 137-138)

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article précise que la présente proposition de loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Modernisation de l'État civil

La loi du 18 juin 2018, qui a créé la Banque de données des actes de l'état civil, est entrée en vigueur le 31 mars 2019. Ce registre central d'actes électroniques a remplacé les registres papier des communes. Depuis le 31 mars 2019, seuls des actes de l'état civil électroniques sont établis. La création de cette banque de données et le cadre légal sont, surtout dans la phase initiale, encore en évolution. Le développement de toutes les fonctionnalités prend du temps et le cadre légal doit être adapté lorsque c'est nécessaire. En attendant une évaluation plus générale, certaines modifications ponctuelle s'imposent.

La modification la plus importante concerne la rectification d'une erreur matérielle et l'annulation. On a en effet constaté que la procédure de rectification et annulation des actes n'est pas totalement adaptée à des actes qui sont établis électroniquement. Le concept des erreurs matérielles doit être affiné dans un contexte électronique afin de pouvoir réaliser rapidement ces rectifications spécifiques pour lesquelles l'intervention d'un tribunal n'est pas souhaitable. Cela est également valable pour l'annulation d'actes qui ont été établis de manière erronée dans cette phase initiale de la BAEC lors du changement d'un environnement papier vers un environnement électronique.

De plus, certaines modifications sont nécessaires afin de ne pas porter préjudice aux citoyens par le fait que des actes ne sont pas établis ou ne sont pas établis suffisamment rapidement. Dans certaines situations, la pratique a montré que la loi n'est pas encore totalement au point.

23° Videoconferentie in strafzaken, in strafuitvoeringszaken en in de uitvoering van interneringsmaatregelen (art. 128-136)

24° Zittingen via videoconferentie voor de commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke geweldsdelicten en aan de occasionele redders (art. 137-138)

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Dit artikel bepaalt dat dit wetsvoorstel een aangelegenheid regelt bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Modernisering van de burgerlijke stand

De wet van 18 juni 2018, die de Databank Akten Burgerlijke Stand opricht, is in werking getreden op 31 maart 2019. Dit centraal register van elektronische akten heeft de lokale papieren registers van de burgerlijke stand van de gemeenten vervangen. Sinds 31 maart 2019 worden er dus enkel nog elektronische akten van de burgerlijke stand opgemaakt. De oprichting van deze databank en het wetgevend kader is, zeker in de beginfase, een evolutief gegeven. De ontwikkeling van alle functionaliteiten neemt tijd in beslag en ook het wetgevend kader dient, wanneer nodig, aangepast te worden. In afwachting van een algemenere evaluatie dringen een aantal punctuele aanpassingen zich evenwel op.

De belangrijkste wijziging heeft betrekking op de verbetering van de materiële vergissing en de nietigverklaring. Het is immers gebleken dat de procedure van de verbetering en nietigverklaring van akten niet helemaal afgestemd is op akten die elektronisch opgemaakt worden. Het concept van materiële fouten moet verfijnd worden in een elektronische context teneinde deze specifieke verbeteringen, waarvoor de tussenkomst van de rechtbank niet wenselijk is, snel te kunnen doorvoeren. Hetzelfde geldt voor de nietigverklaring van akten die in deze beginfase van de DABS verkeerdelijk werden opgemaakt door de overschakeling van een papieren naar elektronische omgeving.

Daarnaast zijn er een aantal aanpassingen nodig die noodzakelijk zijn om de burgers niet te benadelen doordat akten niet of niet snel genoeg opgemaakt kunnen worden. De praktijk heeft in bepaalde situaties uitgewezen dat de wet nog niet helemaal op punt staat.

Section 1^{re}*Modifications du Code civil***Art. 2**

Cet article entend réserver la compétence d'annulation d'office des actes de l'état civil au seul officier de l'état civil (comme prévu au nouvel article 34/1 du Code civil – voir la justification de l'article 7) à l'instar de ce qui se pratique pour les actes de mariage. Par conséquent, les agents délégués ne pourront pas annuler d'office des actes de l'état civil.

Une délégation à un ou plusieurs agents de l'administration communale sera possible pour l'introduction d'une requête en rectification d'un acte de l'état civil, de sorte que ce ne serait pas l'officier de l'état civil lui-même qui devra, le cas échéant, comparaître personnellement lors de la procédure devant le tribunal de la famille.

Art. 3

Concernant le point 1^o: voir la justification de l'article 16.

Le point 2^o de cet article vise à apporter une modification d'ordre technique.

Il n'est prévu actuellement aucune base légale explicite pour les cas où l'officier de l'état civil *modifie* directement un acte sur la base d'un autre acte ou d'une déclaration (p. ex. via une attestation médicale ou une déclaration).

Une telle base légale permettant de modifier des actes a toutefois été prévue pour certaines décisions judiciaires (art. 31, § 1^{er}, du Code civil) et pour la rectification d'erreurs matérielles (art. 31, § 2, et 33 du Code civil).

La modification directe d'un acte est actuellement prévue pour l'ajout d'un nom dans un acte d'un enfant sans vie (conformément au droit transitoire de la loi du 19 décembre 2018 modifiant diverses dispositions relatives à la réglementation concernant l'enfant sans vie – *Moniteur belge* du 1^{er} février 2019).

L'ajout de cette base légale pour modifier directement des actes par l'officier de l'état civil tend à éviter que de telles modifications effectuées par l'officier de l'état civil soient résolues techniquement via une "erreur matérielle".

Afdeling 1*Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek***Art. 2**

Dit artikel wenst de mogelijkheid tot ambtshalve nietigverklaring van akten van de burgerlijke stand (zoals bepaald in nieuw artikel 34/1 BW – zie verantwoording bij artikel 7) te beperken tot de ambtenaar van de burgerlijke stand zelf, net zoals voor de huwelijksakten. De gemachtigde beambten zullen dus geen akten van de burgerlijke stand ambtshalve nietig kunnen verklaren.

Een machtiging aan een beambte van het gemeentebestuur zal wel mogelijk zijn voor het indienen van een verzoekschrift tot verbetering van een akte van de burgerlijke stand, zodat het niet de ambtenaar van de burgerlijke stand zelf zal zijn die in voorkomend geval persoonlijk moet verschijnen in de procedure voor de familierechtbank.

Art. 3

Voor punt 1^o: zie de verantwoording bij artikel 16.

Punt 2^o van dit artikel beoogt een technische wijziging.

Er is op heden in geen uitdrukkelijke wettelijke basis voorzien voor de gevallen waarin de ambtenaar van de burgerlijke stand een akte rechtstreeks *wijzigt* op basis van een andere akte of een aangifte (bv. door middel van een medisch attest of een verklaring).

In dergelijke wettelijke basis om akten te wijzigen is wel voorzien voor bepaalde rechterlijke beslissingen (art. 31, § 1, Burgerlijk Wetboek) en voor de verbetering van materiële vergissingen (art. 31, § 2, en 33 Burgerlijk Wetboek).

Een rechtstreekse wijziging van een akte is momenteel geregeld voor de toevoeging van een familienaam in een akte van een levenloos kind (volgens het overgangsrecht van de Wet van 19 december 2018 tot wijziging van diverse bepalingen inzake de regelgeving betreffende het levenloos kind – *Belgisch Staatsblad* van 1 februari 2019).

De toevoeging van deze wettelijke basis voor rechtstreekse wijzigingen van akten door de ambtenaar van de burgerlijke stand beoogt te vermijden dat dergelijke wijzigingen door de ambtenaar van de burgerlijke stand technisch worden opgelost via een "materiële vergissing".

Art. 4

Cet article vise à apporter une modification d'ordre technique faisant suite à la modification de l'article 330/3 du Code civil. Voir la justification de l'article 16.

En outre, il porte aussi sur un ajout technique, à savoir l'indication des données devant figurer dans une mention (automatique) d'annulation d'un acte de la BAEC. Il s'agit des mêmes données que celles figurant dans l'acte d'annulation, à savoir l'acte auquel se rapporte la mention et le type d'annulation (comme prévu à l'article 66 du Code civil).

Art. 5

Cet article vise une modification de la rectification d'une erreur matérielle dans un acte de l'état civil par l'officier de l'état civil même.

Premièrement, la définition même est légèrement étendue, en ce sens que l'officier de l'état civil peut constater l'erreur tant lors de l'établissement que lors de la modification d'un acte de l'état civil.

La liste des erreurs matérielles (qui est limitative) ne tient pas suffisamment compte de l'établissement des actes dans une application informatique. Cet article souhaite étendre les cas pouvant être considérés comme une "erreur matérielle" de l'officier de l'état civil. C'est pourquoi, cet article ajoute un certain nombre de cas (issus de la pratique) à l'énumération.

Ainsi, sont non seulement considérés comme erreur matérielle une faute d'orthographe ou de frappe dans les noms et prénoms mais également une confusion entre eux, à savoir le fait que le prénom a été enregistré en tant que nom et inversement.

Concernant l'erreur relative à la date, au lieu ou à l'heure du fait juridique ou de l'acte juridique établi par l'acte, il est précisé qu'il doit s'agir d'une *faute d'orthographe ou de frappe* dans ces données, ce qui a toujours été l'intention du législateur.

La confusion de personnes mentionnées dans l'acte est ajoutée en tant qu'erreur matérielle. Sont visés ici les cas où un "rôle" erroné a été indiqué. Cela signifie que les données du père, par exemple, se retrouvent chez la mère et inversement. C'est le résultat du choix de l'indication de la mauvaise option dans une liste de sélection.

Art. 4

Dit artikel beoogt een technische wijziging ten gevolge van de wijziging van artikel 330/3 Burgerlijk Wetboek. Zie de verantwoording bij artikel 16.

Daarnaast beoogt het ook een technische aanvulling, met name de vermelding van de gegevens die in een (automatische) melding van de DABS tot nietigverklaring van een akte moeten komen. Het gaat om dezelfde gegevens als in de akte van nietigverklaring, met name de akte waarop de melding betrekking heeft en de soort van nietigverklaring (zoals bepaald in artikel 66 Burgerlijk Wetboek).

Art. 5

Dit artikel beoogt een wijziging van de verbetering van een materiële vergissing in een akte van de burgerlijke stand door de ambtenaar van de burgerlijke stand zelf.

Vooreerst wordt de definitie zelf licht uitgebreid, in de zin dat de ambtenaar van de burgerlijke stand de vergissing kan vaststellen zowel bij de opmaak als bij de wijziging van een akte van de burgerlijke stand.

Daarnaast houdt de opsomming van de materiële vergissingen (die limitatief is), te weinig rekening met de opmaak van de akten in een informaticatoepassing. Dit artikel wenst de gevallen die kunnen worden beschouwd als een "materiële vergissing" van de ambtenaar van de burgerlijke stand te verruimen. Vandaar voegt dit artikel een aantal zaken (die voortkomen uit de praktijk) toe aan de opsomming.

Zo wordt niet enkel een schrijf- of typfout in de namen en voornamen als materiële vergissing beschouwd, maar ook een verwisseling tussen beiden, d.w.z. dat de voornaam als naam werd opgenomen en omgekeerd.

Wat de fout in datum, plaats of uur van het rechtsfeit of de rechtshandeling die de akte vaststelt, wordt verduidelijkt dat het moet gaan om een *schrijf- of typfout* in deze gegevens, zoals steeds de bedoeling was van de wetgever.

De verwisseling van personen vermeld in de akte wordt toegevoegd als materiële vergissing. Het gaat hier om de gevallen waarin een verkeerde "rol" werd aangeduid. Dit wil zeggen dat de gegevens van de vader bijvoorbeeld bij de moeder staan en omgekeerd. Dit komt voort uit het aanduiden van de verkeerde optie in een keuzelijst.

La pratique montre qu'il arrive parfois que des prénoms ou parties du nom d'une personne manquent dans un autre acte de l'état civil que le propre acte de naissance de l'intéressé alors que ces prénoms ou parties du nom figurent bel et bien dans son acte de naissance. Ces prénoms ou parties du nom peuvent donc être ajoutés par le biais de l'erreur matérielle dans l'autre acte car l'acte de naissance de l'intéressé est en tous les cas prioritaire.

La correction de données diacritiques erronées dans l'acte était déjà prévue dans la circulaire du 19 mars 2019 relative à la modernisation et l'informatisation de l'état civil (*Moniteur belge* du 25 mars 2019) en tant qu'erreur matérielle mais ne figurait pas encore littéralement dans la loi. Cet élément est ajouté dans un souci de précision.

Parfois, il arrive que l'officier de l'état civil omette d'enregistrer dans l'acte de mariage les témoins, ou certaines données les concernant, ou que ces données soient erronées. Étant donné que les témoins ont une valeur purement cérémonielle (puisqu'ils ne sont pas indispensables pour pouvoir se marier), ces données ne sont pas essentielles. Par conséquent, une rectification via le tribunal ne semble en aucun cas justifiée. C'est pourquoi la possibilité de rectifier ces données via l'erreur matérielle est prévue.

L'officier de l'état civil enregistre parfois des données de manière erronée ou ne les enregistre pas dans l'acte de l'état civil alors qu'elles sont effectivement mentionnées dans les actes authentiques ou attestations officielles ayant été produits lors de l'établissement de l'acte. Il peut s'agir, par exemple, de la date de force de chose jugée qui figure correctement dans le document judiciaire mais qui n'a pas été enregistrée correctement dans l'acte. Ou, par exemple, du lieu de naissance enregistré erronément dans l'acte belge sur la base de l'acte étranger alors que celui-ci est mentionné correctement dans l'acte de naissance étranger. Dans ce type de cas, il doit être possible de rectifier l'acte de l'état civil sans devoir passer par le tribunal. Cette possibilité est ajoutée.

Vu la fonction de contrôle du parquet, il est prévu que la BAEC notifie toujours au procureur du Roi compétent une rectification via la procédure de l'erreur matérielle. Celui-ci peut alors, à des moments spécifiques, dresser par exemple une liste de toutes les rectifications dans le cadre de cette procédure et vérifier s'il n'y a pas eu d'abus.

Outre les cas énumérés à l'article 34 du Code civil, il est également possible que des erreurs matérielles de

Uit de praktijk blijkt dat het soms voorkomt dat er voornamen of delen van een naam van een persoon ontbreken in een andere akte van de burgerlijke stand dan de eigen akte van geboorte van de betrokkene. Dit terwijl deze voornamen of delen van de naam wel voorkomen in de akte van geboorte van de betrokkene. Deze voornamen of delen van de familienaam kunnen dus via de materiële vergissing worden toegevoegd in de andere akte, omdat de geboorteakte van de betrokkene in elk geval prioritair is.

Het verbeteren van foutieve diakritische gegevens in de akte was reeds geregeld in de omzendbrief van 19 maart 2019 over de modernisering en informatisering van de burgerlijke stand (*Belgisch Staatsblad* van 25 maart 2019) als materiële vergissing, maar stond nog niet letterlijk in de wet. Dit wordt toegevoegd ter verduidelijking.

Soms vergeet de ambtenaar van de burgerlijke stand om de getuigen, of bepaalde gegevens ervan, in de huwelijksakte op te nemen, of staan er fouten in deze gegevens. Gezien de getuigen een louter ceremoniële waarde hebben (want ze zijn niet noodzakelijk om te kunnen huwen), zijn deze gegevens niet essentieel. Een verbetering via de rechtbank lijkt dan ook in geen geval gerechtvaardigd. Om die reden wordt in de mogelijkheid om deze gegevens te verbeteren via de materiële vergissing voorzien.

De ambtenaar van de burgerlijke stand neemt soms gegevens foutief of niet over in een akte van de burgerlijke stand, terwijl deze echter wel vermeld staan in de authentieke akten of officiële attesten die bij het opmaken van de akte werden voorgelegd. Het kan gaan om bv. de datum van kracht van gewijsde die correct in het gerechtelijk stuk staat, maar niet correct werd overgenomen in de akte. Of bv. om het verkeerd overnemen van de geboorteplaats in de Belgische akte op basis van de buitenlandse akte, terwijl deze correct vermeld staat in de buitenlandse akte van geboorte. In dit soort gevallen moet het mogelijk zijn om de akte van de burgerlijke stand te verbeteren, zonder dat dit via de rechtbank moet gebeuren. Deze mogelijkheid wordt toegevoegd.

Gelet op de toezichtsfunctie van het parket wordt bepaald dat de DABS steeds een verbetering via de procedure van de materiële vergissing notificeert aan de bevoegde procureur des Konings. Deze kan dan op bepaalde tijdstippen bv. een lijst trekken van alle verbeteringen bij deze procedure, en nagaan of hier geen misbruik van wordt gemaakt.

Naast de gevallen opgesomd in artikel 34 Burgerlijk Wetboek, is het ook mogelijk dat er dergelijke materiële

ce type se produisent dans les attestations médicales sur lesquelles se base l'officier de l'état civil pour établir un acte (notamment les attestations de naissance ou de décès).

Dans ces cas, l'officier de l'état civil doit pouvoir rectifier l'acte suivant la procédure d'erreur matérielle, sur base de l'attestation rectifiée par le médecin ou la sage-femme.

Il en va évidemment de même pour les erreurs dans les procès-verbaux établis par l'officier de l'état civil dans l'hypothèse où la BAEC ne fonctionne pas ou à l'occasion d'une naissance ou un décès à bord d'un navire ou d'un aéronef. Si l'officier de l'état civil fait une erreur matérielle dans celle-ci, il doit également pouvoir la rectifier.

L'attestation médicale rectifiée ou le procès-verbal rectifié constitue une annexe dans la BAEC prévue à des fins de contrôle par la loi.

Art. 6 et 7

Ces articles prévoient qu'outre la rectification d'erreurs mineures, l'officier de l'état civil pourra dans certains cas également procéder à l'annulation des actes.

En effet, il n'est pas logique que l'officier de l'état civil ne puisse pas "rectifier" lui-même des erreurs qu'il commet. Les actes manifestement erronés doivent pouvoir être retirés le plus rapidement possible de la BAEC. Dans la pratique, il n'est pas réalisable de demander via le tribunal une rectification ou une annulation pour toutes ces "erreurs". L'attente d'une décision du tribunal peut entraîner de nombreux blocages, par exemple la collecte au Registre national.

Cela concerne les cas suivants issus de la pratique:

— l'acte concerne un fait juridique ou un acte juridique qui n'a jamais eu lieu: par exemple, un acte de mariage a été établi alors que le mariage n'a pas encore eu lieu;

— l'acte concerne une décision judiciaire ou administrative qui n'a jamais été prononcée: un acte de divorce a été établi pour une décision qui a pas encore été prononcée;

vergissingen voorkomen in de medische attesten waarop de ambtenaar van de burgerlijke stand zich baseert om een akte op te maken (met name geboorte- of overlijdensattest).

In deze gevallen moet de ambtenaar van de burgerlijke stand de akte van de burgerlijke stand kunnen verbeteren volgens de procedure van de materiële vergissing, op basis van het door de arts of vroedvrouw verbeterd medisch attest.

Uiteraard geldt hetzelfde voor fouten in processen-verbaal, door de ambtenaar van de burgerlijke stand bv. opgemaakt bij het niet-functioneren van de DABS of bij een geboorte of overlijden op een schip of luchtvaartuig. Indien de ambtenaar van de burgerlijke stand hierin een materiële vergissing maakt, moet hij deze ook kunnen verbeteren.

Het verbeterde medisch attest of proces-verbaal is een wettelijk voorziene bijlage in de DABS ter controle.

Art. 6 en 7

Deze artikelen bepalen dat de ambtenaar van de burgerlijke stand, naast de verbetering van kleine fouten, ook zelf akten zal kunnen nietig verklaren in bepaalde gevallen.

Het is immers niet logisch dat de ambtenaar van de burgerlijke stand fouten die hij maakt, niet zelf kan "verbeteren". Manifest onjuiste akten moeten zo snel mogelijk uit de DABS kunnen worden gehaald. Het is in de praktijk niet werkbaar om voor al deze "vergissingen" een verbetering of nietigverklaring via de rechtbank aan te vragen. Het wachten op een beslissing van de rechtbank kan vele andere zaken blokkeren zoals bijvoorbeeld de collecte in het Rijksregister.

Het gaat om volgende gevallen die voortkomen uit de praktijk:

— de akte heeft betrekking op een rechtsfeit dat of rechtshandeling die nooit heeft plaatsgevonden: zo werd er bv. een huwelijksakte opgesteld van een huwelijk dat nog niet werd voltrokken;

— de akte heeft betrekking op een rechterlijke of administratieve beslissing die nooit werd uitgesproken: zo werd er een akte van echtscheiding opgesteld voor een gerechtelijke beslissing die nog niet was uitgesproken;

— l'acte a été établi sans qu'une condition légale ait été remplie: par exemple, l'acte de naissance a été établi en l'absence d'attestation médicale;

— l'officier de l'état civil n'était pas compétent ou pas habilité pour établir l'acte: par exemple, l'officier de l'état civil du domicile de l'intéressé a établi l'acte de décès au lieu de l'officier de l'état civil du lieu du décès.

Tout comme c'est le cas pour la rectification de l'erreur matérielle, il est également prévu ici que les procès-verbaux, établis dans ces circonstances, peuvent être annulés d'office.

Cette annulation d'office d'un acte est toutefois limitée dans le temps, à savoir jusqu'à un mois après l'établissement de l'acte, et seulement dans la mesure où cela ne met pas en péril la situation juridique des personnes auxquelles se rapporte l'acte.

Il est à noter que cette compétence d'annulation d'office à l'article 9 du Code civil est limitée à l'officier de l'état civil (voir art. 2).

De plus, pour toute rectification ou annulation d'un acte, une notification est adressée au procureur du Roi. Cela permet au parquet d'effectuer un contrôle centralisé de celle-ci et de vérifier si l'officier de l'état civil pouvait effectivement procéder à une telle rectification ou annulation. Les irrégularités en la matière peuvent ainsi être sanctionnées.

Les actes annulés restent toujours visibles dans la BAEC.

Art. 8

Cet article entend simplement préciser que l'officier de l'état civil peut également signer lui-même la requête, sans avocat, afin de faire rectifier via le tribunal une erreur dans l'acte de l'état civil. Telle a toujours été l'intention du législateur.

En outre, cet article vise à préciser que l'annulation d'un acte doit être demandée via la procédure de rectification. C'était déjà le cas dans la pratique, mais c'est à présent inscrit explicitement dans la loi également.

Art. 9

Comme suite logique à la possibilité d'annulation d'office des actes de l'état civil, la responsabilité de

— de akte werd opgemaakt zonder dat aan de wettelijke vereiste voorwaarden hiervoor voldaan was: bv. de geboorteakte werd opgemaakt zonder medisch attest;

— de ambtenaar van de burgerlijke stand was niet bevoegd of niet gemachtigd om de akte op te maken: bv. de ambtenaar van de burgerlijke stand van de woonplaats van de betrokkene maakte de overlijdensakte op, in plaats van de ambtenaar van de overlijdensplaats.

Net als voor de verbetering via de materiële vergissing wordt ook hier bepaald dat processen-verbaal, die werden opgemaakt in deze omstandigheden, ambtshalve nietig kunnen worden verklaard.

Deze ambtshalve nietigverklaring van een akte wordt echter wel beperkt in de tijd, met name tot één maand na de opmaak van de akte, en slechts voor zover deze de rechtstoestand van de personen op wie de akte betrekking heeft niet in gevaar brengt.

Merk op dat de bevoegdheid om dergelijke ambtshalve nietigverklaring in artikel 9 Burgerlijk Wetboek wordt beperkt tot de ambtenaar van de burgerlijke stand zelf (zie art. 2).

Ter controle wordt er bij elke nietigverklaring van een akte door de ambtenaar van de burgerlijke stand, net zoals bij de verbetering via de materiële vergissing, een notificatie gestuurd naar de procureur des Konings. Dit maakt het mogelijk voor het parket om een gecentraliseerde controle hierop uit te oefenen. Onregelmatigheden in het gebruik hiervan kunnen op die manier worden bestraft.

De nietig verklaarde akten blijven steeds zichtbaar in de DABS.

Art. 8

Dit artikel wenst louter te verduidelijken dat de ambtenaar van de burgerlijke stand ook zelf, zonder advocaat, het verzoekschrift kan ondertekenen om een fout in de akte van de burgerlijke stand via de rechtbank te laten verbeteren. Dit was steeds de bedoeling van de wetgever.

Daarnaast beoogt dit artikel te verduidelijken dat de nietigverklaring van een akte via de verbeteringsprocedure moet gevorderd worden. Dit wordt in de praktijk toegepast, maar wordt nu ook duidelijk in de wet ingeschreven.

Art. 9

De verantwoordelijkheid van de ambtenaar van de burgerlijke stand wordt, ingevolge de mogelijkheid tot

l'officier de l'état civil est étendue aux actes de l'état civil annulés d'office.

Art. 10 à 13

Ces articles apportent des modifications minimales relatives aux mentions dans certains actes de l'état civil.

Le lieu du mariage doit également être mentionné dans l'acte puisque (à l'étranger) celui-ci ne correspond pas toujours au lieu de signature de l'acte de mariage.

Pour un acte de changement de nom basé sur un acte étranger ou une décision étrangère, il n'est pas toujours possible d'insérer la date de la requête. C'est la raison pour laquelle il est ajouté "le cas échéant".

La date de la requête est toutefois obligatoire lors de l'établissement d'un acte de changement de nom sur la base d'une décision de changement de nom belge puisque cette date produit des effets.

L'acte de divorce mentionne seulement les données relatives à l'acte de mariage, notamment (1°) le cas échéant le numéro d'acte de l'acte de mariage belge (éventuellement sur base d'un acte étranger) et (2°) l'autorité qui a établi l'acte de mariage ainsi que la date et le lieu d'établissement.

Toutefois, l'acte de divorce ne mentionne pas les données relatives au *mariage* (lieu et date du mariage), qui peuvent différer des données de l'acte de mariage (à l'étranger).

Pour cette raison, il est prévu que, dans les cas où il n'y a pas d'acte de mariage enregistré dans la BAEC (et où dès lors il n'y a pas de numéro d'acte "BAEC"), le *lieu* et la *date du mariage* sont mentionnés dans l'acte de divorce afin de clarifier le mariage auquel le divorce se rapporte.

L'article 41, § 1^{er}, alinéa 2, du Code civil prévoit que les actes mentionnent, autant que de besoin, la date à laquelle le procès-verbal, la décision ou l'acte sur la base duquel ils sont établis, produit ses *effets*. C'est pourquoi la date de la requête n'a pas été mentionnée littéralement dans les mentions de l'acte d'adoption à l'article 65 du Code civil. Vu la grande importance de cette date pour les effets de l'adoption, celle-ci est

ambtshalve nietigverklaring van de akten van de burgerlijke stand, logischerwijze uitgebreid tot de ambtshalve nietig verklaarde akten van de burgerlijke stand.

Art. 10 tot 13

Deze artikelen brengen minimale wijzigingen aan met betrekking tot de vermeldingen in enkele akten van de burgerlijke stand.

De plaats van het huwelijk moet ook in de akte worden vermeld, aangezien deze (in het buitenland) niet steeds overeenkomt met de plaats van de ondertekening van de huwelijksakte.

Voor een akte van naamsverandering op basis van een buitenlandse akte of buitenlandse beslissing is het niet steeds mogelijk om de datum van het verzoekschrift in te voegen. Om die reden wordt er "in voorkomend geval" toegevoegd.

De datum van het verzoek is wel verplicht bij de opmaak van een akte van naamsverandering op basis van een Belgische beslissing tot naamsverandering, aangezien deze datum gevolgen met zich meebrengt.

De akte van echtscheiding vermeldt momenteel enkel de gegevens over de huwelijksakte, met name (1°) in voorkomend geval het aktenummer van de Belgische huwelijksakte (eventueel op basis van een buitenlandse akte) en (2°) de autoriteit die de huwelijksakte heeft opgemaakt en de datum en plaats van de opmaak van de akte.

De akte van echtscheiding vermeldt evenwel niet de gegevens omtrent het *huwelijk* (datum en plaats van het huwelijk), die kunnen verschillen van de gegevens van de huwelijksakte (in het buitenland).

Om die reden wordt er bepaald dat, in het geval er geen huwelijksakte in de DABS is opgenomen (en er dus geen DABS- aktenummer is), de *datum en de plaats van het huwelijk* wordt opgenomen in de akte van echtscheiding, zodat het duidelijk is op welk huwelijk de echtscheiding betrekking heeft.

Artikel 41, § 1, tweede lid, Burgerlijk Wetboek bepaalt dat de akten, voor zover nodig, de datum vermelden waarop het proces-verbaal, de beslissing of de akte op basis waarvan ze werden opgemaakt *uitwerking* heeft, moet vermelden. Om die reden werd de datum van het verzoekschrift niet letterlijk vermeld in de vermeldingen van de akte van adoptie in artikel 65 Burgerlijk Wetboek. Gezien deze datum zeer belangrijk is voor de gevolgen

ajoutée dans un souci de précision dans les mentions de l'acte d'adoption.

Art. 14

L'article 66 du Code civil est complété sur le plan technique par l'introduction de la possibilité d'annulation d'office d'un acte conformément à l'article 34/1 du Code civil. Dans ce cas, le motif de l'annulation doit être mentionné.

Art. 15

Les trois services désignés par l'article 78, alinéa 1^{er}, 5°, du Code civil font partie d'une Direction "droit des personnes et de l'état civil" qui comporte cinq services en tout. Les deux autres services de cette Direction ("nationalité" et "droit de la famille") doivent, vu leurs missions, pouvoir consulter la BAEC au même titre que les trois autres services de la même Direction. Par ailleurs, en vertu du principe "*only once*", ces services doivent pouvoir consulter eux-mêmes les actes lorsqu'ils en auront besoin dans l'exercice de leur mission, sans devoir les demander aux citoyens concernés.

Ensuite, il s'agit de modifications purement techniques. Le point 8° de l'article 78 du Code civil a été abrogé précédemment par la loi du 21 décembre 2018, qui modifiait la loi du 18 juin 2018.

Art. 16

L'article 330/3 du Code civil prévoit une mention automatique de la BAEC pour l'annulation d'un acte de reconnaissance. Il n'est toutefois pas tenu compte du fait que l'annulation d'une reconnaissance peut avoir diverses conséquences, par exemple pour ce qui concerne la filiation et le nom, par exemple.

Lors d'une annulation de la reconnaissance, il peut donc être préférable de procéder de la même manière que pour une décision judiciaire qui modifie la filiation.

L'e-mention de la BAEC est donc remplacée par:

dans le cas où la reconnaissance est faite dans un acte particulier: l'établissement de l'acte d'annulation d'une reconnaissance par l'officier de l'état civil et la modification de l'acte/des actes de l'état civil de l'enfant et de ses descendants (en vertu de l'article 31 du Code civil);

van de adoptie, wordt deze ter verduidelijking toegevoegd bij de vermeldingen van de akte van adoptie.

Art. 14

Artikel 66 Burgerlijk Wetboek wordt technisch aangevuld aan de invoering van de mogelijkheid tot ambts-halve nietigverklaring van een akte volgens artikel 34/1 Burgerlijk Wetboek. In dit geval moet de reden van de nietigverklaring worden vermeld.

Art. 15

De drie diensten aangeduid door artikel 78, eerste lid, 5°, van het Burgerlijk Wetboek maken deel uit van de Directie "Personenrecht en burgerlijke stand", die in totaal 5 diensten bevat. De twee andere diensten van deze Directie ("nationaliteit" en "familierecht") moeten, gezien hun taken, de DABS kunnen raadplegen op dezelfde wijze als de drie andere diensten van dezelfde Directie. Bovendien moeten deze diensten, met het oog op het "*only once*"-principe, zelf de akten kunnen raadplegen wanneer ze deze nodig hebben in het kader van hun functie, zonder deze aan de betrokken burgers te moeten vragen.

Verder gaat het om louter technische wijzigingen. Punt 8° van artikel 78 Burgerlijk Wetboek werd eerder opgeheven door de wet van 21 december 2018, die de wet van 18 juni 2018 wijzigde.

Art. 16

Artikel 330/3 Burgerlijk Wetboek voorziet in een automatische melding van de DABS voor de nietigverklaring van een akte van erkenning. Dit houdt echter geen rekening met het feit dat de nietigverklaring van een erkenning verschillende gevolgen met zich kan meebrengen, voor de afstamming en de naam bijvoorbeeld.

Bij een nietigverklaring van de erkenning kan dus best op dezelfde wijze worden gehandeld als bij een rechterlijke beslissing die de afstamming wijzigt.

De e-melding van de DABS wordt dus vervangen door:

in het geval de erkenning in een afzonderlijke akte gebeurde: de opmaak van de akte van nietigverklaring van een erkenning door de ambtenaar van de burgerlijke stand en de wijziging van akte(n) van de burgerlijke stand van het kind en van zijn afstammelingen (volgens artikel 31 Burgerlijk Wetboek);

dans le cas où la reconnaissance est faite dans l'acte de naissance: la modification de l'acte/des actes de l'état civil de l'enfant et de ses descendants (en vertu de l'article 31 du Code civil).

Et ceci, sur la base des données transmises par le greffier, via la BAEC.

Art. 17 et 18

L'objectif du législateur était d'enregistrer dans les actes de l'état civil autant de changements de nom que possible via une mention automatique et d'enregistrer dans la BAEC autant de changements de nom que possible, prononcés par le tribunal, via un acte de l'état civil modifié. Vu les nombreux cas où aucun acte de naissance n'est enregistré (ou ne peut être migré) dans la BAEC, dans la pratique, de très nombreux actes de changement de nom sont établis par les officiers de l'état civil.

En fait, il suffit qu'un acte de l'état civil de l'intéressé soit enregistré dans la BAEC pour pouvoir établir un acte modifié, et il ne doit pas nécessairement s'agir d'un acte de naissance. Les articles 370/7 et 370/9 du Code civil sont adaptés en ce sens.

Section 2

Modification du Code judiciaire

Art. 19

Cette disposition est d'ordre technique et vise à corriger un oubli dans la loi du 6 juillet 2017 portant simplification, harmonisation, informatisation et modernisation de dispositions de droit civil et de procédure civile ainsi que du notariat, et portant diverses mesures en matière de justice. En effet, l'article 1231-1/1 du Code judiciaire ne visait que l'article 346-1/1, alinéa 1^{er}, du Code civil. Il convient cependant de viser également les personnes résidant habituellement en Belgique et désireuses d'adopter un enfant dont la résidence habituelle est située à l'étranger.

Art. 20

Cet article vise à préciser quel acte doit être établi en cas de conversion d'adoption simple en adoption plénière. Un nouvel acte d'adoption est établi après

in het geval de erkenning in de geboorteakte zelf gebeurde: de wijziging van akte(n) van de burgerlijke stand van het kind en van zijn afstammelingen (volgens artikel 31 Burgerlijk Wetboek).

En dit op basis van de gegevens via de DABS doorgestuurd door de griffier.

Art. 17 en 18

De bedoeling van de wetgever was om zo veel mogelijk naamsveranderingen via een automatische meldingen op te nemen in de akten van de burgerlijke stand en om zo veel mogelijk naamsveranderingen, uitgesproken door de rechtbank, via een gewijzigde akte van de burgerlijke stand op te nemen in de DABS. Aangezien er veel gevallen zijn waar er geen akte van geboorte in de DABS is opgenomen (of kan worden gemigreerd), worden er in de praktijk zeer veel akten van naamsverandering opge maakt door de ambtenaren van de burgerlijke stand.

In feite volstaat het als er een akte van de burgerlijke stand van de betrokkene in de DABS is opgenomen, en moet dit niet noodzakelijk een geboorteakte zijn. De artikelen 370/7 en 370/9 van het Burgerlijk Wetboek worden hieraan aangepast.

Afdeling 2

Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 19

Het gaat om een technische bepaling die een vergetelheid wenst te verbeteren in de wet van 6 juli 2017 houdende vereenvoudiging, harmonisering, informatisering en modernisering van bepalingen van burgerlijke recht en van burgerlijk procesrecht alsook van het notariaat, en houdende diverse bepalingen inzake justitie. Het toekomstige artikel 1231-1/1 van het Gerechtelijk Wetboek beoogde immers enkel artikel 346-1/1, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek. Dit artikel moet echter ook de personen beogen met gewone verblijfplaats in België die een kind wensen te adopteren met gewone verblijfplaats in een andere Staat.

Art. 20

Dit artikel beoogt te verduidelijken welke akte er moet worden opge maakt in het geval van een omzetting van een gewone naar een volle adoptie. Er wordt een nieuwe

l'adoption plénière, qui ensuite est associé au premier acte d'adoption (adoption simple).

Section 3

Modifications du Code de droit international privé

Art. 21

Cet article vise à corriger, d'une part, une faute d'orthographe dans la version néerlandaise de l'intitulé de l'article 31 du Code de droit international privé (CDIP) et, d'autre part, une erreur de traduction dans la version française du paragraphe 3, alinéa 5.

Il vise également à permettre le recours contre une reconnaissance partielle d'un acte étranger ou d'une décision judiciaire étrangère.

Cet article supprime, par souci de clarification, la première phrase de l'article 31, § 3, alinéa 3. Cette phrase donne en effet l'impression que l'Autorité centrale est le point de passage obligé de tout acte étranger et surtout qu'en cas de doute sur l'intention des personnes visées par l'acte, elle aurait compétence pour faire diligenter des enquêtes, ce qui n'est pas le cas. L'examen de l'intention des parties relève toujours de l'ordre public qui est, comme auparavant, exercé par le Ministère public. Dans le même ordre d'idées, l'examen de l'authenticité du document relève des services de police compétents.

Actuellement, l'article 31 ne prévoit que la possibilité de former un recours contre un refus de reconnaissance et non (explicitement) contre une reconnaissance partielle (et donc contre le refus partiel de reconnaissance).

Section 4

Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

Art. 22

Cet article entend adapter l'article 79^{quater} de la loi sur les étrangers de la même manière que l'article 330/3 du Code civil. Voir la justification de l'article 16.

akte van adoptie opgemaakt na de volle adoptie, die dan wordt verbonden met de eerste akte van adoptie (gewone adoptie).

Afdeling 3

Wijzigingen van het Wetboek Internationaal privaatrecht

Art. 21

Dit artikel beoogt enerzijds een schrijffout in de Nederlandse versie van het opschrift van artikel 31 Wetboek van internationaal privaatrecht (WIPR), en anderzijds een vertaalfout in de Franse versie van paragraaf 3, vijfde lid, te verbeteren.

Dit artikel beoogt ook het beroep tegen een gedeeltelijke erkenning van een buitenlandse akte of buitenlandse rechterlijke beslissing mogelijk te maken.

Dit artikel schrapt ter verduidelijking de eerste zin van artikel 31, § 3, derde lid. Deze zin wekt de indruk dat de centrale autoriteit het verplichte punt van doorgang is voor elke buitenlandse akte en vooral dat zij, in geval van twijfel over de intentie van de personen waarop de akte betrekking heeft, bevoegd zou zijn om onderzoek te laten uitvoeren, hetgeen niet het geval is. Het onderzoek naar de intentie van de partijen is altijd een zaak van openbare orde, die, zoals voorheen, wordt uitgeoefend door het parket. In dezelfde zin valt het onderzoek naar de echtheid van het document onder de bevoegdheid van de politiediensten.

Artikel 31 voorziet nu enkel in de mogelijkheid om beroep aan te tekenen tegen een weigering tot erkenning, en niet (expliciet) tegen een gedeeltelijke erkenning (en dus tegen de gedeeltelijke weigering tot erkenning).

Afdeling 4

Wijzigingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Art. 22

Dit artikel wenst artikel 79^{quater} van de Vreemdelingenwet op dezelfde wijze aan te passen als artikel 330/3 van het Burgerlijk Wetboek. Zie verantwoording bij artikel 16.

Section 5

*Modifications de la loi du 18 juin 2018
portant dispositions diverses en matière de droit civil et
des dispositions en vue de promouvoir
des formes alternatives de résolution des litiges*

Art. 23 et 24

Ces articles ont pour objet d'introduire (rétroactivement) un régime transitoire pour les recherches généalogiques dans les actes et registres de l'état civil, dans l'attente de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal, comme prévu à l'article 79 du Code civil.

Les généalogistes professionnels peuvent ainsi continuer à exercer leur profession, dans l'attente de l'arrêté royal.

Cela implique que, pour obtenir une copie d'un acte de l'état civil non public à des fins généalogiques, il y a lieu d'obtenir le consentement écrit (sous seing privé) des personnes que l'acte concerne, pour autant qu'elles soient encore en vie. Si ces personnes sont décédées, le consentement d'un des héritiers suffit.

Afin d'éviter que les actes de l'état civil doivent être migrés dans la BAEC à des fins purement généalogiques (ce qui entraînerait une énorme charge de travail), il est précisé que les copies sont délivrées à partir des registres de l'état civil papier au moyen d'une copie, accompagnées de la mention suivante: "délivré à des fins généalogiques, historiques ou scientifiques".

Il n'est donc pas délivré de copies ou d'extraits à des fins généalogiques à partir de la BAEC.

Art. 25 et 26

Dans certains cas, un ancien acte de l'état civil papier ne comporte aucune mention marginale alors qu'elle aurait dû en avoir une. À titre d'exemple, aucun changement de nom n'est mentionné en marge sur l'acte de mariage (mais bien sur l'acte de naissance, sur la base d'un arrêté royal de changement de nom).

La loi du 18 juin 2018 portant dispositions diverses en matière de droit civil et des dispositions en vue de promouvoir des formes alternatives de résolution des litiges, ne prévoit pas les modalités d'ajout des mentions marginales faisant défaut.

Afdeling 5

*Wijzigingen van de wet van 18 juni 2018
houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en
bepalingen met het oog op de bevordering
van alternatieve vormen van geschillenoplossing*

Art. 23 en 24

Deze artikelen hebben tot doel om een overgangsregeling in te voeren voor de genealogische opzoekingen in de akten en registers van de burgerlijke stand, in afwachting van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit zoals bepaald in artikel 79 Burgerlijk Wetboek.

Op deze manier kunnen professionele genealogen hun job verder blijven uitoefenen, in afwachting van het koninklijk besluit.

Dit houdt in dat men, om een afschrift te verkrijgen van een niet-openbare akte van de burgerlijke stand voor genealogische doeleinden, de schriftelijke (onderhandse) toestemming moet verkregen hebben van de personen op wie de akte betrekking heeft, voor zover deze nog in leven zijn. Indien deze personen overleden zijn volstaat de toestemming van één van de erfgenamen.

Om te voorkomen dat de akten van de burgerlijke stand louter voor genealogische doeleinden gemigreerd moeten worden in de DABS (wat een enorme werklast met zich zou meebrengen), wordt er bepaald dat de afschriften afgeleverd worden uit de papieren registers van de burgerlijke stand door middel van een kopie, met volgende vermelding: "afgeleverd voor genealogische, historische of andere wetenschappelijke doeleinden".

Er wordt dus geen afschriften of uittreksels afgeleverd uit de DABS voor genealogische doeleinden.

Art. 25 en 26

In bepaalde gevallen werd er op een oude papieren akte van de burgerlijke stand geen randmelding gezet, die er wel had moeten staan. Zo staat er bv. geen naamsverandering gerandmeld op de huwelijksakte (maar wel op de geboorteakte, op basis van een koninklijk besluit tot naamsverandering).

De wet van 18 juni 2018 houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en bepalingen met het oog op de bevordering van alternatieve vormen van geschillenoplossing, bepaalt niet hoe er ontbrekende randmeldingen toegevoegd kunnen worden.

En tous les cas, émarger encore les anciens actes papier même pour les migrer par la suite n'est pas envisageable.

La mention marginale doit donc pouvoir avoir lieu par la voie électronique. C'est pourquoi, cet article prévoit la possibilité d'ajouter une mention marginale électronique sur un acte papier migré dans la BAEC, de manière à ce que cet acte soit correct.

Un officier de l'état civil, quel qu'il soit, qui constate l'absence d'une mention marginale, peut l'ajouter, via la BAEC, sur l'acte migré, pour autant qu'il dispose de ce qui est à la base de cet ajout (par exemple, une décision de divorce, arrêté royal de changement de nom, ...).

La mention marginale électronique est signée par l'officier de l'état civil qui l'a ajoutée de la même façon qu'il signerait un acte (modifié) de l'état civil.

Cette mention marginale figure alors dans l'historique de l'acte migré de la même manière que ce qui est prévu à l'annexe 4 de l'arrêté royal du 3 février 2019 fixant les modèles d'extraits et des copies d'actes de l'état civil, pris en exécution de l'article 29, § 4, du Code civil.

La base de l'ajout de cette mention marginale doit figurer en annexe dans la BAEC.

Section 6

Dispositions transitoires

Art. 27

Cet article introduit une disposition transitoire propre à l'article 5, à savoir la nouvelle disposition relative à l'erreur matérielle.

La nouvelle disposition peut également être appliquée aux actes de l'état civil établis entre le 31 mars 2019 et la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

C'est indispensable en raison des nombreux problèmes que la définition restreinte de l'erreur matérielle a entraînés depuis l'entrée en vigueur de la loi du 18 juin 2018, laquelle tenait trop peu compte de l'établissement des actes dans une banque de données.

Het is in elk geval ontoelaatbaar om de oude papieren akten zelf nog te randmelden, en deze pas nadien te migreren.

De randmelding moet dus op een elektronische wijze kunnen gebeuren. Vandaar voorziet dit artikel in de mogelijkheid om een elektronische randmelding toe te voegen op een gemigreerde papieren akte in de DABS, zodat deze akte correct is.

Eender welke ambtenaar van de burgerlijke stand die het ontbreken van een randmelding vaststelt, kan deze via de DABS toevoegen op de gemigreerde akte, voor zover hij beschikt over de basis voor de toevoeging ervan (bv. vonnis van echtscheiding, koninklijk besluit tot naamsverandering, ...).

De elektronische randmelding wordt getekend door de ambtenaar van de burgerlijke stand die ze heeft toegevoegd op dezelfde wijze als hij een (gewijzigde) akte van de burgerlijke stand zou ondertekenen.

Deze randmelding komt dan in de historiek van de gemigreerde akte, op dezelfde wijze als bepaald in de bijlage 4 bij het Koninklijk besluit van 3 februari 2019 tot vaststelling van de modellen van uittreksels en afschriften van akten van de burgerlijke stand, tot uitvoering van artikel 29, § 4, van het Burgerlijk Wetboek.

De basis van de toevoeging van de randmelding moet als bijlage in de DABS worden opgenomen.

Afdeling 6

Overgangsbepalingen

Art. 27

Dit artikel voert een overgangsbepaling in voor artikel 5, met name de nieuwe bepaling over de materiële vergissing.

De nieuwe bepaling kan ook toegepast worden op de akten van de burgerlijke stand opgemaakt tussen 31 maart 2019 en de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Dit is noodzakelijk, gelet op de vele problemen die de beperkte definitie van de materiële vergissing, die te weinig rekening hield met de opmaak van de akten in een databank, met zich mee bracht sinds de inwerkingtreding van de wet van 18 juni 2018.

Art. 28

Une mesure transitoire est introduite afin de pouvoir appliquer la nouvelle procédure d'annulation d'office d'un acte également à des actes établis entre le 31 mars 2019 et l'entrée en vigueur de la présente loi.

L'officier de l'état civil doit avoir la possibilité de rectifier aussi dans ces cas ces erreurs, et de malgré tout annuler des actes (pour lesquels, sur le plan technique, le statut "*logically deleted*" a été sélectionné dans l'attente de l'annulation), nonobstant l'expiration du délai d'un mois suivant l'établissement de l'acte.

C'est la raison pour laquelle la mesure transitoire prévoit cette possibilité jusqu'à un mois après l'entrée en vigueur de cette loi.

L'annulation d'office d'un acte de l'état civil ne peut être effectuée que par l'officier de l'état civil même, comme prévu à l'article 9, alinéa 2, du Code civil (voir la justification de l'article 2).

Section 7

Entrée en vigueur

Art. 29

L'entrée en vigueur du présent chapitre est fixée au 1^{er} septembre 2020, afin de donner aux fournisseurs de logiciels le temps de procéder aux adaptations nécessaires de leurs programmes.

L'article 3 entre toutefois en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la loi du 18 juin 2018 puisqu'une base légale est nécessaire dès ce moment.

L'article 19 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2020. Il est nécessaire que l'article 1231-1/1 du Code judiciaire tel que modifié entre en vigueur à la même date que le titre 2 de la loi du 6 juillet 2017 de manière à harmoniser les procédures pour l'adoption interne et pour l'adoption internationale en ce qui concerne l'évaluation de l'aptitude des candidats adoptants. Voir la justification de l'article 19.

Art. 28

Er wordt een overgangsmaatregel ingevoerd om de nieuwe procedure tot ambtshalve nietigverklaring van een akte ook te kunnen toepassen op akten die werden opgemaakt tussen 31 maart 2019 en de inwerkingtreding van deze wet.

Het moet mogelijk zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand om ook in die gevallen deze fouten te corrigeren en akten (die op technisch vlak de status "*logically deleted*" kregen in afwachting van de nietigverklaring) ambtshalve nietig te verklaren, ondanks het verstrijken van de termijn van één maand na de opmaak van de akte.

Om die reden voorziet de overgangsmaatregel in deze mogelijkheid tot één maand na de datum van inwerkingtreding van deze wet.

De ambtshalve nietigverklaring van een akte van de burgerlijke stand is slechts mogelijk door de ambtenaar van de burgerlijke stand zelf, zoals bepaald in artikel 9, 2^e lid, van het Burgerlijk Wetboek (zie de verantwoording bij artikel 2).

Afdeling 7

Inwerkingtreding

Art. 29

De inwerkingtreding van dit hoofdstuk is bepaald op 1 september 2020 om de softwareleveranciers de tijd te geven om de nodige aanpassingen te doen in hun programma's.

Artikel 3 treedt echter in werking op de datum van inwerkingtreding van de wet van 18 juni 2018 aangezien de wettelijke basis nodig is vanaf dat ogenblik.

Artikel 19 treedt in werking op 1 januari 2020. Het is noodzakelijk dat het gewijzigde artikel 1231-1/1 van het Gerechtelijk Wetboek op dezelfde datum in werking treedt als Titel 2 van de wet van 6 juli 2017, om de procedures voor binnenlandse en interlandelijke adoptie te harmoniseren op het vlak van de beoordeling van de geschiktheid van kandidaat-adoptanten. Zie de verantwoording van artikel 19.

CHAPITRE 3

**Modification du Code civil
en matière de tutelle**

Art. 30

La loi du 21 décembre 2018 prévoit – entre autres modifications en lien avec l’enregistrement des déclarations de désignation d’un tuteur ou leur révocation – également que la déclaration de désignation d’un tuteur, faite devant un juge de paix, se fera désormais par voie d’ordonnance.

Après réflexion, cette dernière modification pourrait avoir certaines conséquences indésirables dans la pratique.

Ainsi, préférer l’ordonnance à l’acte authentique mènerait à ce que les personnes qui souhaitent faire une déclaration de désignation devant le juge de paix doivent déposer une requête unilatérale (article 1232 combiné avec l’article 1025 du Code judiciaire), qui doit être signée par un avocat (article 1026, 5°, du Code judiciaire). Ceci implique bien évidemment des coûts.

En outre, il est en principe possible d’interjeter appel contre toute ordonnance du juge de paix en matière de tutelle des mineurs (article 1236 du Code judiciaire), ce qui, dans le présent cas, ne présente aucune plus-value. De fait, le juge de paix ne prend ici aucune décision concrète dans un litige pendant devant lui, mais ne fait que prendre connaissance de la déclaration précitée – qui est une déclaration unilatérale de volonté – et la constater.

On peut relever en outre que le juge de paix peut, à côté de sa tâche juridictionnelle, également agir en tant qu’officier public dans toute une série de matières, telles la délivrance des actes de notoriété en matière de mariage ou de reconnaissance.

En cette qualité d’officier public, il est en droit de rédiger des actes authentiques visés à l’article 1317 du Code civil, tout comme pourrait le faire un officier de l’état civil, par exemple.

Pour ces raisons, il est jugé préférable de prévoir à nouveau que la déclaration de désignation d’un tuteur, faite devant un juge de paix, doit être constatée dans un acte authentique, et non plus dans une ordonnance.

De plus, la modification proposée rétablit la cohérence avec l’article 496 (déclaration concernant la désignation de l’administrateur ou d’une personne de confiance). En

HOOFDSTUK 3

**Wijziging van het Burgerlijk Wetboek
inzake voogdij**

Art. 30

Bij de wet van 21 december 2018 werd – naast een aantal wijzigingen met betrekking tot de registratie van de verklaringen tot aanwijzing van een voogd of hun herroeping – ook bepaald dat de verklaring tot aanwijzing van een voogd, afgelegd voor een vrederechter, voortaan zal worden vastgesteld in een beschikking.

Deze laatste wijziging heeft bij nader inzien enkele potentieel onwenselijke gevolgen in de praktijk.

Zo leidt de keuze voor de beschikking in plaats van de authentieke akte ertoe dat personen die een verklaring tot aanwijzing van een voogd wensen af te leggen voor de vrederechter, een eenzijdig verzoekschrift moeten neerleggen (art. 1232 jo. art. 1025 Ger.W.), dat ondertekend moet zijn door een advocaat (art. 1026, 5°, Ger.W.). Dit brengt vanzelfsprekend kosten met zich mee.

Verder is het in principe mogelijk hoger beroep in te stellen tegen elke beschikking van de vrederechter inzake voogdij over minderjarigen (art. 1236 Ger.W.), terwijl dit in dit concrete geval geen enkele meerwaarde heeft. Het gaat hier immers niet om een concrete beslissing die de vrederechter neemt in een bij hem aanhangig geschil, maar om een loutere kennisname en vaststelling door de vrederechter van de verklaring, die een éézijdige wilsuiting is.

Bovendien moet worden vastgesteld dat de vrederechter, naast zijn rechtsprekende taak, ook bepaalde bevoegdheden kan uitoefenen als openbaar ambtenaar, zoals het afleveren van akten van bekendheid inzake huwelijk of inzake erkenning.

In die hoedanigheid van openbaar ambtenaar kan hij, net als bijvoorbeeld een ambtenaar van de burgerlijke stand, rechtsgeldig authentieke akten opstellen als bedoeld in artikel 1317 van het Burgerlijk Wetboek.

Om bovenstaande redenen wordt ervoor geopteerd om opnieuw te bepalen dat een verklaring tot aanwijzing van een voogd, gedaan voor een vrederechter, moet worden vastgesteld in een authentieke akte, en niet langer in een beschikking.

De voorgestelde wijziging herstelt bovendien de coherentie met artikel 496 van het Burgerlijk Wetboek (verklaring betreffende de aanwijzing van een bewindvoerder of

effet, le législateur a voulu tout autant accorder le choix au justiciable de faire sa déclaration devant un notaire ou devant un juge de paix et, là aussi, cette déclaration doit être constatée dans un acte authentique.

Art. 31

Même si l'article 392 du Code civil prescrivait depuis le 1^{er} décembre 2019 que les déclarations de désignation d'un tuteur faites devant le juge de paix devaient être constatées par voie d'ordonnance, on ne peut pas exclure que certaines justices de paix ont continué à constater de telles déclarations dans un acte authentique, conformément aux pratiques antérieures au 1^{er} décembre 2019. Ceci compte tenu des problèmes évoqués ci-dessus causés par l'introduction de cette obligation. Afin de préserver la validité juridique de tels actes, il est prévu que les déclarations de désignation d'un tuteur ou de révocation de telles déclarations, faites devant un juge de paix à partir du 1^{er} décembre 2019 jusqu'au jour de l'entrée en vigueur du nouvel article 392, et fixées dans un acte authentique, sont considérées comme valablement établies et qu'elles sortent leurs effets juridiques.

CHAPITRE 4

Réparations suite aux arrêts de la Cour constitutionnelle

Section 1^{re}

Astreinte en cas de non-exécution persistante de la condamnation principale

Art. 32

Cette modification est proposée suite à l'arrêt n° 60/2018 de la Cour constitutionnelle qui a conclu que l'article 1385quinquies du Code judiciaire viole des articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il ne prévoyait pas la possibilité, pour la partie qui a obtenu que soit imposée une astreinte, de demander une augmentation ou l'imposition d'une nouvelle astreinte en cas de non-exécution persistante de la condamnation principale.

La Cour constate que l'article 1385quinquies du Code judiciaire renferme une lacune intrinsèque, exprimée dans des formulations suffisamment précises et complètes qui permettent d'appliquer cet article conformément à la Constitution (arrêt n° 60/2018, B.5.).

een vertrouwenspersoon). Ook daar heeft de wetgever de rechtszoekende immers de keuze willen laten tussen het afleggen van zijn verklaring voor een notaris dan wel voor een vrederechter, en ook daar moet deze verklaring worden vastgesteld in een authentieke akte.

Art. 31

Hoewel artikel 392 van het Burgerlijk Wetboek sinds 1 december 2019 voorschreef dat verklaringen tot aanwijzing van een voogd afgelegd voor de vrederechter moesten worden vastgesteld in een beschikking, valt het niet uit te sluiten dat bepaalde vredegerechten toch vasthielden aan het acteren van dergelijke verklaringen in een authentieke akte, zoals gebruikelijk vóór 1 december 2019. Dit gelet op de hoger toegelichte problemen gerezen door de introductie van deze verplichting. Om de rechtsgeldigheid van dergelijke akten te vrijwaren, wordt bepaald dat de verklaringen tot aanwijzing van een voogd of de herroeping van dergelijke verklaringen, afgelegd voor een vrederechter vanaf 1 december 2019 tot de dag van inwerkingtreding het hernieuwde artikel 392, en vastgesteld in een authentieke akte, worden verondersteld rechtsgeldig tot stand te zijn gekomen, en dat deze hun rechtsgevolgen sorteren.

HOOFDSTUK 4

Reparaties naar aanleiding van arresten van het Grondwettelijk Hof

Afdeling 1

Dwangsom in geval van aanhoudende niet-uitvoering van de hoofdveroordeling

Art. 32

Deze wijziging wordt voorgesteld ingevolge het arrest nr. 60/2018 van het Grondwettelijk Hof, waarin het Hof vaststelt dat 1385quinquies van het Gerechtelijk Wetboek de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt in zoverre dat artikel niet voorziet in de mogelijkheid, voor de partij op wier verzoek een dwangsom is opgelegd, om een verhoging ervan of het opleggen van een nieuwe dwangsom te vorderen in geval van aanhoudende niet-uitvoering van de hoofdveroordeling.

Het Hof stelt vast dat artikel 1385quinquies Gerechtelijk Wetboek een intrinsieke lacune bevat, die is uitgedrukt in voldoende nauwkeurige en volledige bewoordingen die toelaten dit artikel op grondwetsconforme wijze toe te passen (arrest nr. 60/2018, B.5.).

Il convient toutefois de constater que cette application conforme à la Constitution s'écarte du texte de l'article. Il appartient au législateur d'adapter l'article 1385quinquies du Code judiciaire et de créer ainsi la sécurité juridique nécessaire.

Afin de modifier le texte de l'article 1385quinquies du Code judiciaire, le législateur s'inspire du texte de l'article 36, § 3, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État. Comme expliqué ci-dessous, cet article a, en effet, été adapté après un arrêt similaire n° 122/2012 auquel renvoie la Cour constitutionnelle dans son arrêt.

Dans l'arrêt n° 122/2012, la Cour constatait également une lacune intrinsèque dans l'article 36 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, "en ce qu'elle ne permet pas à la partie requérante à la requête de laquelle une astreinte a déjà été imposée de demander d'imposer une astreinte supplémentaire ou d'augmenter l'astreinte imposée au cas où l'autorité reste de manière persistante en défaut d'exécuter l'arrêt d'annulation, alors qu'elle permet à l'autorité qui s'est vu imposer une astreinte de demander d'annuler cette astreinte, d'en suspendre l'échéance ou de la diminuer en cas d'impossibilité permanente ou temporaire ou partielle pour cette autorité de satisfaire à la condamnation principale." (arrêt n° 122/2012, B.9).

La Cour a estimé que "le droit à une exécution effective des décisions de justice constitue l'un des éléments fondamentaux d'un État de droit." [...] (arrêt n° 122/2012, B.6.).

Dans l'arrêt n° 60/2018, la Cour a repris ce raisonnement en précisant que "pour les mêmes motifs que ceux qui ont été exposés dans l'arrêt n° 122/2012 précité, l'article 1385quinquies du Code judiciaire n'est pas compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution" (arrêt n° 60/2018, B.4.2.).

En 2014, le législateur a procédé à une réforme du Conseil d'État, réformant également quelques mesures prises en faveur du justiciable, comme l'amélioration du régime de l'astreinte (*Doc Chambre*, DOC 53 3233/004, p. 5-6). L'article 36, § 3, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État disposait que "la partie à la requête de laquelle une astreinte a déjà été imposée peut demander d'imposer une astreinte supplémentaire ou d'augmenter l'astreinte imposée au cas où la partie adverse reste de manière persistante en défaut d'exécuter l'arrêt d'annulation." (article 12 de la loi du 19 janvier 2014 portant réforme de la compétence, de

Er dient echter te worden vastgesteld dat deze grondwetsconforme toepassing afwijkt van de tekst van het artikel. Het komt aan de wetgever toe om artikel 1385quinquies Gerechtelijk Wetboek aan te passen en zo de nodige rechtszekerheid te creëren.

Om de tekst van 1385quinquies Gerechtelijk Wetboek te wijzigen, inspireert de wetgever zich op de tekst van artikel 36 § 3, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Zoals hierna wordt toegelicht, werd dat artikel immers aangepast na een gelijkaardig arrest nr. 122/2012 waarnaar het Grondwettelijk Hof in zijn arrest naar verwijst.

In arrest nr. 122/2012 stelde het Hof eveneens een intrinsieke lacune vast in artikel 36 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, "in zoverre zij de verzoevende partij op wier vordering reeds een dwangsom werd opgelegd, niet de mogelijkheid biedt om het opleggen van een bijkomende dwangsom of het verhogen van de reeds opgelegde dwangsom te vorderen in het geval dat de overheid op volhardende wijze in gebreke blijft uitvoering te geven aan het vernietigingsarrest, terwijl zij aan de overheid die een dwangsom opgelegd kreeg, de mogelijkheid biedt om de opheffing van die dwangsom of de opschorting van de looptijd of de vermindering ervan te vorderen in geval van blijvende of tijdelijke of gedeeltelijke onmogelijkheid voor die overheid om aan de hoofdveroordeling te voldoen." (arrest nr. 122/2012, B.9).

Het Hof oordeelde dat "het recht op een daadwerkelijke uitvoering van rechterlijke uitspraken behoort tot de fundamentele grondslagen waarop een rechtsstaat is gebaseerd." [...] (arrest nr. 122/2012, B.6.).

In arrest nr. 60/2018 hernam het Hof deze redenering en stelde dat "om dezelfde redenen als die welke in het voormelde arrest nr. 122/2012 zijn uiteengezet, artikel 1385quinquies van het Gerechtelijk Wetboek niet bestaanbaar [is] met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet" (arrest nr. 60/2018, B.4.2.).

De wetgever heeft in 2014 een hervorming van de Raad van State doorgevoerd, waarbij ook enkele maatregelen genomen ten voordele van de rechtszoekende, zoals de verbetering van het stelsel van de dwangsom (*Parl. St.* DOC 53 3233/004, p. 5-6). In artikel 36, § 3, tweede lid van de gecoördineerde wetten op de Raad van State werd ingeschreven dat "de partij op wier verzoek reeds een dwangsom werd opgelegd, kan vragen om een bijkomende dwangsom op te leggen of om de opgelegde dwangsom te verhogen wanneer de verwerende partij aanhoudend in gebreke blijft uitvoering te geven aan het arrest houdende nietigverklaring." (artikel 12 van de

la procédure et de l'organisation du Conseil d'État). Il a ainsi été donné suite à l'arrêt n° 122/2012.

Le législateur a choisi, conformément à l'arrêt n° 60/2018, d'adapter l'article 1385*quinquies* du Code judiciaire dans le même sens, à la nuance près que l'astreinte est imposée si l'on reste en défaut de satisfaire "à la condamnation principale" (art. 1385*quinquies* du Code judiciaire) plutôt qu'"à l'arrêt d'annulation" (art. 36, § 3, alinéa 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'État).

Section 2

Modification de la durée des mesures provisoires ordonnées dans le cadre d'une cohabitation légale

Art. 33

Cet article entend se conformer à l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 177/2018 du 6 décembre 2018, prononcé sur question préjudicielle, en abrogeant la durée de validité maximal des mesures provisoires ordonnées après la cessation de la cohabitation légale.

En effet, la Cour a jugé que l'article 1479, alinéa 3, du Code civil viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il dispose que la durée de validité des mesures justifiées par la cessation de la cohabitation légale ordonnées par le tribunal de la famille ne peut excéder un an.

La Cour précise toutefois que la critique formulée à l'égard de cette disposition se limite aux mesures autres que celles relatives aux enfants, celles-ci n'étant pas visées par un délai de validité maximal (considérant B.1.3.).

Dans son raisonnement, la Cour établit une comparaison avec les mesures provisoires ordonnées par le tribunal de la famille dans le contexte de la dissolution du mariage, qui ne font pas l'objet d'une semblable limitation dans le temps (considérant B.4.2.). Elle précise à ce sujet que, même si la différence des régimes de vie commune repose sur une liberté de choix des conjoints, celle-ci ne peut pas justifier que les mesures provisoires ordonnées après la cessation de la cohabitation légale aient nécessairement une durée de validité inférieure à un an (considérents B.6.2. et B.7.1.), avec la conséquence que, au-delà de ce délai, il faille demander au président

wet van 19 januari 2014 houdende hervorming van de bevoegdheid, de procedureregeling en de organisatie van de Raad van State). Op deze manier werd er gevolg gegeven aan het arrest nr. 122/2012.

De wetgever kiest ervoor om, ingevolge het arrest 60/2018, artikel 1385*quinquies* van het Gerechtelijk Wetboek aan te passen in diezelfde zin, met die nuance dat de dwangsom wordt opgelegd wanneer men in gebreke blijft uitvoering te geven "aan de hoofdveroordeling" (art. 1385*quinquies* Gerechtelijk Wetboek) in plaats van "aan het arrest houdende nietigverklaring" (art. 36 § 3, derde lid, gecoördineerde wetten op de Raad van State).

Afdeling 2

Wijziging van de geldigheidsduur van de voorlopige maatregelen in het kader van de wettelijke samenwoning

Art. 33

Dit artikel beoogt tegemoet te komen aan het arrest van het Grondwettelijk Hof nr. 177/2018 van 6 december 2018, uitgesproken op prejudiciële vraag, door de maximale geldigheidsduur van de voorlopige maatregelen die de familierechtbank beveelt na de beëindiging van een wettelijke samenwoning, op te heffen.

In dit arrest, heeft het Hof immers geoordeeld dat artikel 1479, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt in zoverre het bepaalt dat de geldigheidsduur van de maatregelen die ingevolge de beëindiging van de wettelijke samenwoning gerechtvaardigd zijn en die worden bevolen door de familierechtbank, niet langer dan één jaar mag bedragen.

Het Hof verduidelijkt evenwel dat de ten aanzien van die bepaling geformuleerde kritiek beperkt is tot de andere maatregelen dan die welke betrekking hebben op de kinderen, aangezien op die laatste geen maximale geldigheidsduur van toepassing is (overweging B.1.3.).

In zijn redenering maakt het Hof een vergelijking met de voorlopige maatregelen die de familierechtbank beveelt in de context van de ontbinding van het huwelijk, die niet op soortgelijke wijze in de tijd beperkt zijn (overweging B.4.2.). Het verduidelijkt in dat verband dat, ook al berust het verschil in samenlevingsstelsel op een vrije keuze van de echtgenoten, niet kan worden verantwoord dat de geldigheidsduur van de voorlopige maatregelen die worden bevolen na de beëindiging van de wettelijke samenwoning noodzakelijkerwijs minder zou moeten bedragen dan één jaar (overwegingen B.6.2 en B.7.1), met als gevolg dat na afloop van die termijn

du tribunal de première instance d'en prolonger la validité (considérant B.7.2.).

C'est en vue de se conformer à l'arrêt de la Cour Constitutionnelle que cet article abroge la troisième phrase de l'article 1479, alinéa 3, du Code civil.

Ce sera au juge de fixer éventuellement la durée des mesures provisoires, "suivant la nature de la mesure envisagée et des circonstances de fait" (considérant B.7.1. de l'arrêt n° 177/2018, 6 décembre 2018).

Il y a lieu de faire remarquer que l'article 3 du Code judiciaire qui détermine notamment les règles d'application dans le temps des règles procédurales est applicable dans le cas d'espèce. Par conséquent, l'abrogation de la durée des mesures provisoires ordonnées après la cessation de la cohabitation légale est applicable aux affaires pendantes.

Section 3

*Abrogation de l'exception de la caution
de l'étranger demandeur*

Art. 34

La section abrogée a trait à l'*exceptio iudicatum solvi*, ou l'exception de la caution de l'étranger demandeur. Dans son arrêt du 10 septembre 1987, la Cour de cassation a défini la *ratio legis* de cette exception. Selon la Cour, elle a pour objet de "prémunir le justiciable belge contre les pertes pécuniaires que peut lui faire subir, par un procès sans fondement, un étranger n'offrant pas de garanties en Belgique pour assurer le paiement des frais et des dommages et intérêts auxquels il serait condamné" (Cass., 10 septembre 1987, Arr. Cass., 1987-1988, I, n° 20).

L'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 135/2018, dans lequel la Cour a estimé que l'article 851 du Code judiciaire violait les articles 10 et 11 de la Constitution et a enjoint au législateur de revoir cet article pour le 31 août 2019 au plus tard et d'y supprimer à tout le moins le critère de la nationalité, a remis en exergue la question de l'opportunité du maintien de cette exception dans notre droit de la procédure civile.

Premièrement, il convient de noter que cet article 851 Code judiciaire n'est plus applicable depuis le 31 août

de verlenging van de geldigheidsduur moet worden gevraagd aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg (overweging B.7.2).

Teneinde tegemoet te komen aan het arrest van het Grondwettelijk Hof, wordt met dit artikel de derde zin van artikel 1479, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek opgeheven.

Het komt rechter toe om de duur van de voorlopige maatregelen te bepalen, "naar gelang van de aard van de overwogen maatregel en de feitelijke omstandigheden" (overweging B.7.1 van arrest nr. 177/2018 van 6 december 2018).

Er moet worden opgemerkt dat artikel 3 van het Gerechtelijk Wetboek, dat met name de regels inzake de toepassing in de tijd van de procedureregels bepaalt, in dit geval van toepassing is. Bijgevolg is de opheffing van de duur van de voorlopige maatregelen die worden bevolen na de beëindiging van de wettelijke samenwoning van toepassing op de hangende zaken.

Afdeling 3

*Opheffing van de exceptie van borgstelling
van de eisende vreemdeling*

Art. 34

De afdeling die hier wordt opgeheven betreft de *exceptio iudicatum solvi*, ofwel de exceptie van borgstelling van de eisende vreemdeling. Het Hof van Cassatie omschreef in haar arrest van 10 september 1987 de *ratio legis* van deze exceptie. Volgens het Hof beoogt zij "de bescherming van de Belgische rechtzoekend [...] tegen de geldelijke verliezen ten gevolge van een ongegrond proces, dat wordt ingespannen door een vreemdeling die in België geen waarborgen biedt voor de betaling van de kosten en de schadevergoeding waartoe hij zou worden veroordeeld" (Cass., 10 september 1987, Arr. Cass., 1987-1988, I, nr. 20).

Het arrest nr. 135/2018 van het Grondwettelijk Hof, waarin het Hof oordeelde dat artikel 851 Ger.W. de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt, en de wetgever verplicht om uiterlijk tegen 31 augustus 2019 dit artikel te herbekijken en daarin minstens het nationaliteitscriterium te schrappen, bracht de vraag naar de opportuniteit van het behoud van deze exceptie in ons burgerlijk procesrecht opnieuw naar de voorgrond.

Er moet ten eerste worden vastgesteld dat het artikel 851 Ger. W. niet meer toepasbaar sinds

2019 – le jour jusqu'à lequel la Cour a maintenu les effets de cet article.

Il faut aussi constater qu'en France, par exemple, cette exception a disparu du droit français de la procédure civile depuis un décret du 20 juillet 1972. En Belgique également, des voix s'élevaient depuis des années en faveur de l'abrogation des articles 851 et 852 du Code judiciaire. Ainsi, le ministre de la Justice de l'époque, Monsieur Verwilghen, indiquait déjà dans une réponse à une question parlementaire en février 2000 que "[s]i aucune initiative parlementaire n'est prise en la matière, je serais disposé à déposer un projet de loi portant abrogation des articles 851 et 852 du Code judiciaire" (question parlementaire n° 459 du 17 février 2000, *Questions et Réponses*, Sénat, 1999-2000, n° 2-12). En 2012, Monsieur Waterschoot a déposé une proposition de loi en ce sens (DOC 53 2184/001).

Le fait est que, dans la pratique, la constitution d'une "*cautio iudicatum solvi*" était rarement demandée. Il existe plusieurs raisons à cela.

On peut, tout d'abord, penser à l'exception prévue par l'article 851 du Code judiciaire, plus exactement aux conventions par lesquelles il a été stipulé que les ressortissants des États contractants sont dispensés du paiement de cette *cautio* ou caution. Il s'agit, à cet égard, tant de conventions multilatérales, comme la Convention de La Haye de 1954 relative à la procédure civile, ou la Convention européenne d'Établissement, que de conventions bilatérales entre la Belgique et des États tiers. De telles conventions ont été conclues notamment avec les États-Unis, le Japon, la Turquie, l'Algérie et le Maroc, et il ne paraît pas improbable que d'autres conventions suivent à l'avenir, avec pour effet que l'article 851 du Code judiciaire ne pourra pas être appliqué dans un nombre encore plus élevé de cas.

Dans son arrêt du 2 octobre 1997 (C-122/96, *Stephen Austin Saldanha et MTS Securities Corporation contre Hiross Holding AG*), la Cour de justice de l'Union européenne, elle aussi, restreint encore le nombre de cas dans lesquels l'article 851 du Code judiciaire peut encore être appliqué, et principalement pour les États membres de l'UE dont les ressortissants n'avaient pas encore été dispensés de la caution par l'une des conventions précitées. On pensera à cet égard à l'Estonie, à la Bulgarie ou à Malte.

Et bien que la Cour européenne des droits de l'homme n'a pas en soi contesté la *ratio legis* de la *cautio iudicatum solvi*, elle a, dans son arrêt *Kreuz/Polen* du 19 juin 2001 (CEDH, 19 juin 2001, *Kreuz/Polen*, n° 28249/95) estimé que le fait d'imposer une telle *cautio* ne peut pas priver un demandeur de l'accès effectif à un tribunal. Le

31 augustus 2019 – de dag tot waarop het Hof het artikel had gehandhaafd.

Er moet eveneens worden vastgesteld dat deze exceptie bijvoorbeeld in Frankrijk reeds sinds een decreet van 20 juli 1972 uit het Franse burgerlijk procesrecht is verdwenen. Ook in ons land gingen reeds jaren stemmen op om de artikelen 851 en 852 Ger.W. op te heffen. Zo gaf de toenmalig minister van Justitie, Dhr. Verwilghen, in februari 2000 in een antwoord op een parlementaire vraag reeds aan "bereid te zijn een wetsontwerp tot opheffing van artikelen 851 en 852 van het Gerechtelijk Wetboek in te dienen, indien er geen parlementair initiatief terzake wordt genomen" (parlementaire vraag nr. 459 van 17 februari 2000, *Vr. en Antw.*, Senaat, 1999-2000, nr. 2-12). In 2012 diende dhr. Waterschoot een wetsvoorstel in die zin in (DOC 53 2184/001).

Feit is dat in de praktijk slechts zelden nog een *cautio iudicatum solvi* werd gevorderd. Daarvoor zijn verschillende redenen.

Zo kan vooreerst gedacht worden aan de uitzondering die wordt bepaald in artikel 851 Ger.W. zelf, namelijk aan verdragen waarbij werd bedongen dat de onderdanen van de verdragsluitende staten zijn ontslagen van het betalen van deze *cautio* of borgstelling. Het gaat daarbij zowel over multilaterale verdragen, zoals bijvoorbeeld het Verdrag van Den Haag van 1954 betreffende de burgerlijke rechtsvordering, of het Europees Vestigingsverdrag, als over bilaterale verdragen tussen ons land en derde staten. Dergelijke verdragen werden bijvoorbeeld gesloten met de VS, Japan, Turkije, Algerije en Marokko, onder andere, en het lijkt niet onwaarschijnlijk dat er in de toekomst nog verdragen zullen volgen die ertoe zullen leiden dat artikel 851 Ger.W. in nóg meer gevallen niet zal kunnen worden toegepast.

Ook het Europees Hof van Justitie beperkt in haar arrest van 2 oktober 1997 (C-122/96, *Stephen Austin Saldanha en MITS Securities Corporation en Hiross Holding AG*) verder het aantal gevallen waarin artikel 851 Ger.W. nog kan worden toegepast, en dan voornamelijk voor die EU-lidstaten wiens onderdanen nog niet van de borgstelling waren vrijgesteld door één van de hoger genoemde verdragen. Daarbij kan worden gedacht aan Estland, Bulgarije of Malta.

En hoewel het Europees Hof voor de Rechten van de mens de *ratio legis* van de *cautio iudicatum solvi* op zich niet heeft betwist, heeft zij in haar arrest *Kreuz/Polen* van 19 juni 2001 (EHRM, 19 juni 2001, *Kreuz/Polen*, nr. 28249/95) inderdaad geoordeeld dat het opleggen van zo'n *cautio* een eiser niet de effectieve toegang tot de

juge devant lequel l'article 851 du Code judiciaire est soulevé avant toute autre exception devra donc chaque fois examiner cet aspect *in concreto*.

On constatera dès lors, avec une partie de la doctrine, que l'intérêt de l'exception visée à l'article 851 du Code judiciaire ne cesse de se réduire et que celui-ci a, à vrai dire, quasiment disparu (v. notamment KRUGER, T., "De *exceptie cautio iudicatum solvi* bijna uitgestorven... of toch niet?" in *T.Vreemd.*, 2013, fasc. 1, 81-83.).

En outre, on peut craindre que, si cette exception devait néanmoins être maintenue nonobstant tout ce qui précède, une version alternative adaptée de cette exception, dans laquelle le critère de la nationalité serait remplacé par un autre critère à définir, pourrait à son tour également donner lieu à une nouvelle controverse voire à de nouvelles discriminations, ce qu'il convient à l'évidence d'éviter.

Pour ces motifs, il est décidé de supprimer cette exception également dans notre pays.

Art. 35

Le présent article, qui constitue une exception visée à l'article 3 du Code judiciaire, dispose que l'abrogation de l'*exceptio iudicatum solvi* ne s'appliquera qu'aux affaires dont une juridiction est saisie après l'entrée en vigueur de l'article 34. Cette abrogation n'aura dès lors aucune incidence sur des affaires dont une juridiction est déjà saisie au moment de l'entrée en vigueur de cet article, dans lesquelles une *cautio iudicatum solvi* a potentiellement déjà été demandée voire ordonnée. On évite ainsi que la sûreté de la *cautio iudicatum solvi*, qui a éventuellement déjà été accordée au défendeur, lui soit retirée au cours de la procédure judiciaire.

Section 4

Reconnaissances frauduleuses

Art. 36

Cet article vise à adapter la disposition concernant le recours contre une décision de refus de l'officier de l'état civil d'acter une reconnaissance afin de rendre cette disposition conforme à l'arrêt de la Cour Constitutionnelle n° 58/2020 du 7 mai 2020.

Dans cet arrêt, la Cour Constitutionnelle a décidé d'annuler l'article 330/2, alinéas 5 et 6, du Code civil,

rechter mag ontzeggen. De rechter voor wie artikel 851 Ger.W. vóór enige andere exceptie wordt opgeworpen, zal dit dus telkens *in concreto* moeten nagaan.

Met een deel van de rechtsleer kan dan ook worden vastgesteld dat het belang van de in artikel 851 Ger.W. opgenomen exceptie steeds kleiner wordt, en dat deze eigenlijk bijna is uitgestorven (zie bijv. KRUGER, T., "De *exceptie cautio iudicatum solvi* bijna uitgestorven... of toch niet?" in *T.Vreemd.*, 2013, afl. 1, 81-83.).

Bovendien bestaat de vrees dat, indien deze exceptie, ondanks al het bovenstaande, toch zou worden behouden, ook een alternatieve, aangepaste versie van deze exceptie, waarin het nationaliteitscriterium zou worden vervangen door een ander, te bepalen criterium, op zijn beurt ook aanleiding zou kunnen geven tot nieuwe controverse of zelfs nieuwe discriminations, iets wat vanzelfsprekend moet worden vermeden.

Op deze gronden wordt ervoor geopteerd deze exceptie ook in ons land op te heffen.

Art. 35

Dit artikel, dat een uitzondering vormt zoals bedoeld in artikel 3 van het Gerechtelijk Wetboek, bepaalt dat de opheffing van de *exceptio iudicatum solvi* slechts van toepassing zal zijn op die zaken die zullen worden aanhangig gemaakt na de inwerkingtreding van artikel 34. Deze opheffing zal dan ook geen gevolgen hebben voor zaken die op het moment van inwerkingtreding van dit artikel reeds aanhangig zijn, waarin mogelijk al een *cautio iudicatum solvi* werd gevorderd of zelfs reeds werd opgelegd. Hiermee wordt vermeden dat de eventueel reeds aan de verweerder toegekende zekerheid van de *cautio iudicatum solvi* hem lopende de gerechtelijke procedure zou worden ontnomen.

Afdeling 4

Frauduleuze erkenningen

Art. 36

Dit artikel beoogt de bepaling betreffende het beroep tegen een weigeringsbeslissing van de ambtenaar van de burgerlijke stand om een erkenning te akteren aan te passen ten einde deze bepaling in overeenstemming te brengen met het arrest van het Grondwettelijk Hof nr. 58/2020 van 7 mei 2020.

Het Grondwettelijk Hof heeft in dat arrest besloten tot de vernietiging van artikel 330/2, vijfde en zesde lid, van

tel qu'il a été inséré par l'article 10 de la loi du 19 septembre 2017 modifiant le Code civil, le Code judiciaire, la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et le Code consulaire, en vue de lutter contre la reconnaissance frauduleuse et comportant diverses dispositions en matière de recherche de paternité, de maternité et de comaternité, ainsi qu'en matière de mariage de complaisance et de cohabitation légale de complaisance.

Par ailleurs, la Cour a jugé qu'il appartient au législateur de mettre en place une procédure d'appel.

En effet, la loi du 19 septembre 2017 précitée n'avait prévu aucun recours spécifique contre le refus de l'officier de l'état civil d'acter la reconnaissance. Dans un tel cas, les intéressés avaient toutefois la possibilité de requérir l'établissement judiciaire de la filiation devant le tribunal de la famille (cf. articles 314, 322 à 325, 325/8 à 325/10 en 332quinquies du Code civil). Conformément aux travaux parlementaires, cette procédure tenait lieu de "possibilité de recours".

Cependant, lorsque l'auteur de la reconnaissance intente cette procédure, il lui est impossible de faire établir un lien de filiation s'il n'existe pas de lien biologique entre eux. Tel est la conséquence du motif de rejet, fondé sur l'absence de lien biologique, visé à l'article 332quinquies du Code civil.

Quand le juge se prononce sur une action en recherche de paternité ou de maternité, il n'a aucune possibilité d'apprécier *in concreto* les intérêts des différentes personnes concernées et, notamment, l'intérêt primordial des enfants visés par un refus de l'officier de l'état civil d'acter la reconnaissance en raison d'une présomption de reconnaissance frauduleuse (B.27.4).

Selon la Cour Constitutionnelle, dans un tel cas, faire d'une procédure judiciaire destinée à faire établir la filiation une procédure de "recours" après que l'officier de l'état civil ait refusé d'acter la reconnaissance ne suffit pas à garantir le droit d'accès au juge.

Il appartient au législateur d'organiser une procédure d'appel qui donne au juge saisi toute juridiction pour évaluer les différents intérêts en présence, la prise en compte de l'intérêt de l'enfant restant toutefois primordiale.

het Burgerlijk Wetboek, zoals ingevoegd bij artikel 10 van de wet van 19 september 2017 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, het Gerechtelijk Wetboek, de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en het Consulaire Wetboek met het oog op de strijd tegen de frauduleuze erkenning en houdende diverse bepalingen inzake het onderzoek naar het vaderschap, moederschap en meemoederschap, alsook inzake het schijnhuwelijk en de schijnwettelijke samenwoning.

Daarenboven heeft het Hof geoordeeld dat het aan de wetgever toekomt een beroepsprocedure te organiseren.

In de voormelde wet van 19 september 2017 werd er immers in geen specifiek beroep voorzien tegen de weigering van de ambtenaar van de burgerlijke stand om de erkenning te akteren. De betrokkenen hadden wel de mogelijkheid om in een dergelijk geval de gerechtelijke vaststelling van een afstammingsband te vorderen via de familierechtbank (cfr. de artikelen 314, 322 tot 325, 325/8 tot 325/10 en 332quinquies van het Burgerlijk Wetboek). Die procedure gold volgens de parlementaire voorbereiding "als beroepsmogelijkheid".

Echter, wanneer de erkenner die procedure volgt, is het niet mogelijk een afstammingsband te laten vaststellen wanneer er geen biologische band tussen hen bestaat. Dit is het gevolg van de grond van afwijzing die, bij ontstentenis van een biologische band, is vervat in artikel 332quinquies van het Burgerlijk Wetboek.

Wanneer de rechter zich uitspreekt over een vordering tot onderzoek naar het vaderschap of moederschap, beschikt hij niet over de mogelijkheid om de belangen van de verschillende betrokken personen, en met name het primordiale belang van de kinderen die zijn betrokken bij een weigering van de ambtenaar van de burgerlijke stand om de erkenning te akteren wegens een vermoeden van frauduleuze erkenning, *in concreto* af te wegen (B.27.4).

Aldus volstaat volgens het Grondwettelijk Hof in een dergelijk geval de gerechtelijke procedure tot vaststelling van de afstamming niet als "beroepsprocedure" na een weigering van de ambtenaar van de burgerlijke stand om de erkenning te akteren, om het recht op toegang tot de rechter te waarborgen.

Het komt de wetgever toe een beroepsprocedure te organiseren die de rechter bij wie de zaak aanhangig is gemaakt, de volle rechtsmacht biedt om de verschillende op het spel staande belangen tegen elkaar af te wegen waarbij het belang van het kind de eerste overweging is.

Le tribunal de la famille doit ainsi avoir la capacité d'établir qu'il ne ressort manifestement pas de la combinaison des circonstances que la reconnaissance vise uniquement l'obtention d'un avantage en matière de séjour, mais également l'établissement d'un lien de filiation dans l'intérêt de l'enfant, et que par conséquent, les conditions d'application de l'article 330/1 du Code civil ne sont pas remplies, de sorte que cette disposition ne peut trouver à s'appliquer et que rien n'empêche la reconnaissance (B.28.2).

Lors d'un tel recours, l'article 332*quinquies*, § 3, du Code civil ne peut faire obstacle à ce que la filiation soit établie, le cas échéant, sur une base socio-affective.

Pour toutes ces raisons, on institue une procédure de recours distincte, similaire au recours contre le refus de l'officier de l'état civil de célébrer un mariage de complaisance ou d'enregistrer une cohabitation légale de complaisance.

Plus précisément, la personne qui souhaite reconnaître l'enfant peut former un recours contre la décision de refus, dans le mois qui suit la notification, devant le président du tribunal de la famille statuant comme en référé. Conformément à l'article 2 du Code judiciaire, les dispositions du Code judiciaire s'appliquent en principe à cette procédure.

Grâce à cette modification, une procédure de recours semblable s'appliquera maintenant à toutes les décisions de refus que l'officier de l'état civil est susceptible de prendre dans les situations de complaisance définies par la loi. Un recours semblable peut être formé, en effet, contre le refus de l'officier de l'état civil de célébrer un mariage lorsque celui-ci ne vise pas la création d'une communauté de vie durable, mais uniquement l'obtention d'un avantage en matière de séjour (article 167, dernier alinéa, du Code civil *juncto* article 1253*ter*/4, § 2, alinéa 1^{er}, 6^o, et alinéa 2, du Code judiciaire), et contre le refus de l'officier de l'état civil d'acter la déclaration de cohabitation légale lorsque celle-ci vise uniquement l'obtention d'un avantage en matière de séjour (article 1476*quater* du Code civil *juncto* l'article 1253*ter*/4, § 2, alinéa 1^{er}, 6^o, et alinéa 2, du Code judiciaire).

La nouvelle procédure de recours contre le refus qui vient s'ajouter n'est ouverte qu'à la personne qui souhaite reconnaître l'enfant. La reconnaissance demeure en effet un acte juridique volontaire et unilatéral émanant d'une personne qui souhaite créer de sa propre initiative un lien de filiation à l'égard d'un enfant. La personne qui

De familierechtbank moet aldus kunnen vaststellen dat uit het geheel van de omstandigheden niet kennelijk blijkt dat met de erkenning enkel het verkrijgen van een verblijfsrechtelijk voordeel, maar tevens de vaststelling van een afstammingsband in het belang van het kind wordt beoogd, en dat bijgevolg aan de toepassingsvoorwaarden van artikel 330/1 van het Burgerlijk Wetboek niet is voldaan, zodat die bepaling geen toepassing kan vinden en niets de erkenning in de weg staat (B.28.2).

Bij een dergelijk beroep kan artikel 332*quinquies*, § 3, van het Burgerlijk Wetboek niet eraan in de weg staan dat de afstamming in voorkomend geval op een socioaffectieve basis wordt vastgesteld.

Om bovenstaande redenen, voorziet dit artikel in een afzonderlijke beroepsprocedure, soortgelijk aan het beroep tegen de weigering van de ambtenaar van de burgerlijke stand om een schijnhuwelijk te voltrekken of een schijnwettelijke samenwoning te registreren.

Meer precies, kan tegen deze weigeringsbeslissing binnen de maand na kennisgeving ervan, door de persoon die het kind wil erkennen, beroep worden aangetekend bij de voorzitter van de familierechtbank, rechtsprekend zoals in kort geding. Overeenkomstig artikel 2 van het Gerechtelijk Wetboek zijn de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek in beginsel van toepassing op die rechtspleging.

Met deze voorgestelde wijziging, zal nu voor alle weigeringsbeslissingen die de ambtenaar van de burgerlijke stand kan nemen in de wettelijk bepaalde schijnsituaties een soortgelijke beroepsprocedure gelden. Een soortgelijk beroep staat immers ook open tegen de weigering van de ambtenaar van de burgerlijke stand om een huwelijk te voltrekken omdat die beoogd wordt een duurzame levensgemeenschap tot stand te brengen doch enkel een verblijfsrechtelijk voordeel wordt nagestreefd (artikel 167, laatste lid, van het Burgerlijk Wetboek *juncto* artikel 1253*ter*/4, § 2, eerste lid, 6^o, en tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek) alsook tegen de weigering van de ambtenaar van de burgerlijke stand om de akte van verklaring van wettelijke samenwoning op te maken omdat enkel een verblijfsrechtelijk voordeel wordt nagestreefd (artikel 1476*quater* van het Burgerlijk Wetboek *juncto* artikel 1253*ter*/4, § 2, eerste lid, 6^o, en tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek).

De beroepsprocedure die hier wordt toegevoegd staat enkel open voor de persoon die het kind wil erkennen. De erkenning blijft immers een vrijwillige en eenzijdige rechtshandeling uitgaande van een persoon die op eigen initiatief een afstammingsband wil creëren ten aanzien van een kind. De persoon die het kind wil erkennen is

souhaite reconnaître un enfant est par conséquent “la personne intéressée” qui doit pouvoir bénéficier d’une procédure d’appel spécifique.

Si l’auteur de la reconnaissance en question ne souhaite pas former de recours contre le refus de l’officier de l’état civil d’acter la reconnaissance, les personnes qui ont donné leur consentement préalable à la reconnaissance refusée (l’autre auteur et l’enfant) et qui souhaitent néanmoins l’établissement du lien de filiation à l’égard de l’auteur de la reconnaissance refusée, peuvent introduire une action en recherche de maternité, de paternité ou de comaternité auprès du tribunal de la famille. Lorsque le lien de filiation n’est pas établi en vertu de la présomption légale ni sur la base d’une reconnaissance, il peut être établi par jugement aux conditions prévues à l’article 332quinquies, §§ 1^{er}, 1^{er}/1, 2 et 4, du Code civil.

Art. 37

À la suite de l’introduction, contre le refus de l’officier de l’état civil d’acter une reconnaissance frauduleuse, d’une procédure de recours spécifique semblable aux recours existants contre le refus de célébrer un mariage de complaisance ou d’acter une déclaration de cohabitation légale de complaisance, l’article 1253ter/4, § 2, alinéa 1^{er}, 6°, du Code judiciaire est modifié en ce sens.

La formulation de l’article est également harmonisée avec la formulation des articles auxquels il est renvoyé. C’est la raison pour laquelle les mots “aux autorisations à mariage visées à l’article 167 du Code civil” sont remplacés par les mots “aux refus de célébrer le mariage visés à l’article 167 du Code civil”.

Section 5

Majorité requise pour la démolition et la reconstruction totale de la copropriété (art. 38 à 41)

Dans son arrêt n° 30/220 du 20 février 2020, la Cour constitutionnelle a annulé l’article 167, 7°, de la loi du 18 juin 2018 portant dispositions diverses en matière de droit civil et des dispositions en vue de promouvoir des formes alternatives de résolution des litiges.

L’article annulé est une des dispositions concernées par la réforme du droit des appartements. Conformément à ce droit, les décisions de l’assemblée générale des copropriétaires sont prises tantôt à la majorité absolue,

dus de “belanghebbende persoon” die moet beschikken over een specifieke beroepsprocedure.

Als de erkenner in kwestie geen beroep wenst in te stellen tegen de weigering van de ambtenaar van de burgerlijke stand om de erkenning te akteren, dan kunnen de personen die hun voorafgaande toestemming tot de geweigerde erkenning hebben gegeven (andere ouder en kind), die toch een vaststelling van de afstammingsband wensen ten aanzien van de geweigerde erkenner, een vordering tot onderzoek naar het moederschap, vaderschap of meemoederschap instellen bij de familierechtbank. Wanneer de afstammingsband niet vaststaat krachtens het wettelijk voorgeschreven vermoeden noch op grond van een erkenning, kan het bij vonnis worden vastgesteld onder de bij artikel 332quinquies, §§ 1, 1/1, 2 en 4, van het Burgerlijk Wetboek bepaalde voorwaarden.

Art. 37

Als gevolg van de invoering van een specifieke beroepsprocedure tegen de weigering van de ambtenaar van de burgerlijke stand om een frauduleuze erkenning te akteren, soortgelijk aan de bestaande beroepen tegen de weigering om een schijnhuwelijk te voltrekken of een schijnwettelijke samenwoning te registreren, wordt artikel 1253ter/4, § 2, eerste lid, 6°, van het Gerechtelijk Wetboek gewijzigd en mee in overeenstemming gebracht.

De bewoordingen van het artikel worden eveneens in overeenstemming gebracht met de bewoordingen in de artikels waarnaar wordt verwezen. Om die reden worden de woorden “de machtigingen om een huwelijk aan te gaan als bedoeld in artikel 167 van het Burgerlijk Wetboek” mee vervangen door “de weigering om het huwelijk te voltrekken als bedoeld in artikel 167 van het Burgerlijk Wetboek”.

Afdeling 5

Vereiste meerderheid bij afbraak en volledige heropbouw van een mede-eigendom (art. 38 tot 41)

Bij arrest nr. 30/2020 van 20 februari 2020 heeft het Grondwettelijk Hof artikel 167, 7° van de wet van 18 juni 2018 houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en bepalingen met het oog op de bevordering van alternatieve vormen van geschillenoplossing, vernietigd.

Het vernietigde artikel maakte deel uit van de hervorming van het appartementsrecht. Overeenkomstig dat recht, worden beslissingen van de algemene vergadering van mede-eigenaars soms bij volstreekte meerderheid, in

tantôt à la majorité qualifiée (deux tiers ou quatre cinquièmes des voix), et dans d'autres cas encore, à l'unanimité des voix.

L'article 577-7, § 1^{er}, 2°, du Code civil précise les cas dans lesquels l'assemblée générale décide à la majorité des quatre cinquièmes des voix. L'article 167, 7°, de la loi du 18 juin 2018 a ajouté un point h) à cet article, prévoyant que l'assemblée générale pouvait décider à la majorité des quatre cinquièmes "de la démolition ou de la reconstruction totale de l'immeuble, motivée par des raisons de salubrité ou de sécurité ou par le coût excessif par rapport à la valeur de l'immeuble existant d'une mise en conformité de l'immeuble aux dispositions légales." Un copropriétaire pouvait abandonner, le cas échéant contre compensation fixée de commun accord ou par le juge, son lot en faveur des autres copropriétaires, si la valeur de celui-ci était inférieure à la quote-part qu'il aurait dû prendre en charge dans le coût total des travaux. Si les raisons précitées faisaient défaut, la décision de démolition et de reconstruction totale devait être prise à l'unanimité, selon les règles décrites au paragraphe 3 de l'article 577-7 du Code civil.

En d'autres termes, l'article 167, 7°, de la loi du 18 juin 2018 prévoyait une exception à la règle de l'unanimité des voix lorsque des raisons, fondées, de salubrité ou de sécurité, ou le coût excessif par rapport à la valeur de l'immeuble d'une mise en conformité de l'immeuble aux dispositions légales le justifiaient. Dans les autres circonstances, l'unanimité des voix restait requise.

La Cour constitutionnelle a estimé que le législateur a tenu compte de l'intérêt du copropriétaire qui s'oppose à la décision de démolition ou de reconstruction totale de l'immeuble. Toutefois, afin d'instaurer un juste équilibre entre les exigences de l'intérêt général et celles de la protection du droit au respect des biens, le législateur devait, selon la Cour constitutionnelle, eu égard à l'importance de l'ingérence dans le droit de propriété, prévoir des garanties supplémentaires; c'est la raison pour laquelle la Cour constitutionnelle a annulé l'article 167, 7°, de la loi du 18 juin 2018.

Les articles 38 à 41 de la présente proposition de loi ont pour objet de remédier à l'annulation précitée par la Cour constitutionnelle et donc de prévoir des garanties supplémentaires pour le copropriétaire qui doit renoncer à son droit de propriété, comme l'exige la Cour dans le considérant B.4.9. de l'arrêt.

andere gevallen bij gekwalificeerde meerderheid (twee derden of vier vijfden van de stemmen) genomen, en in nog andere gevallen is eenparigheid van stemmen vereist.

Artikel 577-7, § 1, 2°, van het Burgerlijk Wetboek vermeldt de gevallen waarover bij meerderheid van vier vijfden van de stemmen door de algemene vergadering wordt beslist. Artikel 167, 7° van de wet van 18 juni 2018 voegde een punt h) toe aan dat artikel, waardoor de algemene vergadering bij meerderheid van vier vijfden van de stemmen kon beslissen "over de afbraak of de volledige heropbouw van het gebouw om redenen van hygiëne of veiligheid of wanneer de kostprijs voor de aanpassing van het gebouw aan de wettelijke bepalingen buitensporig zou zijn." Een mede-eigenaar kon afstand doen van zijn kavel ten gunste van de andere mede-eigenaars indien de waarde ervan lager was dan het aandeel dat hij ten laste zou moeten nemen in de totale kostprijs van de werken, in voorkomend geval, tegen een in onderling akkoord of door de rechter vastgestelde compensatie. Indien de voornoemde redenen ontbraken, moest de beslissing tot afbraak of tot volledige heropbouw genomen worden bij eenparigheid, overeenkomstig de bepalingen beschreven in paragraaf 3 van artikel 577-7 van het Burgerlijk Wetboek.

Artikel 167, 7° van de wet van 18 juni 2018 voorzag met andere woorden in een uitzondering op de regel van eenparigheid van stemmen wanneer er gegronde redenen bestonden van hygiëne of van veiligheid of wanneer de kostprijs voor de aanpassing van het gebouw aan de wettelijke bepalingen buitensporig zou zijn. In andere omstandigheden bleef eenparigheid van stemmen vereist.

Het Grondwettelijk Hof oordeelde dat de wetgever rekening heeft gehouden met het belang van de mede-eigenaar die zich verzet tegen de beslissing tot afbraak of volledige heropbouw van het gebouw. Echter, om een billijk evenwicht tot stand te brengen tussen de vereisten van het algemeen belang en die van de bescherming van het recht op het ongestoord genot van de eigendom, diende volgens het Grondwettelijk Hof, de wetgever, gelet op de verregaande inmenging in het eigendomsrecht, in bijkomende waarborgen te voorzien; reden waarom het Grondwettelijk Hof artikel 167, 7°, van de wet van 18 juni 2018 vernietigde.

De artikelen 38 tot en met 41 van dit wetsvoorstel hebben tot doel voornoemde vernietiging door het Grondwettelijk Hof te remediëren en dus te voorzien in bijkomende waarborgen voor de mede-eigenaar die afstand moet doen van zijn eigendomsrecht, zoals het Hof vereist in overweging B.4.9. in het arrest.

Il est proposé de confirmer à l'article 577-7 du Code civil, mais également à l'article 3.88 du nouveau Code civil (qui remplacera l'article 577-7 le 1^{er} septembre 2021: loi du 4 février 2020 portant le livre 3 "Les biens" du Code civil), que l'assemblée générale des copropriétaires peut décider à une majorité de quatre cinquièmes des voix de la démolition et de la reconstruction totales de l'immeuble, pour des raisons de salubrité ou de sécurité ou de coût excessif par rapport à la valeur de l'immeuble existant d'une mise en conformité de l'immeuble aux dispositions légales.

Cependant, une garantie importante est prévue à l'article 577-9 du Code civil et à l'article 3.92 du nouveau Code civil: si l'assemblée générale n'a pas pris la décision précitée à l'unanimité des voix, l'association des copropriétaires doit saisir le juge de paix, dans un délai de quatre mois à compter de la date à laquelle l'assemblée générale a eu lieu. Elle doit diriger l'action contre tous les copropriétaires qui, disposant du droit de vote à l'assemblée générale, n'ont pas approuvé la décision. L'exécution de la décision de l'assemblée générale est suspendue jusqu'à ce que la décision judiciaire constatant la légalité de la décision de l'assemblée générale soit passée en force de chose jugée.

Il est également proposé de confirmer à l'article 577-7 du Code civil et à l'article 3.88 du nouveau Code civil que lorsque l'assemblée générale décide à une majorité de quatre cinquièmes des voix de la démolition et de la reconstruction totales de l'immeuble, pour des raisons de salubrité ou de sécurité ou de coût excessif par rapport à la valeur de l'immeuble existant d'une mise en conformité de l'immeuble aux dispositions légales, un copropriétaire peut abandonner, contre compensation, son lot en faveur des autres copropriétaires, si la valeur de celui-ci est inférieure à la quote-part qu'il devrait prendre en charge dans le coût total des travaux. Il est précisé qu'à défaut d'accord, la compensation est déterminée par le juge en fonction de la valeur vénale actuelle du lot concerné, abstraction faite de la décision de l'assemblée générale.

Enfin, il est proposé de prévoir expressément à l'article 577-9 du Code civil et à l'article 3.92 du Code civil que tous les frais et honoraires judiciaires et extrajudiciaires liés à l'action de l'association des copropriétaires contre tous les copropriétaires qui, disposant du droit de vote à l'assemblée générale, n'ont pas approuvé la décision, sont à charge de l'association des copropriétaires. Ces frais incluent ceux découlant de l'abandon éventuel par

Er wordt voorgesteld om in artikel 577-7 van het Burgerlijk Wetboek, maar ook in artikel 3.88 van het nieuwe Burgerlijk Wetboek (dat op 1 september 2021 artikel 577-7 zal vervangen: wet van 4 februari 2020 houdende boek 3 "Goederen" van het Burgerlijk Wetboek), te bevestigen dat de algemene vergadering van mede-eigenaars met een meerderheid van vier vijfden van de stemmen kan beslissen over de volledige afbraak en heropbouw van het gebouw om redenen van hygiëne of veiligheid of wanneer de kostprijs voor de aanpassing van het gebouw aan de wettelijke bepalingen buitensporig zou zijn.

Er wordt echter in een belangrijke waarborg voorzien in artikel 577-9 van het Burgerlijk Wetboek en artikel 3.92 van het nieuwe Burgerlijk Wetboek: indien de algemene vergadering bovenstaande beslissing niet met eenparigheid van stemmen heeft genomen, moet de vereniging van mede-eigenaars zich binnen vier maanden vanaf de datum waarop de algemene vergadering heeft plaatsgevonden, tot de vrederechter wenden. Daar dient zij een vordering in te leiden tegen alle mede-eigenaars die, met stemrecht in de algemene vergadering, de beslissing niet hebben goedgekeurd. De uitvoering van de beslissing van de algemene vergadering wordt opgeschort totdat de rechterlijke uitspraak tot vaststelling van de wettigheid van de beslissing van de algemene vergadering in kracht van gewijsde is gegaan.

Er wordt tevens voorgesteld om in artikel 577-7 van het Burgerlijk Wetboek en artikel 3.88 van het nieuwe Burgerlijk Wetboek te bevestigen dat wanneer de algemene vergadering met een meerderheid van vier vijfden van de stemmen beslist over de volledige afbraak en heropbouw van het gebouw om redenen van hygiëne of veiligheid, of wanneer de kostprijs voor de aanpassing van het gebouw aan de wettelijke bepalingen buitensporig zou zijn, een mede-eigenaar tegen vergoeding afstand kan doen van zijn kavel ten gunste van de andere mede-eigenaars, indien de waarde van zijn kavel lager is dan het aandeel dat hij zou moeten betalen in de totale kosten van de werken. Er wordt verduidelijkt dat bij gebrek aan overeenstemming de vergoeding door de rechter wordt vastgesteld op basis van de actuele marktw waarde van de betrokken kavel, zonder rekening te houden met de beslissing van de algemene vergadering.

Ten slotte wordt er voorgesteld om in artikel 577-9 van het Burgerlijk Wetboek en artikel 3.92 van het nieuwe Burgerlijk Wetboek expliciet te bepalen dat alle gerechtelijke en buitengerechtelijke kosten en honoraria die verbonden zijn aan de vordering van de vereniging van mede-eigenaars tegen alle mede-eigenaars die, met stemrecht in de algemene vergadering, de beslissing niet hebben goedgekeurd, ten laste zijn van de vereniging

un copropriétaire, contre compensation, de son lot en faveur des autres copropriétaires.

En d'autres termes, les modifications législatives proposées prévoient une protection procédurale et financière du copropriétaire dans le droit des appartements.

La protection procédurale réside dans le fait que l'association des copropriétaires doit elle-même saisir le juge de paix, qui plus est dans un délai de quatre mois suivant la décision. En outre, le juge de paix peut contrôler la légalité de cette décision et, par exemple, demander l'avis d'un expert sur le caractère approprié du montant de la compensation.

La protection financière est offerte en ce sens que tous les frais de la procédure précitée doivent être pris en charge par l'association des copropriétaires.

CHAPITRE 5

Formation en matière de violences sexuelles

Le 2 mai 2017, l'État belge était condamné par la Cour européenne des droits de l'homme au motif qu'une enquête pénale concernant un délit sexuel n'avait pas été menée convenablement. Suite à cela, le Conseil supérieur de la Justice (CSJ) établissait un rapport intitulé "Vers une meilleure approche de la violence sexuelle", approuvé par son assemblée générale du 25 avril 2019.

Le CSJ y relevait la nécessité d'une spécialisation de tous les acteurs successifs de la chaîne pénale, des inspecteurs de police en charge de l'enquête aux magistrats des tribunaux correctionnels et des cours d'appel amenés à connaître d'une affaire de violence sexuelle, en raison du caractère particulier de ce type d'infraction qui requiert un certain nombre de qualités, telle "qu'un comportement neutre, mais à l'écoute, (...) pour ne pas donner une connotation personnelle à ce qui s'est passé" (p. 11 du rapport).

Le CSJ concluait par une série de recommandations notamment à l'attention du Collège des cours et tribunaux, du Collège du ministère public et de l'Institut de formation judiciaire:

"O. Encourager les magistrats à suivre une formation approfondie concernant les violences sexuelles.

van mede-eigenaars. Deze kosten omvatten die welke verband houden met de mogelijke afstand door een mede-eigenaar, tegen vergoeding, van zijn kavel ten gunste van de andere mede-eigenaars.

De voornoemde voorgestelde wetswijzigingen voorzien met andere woorden in een procedurele en financiële bescherming van de mede-eigenaar in het appartementsrecht.

De procedurele bescherming bestaat eruit dat de vereniging van mede-eigenaars zelf haar beslissing aanhangig dient te maken bij de vrederechter, en dit bovendien binnen een termijn van vier maanden nadat de beslissing genomen is. De vrederechter kan daarbij de wettigheid van de beslissing beoordelen en, bijvoorbeeld, aan een deskundige advies vragen over de geschiktheid van het bedrag van de compensatie.

De financiële bescherming wordt geboden doordat alle kosten van voornoemde procedure gedragen dienen te worden door de vereniging van mede-eigenaars.

HOOFDSTUK 5

Opleiding met betrekking tot seksueel geweld

Op 2 mei 2017 werd de Belgische Staat veroordeeld door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens omdat een strafrechtelijk onderzoek naar een seksueel misdrijf niet naar behoren was gevoerd. Naar aanleiding daarvan heeft de Hoge Raad voor de Justitie (HRJ) het verslag "Naar een betere aanpak van seksueel geweld" opgesteld, dat goedgekeurd werd door zijn algemene vergadering van 25 april 2019.

De HRJ wees daarin op de noodzaak van specialisatie van alle opeenvolgende actoren van de strafketen, gaande van de politie-inspecteurs die belast zijn met het onderzoek tot de magistraten van de correctionele rechtbanken en van de hoven van beroep die kennis moeten nemen van een zaak van seksueel geweld, gelet op het bijzondere karakter van dat soort misdrijf, dat van hen een zeker aantal kwaliteiten vergt, zoals "een neutrale, maar luisterende houding (...) om geen eigen inkleuring te geven aan wat is gebeurd" (blz. 11 van het verslag).

De HRJ besloot met een reeks aanbevelingen, onder meer voor het College van de hoven en rechtbanken, het College van het openbaar ministerie en het Instituut voor gerechtelijke opleiding:

"O. Stimuleer de magistraten om een doorgedreven vorming op het vlak van seksueel geweld te volgen.

P. Élargir, le cas échéant, l'offre en formations en mettant l'accent sur le multidisciplinaire et sur les positions des sciences non juridiques.

Q. Dans le cadre de ces formations, attirer l'attention sur la nécessité pour les magistrats d'avoir égard aux détails, afin de traiter un dossier de mœurs avec la neutralité nécessaire.

R. Conscientiser les magistrats à la nécessaire humanité dont il y a lieu de faire preuve à l'égard des victimes et des auteurs présumés, en mettant à l'aise toutes les personnes concernées et en les informant du déroulement d'une audience. Recommander aux magistrats d'éviter autant que possible les rencontres entre victime et auteur (par ex., dans la salle d'attente)" (p. 16 du rapport).

Le 20 décembre 2019, le CSJ présentait son enquête particulière sur le traitement du dossier de Steve Bakelmans suite aux circonstances tragiques de la mort de Julie Van Espen, remettant ainsi au centre de l'attention la question de la formation des différents intervenants de la chaîne pénale. Cette enquête a confirmé la nécessité d'une prise de conscience des professionnels au sujet de l'attention et du soin qu'exigent les dossiers de violence sexuelle, d'une spécialisation renforcée de tous les acteurs de la chaîne, d'une évaluation de bonne qualité des risques, d'une offre suffisante d'expertise externe ainsi que d'un suivi et d'un traitement des cas de violence sexuelle. (p. 45 de l'enquête).

Le ministre de la Justice a élaboré un plan d'action contre la violence sexuelle à l'égard des femmes, plan actuellement discuté avec les ministres communautaires et régionaux compétents. Il fait de la lutte contre la violence sexuelle une priorité au sein de la politique de sécurité et prévoit, entre autres moyens à mettre en œuvre, une formation pour les magistrats et les services de police. Il sert de tremplin dans la lutte contre la violence sexuelle et est partagé par la Conférence interministérielle (CIM) sur les droits des femmes, la CIM sur les maisons de justice et les rédacteurs du nouveau Plan national d'action sur la violence liée au genre.

Le présent chapitre apporte une réponse à l'aspect formation des magistrats du siège qui sont nommés dans un tribunal de première instance ou une cour d'appel, et donc susceptibles d'être confrontés à des faits de violences sexuelles au sein d'une chambre correctionnelle, mais aussi dans le cadre d'un dossier civil par exemple au sein d'une chambre de la famille, et des magistrats du ministère public nommés dans un parquet du procureur du Roi ou un parquet général près la cour d'appel. Sont visés tous les magistrats précités, quelle

P. Breid zo nodig het aanbod van vormingen uit, en leg de nadruk op multidisciplinariteit en inzichten uit niet-juridische wetenschappen.

Q. Stimuleer door deze vormingen de magistraten om oog te hebben voor details om een zedenzaak te behandelen met de nodige neutraliteit.

R. Maak de magistraten ervan bewust dat ze de nodige menselijkheid aan de dag moeten leggen tegenover slachtoffers en vermeende daders, door alle betrokken personen op hun gemak te stellen en ze te informeren over het verloop van een terechtzitting. Beveel de magistraten aan om het nodige te doen om zoveel mogelijk ontmoetingen tussen slachtoffer en dader (bv. in de wachtzaal) te vermijden." (blz. 16 van het verslag).

Op 20 december 2019 presenteerde de HRJ zijn bijzonder onderzoek naar de behandeling van het dossier van Steve Bakelmans ingevolge de tragische omstandigheden van de dood van Julie Van Espen, waarbij de kwestie van de opleiding van de verschillende actoren van de strafketen aldus opnieuw in het middelpunt van de belangstelling kwam te staan. Het onderzoek bevestigt vooral de nood aan een verhoogd bewustzijn bij alle partners in de strafrechtshet keten en aan meer aandacht en zorg die dossiers van seksueel geweld vereisen, meer specialisatie bij alle ketenpartners, een kwalitatieve risicotaxatie en een voldoende aanbod van externe expertise, opvolging en behandeling in gevallen van seksueel geweld (blz. 45 van het onderzoek).

De minister van justitie heeft een actieplan tegen seksueel geweld op vrouwen uitgewerkt dat thans wordt besproken met de bevoegde gewest- en gemeenschapsministers. Dat maakt van de strijd tegen seksueel geweld een prioriteit in het veiligheidsbeleid en voorziet, onder meer in een opleiding voor magistraten en politiediensten. Het fungeert als springplank in de strijd tegen seksueel geweld en wordt gedeeld door de Interministeriële Conferentie (IMC) over de vrouwenrechten, de IMC over de justitiehuisen en de opstellers van het nieuwe nationaal actieplan tegen gendergerelateerd geweld.

Dit hoofdstuk geeft een antwoord op het aspect opleiding van de magistraten van de zetel die benoemd worden in een rechtbank van eerste aanleg of een hof van beroep, en die hun ambt dus kunnen geconfronteerd worden met feiten van seksueel geweld binnen een correctionele kamer, maar ook in het kader van een burgerlijke dossier, bijvoorbeeld in een familiekamer, en van de magistraten van het openbaar ministerie die benoemd worden in een parket van de procureur des Konings of een Parket-Generaal bij het hof van beroep. Hierbij

que soit leur provenance (une autre juridiction) et/ou la voie par laquelle ils sont entrés dans la magistrature.

De la sorte, on garantit une large connaissance de cette problématique au sein de la magistrature lorsque celle-ci a à faire à un dossier de violence sexuelle.

Art. 42

Le contenu et la durée des formations mises à disposition des magistrats sont déterminés par l'Institut de formation judiciaire.

Jusqu'à présent, l'article 259bis9 du Code judiciaire n'imposait qu'une obligation de formation en gestion budgétaire et de frais de justice et en déontologie.

Afin de rencontrer les objectifs préconisés par le Conseil supérieur de la Justice et étant donné l'intérêt sociétal, l'article 259bis-9 est complété par une formation en matière de violences sexuelles.

Art. 43

La présente disposition transitoire prévoit que l'obligation de formation en matière de violences sexuelles visée à ce chapitre s'applique également aux magistrats déjà nommés dans un tribunal de première instance, une cour d'appel ou près un parquet d'instance ou général. Il serait dommage de ne viser que les magistrats nommés après l'entrée en vigueur de ce chapitre.

Ces magistrats doivent suivre dans les deux années suivant l'entrée en vigueur de la présente loi la formation spécialisée en violences sexuelles, pour autant bien entendu qu'ils ne l'aient pas déjà suivie auparavant.

CHAPITRE 6

Modification de la législation relative aux cadres temporaires dans les cours d'appel et les parquets généraux

Par différentes lois, le cadre des conseillers près les cours d'appel et celui des substituts du procureur général ont été temporairement renforcés en vue d'apporter une solution rapide à l'augmentation, à l'époque, de l'arriéré judiciaire dans les cinq cours d'appel.

Le législateur prévoyait la possibilité de pérenniser certains des postes temporaires à l'expiration du délai

worden alle hierboven genoemde magistraten beoogd ongeacht de weg langs dewelke ze de magistratuur zijn binnengekomen of de jurisdictie waarvan ze komen.

Dat moet ervoor zorgen dat er brede vertrouwdsheid is met deze problematiek binnen de magistratuur wanneer die te maken krijgt met een dossier van seksueel geweld.

Art. 42

De inhoud en duur van deze opleidingen worden vastgesteld door het Instituut voor gerechtelijke opleiding.

Het artikel 259bis9 legt tot nu enkel een verplichte een opleiding inzake budgettair beheer en gerechtskosten en een opleiding inzake deontologie op.

Gelet op het maatschappelijk belang en teneinde tegemoet te komen aan de aanbevelingen van de Hoge Raad voor de Justitie, wordt artikel 259bis-9 aangevuld met een opleiding inzake seksueel geweld.

Art. 43

Deze overgangsbepaling voorziet erin dat de verplichting tot opleiding inzake seksueel geweld bedoeld in dit hoofdstuk ook van toepassing is op de magistraten die benoemd zijn in een rechtbank van eerste aanleg, een hof van beroep of bij een parket van eerste aanleg of Parket-Generaal. Het zou jammer zijn mochten enkel de magistraten benoemd na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk worden beoogd.

Die magistraten moeten binnen twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet de gespecialiseerde opleiding inzake seksueel geweld volgen, voor zover zij deze opleiding niet eerder hebben gevolgd uiteraard.

HOOFDSTUK 6

Wijziging van de wetgeving betreffende de tijdelijke personeelsformaties bij de hoven van beroep en van de parketten-generaal

Door diverse wetten werd de personeelsformatie van de raadsheren bij de hoven van beroep en deze van de substituten-procureur-generaal tijdelijk versterkt met het oog op een snelle oplossing voor de oplopende gerechtelijke achterstand in de vijf hoven van beroep.

De wetgever voorzag in de mogelijkheid om bepaalde tijdelijke plaatsen te bestendigen bij het verstrijken van

initialement prévu dans ces lois. La décision en ce sens devait toutefois se baser sur une évaluation reposant sur la mesure, au moyen d'un système d'enregistrement uniforme, de la charge de travail des cours d'appel.

À l'heure actuelle, il n'y a pas encore de mesure finalisée de la charge de travail permettant d'objectiver les besoins réels et actuels des cours d'appel et des parquets généraux.

En attendant les résultats de la mesure de la charge de travail, le présent chapitre allonge, par précaution, la validité des cadres temporaires instaurés par les lois du 29 novembre 2001, 14 décembre 2004, 10 août 2005, 20 décembre 2005 et 12 mars 2007.

Art. 44 à 53

Différentes lois attribuent des cadres temporaires de conseillers et de substituts du procureur général aux cinq cours d'appels et parquets généraux.

Les trente-trois emplois (vingt-huit conseillers et cinq substituts) en surnombre ont cessé d'exister le 18 décembre 2019 en vertu de la loi du 29 novembre 2001 et le 31 décembre 2019 en vertu des autres lois visées par le présent chapitre.

En l'absence des résultats de la mesure de la charge de travail que doivent respectivement fournir le Collège des cours et tribunaux et le Collège du ministère public, en vue de l'instauration d'une gestion autonome, il n'est pas possible d'avoir une vision précise et objective des besoins de chaque entité.

Il est dès lors proposé, par précaution, de prolonger les cadres temporaires de deux ans.

Art. 54

L'entrée en vigueur est différente pour les articles 44 et 45, d'une part et pour les articles 46 à 53, d'autre part car les cadres temporaires visés par la loi du 29 novembre 2001 ont cessé d'exister au 18 décembre 2019, tandis que ceux visés par les autres lois ont cessé d'exister au 31 décembre 2019. Par conséquent, ils doivent être respectivement prolongés à partir de ces deux dates.

de termijn zoals die initieel bepaald was in deze wetten. De beslissing daartoe moest echter gebaseerd zijn op een evaluatie aan de hand van een meting van de werklast van de hoven van beroep op grond van een uniform registratiesysteem.

Er is op dit moment nog geen werklastmeting afgerond om de werkelijke en huidige behoeften van de hoven van beroep en de parketten-generaal te objectiveren.

In afwachting van de resultaten van de werklastmeting, verlengt dit hoofdstuk uit voorzorg, de geldigheid van de tijdelijke kaders zoals deze zijn ingevoerd door de wetten van 29 november 2001, 14 december 2004, 10 augustus 2005, 20 december 2005 en 12 maart 2007.

Art. 44 tot 53

Verschillende wetten kennen tijdelijke kaders van de raadsheren en substituten-procureur-generaal toe aan de vijf hoven van beroep en parketten-generaal.

De drieëndertig betrekkingen (achtentwintig raadsheeren, vijf substituten-procureur-generaal) in overtal hebben opgehouden te bestaan op 18 december 2019 voor de wet van 29 november 2001 en op 31 december 2019 voor de overige wetten bedoeld in dit hoofdstuk.

Door de afwezigheid van de resultaten van de werklastmeting, die respectievelijk door het College van hoven en rechtbanken en het College van het openbaar ministerie uitgevoerd dienen te worden met het oog op de oprichting van het autonoom beheer, is het niet mogelijk om een precies objectief zicht te hebben over de behoeften van elke entiteit.

Uit voorzorg wordt voorgesteld om de tijdelijke kaders voor twee jaar te verlengen.

Art. 54

De inwerkingtreding is anders voor artikelen 44 en 45, enerzijds, en voor deze van artikelen 46 tot 53, anderzijds, omdat de tijdelijke kaders bedoeld door de wet van 29 november 2001 hebben opgehouden te bestaan op 18 december 2019 terwijl degene die bedoeld zijn door andere wetten hebben opgehouden te bestaan op 31 december 2019. Als gevolg hiervan dienen de zij respectievelijk verlengd te worden vanaf deze twee data.

CHAPITRE 7

Procédure écrite

Art. 55

L'application de l'article 2 de l'arrêté royal n° 2 du 9 avril 2020 "concernant la prorogation des délais de prescription et les autres délais pour ester en justice ainsi que la prorogation des délais de procédure et la procédure écrite devant les cours et tribunaux", qui expire le 17 juin 2020, pousse au constat qu'un système souple de prise en délibération des affaires sans plaidoiries permet des gains d'efficacité, de sorte que les parties, y compris leurs avocats, ont souvent demandé volontairement et de commun accord l'application de cette procédure, ce qui a également été souvent encouragé par les juges. Ces constats soulèvent évidemment la question de savoir pourquoi la "procédure écrite" de droit commun existante (article 755 du Code judiciaire) est peu ou pas appliquée.

La réponse réside clairement dans sa nécessaire combinaison avec la réglementation actuelle sur la mise en état d'une affaire, telle que modifiée par la loi du 26 avril 2007. En effet, à la suite de cette modification législative, le "calendrier de conclusion", tant lorsqu'il est convenu par les parties que lorsqu'il est imposé par le juge, est déterminé par la date à laquelle l'affaire peut ou va finalement être plaidée (voir art. 474, § 1^{er}, alinéa 3, et § 2, alinéa 3). Cette "audience de plaidoiries" n'est donc pas fonction – l'aboutissement chronologique – d'un calendrier établi en tant que tel sur la base des besoins pour la prise de conclusions dans l'affaire en question, mais inversement, parce qu'il est déterminé "à rebours", c'est-à-dire sur la base de l'audience de plaidoiries (le plus rapproché possible). En d'autres termes, la mise en état d'une affaire est "étalée" sur la période de temps qu'il faut de toute façon attendre pour pouvoir la plaider. L'intention du législateur était à l'époque de répondre à la frustration des parties qui ont certes mis leur affaire en état avec la diligence appropriée et qui ont demandé de fixer un jour d'audience après la prise de la dernière conclusion, mais qui ont ensuite appris que cela n'aurait lieu qu'après un bon bout de temps.

Toutefois, le principal avantage du traitement écrit a ainsi été supprimé: ne pas avoir à attendre une audience de plaidoiries, ni sa fixation, simplement parce que dans le cas de la procédure écrite il n'y a pas d'audience de plaidoiries. L'article 755, premier alinéa, première phrase, du Code judiciaire stipule en effet: "Les parties ou leurs avocats peuvent décider conjointement de recourir à la procédure écrite. En ce cas, ils déposent au greffe leurs

HOOFDSTUK 7

Schriftelijke procedure

Art. 55

Bij de toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 2 van 9 april 2020 "met betrekking tot de verlenging van de verjaringstermijnen en de andere termijnen om in rechte te treden, alsmede de verlenging van de termijnen van de rechtspleging en de schriftelijke behandeling voor de hoven en rechtbanken", die afloopt op 17 juni 2020, is vastgesteld dat een soepel systeem om zaken in beraad te nemen zonder pleidooien een aantal efficiëntiewinsten doet boeken, zodanig dat de partijen, inz. hun advocaten, vaak vrijwillig en in onderling akkoord om toepassing van het procedé hebben gevraagd, wat door de rechters even vaak werd aangemoedigd. Die vaststellingen doen uiteraard de vraag rijzen waarom het bestaande, gemeenrechtelijke procedé van de "schriftelijke behandeling" (art. 755 van het Gerechtelijk Wetboek) nauwelijks of niet wordt toegepast.

Het antwoord schuilt klaarblijkelijk in zijn noodzakelijke combinatie met de actuele, bij de wet van 26 april 2007 gewijzigde regeling op het stuk van de ingereedheidbrenging van een zaak. Als gevolg van die wetwijziging wordt immers de "conclusiekalender", zowel wanneer die door de partijen wordt afgesproken als wanneer hij wordt opgelegd door de rechter, gedetermineerd door de datum waarop de zaak uiteindelijk kan of zal worden gepleit (zie art. 747, § 1, tweede lid, en § 2, derde lid). Die "rechtsdag" is dus niet functie — het chronologische sluitstuk — van een kalender die als zodanig wordt opgesteld op grond van de behoeften voor het nemen van conclusies in de betrokken zaak, maar omgekeerd, want hij wordt a.h.w. "achterstevoren" bepaald, aan de hand van de (vroegst mogelijke) rechtsdag. Anders uitgedrukt, de ingereedheidbrenging van een zaak wordt "uitgesmeerd" over de periode waarop sowieso gewacht moet worden om ze te kunnen pleiten. De bedoeling van de wetgever destijds was tegemoet te komen aan de frustratie van partijen die weliswaar hun zaak met gepaste voortvarendheid in staat stelden en na het nemen van de laatste conclusie verzochten een rechtsdag te bepalen, maar dan vernamen dat die pas geruime tijd later zou plaatsvinden.

Op die wijze werd echter het belangrijkste voordeel van de schriftelijke behandeling weggenomen: het niet hoeven te wachten op een rechtsdag, evenmin op het bepalen daarvan, eenvoudig omdat er in geval van schriftelijke behandeling geen rechtsdag plaatsvindt. Artikel 755, eerste lid, eerste zin, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt inderdaad: "De partijen of hun advocaten mogen gezamenlijk tot de schriftelijke rechtspleging

mémoires, notes, pièces et conclusions préalablement communiqués, enliassés et inventoriés”. En d’autres termes, même dans le cas d’une procédure écrite, la mise en état d’une affaire se fait conformément au droit commun de l’article 747, c’est-à-dire que dans ces affaires également, un calendrier de conclusion conventionnel ou judiciaire est établi au début de la procédure, et ce “à rebours” à partir de l’audience de plaidoiries (la plus rapprochée possible). Néanmoins, le fait que la procédure écrite ne prévoit aucune audience de plaidoiries ne se manifeste que lorsque les parties décident de recourir à cette procédure, et que cette “décision” n’est prise qu’à la fin de la mise en état. Ce faisant, elles renoncent au jour d’audience fixé, mais celui aura entre-temps retardé (de manière significative) la mise en état de l’affaire. Le seul gain qui peut encore être réalisé est la différence entre trois mois (le délai maximal entre la dernière conclusion et l’audience de plaidoiries) et un mois (le délai accordé au juge dans le cas d’une procédure écrite pour demander des “explications orales” après le dépôt des dossiers), soit deux mois. Du moins à première vue, car d’une part, les parties ont généralement encore besoin d’un certain temps après la dernière conclusion pour décider de recourir à la procédure écrite, et d’autre part, le juge peut demander des explications et il y aura donc quand-même une audience. Dans ce dernier cas, non seulement il ne sera plus du tout question de gain de temps, mais du temps supplémentaire est perdu.

Il s’ensuit que les améliorations qui s’imposent consistent, d’une part, à séparer la mise en état de l’affaire d’une audience de plaidoiries (présumée) et, d’autre part, à ce que les parties ne doivent pas attendre l’achèvement de la mise en état de l’affaire, mais doivent pouvoir décider de recourir à la procédure écrite à tout moment, même dès le début de l’instance.

Afin de promouvoir la confiance (mutuelle) dans le processus, il y a également besoin d’offrir la possibilité de l’article 748, § 2, pour demander un nouveau délai de conclusion, au profit d’une partie qui, au terme du calendrier de conclusion, a découvert une pièce ou un fait nouveau et pertinent justifiant de nouvelles conclusions. En effet, selon la jurisprudence, cela inclut un nouvel argument déloyal, par exemple un nouveau moyen ou un appel incident dans la dernière conclusion de la partie adverse, auquel il n’est normalement plus possible de répondre et contre lequel il n’est pas possible par hypothèse de protester à l’audience. À cette fin, durant le délai d’un mois dont dispose le juge pour demander des explications orales, aucun jugement ne peut encore être rendu et pendant ce même délai, il est possible d’appliquer l’article 748, § 2.

besluiten. Na hun memories, nota’s, stukken en conclusies vooraf overgelegd te hebben, leggen zij die ter griffie gebundeld en met een inventaris neer.” Met andere woorden: ook in geval van schriftelijke behandeling gebeurt de ingereedheidbrenging overeenkomstig het gemeenrecht van art. 747, dus ook in deze zaken wordt bij de aanvang van het proces een conventionele of rechterlijke conclusiekalender opgesteld, en dat gebeurt dus “terugrekenend” vanaf de (vroegst mogelijke) pleitzitting. Maar dat bij schriftelijke behandeling helemaal geen rechtsdag plaatsvindt komt pas aan het licht wanneer de partijen tot de schriftelijke procedure besluiten, en dat “besluit” nemen zij pas na afloop van de ingereedheidbrenging. Daarbij doen zij dus als het ware afstand van de bepaalde rechtsdag, maar die zal inmiddels de ingereedheidbrenging (aanzienlijk) hebben vertraagd. De enige winst die nog kan worden geboekt is het verschil tussen drie maanden (het maximale tijdsverloop tussen de laatste conclusie en de rechtsdag) en één maand (de termijn die de rechter in geval van schriftelijke behandeling krijgt om na de neerlegging van de dossiers “mondelinge ophelderingen” te vragen), dus twee maanden. Althans op het eerste gezicht, want enerzijds hebben de partijen na de laatste conclusie doorgaans nog enige tijd nodig om tot schriftelijke behandeling te besluiten, anderzijds kan de rechter ophelderingen vragen en komt er alsnog een rechtsdag. In het laatste geval is er niet alleen van tijdswinst helemaal geen sprake meer, maar wordt extra tijd verloren.

Hieruit vloeit voort dat de verbeteringen die zich opdringen bestaan uit enerzijds het losmaken van de ingereedheidbrenging van de zaak van een (vermoedelijke) rechtsdag, anderzijds dat de partijen niet moeten wachten op de afloop van de ingereedheidbrenging, maar op elk ogenblik, dus zelfs van in den beginne, tot de schriftelijke rechtspleging moeten kunnen besluiten.

Om het (wederzijds) vertrouwen in het procedé te bevorderen, moet ook de mogelijkheid van artikel 748, § 2, geboden worden om alsnog een nieuwe conclusietermijn te vragen, ten voordele van een partij die na afloop van de conclusiekalender een nieuw en ter zake dienend stuk of feit heeft ontdekt dat nieuwe conclusies rechtvaardigt. Volgens de rechtspraak behoort daartoe immers een deloyaal nieuw argument, zoals een nieuw middel of een incidenteel hoger beroep in de laatste conclusie van de tegenpartij waarop *normaliter* niet meer geantwoord kan worden en waartegen hier per hypothese niet geprotesteerd kan worden ter terechtzitting. Te dien einde mag gedurende de periode van één maand waarover de rechter beschikt om mondelinge ophelderingen te vragen nog geen vonnis gewezen worden en wordt gedurende diezelfde periode de mogelijkheid geboden toepassing te maken van artikel 748, § 2.

Il convient également de noter qu'en principe après l'expiration du même mois les débats sont clos de plein droit. L'article 769, troisième alinéa, du Code judiciaire stipule en effet: "Quand il a été fait application de l'article 755, la clôture des débats a lieu de plein droit un mois après le dépôt des dossiers au greffe ou est prononcée par le juge le jour où lui sont fournies les explications orales qu'il a demandées". "Après le dépôt des dossiers" doit bien sûr être compris comme "après le dépôt de tous les dossiers". Cela est donc désormais le cas au moment, ou bien de la remise des dernières conclusions de la partie qui conclut la dernière, ou bien de la notification de la décision de recourir à la procédure écrite si toutes les parties ont conclu auparavant. Le dépôt des dossiers respectifs y est lié afin d'éviter qu'une partie qui perd l'envie de la procédure écrite ne fasse obstruction en ne déposant pas son dossier. En effet, la sanction existante – l'exclusion du débat – pour le dépôt tardif des dossiers est maintenue, bien qu'elle soit étendue à tout retard, c'est-à-dire aussi de la remise des conclusions.

Enfin, il n'est pas nécessaire de déterminer une audience effective pour les explications orales, car l'application de l'article 2 de l'arrêté royal n° 2 a montré que cela peut se faire en général très facilement par vidéoconférence. Toutefois, le Roi doit en fixer les modalités, en tenant compte des principes de bonne administration de la justice, tels que confirmés par la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'Homme et de la Cour constitutionnelle.

Art. 56

Le présent article règle l'entrée en vigueur du présent chapitre.

CHAPITRE 8

Extension du champ d'application de l'article 32^{ter} du Code judiciaire

Art. 57

Cette disposition étend l'application de l'article 32^{ter} du Code judiciaire en vue de permettre les dépôts et communications électroniques généralement par toute personne, physique ou morale, ce qui permet d'éviter les déplacements au greffe ou l'utilisation de la voie postale par les justiciables.

Opgemerkt mag nog worden dat na verloop van diezelfde maand in de regel tevens van rechtswege de debatten worden gesloten. Artikel 769, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt inderdaad: "Wanneer artikel 755 is toegepast, geschiedt de sluiting van de debatten van rechtswege één maand na de neerlegging van de dossiers ter griffie of wordt ze door de rechter uitgesproken op de dag waarop de door hem gevraagde mondelinge opheldering is verschaft." "Na de neerlegging van de dossiers" moet natuurlijk begrepen moet worden als "na de neerlegging van al de dossiers". Dat is voortaan dus het geval op het ogenblik, ofwel van de neerlegging van de laatste conclusies van de partij die het laatst conclusie neemt, ofwel van de notificatie van de beslissing tot schriftelijke behandeling, als al de conclusies al eerder zijn genomen. De neerlegging van de respectieve dossiers wordt daaraan verbonden om te vermijden dat een partij die haar zin verliest in de schriftelijke behandeling, deze dwarsboomt door haar dossier niet neer te leggen. Want de bestaande sanctie – wering uit het debat – op de laattijdige neerlegging van de dossiers blijft behouden, zij het dat zij verruimd wordt tot elke laattijdigheid, dus ook van conclusies.

Ten slotte hoeft niet noodzakelijk een werkelijke rechtsdag bepaald te worden voor mondelinge ophelderingen, want de toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 2 heeft geleerd dat dat doorgaans heel vlot kan bij videoconferentie. Wel moet de Koning daarvan de nadere regels en modaliteiten bepalen, waarbij rekening gehouden moet worden met de beginselen van behoorlijke rechtsbedeling, zoals bevestigd in de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens en het Grondwettelijk Hof.

Art. 56

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK 8

Uitbreiding van de werkingssfeer van artikel 32^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 57

Deze bepaling breidt het toepassingsgebied van artikel 32^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek uit om elektronische neerleggingen en mededelingen door zowel natuurlijke als rechtspersonen toe te laten, wat het mogelijk maakt voor de rechtzoekende om verplaatsingen naar de griffie of het gebruik van de post te vermijden.

Par contre, seules les personnes explicitement visées à l'article 32^{ter} restent habilitées à recevoir des notifications ou communications électroniques via un des systèmes informatiques de la Justice désigné par le Roi en vertu de cet article.

CHAPITRE 9

Le Registre central d'aide juridique

Art. 58 à 66

Ces articles visent à créer un registre central d'aide juridique, ci-après dénommé "registre".

Le registre est la banque de données informatisée qui permettra la gestion, le suivi et le traitement des procédures de l'aide juridique de deuxième ligne.

Il rassemblera toutes les pièces et toutes les données relatives à une procédure de règlement collectif de dettes et constituera la plateforme à travers laquelle s'effectueront les échanges entre les bureaux de l'aide juridique, les tribunaux, le demandeur ou le bénéficiaire et leur avocat.

La mise en place et la gestion du registre sont confiées à l'Ordre des Barreaux francophones et germanophone et à l'Orde van Vlaamse Balies conjointement.

Dans la mesure où le registre contiendra des données à caractère personnel, les Ordres seront également responsables du traitement de ces données au sens de l'article 4, 7) du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après: "Règlement Général sur la Protection des Données"). Ils assureront aussi le contrôle du fonctionnement et de l'usage du registre.

À cette fin, le gestionnaire désignera un préposé à la protection des données, qui fonctionnera de manière indépendante et qui recevra les missions et compétences nécessaires pour pouvoir assurer une protection adéquate des données à caractère personnel.

Les données qui figureront sur le registre seront accessibles au bureaux de l'aide juridique, aux magistrats et aux greffiers pour l'accomplissement de leurs missions légales, ainsi qu'au demandeur ou le bénéficiaire et à leurs avocats dans le cadre de la procédure de l'aide juridique de deuxième ligne.

Daarentegen blijven enkel de uitdrukkelijk in artikel 32^{ter} aangewezen personen gemachtigd om kennisgevingen en mededelingen te ontvangen via één van de informaticasystemen van Justitie die krachtens dat artikel door de Koning werden aangewezen.

HOOFDSTUK 9

Het Centraal register juridische bijstand

Art. 58 tot 66

Deze artikelen beogen de oprichting van een centraal register juridische bijstand, hierna "register" genoemd.

Het register is de geïntegreerde gegevensbank voor het beheer, de opvolging en de behandeling van de procedures van juridische tweedelijnsbijstand.

Het is een verzameling van alle stukken en gegevens betreffende een procedure van juridische tweedelijnsbijstand en vormt het platform voor de uitwisselingen tussen de bureaus voor juridische bijstand, de rechtbanken, de aanvrager of de begunstigde en hun advocaat.

De Orde van Vlaamse Balies en de *Ordre des Barreaux francophones et germanophone* staan samen in voor de inrichting en het beheer van het register.

Aangezien het register persoonsgegevens bevat, zijn de Ordes ook verantwoordelijk voor de verwerking van die gegevens in de zin van artikel 4, 7) van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG (hierna: "Algemene Verordening Gegevensbescherming"). Zij controleren ook de werking en het gebruik van het register.

Daartoe zal de beheerder een "aangestelde voor de gegevensbescherming" aanstellen, die onafhankelijk zal functioneren en de nodige opdrachten en bevoegdheden krijgt om de bescherming van de persoonsgegevens afdoende te kunnen garanderen.

De gegevens die zijn opgenomen in het register zijn zowel toegankelijk voor de bureaus voor juridische bijstand, de magistraten, en de griffiers wat de verwezenlijking van hun wettelijke opdrachten betreft, als voor de de aanvrager of de begunstigde en hun advocaten in het kader van de procedure van juridische tweedelijnsbijstand.

Les modalités de la consultation ou la registration des données figurant dans le registre ainsi que la faculté pour d'autres catégories de personnes d'y accéder seront réglées par arrêté royal.

S'agissant de données confidentielles, elles ne pourront être divulguées à des tiers et toutes les garanties relatives à la protection des données à caractère personnel s'appliqueront, notamment l'information du demandeur ou le bénéficiaire des données qui les concernent et la faculté d'en demander la rectification.

Les aspects plus techniques tels que le détail des données et les modalités de mise en place et de fonctionnement du registre devront faire l'objet d'un arrêté royal, qui sera pris après avis du gestionnaire et de l'Autorité de protection des données.

Art. 58

Le présent article insère un nouveau Chapitre 9 intitulé "Registre central de l'aide juridique de deuxième ligne", au sein du Livre IIIbis de la deuxième partie du Code judiciaire, lequel est consacré à l'aide juridique de première et de deuxième ligne. Ce chapitre contient les nouveaux articles 508/26 à 508/33 du Code judiciaire relatifs au registre central de l'aide juridique de deuxième ligne (ci-après dénommé "registre").

Art. 59

L'article 508/26 définit le registre comme une banque de données informatisée qui permettra la gestion, le suivi et le traitement des procédures de l'aide juridique de deuxième ligne.

L'alinéa 2 énonce que le registre rassemblera les données et les pièces relatives aux procédures de règlement collectif de dettes. Afin d'en contrôler la proportionnalité, les données qui figureront au registre seront déterminées par arrêté royal soumis à l'avis de la Commission de la protection de la vie privée.

En vertu du troisième alinéa, le registre aura valeur de source authentique pour les données et les actes qui y figureront.

De nadere regels voor de raadpleging en het schrijven van de gegevens die zijn opgenomen in het register en de mogelijke toegang voor andere categorieën van personen worden vastgelegd in een koninklijk besluit.

Aangezien het om vertrouwelijke gegevens gaat, mogen zij niet worden bekendgemaakt aan derden en zijn alle waarborgen inzake de bescherming van persoonsgegevens van toepassing, inzonderheid de kennisgeving van de aanvrager of de begunstigde van de gegevens die hen betreffen en de mogelijkheid om de verbetering ervan te vragen.

De meer technische aspecten zoals het detail van de gegevens en de nadere regels voor de inrichting en de werking van het register moeten worden vastgelegd in een koninklijk besluit, dat na advies van de beheerder en de Gegevensbeschermingsautoriteit zal worden genomen.

Art. 58

Overeenkomstig dit artikel wordt een nieuw Hoofdstuk 9 met als opschrift "Centraal register juridische bijstand" in Boek IIIbis van Deel II van het Gerechtelijk Wetboek, gewijd aan de juridische eerste en tweedelijnsbijstand, ingevoegd. Dit hoofdstuk bevat de nieuwe artikelen 508/26 tot 508/33 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot het Centraal Register juridische bijstand (hierna "register" genoemd).

Art. 59

Artikel 508/26 omschrijft het register als een geïnformatiseerde gegevensbank voor het beheer, de opvolging en de behandeling van de procedures van juridische tweedelijnsbijstand.

In het tweede lid is bepaald dat het register de gegevens en de stukken betreffende de procedures van juridische tweedelijnsbijstand verzamelt. Ten einde de proportionaliteit van de opgeslagen gegevens te kunnen toetsen, worden de gegevens die in het register zullen worden opgenomen, bepaald in een koninklijk besluit dat aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer zal worden voorgelegd.

Krachtens het derde lid geldt het register als authentieke bron voor alle gegevens en akten die erin zijn opgenomen.

Art. 60

L'article 508/27 confie la mise en place et la gestion du registre à l'Ordre des Barreaux francophones et germanophone et à l'Orde van Vlaamse Balies conjointement. Les deux ordres seront également responsables, au sens du Règlement Général sur la Protection des Données, du traitement des données qui figureront dans le registre.

Le gestionnaire désignera un préposé à la protection des données au sein du gestionnaire, qui fonctionnera de manière indépendante et qui recevra les missions et compétences nécessaires pour pouvoir assurer une protection adéquate des données à caractère personnel.

Art. 61

L'article 508/28, § 1^{er}, énonce les personnes qui auront accès au registre.

Il s'agit des bureaux de l'aide juridique, des magistrats et des greffiers, dans le cadre l'accomplissement de leurs missions légales, ainsi que des demandeurs ou les bénéficiaires et leurs avocats dans le cadre des procédures de l'aide juridique de deuxième ligne qui les concernent.

Des institutions publiques telles que les CPAS auront, le cas échéant, également accès au registre. Le second alinéa permet à ce titre d'en étendre l'accès à d'autres catégories de personnes par arrêté royal.

Le paragraphe 2 du même article vise à interdire la divulgation des données qui figurent dans le registre aux tiers. L'interdiction s'applique tant au gestionnaire qu'à ses délégués.

Art. 62

L'article 508/29 précise les éléments qui seront portés à la connaissance du demandeur ou du bénéficiaire dont les données figureront dans le registre, en conformité avec le Règlement Général sur la Protection des Données.

Il s'agit des éléments suivants:

1° les données qui concernent le demandeur ou le bénéficiaire au sein du registre;

Art. 60

Overeenkomstig artikel 508/27 staan de Orde van Vlaamse Balies en de *Ordre des Barreaux francophones et germanophone* samen in voor de inrichting en het beheer van het register. De twee Ordes zijn, in de zin van Algemene Verordening Gegevensbescherming, ook verantwoordelijk voor de verwerking van de gegevens die zijn opgenomen in het register.

De beheerder stelt een "aangestelde voor de gegevensbescherming" aan, die onafhankelijk zal functioneren en de nodige opdrachten en bevoegdheden zal krijgen om de bescherming van de persoonsgegevens afdoende te kunnen garanderen.

Art. 61

Artikel 508/28, § 1, bepaalt welke personen toegang hebben tot het register.

Het gaat om de bureaus voor juridische bijstand, de magistraten en de griffiers, in het kader van de verwezenlijking van hun wettelijke opdrachten, en om de aanvragers of de begunstigten en hun advocaten in het kader van de procedures van juridische bijstand waarbij zij betrokken zijn.

Openbare instellingen zoals de OCMW's hebben, in voorkomend geval, ook toegang tot het register. Het tweede lid maakt het bijgevolg mogelijk om de toegang bij koninklijk besluit uit te breiden naar andere categorieën van personen.

De tweede paragraaf van hetzelfde artikel beoogt de bekendmaking van de gegevens die zijn opgenomen in het register aan derden te verbieden. Het verbod is zowel van toepassing op de beheerder als op zijn afgevaardigden.

Art. 62

Artikel 508/29 verduidelijkt de elementen die ter kennis worden gebracht van de aanvrager of de begunstigde, wiens gegevens zijn opgenomen in het register, in overeenstemming met de Algemene Verordening Gegevensbescherming.

Het gaat om de volgende elementen:

1° de gegevens in het register met betrekking tot de aanvrager of de begunstigde;

2° les catégories de personnes qui auront accès à ces données;

3° la durée de conservation de ces données;

4° le responsable du traitement de ces données;

5° la manière dont le demandeur ou le bénéficiaire pourra exercer son droit de regard sur ces données.

Art. 63

L'article 508/30 est relatif à la conservation des données.

La durée de conservation des données sera strictement proportionnelle aux besoins de la procédure.

Les données seront, bien entendu, conservées à tout le moins durant la durée de la procédure judiciaire pour laquelle était demandé l'aide juridique de deuxième ligne.

Ces données devront aussi être conservées pour une durée de sept années après le paiement de l'indemnisation octroyée aux avocats dans le cadre de l'aide juridique de deuxième ligne, vu le délai fiscale concernant. Le délai couvre également le cas où le Tribunal décide de révoquer la remise de dettes conformément l'article 1675/13*bis*, § 5, du Code judiciaire. Pendant cette période de sept ans, les données restent donc disponibles afin de pouvoir apprécier le bien-fondé des demandes éventuelles au regard des données.

De manière plus générale, dans les autres cas où il est mis fin à la procédure, il serait utile de disposer des données relatives à la procédure pendant une période de sept années qui suivent la fin de celle-ci. En outre, il arrive que le demandeur ou le bénéficiaire introduisent une nouvelle demande peu de temps après la fin d'une première procédure: dans ce cas, les données conservées sur la base de données seront utiles dans le cadre de la nouvelle procédure.

Art. 64

L'article 508/31 précise que le gestionnaire du registre, à savoir l'Ordre des Barreaux francophones et germanophone et à l'Orde van Vlaamse Balies conjointement, assurera le contrôle de son fonctionnement et de l'utilisation qui en est faite.

2° de categorieën van personen die toegang hebben tot die gegevens;

3° de bewaartermijn van die gegevens;

4° de verantwoordelijke voor de verwerking van die gegevens;

5° de wijze waarop de aanvrager of de begunstigde zijn recht ten aanzien van die gegevens kan uitoefenen.

Art. 63

Artikel 508/30 heeft betrekking op de bewaring van de gegevens.

De bewaartermijn van de gegevens moet strikt evenredig zijn met de behoeften van de procedure.

Het spreekt voor zich dat de gegevens minstens tijdens de volledige duur van de gerechtelijke procedure waarvoor tweedelijnsbijstand werd aangevraagd, worden bewaard.

Die gegevens moeten eveneens worden bewaard gedurende een periode van zeven jaar vanaf de uitbetaling van de vergoeding die aan advocaten wordt toegekend in het kader van de juridische tweedelijnsbijstand, gelet op de betreffende fiscale verjaartermijn. Deze termijn dekt eveneens de gevallen waarbij de rechtbank beslist tot herroeping van de totale kwijtschelding van schuld, overeenkomstig artikel 1675/13*bis*, § 5, van het Gerechtelijk wetboek. De gegevens blijven dus beschikbaar gedurende die periode van zeven jaar opdat de gegrondheid van eventuele verzoeken aangaande de gegevens gedurende die periode kan worden beoordeeld.

Meer in het algemeen zou het in de overige gevallen waarin de procedure wordt beëindigd, nuttig zijn om over de proceduregegevens te beschikken gedurende een periode van zeven jaar na het einde ervan. Het gebeurt ook dat de aanvrager of begunstigde kort na het einde van een eerste procedure een nieuw verzoek indienen: in dat geval zijn de gegevens die zijn opgenomen in de gegevensbank nuttig in het kader van de nieuwe procedure.

Art. 64

Artikel 508/31 verduidelijkt dat de beheerder van het register, te weten de Orde van Vlaamse Balies en de *Ordre des Barreaux francophones et germanophone*, instaat voor de controle op de werking en het gebruik van het register.

Art. 65

L'article 508/32 dispose que les données et les modalités de la mise en place et du fonctionnement du registre seront déterminées par arrêté royal, après avis du gestionnaire et de l'Autorité de protection des données.

Art. 66

Les frais de mise en place et de fonctionnement du registre seront imputés au SPF Justice. Les frais de constitution seront avancés par le gestionnaire du registre central de l'aide juridique de deuxième ligne et récupérés de manière étalée dans le temps. Le montant à cet effet et les frais de gestion annuels qui sont remboursés via le budget du SPF Justice sont fixés par voie d'arrêté royal.

CHAPITRE 10

**Evaluation en permanence
des affaires pendantes au rôle général**

Section 1^{re}*Modifications au Code Judiciaire*

Art. 67

Dans certains cas, les affaires inscrites au rôle général ne sont pas, pour diverses raisons, poursuivies par les parties. Ces "affaires dormantes" n'affectent pas le calendrier des tribunaux, mais restent incluses dans leurs statistiques.

L'article 730 du Code judiciaire prévoit actuellement une évaluation annuelle des affaires pendantes au rôle général.

Les affaires inscrites au rôle depuis plus de trois ans et dont les débats n'ont pas commencé ou qui n'ont pas été poursuivies depuis plus de trois ans sont publiées pour consultation auprès de la salle d'audience ou du greffe.

Toutes les affaires pour lesquelles il n'y a pas de demande de maintien à la suite de la publication sont d'office exclues du rôle.

Cette méthode de travail comporte un certain nombre d'inefficacités, qui sont résolues par la modification proposé:

Art. 65

Overeenkomstig artikel 508/32 worden de gegevens en de nadere regels voor de inrichting en de werking van het register bepaald in een koninklijk besluit, na advies van de beheerder en de Gegevensbeschermingsautoriteit.

Art. 66

De kosten voor de invoering en de werking van het register zijn ten laste van de FOD Justitie. De oprichtingskosten zullen worden voorgeschoten door de beheerder van het centraal register tweedelijnsbijstand en gespreid in de tijd worden gerecupereerd. Het bedrag daartoe en de jaarlijkse beheerskosten die via de begroting van de FOD Justitie worden vergoed, worden vastgelegd via koninklijk besluit.

HOOFDSTUK 10

**Voortdurende evaluatie
van hangende zaken op de algemene rol**

Afdeling 1

Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek

Art. 67

Zaken die op de algemene rol zijn ingeschreven, worden, om verschillende redenen, in sommige gevallen niet voortgezet door de partijen. Zulke "slapende zaken" hebben geen invloed op de kalender van de rechtbanken, maar blijven opgenomen in hun statistieken.

Artikel 730 van het Gerechtelijk Wetboek voorziet heden in een jaarlijkse evaluatie van zaken die hangende zijn op de algemene rol.

Zaken die sinds meer dan een jaar op de rol zijn ingeschreven en waarvan de debatten geen aanvang hebben genomen of die sinds meer dan een jaar niet zijn voortgezet, worden ter inzage bekendgemaakt bij de zittingszaal of ter griffie.

Alle zaken waarvoor naar aanleiding van de bekendmaking geen verzoek tot handhaving wordt meegedeeld, worden ambtshalve weggelaten van de rol.

Deze werkwijze bevat een aantal inefficiënties, die met de voorgestelde wijziging worden opgelost:

— Le caractère périodique de l'évaluation est une conséquence de la charge de travail du personnel du greffe. Toutefois, le cycle actuel de modernisation des systèmes informatiques des greffes permet de ne plus devoir le faire manuellement et permet par conséquent de réaliser les évaluations en continu plutôt que de les concentrer dans le temps.

— La publication auprès des salles d'audience ou des greffes est alors accessible, mais non ciblée. Le déploiement des canaux électroniques de communication avec le barreau offre, au moins pour les affaires dans lesquelles les parties sont représentées par un avocat, un moyen de notification plus ciblé.

La disposition proposée adapte la procédure afin de permettre aux services du greffe d'affiner plus efficacement le rôle général tout au long de l'année et d'informer plus simplement les parties de cette possibilité d'abandon.

Art. 68

Vu la nouvelle structure de l'article 730, § 2, la référence au a) est abrogée.

Section 2

Disposition transitoire

Art. 69

Cette disposition transitoire vise une nettoyage non récurrent du rôle général dès l'entrée en vigueur de la nouvelle procédure.

Section 3

Entrée en vigueur

Art. 70

Le présent article règle l'entrée en vigueur. La date ultime est fixée au 31 mars 2022, à savoir la date de fin prévue de la convergence des tribunaux vers le système informatique Mach.

La disposition est cependant modulée, afin de faciliter une entrée en vigueur anticipée chez un ou plusieurs de tribunaux où le système Mach est déjà en service.

— Het periodieke karakter van de evaluatie is een gevolg van de werklast bij het griffiepersoneel. De huidige moderniseringsronde van de informaticasystemen van de griffies laat echter toe dat dit niet langer handmatig hoeft te gebeuren, en laat bijgevolg toe om de evaluaties niet langer te concentreren in de tijd, maar doorgaand te laten gebeuren.

— De bekendmaking bij de zittingszalen of de griffies is dan wel toegankelijk, maar niet doelgericht. De uitrol van elektronische communicatiekanalen met de advocatuur biedt, althans voor de zaken waar de partijen door een advocaat zijn vertegenwoordigd, een doelgerichtere wijze van kennisgeving.

De voorgestelde bepaling past de procedure aan zodat de griffiediensten doorheen het jaar de algemene rol efficiënter op punt kunnen stellen, en zodat de partijen op een eenvoudiger wijze worden ingelicht van deze mogelijkheid tot weglating.

Art. 68

Gelet op de nieuwe indeling van artikel 730, § 2, wordt de verwijzing naar punt a) opgeheven.

Afdeling 2

Overgangsbepaling

Art. 69

Deze overgangsbepaling beoogt een eenmalige opkuisbeweging van de algemene rol vlak na de aanvang van de nieuwe procedure.

Afdeling 3

Inwerkingtreding

Art. 70

Dit artikel regelt de inwerkingtreding. De uiterste datum wordt vastgelegd op 31 maart 2022, zijnde de geplande einddatum van de convergentie van de rechtbanken naar het informaticasysteem Mach.

De bepaling wordt echter gemoduleerd, om een vervroegde inwerkingtreding bij een of meerdere rechtbanken waar het Mach systeem reeds in gebruik is, mogelijk te maken.

CHAPITRE 11

Source authentique contenant les indicateurs des entreprises en difficultés financières

Art. 71

Avec cet article XX.24, le législateur offre la possibilité de créer une source authentique contenant les indicateurs des entreprises en difficultés financières. La nécessité du recours aux sources authentiques a déjà antérieurement été soulignée par la Commission de la vie privée dans sa recommandation n° 09/2012 du 23 mai 2012. Cette source authentique pourra bien entendu aussi être consultée par d'autres autorités publiques dans le cadre de leurs missions légales. L'arrêté royal créant la source authentique devra mentionner les autorités qui peuvent accéder aux données contenues dans la source authentique ainsi que la finalité de cet accès.

CHAPITRE 12

Significations au procureur du Roi**Section 1^{re}***Modifications au Code judiciaire*

Art. 72 à 74

Les modifications en proposition introduisent un nouveau mode de signification dans les cas prévus aux articles 38, § 2, (impossibilité matérielle de signification au domicile ou à la résidence), 40, alinéa 2, (domicile ou résidence [élus] inconnus en Belgique ou à l'étranger) et 42, 7°, (sociétés en liquidation sans liquidateur).

La signification a lieu par le chargement de l'exploit dans le Registre central des actes authentiques dématérialisés des huissiers de justice tel que défini à l'article 32^{quater}/2 du Code judiciaire.

Après le chargement d'un exploit, le Registre envoie automatiquement un avis de signification au procureur du Roi compétent et au Registre national. Les services du Registre national se voient conférer un rôle supplémentaire dans la prise de contact avec l'intéressé.

La signification au ministère public en tant qu'ultime étape de la cascade des modes de signification prescrits par le Code judiciaire dans des cas bien déterminés (articles 38, § 2, 40, alinéa 2, et 42, 7°) est considérablement

HOOFDSTUK 11

Authentieke bron met daarin de indicatoren van de ondernemingen in financiële moeilijkheden

Art. 71

Met artikel XX.24 biedt de wetgever de mogelijkheid te voorzien in een authentieke bron met daarin de indicatoren van de ondernemingen in financiële moeilijkheden. De Privacycommissie heeft de noodzaak om een beroep te doen op authentieke bronnen reeds eerder benadrukt in haar aanbeveling nr. 09/2012 van 23 mei 2012. Die authentieke bron zal uiteraard eveneens kunnen worden geraadpleegd door andere autoriteiten in het kader van de wettelijke opdrachten ervan. In het koninklijk besluit tot oprichting van de authentieke bron zal gewag moeten worden gemaakt van de autoriteiten die toegang kunnen krijgen tot de gegevens in de authentieke bron, alsook van het doeleinde van die toegang.

HOOFDSTUK 12

Betekeningen aan de procureur des Konings**Afdeling 1***Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek*

Art. 72 tot 74

De voorgestelde wijzigingen voeren een nieuwe wijze van betekenen in voor de gevallen bedoeld in de artikelen 38, § 2, (materiële onmogelijkheid te betekenen aan de woon- of verblijfplaats), 40, tweede lid, (ongekende (gekozen) woon- of verblijfplaats in België of het buitenland) en 42, 7°, (in vereffening zijnde vennootschappen zonder vereffenaar).

De betekening vindt plaats door een opladen van het exploit op het Register van gedematerialiseerde authentieke akten van gerechtsdeurwaarders zoals omschreven in artikel 32^{quater}/2 van het Gerechtelijk Wetboek.

Na het opladen van een exploit, zendt het Register automatisch een bericht van betekening naar de bevoegde procureur des Konings en het Rijksregister. De diensten van het Rijksregister krijgen een bijkomende rol in het bereiken van de betrokkene te vervullen.

De betekening aan het Openbaar Ministerie als ultieme fase in de cascade van betekeningswijzen zoals voorgeschreven door het Gerechtelijk Wetboek in welbepaalde gevallen (de artikelen 38, § 2, 40, tweede

simplifiée par un simple chargement de l'exploit dans le Registre central des actes authentiques dématérialisés des huissiers de justice. Ce registre contient tous les actes authentiques tels que signifiés ou dressés par un huissier de justice et constitue une source authentique pour ces actes. Conformément à l'article 32^{quater}/2, § 3, du Code judiciaire, les magistrats et les secrétaires de parquet ont déjà le droit de consulter ce registre pour les significations relevant de leur compétence. Le Registre informe lui-même électroniquement le procureur du Roi compétent au moyen d'un avis de signification (notifications "*push*"). De cette manière, le procureur du Roi territorialement compétent peut consulter les exploits et y donner la suite voulue.

Toutefois, le ministère public n'est pas le seul averti. Le Registre national reçoit également un avis de signification que ses services traiteront aux fins énoncées ci-dessous. L'intéressé à qui la signification n'a pu être faite peut encore être confronté aux exploits qui lui ont été signifiés s'il se présente la prochaine fois pour, par exemple, une inscription au registre de la population ou un autre acte nécessitant une consultation du Registre national, ce qui permet à l'intéressé d'encore réceptionner une copie de l'exploit.

La classification et le traitement automatiques des significations visées représentent une réduction évidente de la charge de travail et un gain d'efficacité pour le ministère public. Dans le même temps, l'objectif visé par le législateur d'atteindre encore l'intéressé par l'intermédiaire du ministère public est notamment facilité par un enregistrement et une centralisation des significations auprès du Registre national sur la base du nom/numéro de registre national de celui-ci et par une éventuelle confrontation ultérieure dans le cas où l'administration utiliserait son numéro de registre national.

Ce nouveau mode de signification au ministère public dans les situations visées par les articles précités est ainsi appliqué. Les significations sont toujours effectuées par l'huissier de justice territorialement compétent.

En ce qui concerne les autres significations au ministère public, la voie électronique continuera d'être privilégiée.

lid, en 42, 7°), wordt aanzienlijk vereenvoudigd door een louter opladen van het exploit op het Register van gedematerialiseerde authentieke akten van gerechtsdeurwaarders. Dit register bevat alle authentieke akten zoals betekend of opgemaakt door een gerechtsdeurwaarder en geldt als authentieke bron voor die akten. De parketmagistraten en -secretarissen hebben reeds overeenkomstig artikel 32^{quater}/2, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek een recht tot raadpleging van dit register voor de betekeningen die onder hun bevoegdheid vallen. De bevoegde procureur des Konings wordt door het register zelf op elektronische wijze verwittigd via een (*push*-)bericht van betekening. Op die manier kan de volgens zijn rechtsgebied bevoegde procureur des Konings de exploiten consulteren en er het verder gewenste gevolg aan geven.

Maar niet alleen het Openbaar Ministerie wordt verwittigd. Ook het Rijkregister krijgt een bericht van betekening die door haar diensten verder zal verwerkt worden met het hierna beoogde doel. De betrokkene aan wie niet kon worden betekend, zal alsnog geconfronteerd kunnen worden met de hem betekende exploit indien deze zich de volgende maal aanbiedt voor bijvoorbeeld een inschrijving in het bevolkingsregister of bij een andere handeling die een consultatie van het Rijkregister vraagt en waarbij het mogelijk is de betrokkene alsnog een afschrift van het exploit te laten in ontvangst nemen.

De automatische classificatie en verwerking van de beoogde betekeningen houdt een evidente werklastermindering en efficiëntiewinst in voor het Openbaar Ministerie. Tegelijk worden de door de wetgever beoogde doelstelling om de betrokkene alsnog te bereiken via het Openbaar Ministerie, mede gefaciliteerd door een registratie en centralisatie van de betekeningen op diens naam/rijksregisternummer bij het Rijkregister en een gebeurlijke navolgende confrontatie in het geval van een gebruik van zijn Rijksregisternummer door de administratie.

Deze nieuwe wijze van betekenen aan het Openbaar Ministerie in de situaties beoogd door de voormelde artikelen wordt alzo gehanteerd. De betekeningen gebeuren steeds door de territoriaal bevoegde gerechtsdeurwaarder.

De andere betekeningen aan het Openbaar Ministerie behouden de betekening op elektronische wijze als voorrangsmethodiek.

Section 2*Entrée en vigueur***Art. 75**

Le présent article règle l'entrée en vigueur.

CHAPITRE 13

**Report de l'entrée en vigueur de la loi
du 5 mai 2019 modifiant le Code d'instruction
criminelle et le Code judiciaire
en ce qui concerne la publication
des jugements et des arrêts**

Art. 76

La loi du 5 mai 2019 modifiant le Code d'instruction criminelle et le Code judiciaire en ce qui concerne la publication des jugements et des arrêts ("la Loi") comporte des lacunes qui empêchent la mise en place d'une banque de données des arrêts et jugements de qualité.

Il est donc essentiel de combler ces lacunes dans la Loi. Une refonte complète de la loi est souhaitable pour obtenir un résultat adéquat et éviter le piège dans lequel le Projet Phénix est tombé par le passé.

L'objectif de la présente proposition est de donner le temps nécessaire aux nombreuses parties prenantes de prendre la mesure des lacunes à combler et d'y apporter des solutions concertées et efficaces.

Les lacunes identifiées sont les suivantes:

1. L'absence d'un cadre légal précis

Le fait de mentionner une banque de données dans une disposition légale confère peut-être une base légale (fondement juridique) à cette base de données, mais pas pour autant un cadre légal. Lors de la création d'une nouvelle banque de données, il convient idéalement (également selon l'Autorité de protection des données, qui n'a pas été consultée au sujet de cette proposition de loi) d'inscrire un certain nombre d'éléments dans la Loi qui seront ensuite réglés et exécutés par arrêté royal, puis éventuellement encore par arrêté ministériel.

Qu'en est-il, en outre, de la banque de données électronique interne des jugements et arrêts, dans laquelle toutes les décisions judiciaires doivent pouvoir être enregistrées de manière non anonymisée en vue de leur consultation par les magistrats? Dans la Loi, il

Afdeling 2*inwerkingtreding***Art. 75**

Dit artikel regelt de inwerkingtreding.

HOOFDSTUK 13

**Uitstel van inwerkingtreding wet
van 5 mei 2019 tot wijziging van het Wetboek
van strafvordering en het Gerechtelijk Wetboek
wat de bekendmaking van de vonnissen en
arresten betreft**

Art. 76

De wet van 5 mei 2019 tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en het Gerechtelijk Wetboek wat de bekendmaking van de vonnissen en arresten ("de Wet") bevat lacunes die de oprichting van een kwaliteitsvolle gegevensbank van vonnissen en arresten verhindert.

Het is bijgevolg essentieel deze lacunes in de Wet aan te pakken. Een volledige herziening van de wet is wenselijk om tot een adequaat resultaat te komen, en om de valkuilen te vermijden waarin het Phenix-project in het verleden is getrapt.

Het voorwerp van dit wetsvoorstel bestaat erin de nodige tijd te geven aan de verschillende stakeholders om de lacunes in de wet in kaart te brengen en deze in overleg en doeltreffend aan te pakken.

De geïdentificeerde lacunes zijn de volgende:

1. Afwezigheid van een precies wettelijk kader

In een wetsbepaling spreken over een databank, geeft die databank misschien een wettelijke basis (rechtsgrond), maar daarom nog geen wettelijk kader; bij de creatie van een nieuwe databank moeten idealiter (ook volgens de Gegevensbeschermingsautoriteit, die over dit wetsvoorstel niet werd geraadpleegd) een aantal zaken in de wet worden verankerd, die dan vervolgens per koninklijk en daarna eventueel nog per ministerieel besluit nader worden geregeld en uitgevoerd.

Wat bovendien met de interne elektronische databank van vonnissen en arresten, waarin alle rechterlijke beslissingen op niet-geanonimiseerde wijze moeten kunnen worden opgeslagen met het oog op raadpleging door magistraten? In de wet is namelijk enkel sprake over het

est en effet uniquement question du volet “accessible au public”, devant contenir des jugements anonymisés.

2. La publication et l'archivage des jugements et arrêts

Le principal objectif de la banque de données électronique des jugements et arrêts accessible au public dont il est question dans la Loi est la publication des jugements et arrêts dont seul le dispositif a été lu lors du prononcé.

Avant de rendre accessible en ligne des jugements, même anonymisés, il faut prendre conscience des conséquences que peut avoir cette accessibilité de masse. À l'ère de l'intelligence artificielle et des Big data une approche prudente et des mesures de sécurité appropriées doivent être la règle.

On mentionnera par exemple l'attitude suivante de la France: “Les données d'identité des magistrats et des membres du greffe ne peuvent faire l'objet d'une réutilisation ayant pour objet ou pour effet d'évaluer, d'analyser, de comparer ou de prédire leurs pratiques professionnelles réelles ou supposées. La violation de cette interdiction est punie des peines prévues aux articles 226-18, 226-24 et 226-31 du code pénal, sans préjudice des mesures et sanctions prévues par la loi no 78-17 du 6 janvier 1978 relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés.”

Un autre objectif est le remplacement des archives papier des jugements et arrêts. À cette fin, il ne suffit toutefois pas d'enregistrer tous les nouveaux jugements et arrêts dans la base de données, mais il convient également de numériser et de sauvegarder dans la banque de données TOUS les jugements et arrêts “papier” déjà prononcés.

La digitalisation de l'ensemble des décisions existantes représente un coût matériel et personnel particulièrement élevé dont il faut tenir compte.

La création d'une banque de données des arrêts et jugements telle qu'elle est envisagée s'inscrit dans le cadre de la digitalisation du processus judiciaire. De nombreux progrès ont été réalisés ces dernières années mais le chemin est encore long. Beaucoup d'éléments interdépendants doivent être pris en compte et il n'est pas aisé de les séparer.

“voor het publiek toegankelijke” luik, waarin geanonimiseerde vonnissen moeten komen.

2. De publicatie en archivering van vonnissen en arresten

De voornaamste doelstelling van de voor het publiek toegankelijke, elektronische databank van vonnissen en arresten, waarvan sprake in de Wet, betreft de publicatie van de vonnissen en arresten waarvan slechts het beschikkend gedeelte werd voorgelezen bij de uitspraak.

Vooraleer vonnissen, zelfs geanonimiseerd, online toegankelijk te maken, moet men zich rekenschap geven van de potentiële gevolgen van een dergelijke massale toegankelijkheid. In het tijdperk van artificiële intelligentie en Big data moeten een voorzichtige aanpak en passende veiligheidsmaatregelen de regel zijn.

Zo kan bijvoorbeeld de volgende Franse positie worden vermeld: “Identiteitsgegevens van magistraten en leden van de griffie kunnen niet het voorwerp uitmaken van een hergebruik met als doel of als gevolg het evalueren, analyseren, vergelijken of voorspellen van hun werkelijke of veronderstelde professionele praktijken. De schending van dit verbod wordt bestraft met de straffen bepaald in der artikelen 226-18, 226-24 en 226-31 van het Strafwetboek, onverminderd de maatregelen en sancties bepaald bij wet nr. 78-17 van 6 januari 1978 met betrekking tot de informatica, de registers en de vrijheden” [vrije vertaling].

Een andere doelstelling bestaat erin de papieren archieven van vonnissen en arresten te vervangen. Daartoe moeten echter niet alleen alle nieuwe vonnissen en arresten in de databank worden opgenomen, maar moeten ook ALLE in het verleden reeds uitgesproken “papieren” vonnissen en arresten worden gedigitaliseerd en opgeslagen in de databank.

De digitalisering van het geheel aan bestaande beslissingen vertegenwoordigt een bijzonder hoge materiële en personeelskost, waarmee rekening moet worden gehouden.

De oprichting van een databank van vonnissen en arresten zoals ze wordt beoogd, kadert in de digitalisering van de gerechtelijke procedure. Op talrijke vlakken werd reeds vooruitgang geboekt, maar de weg is nog lang. Er moet rekening worden gehouden met veel elementen die onderling van elkaar afhangen en moeilijk van elkaar kunnen worden gescheiden.

3. L'anonymisation des décisions

La Loi a opté pour l'anonymisation des décisions. Cela signifie l'obligation de rendre impossible, préalablement à la publication, l'identification des parties à la procédure ainsi que d'autres personnes physiques concernées par la procédure, en supprimant les données à caractère personnel reprises dans la version à publier de la décision.

Cette question n'a pas reçu pour autant, dans la Loi, le cadre légal précis requis:

— L'étendue des données à anonymiser n'est pas définie;

— Que fait-on des anciennes décisions "papier"?

— Est-ce que les décisions pénales et civiles doivent être traitées de la même manière?

— Quels contrôles sont mis en place?

On le voit aussi chez nos voisins la question de l'anonymisation des décisions avant publication est délicate. Des initiatives fleurissent un peu partout pour étudier par exemple les possibilités techniques d'une anonymisation automatique.

C'est pour toutes ces raisons que l'article proposé postpose l'entrée en vigueur de la loi de deux ans.

CHAPITRE 14

Mise à la retraite des huissiers de justice

Art. 77

Actuellement les huissiers de justice sont nommés à vie, sans qu'une limite d'âge maximum ne soit fixée pour l'exercice de la fonction. Ce principe est consacré à l'article 509, § 1^{er}, alinéa 3, *in fine* du Code judiciaire: "Ils sont nommés à vie par le Roi parmi les candidats présentés selon les règles prévues à l'article 515."

En vue de l'uniformisation de la limite d'âge des divers auxiliaires de justice avec le statut de fonctionnaire public, la nouvelle réglementation est alignée sur celle qui s'applique aux notaires. Entre-temps les magistrats aussi ont la possibilité de travailler jusqu'au l'âge de septante ans.

3. De anonimisering van beslissingen

De Wet heeft geopteerd voor de anonimisering van beslissingen. Dit betekent de verplichting om, voorafgaand aan de publicatie, de identificatie van de partijen bij de procedure evenals van andere natuurlijk personen betrokken bij deze procedure, onmogelijk te maken door het verwijderen van de persoonsgegevens uit de te publiceren versie van de beslissing.

Dit vraagstuk heeft in de Wet echter niet het vereiste precieze wettelijk kader gekregen:

Zo wordt niet gedefinieerd welke gegevens moeten worden geanonimiseerd;

Wat doen we met oude "papieren" beslissingen?

Moeten strafrechtelijke en burgerrechtelijke beslissingen op dezelfde wijze worden behandeld?

In welke controles wordt voorzien?

We zien dat ook in onze buurlanden het vraagstuk van de anonimisering van beslissingen voor publicatie gevoelig ligt. Overal duiken wel initiatieven op om bijvoorbeeld de technische mogelijkheden voor een automatische anonimisering te onderzoeken.

Om al deze redenen stelt het voorgestelde artikel de inwerkingtreding van de wet uit met twee jaar.

HOOFDSTUK 4

Opruststelling van gerechtsdeurwaarders

Art. 77

De gerechtsdeurwaarders worden thans benoemd voor het leven, zonder dat een maximale leeftijdsgrens is bepaald voor de uitoefening van het ambt. Dit is bepaald in artikel 509, § 1, derde lid, *in fine* van het Gerechtelijk Wetboek: "Zij worden door de Koning voor het leven benoemd uit de kandidaten voorgedragen overeenkomstig de in artikel 515 bepaalde regels."

Met het oog op de gelijkschakeling van de leeftijdsgrens van de verschillende ministeriële officieren met het statuut van openbaar ambtenaar, wordt de nieuwe regeling afgestemd op deze die geldt voor de notarissen. Maar ook de magistraten hebben inmiddels de mogelijkheid om tot hun zeventigste te werken.

Afin de préparer leur remplacement, il est prévu de les considérer comme démissionnaire un an avant d'atteindre la limite d'âge.

Art. 78

Comme une limite d'âge est introduite pour l'exercice de la fonction d'huissier de justice alors que celle-ci était illimité dans le temps jusqu'à présent, il faut prévoir un régime transitoire pour les huissiers de justice en fonction qui ont déjà atteint cette limite d'âge au moment de l'entrée en vigueur.

Pour les huissiers de justice en fonction qui n'ont pas encore atteint l'âge de soixante-huit ans, le nouveau régime s'applique pleinement.

Pour les huissiers de justice en fonction qui ont soixante-huit ans ou plus, il faut éviter que leur démission ne sorte ses effets à très court terme ou, s'ils ont septante ans ou plus, avec effet immédiat, ce qui pourrait causer des difficultés pour la garantie de la continuité du service et les remplacements. Pour cette raison, il est prévu que, pour tous ces cas, le même régime que pour les huissiers de justice qui atteindront à l'avenir l'âge de soixante-neuf ans s'applique: ils seront considérés comme démissionnaires de plein droit et pourront continuer d'exercer leur fonction durant la procédure de remplacement. Afin d'éviter que ce régime transitoire ne persiste trop longtemps, il est stipulé qu'ils ne restent en fonction que jusqu'à leur remplacement, avec une durée maximale de deux ans (à compter de l'entrée en vigueur). Si aucun remplaçant n'a été nommé avant l'expiration de ce délai, la démission sort immédiatement ses effets et les règles normales de l'article 523 et suivants du Code judiciaire s'appliquent.

Art. 79

Le présent article règle l'entrée en vigueur du présent chapitre.

Teneinde hun vervanging voor te bereiden wordt bepaald dat zij een jaar op voorhand als ontslagnemend worden beschouwd.

Art. 78

Aangezien een leeftijdsgrens wordt ingevoerd voor de uitoefening van het ambt van gerechtsdeurwaarder waar dit voorheen onbeperkt was in de tijd, dient in een overgangsregeling te worden voorzien voor de gerechtsdeurwaarders in functie die de leeftijdsgrens reeds hebben bereikt bij de inwerkingtreding.

Voor de gerechtsdeurwaarders in functie die de leeftijd van achtenzestig jaar nog niet hebben bereikt zal de nieuwe regeling onverkort gelden.

Voor de gerechtsdeurwaarders in functie die achtenzestig jaar of ouder zijn op het moment van de inwerkingtreding, moet men vermijden dat hun ontslag op zeer korte tijd of, indien zij ouder zijn dan 70, met onmiddellijke ingang uitwerking zou hebben, wat aanleiding kan geven tot problemen met de verzekering van de continuïteit van de dienstverlening en de vervangingen. Daarom wordt bepaald dat voor al deze gevallen dezelfde regeling zal gelden als voor de gerechtsdeurwaarders die de leeftijd van negenenzestig jaar zullen bereiken in de toekomst: zij worden van rechtswege ontslagnemend en kunnen het ambt verder uitoefenen terwijl de procedure voor hun vervanging in gang gezet wordt. Om te vermijden dat deze overgangssituatie te lang zou duren, wordt bepaald dat zij slechts in functie blijven tot aan hun vervanging, met een maximumduur van twee jaar (te rekenen vanaf de inwerkingtreding). Indien geen vervanger werd benoemd na het verstrijken van deze termijn, krijgt het ontslag onmiddellijk uitwerking en zal de normale regeling van artikel 523 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing zijn.

Art. 79

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

CHAPITRE 15

**Modifications de la loi du 31 janvier 2007
sur la formation judiciaire et la gestion
des connaissances et portant création
de l'Institut de formation judiciaire**

Art. 80 à 82.

L'Institut de formation judiciaire a été initialement créé en tant qu'institut de formation et a également reçu, depuis la loi du 6 juillet 2017, la compétence pour mettre sur pied des projets en matière de gestion des connaissances.

Dès lors que l'organisation judiciaire est en plein changement, la nécessité d'apporter un soutien aux magistrats et membres du personnel de l'ordre judiciaire qui sont confrontés à ces changements s'avère impérieuse. La formation constitue à cet égard une première étape, mais sur le terrain, on ressent de manière particulièrement aiguë la nécessité de renforcer l'accompagnement, le suivi, le coaching et l'intervision. La frontière entre la formation et les diverses méthodologies visant à mener à bien tous ces processus de changement est souvent particulièrement difficile à délimiter.

À des fins de clarté en la matière, il est nécessaire d'adapter la définition de la mission de l'Institut de formation judiciaire, de sorte que les acteurs concernés disposent à tous les échelons d'un cadre réglementaire clair pour définir et ensuite mettre en œuvre la stratégie liée à ces processus de changement.

L'Institut de formation judiciaire dispose déjà d'une large expérience dans le lancement et l'accompagnement de processus de changement qui ont trait à l'organisation judiciaire – la préparation de l'autonomie de gestion du pouvoir judiciaire et l'accompagnement de la numérisation de la Justice n'en sont que deux exemples récents – et est pour cette raison l'instance la plus indiquée à cet effet.

CHAPITRE 16

**Loi du 16 mars 1803
contenant organisation du notariat**

Art. 83

Cette adaptation vise à conférer une base légale à l'obligation pour le notaire d'être provisionné.

HOOFDSTUK 15

**Wijzigingen van de wet van 31 januari 2007
inzake de gerechtelijke opleiding en kennisbeheer
en tot oprichting van het Instituut
voor gerechtelijke opleiding**

Art. 80 tot 82

Het Instituut voor gerechtelijke opleiding is oorspronkelijk opgericht als een opleidingsinstituut en sinds de wet van 6 juli 2017 heeft het ook de bevoegdheid gekregen om projecten inzake kennisbeheer op te zetten.

Aangezien de rechterlijke organisatie in volle verandering is, is er een grote nood aan ondersteuning van de magistraten en personeelsleden van de rechterlijke orde die geconfronteerd worden met deze veranderingen. Opleiding is in dit verband reeds een eerste stap, maar op het terrein wordt bijzonder scherp de nood aan een betere begeleiding, opvolging, coaching en intervisie gevoeld. De grens tussen opleiding en de diverse methodologieën om al deze veranderingsprocessen in goede banen te leiden is vaak bijzonder moeilijk af te bakenen.

Teneinde duidelijkheid te creëren op dit vlak is het noodzakelijk om de opdrachtschrijving van het Instituut voor gerechtelijke opleiding aan te passen zodat de betrokken actoren op alle echelons over een helder reglementair kader beschikken om het beleid van deze veranderingsprocessen uit te stippelen en vervolgens te implementeren.

Het Instituut voor gerechtelijke opleiding heeft reeds een ruime ervaring inzake het opstarten en begeleiden van veranderingsprocessen die betrekking hebben op de rechterlijke organisatie – de voorbereiding van de beheersautonomie van de rechterlijke macht en de begeleiding van de digitalisering van justitie zijn slechts twee recente voorbeelden – en is om die reden daarvoor de meest aangewezen instantie.

HOOFDSTUK 16

**Wet van 16 maart 1803
tot regeling van het notarisambt**

Art. 83

Deze aanpassing is erop gericht de verplichting voor de notaris om geprovisioneerd te zijn een wettelijke basis te geven.

L'arrêt de la Cour de Cassation du 30 mars 2018 a mis en évidence le fait qu'il conviendrait que l'obligation pour le notaire d'être provisionné avant de recevoir un acte ait une base légale, alors que cette obligation pour le notaire figure actuellement dans un arrêté royal (A.R. du 9 mars 2003 portant approbation des règlements de la Chambre nationale des notaires pour l'organisation de la comptabilité notariale et pour le contrôle de la comptabilité).

Si le notaire n'était pas provisionné pour les montants qui sont dus par le citoyen (par exemple des droits d'enregistrement, qui peuvent représenter une somme importante), cela signifierait qu'il devrait avancer ces montants et que donc il octroierait un prêt aux parties. Ceci est tout à fait contraire à l'article 6, 5°, de la présente loi, qui prévoit que le notaire ne peut "se constituer garant ou caution, à quelque titre que ce soit, des prêts qu'il est chargé de constater;". En outre, il est tenu solidaire avec les parties du paiement des droits d'enregistrement des actes qu'il reçoit.

Cette obligation vise donc en premier lieu à maintenir la stabilité financière de l'étude en vue de la protection des fonds de tiers déposés chez le notaire.

On retrouve également une disposition légale semblable en ce qui concerne les huissiers de justice et les experts judiciaires.

Art. 84

L'article 18^{quater} de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat, est complété avec un nombre de dispositions, d'une part pour répondre à la recommandation de l'Autorité pour la protection des données, et d'autre part en vue de la simplification administrative pour le citoyen et de la mise en concordance avec le principe "*only once*".

L'article est divisé en trois paragraphes, dont l'alinéa actuel deviendra le paragraphe 2.

Le paragraphe 1^{er} qui est inséré, concerne une manœuvre purement technique et donne suite à la recommandation de l'Autorité pour la protection des données dans son avis n° 10/2020 du 31 janvier 2020 relatif à l'arrêté royal du 18 mars 2020 portant l'introduction de la Banque des actes notariés. En effet, l'Autorité pour la protection des données avait émis la préférence pour reprendre dans la loi les finalités des traitements des données conservées dans la NABAN, tels que définies dans l'arrêté royal, eu égard au fait que l'article 22 de

Het arrest van het Hof van Cassatie van 30 maart 2018 heeft erop gewezen dat de verplichting voor de notaris om geprovisioneerd te zijn alvorens een akte te verlijden een wettelijke basis zou dienen te hebben, waar deze verplichting voor de notaris nu terug te vinden is in een koninklijk besluit (K.B. van 9 maart 2003 houdende goedkeuring van de reglementen van de Nationale Kamer van notarissen voor de organisatie van de notariële boekhouding en voor het toezicht op de boekhouding).

Indien de notaris niet zou geprovisioneerd zijn voor de door de burger verschuldigde bedragen (registratierechten bijvoorbeeld die een belangrijke som kunnen vertegenwoordigen) zou dit betekenen dat hij deze dient voor te schieten en dus een lening toekent aan de partijen. Dit is volledig in tegenspraak met artikel 6, 5°, van deze wet die bepaalt dat de notaris verboden is "in enigerlei hoedanigheid in te staan of zich borg te stellen voor de leningen die hij gelast is vast te stellen;". Daarbij is hij solidair gehouden met de partijen voor de betaling van de registratierechten van de aktes die hij ontvangt.

Deze verplichting is dus in de eerste plaats gericht op het behoud van de financiële stabiliteit van het kantoor met het oog op de bescherming van de derdengelden in bewaring bij de notaris.

Er kan verder verwezen worden naar een gelijkaardige wettelijke bepaling voor wat de gerechtsdeurwaarder en de gerechtelijk experts betreft.

Art. 84

Artikel 18^{quater} van de wet van 16 maart 1803 op het notarisambt wordt aangevuld met een aantal bepalingen, enerzijds om te beantwoorden aan de aanbeveling van de Gegevensbeschermingsautoriteit, en anderzijds met het oog op de administratieve vereenvoudiging voor de burger en de afstemming op het "*only once*"-beginsel.

Het artikel wordt opgedeeld in drie paragrafen, waarvan het bestaande lid de tweede paragraaf zal vormen.

De eerste paragraaf die wordt ingevoerd, betreft een louter technische ingreep en geeft gevolg aan de aanbeveling van de Gegevensbeschermingsautoriteit in diens advies nr. 10/2020 van 31 januari 2020 aangaande het Koninklijk Besluit van 18 maart 2020 houdende de invoering van de Notariële Aktebank. De Gegevensbeschermingautoriteit had er inderdaad de voorkeur voor geuit dat de doeleinden van de verwerkingen van de in NABAN bewaarde gegevens, zoals bepaald in het Koninklijk Besluit, in de wet zouden

la Constitution estime nécessaire que les éléments essentiels du traitement de données soient définis au moyen d'une norme légale formelle (loi, décret ou ordonnance) (p. 3-4 de l'avis). Ces finalités ont déjà été fixées dans l'arrêté royal, eu égard à l'urgence puisque la Banque des actes notariés est déjà entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2020. Elles sont maintenant confirmées dans la loi, sans modifications de fond.

Le troisième paragraphe qui est inséré est nouveau, et vise une simplification administrative pour le citoyen, eu égard aux obligations qui découlent de la loi du 5 mai 2014 garantissant le principe de la collecte unique des données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour l'autorité et portant simplification et harmonisation des formulaires électroniques et papier (dite loi *Only Once*). Cette loi tend à alléger les obligations administratives des citoyens et des personnes morales en leur garantissant que les données déjà disponibles dans une source authentique ne devront plus être communiquées une nouvelle fois à un service public fédéral et tend à assimiler complètement les formulaires électroniques et les formulaires papier (article 2). Le caractère de source authentique de la Banque des actes notariés pour les actes et données qui y sont repris et la qualité du notaire comme instance fédérale au sens de l'article 3, f de la loi ("les personnes physiques ou morales qui se sont vu confier l'exécution de certaines missions de service public ou d'intérêt général par une loi et qui ne relèvent pas du champ d'application de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques") font que le notaire, lorsqu'il est chargé d'un dossier par un client, ne doit plus demander à ce client de fournir les données qui sont déjà disponibles dans la Banque des actes notariés, mais doit être en mesure de faire la recherche directement.

Evidemment il ne faut pas seulement tenir compte de l'application de la loi "*Only Once*", mais aussi des principes de secret professionnel et vie privée. Pour cette raison, un nombre de restrictions sont apportées au cadre endéans duquel la Banque des actes notariés peut être consultée ainsi. Premièrement, cet accès est limité aux actes ayant fait l'objet d'une publicité immobilière au bureau sécurité juridique, et qui ont donc déjà été publié de manière générale légitime, de sorte qu'ils ne sont plus considérés comme secrets ou confidentiels (cf. A. SCHICKS et A. VANISTERBEEK, *Traité-formulaire de la pratique notariale*, Tôme I, Louvain, René FONTEYN, 1924, 95). Ensuite, il est précisé que l'article 23 de la loi de ventôse, qui détermine quelles personnes ont le droit à la communication de l'acte, reste applicable.

worden opgenomen, er rekening mee houdende dat artikel 22 Grondwet het noodzakelijk acht dat de wettelijke elementen van de gegevensverwerking door middel van een formele wettelijke norm (wet, decreet of ordonnantie) worden vastgesteld (p. 3-4 van het advies). Deze doeleinden werden reeds vastgelegd in het Koninklijk Besluit, gelet op de dringendheid doordat de Notariële Aktebank reeds in werking is getreden op 1 januari 2020. Zij worden nu bevestigd in de wet, zonder inhoudelijke aanpassingen.

De derde paragraaf die wordt ingevoerd is nieuw, en beoogt een administratieve vereenvoudiging voor de burger, gelet op de verplichtingen die voortvloeien uit de wet van 5 mei 2014 houdende verankering van het principe van de unieke gegevensinzameling in de werking van de diensten en instanties die behoren tot of taken uitvoeren voor de overheid en tot vereenvoudiging en gelijkschakeling van elektronische en papieren formulieren (de zogenaamde *Only Once*-wet). Deze wet heeft tot doel de administratieve verplichtingen van burgers en rechtspersonen te vereenvoudigen door te waarborgen dat gegevens die reeds beschikbaar zijn in een authentieke bron niet opnieuw moeten worden meegedeeld aan een federale overheidsdienst en te komen tot een volledige gelijkschakeling tussen elektronische en papieren formulieren (artikel 2). Het karakter van de Notariële Aktebank als authentieke bron voor de erin opgenomen akten en gegevens en de hoedanigheid van de notaris als federale instantie in de zin van artikel 3, f van de wet ("de natuurlijke personen of rechtspersonen aan wie bij wet taken van openbare dienst of algemeen belang zijn toevertrouwd en die niet vallen onder het toepassingsgebied van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven") maken dat de notaris, wanneer hij door een cliënt gelast wordt met een dossier, gegevens die reeds beschikbaar zijn in de Notariële Aktebank niet meer door deze cliënt moet laten aanleveren, doch deze rechtstreeks moet kunnen opzoeken.

Uiteraard moet daarbij niet alleen rekening worden gehouden met de toepassing van de "*Only Once*"-wet, maar ook met de beginselen van het beroepsgeheim en de privacy. Daarom worden een reeks beperkingen gesteld aan het kader waarbinnen de Notariële Aktebank aldus geconsulteerd kan worden. Vooreerst wordt deze toegang beperkt tot de akten die het voorwerp hebben uitgemaakt van de onroerende publiciteit op het kantoor rechtszekerheid, en die dus reeds op rechtmatige wijze algemeen bekend gemaakt zijn, zodat zij niet langer als geheim of vertrouwelijk worden beschouwd (cf. A. SCHICKS en A. VANISTERBEEK, *Traité-formulaire de la pratique notariale*, Deel I, Leuven, René FONTEYN, 1924, 95). Voorts wordt verduidelijkt dat artikel 23 van de ventôsewet, dat bepaalt welke personen het recht

Cela veut dire que le notaire doit agir dans l'exercice de sa fonction, donc dans la cadre d'un dossier concret, pour compte d'une ou plusieurs personnes qui ont le droit à la communication de l'acte ou dans le cadre d'un mandat de justice relatif à ces mêmes personnes. Comme ces personnes ont elles-mêmes directement le droit à la communication des actes concernés, cette disposition évite qu'elles devraient elles-mêmes les réclamer et rassembler pour fournir au notaire, et il est rendu possible au notaire d'effectuer cette recherche dans la Banque des actes notariés pour leur compte. Ceci est en conformité avec les principes de la loi de ventôse et de la loi "Only Once"

Toutes les consultations de la Banque des actes notariés sont tracées et loggées conformément aux obligations en vigueur pour les base de données électroniques et chaque consultation par le notaire devra être motivé avec la référence à un dossier concret dont il est investi. Comme gestionnaire de la Banque des actes notariés et responsable du traitement, la Fédération royale du notariat belge (Fednot) supervisera ces consultations de sorte que cet accès ne soit pas employé en dehors du contexte autorisé. S'il serait constaté que cette faculté est employée en dehors du contexte établi, l'accès du notaire concerné sera suspendu pour un délai de six mois.

Art. 85

Dans la même loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat, un nouvel article 18^{sexies} est inséré, qui forme un complément aux articles 1, alinéa 4, 11 et 18^{quinquies} de la même loi en vue de l'identification correcte et de la lutte contre la fraude d'identité lorsque le notaire doit procéder à l'identification de personnes à distance. Tant lors de l'identification à travers la comparaison physique qu'en cas d'identification à distance au biais d'un eID de droit belge, le notaire identifie la personne au biais de son numéro d'identification unique au registre national et de sa photo, qui permet d'établir qu'il n'est pas question de fraude d'identité en utilisant la pièce d'identité de quelqu'un d'autre. Dans l'utilisation d'autres moyens d'identifications valables, comme par exemple l'ID numérique *itsme*, cette partie de l'identification n'est pas possible aujourd'hui. Pour cette raison, il est prévu que le notaire, et par extension Fednot comme gestionnaire de la plateforme technique, peuvent, dans le cadre de l'identification électronique, faire usage du numéro national, y compris celui du notaire, et recueillir dans le registre national la photo des parties ou autres

hebben op mededeling van de akte hier van toepassing blijft. Dit wil zeggen dat de notaris moet optreden in de uitoefening van zijn ambt, dus in het kader van een concreet dossier, voor rekening van één of meer personen die het recht hebben op mededeling van de akte of in het kader van een gerechtelijke opdracht met betrekking tot deze zelfde personen. Aangezien deze personen rechtstreeks recht op mededeling hebben van de desbetreffende akten, wordt door deze bepaling vermeden dat zij deze zelf zouden moeten opvragen en verzamelen om aan de notaris te bezorgen, en wordt het de notaris mogelijk gemaakt deze opzoeking uit te voeren in de Notariële Aktebank voor hun rekening. Dit is in lijn met de principes van de ventôsewet en van de "Only Once"-wet.

Alle consultaties van de Notariële Aktebank worden overeenkomstig de geldende verplichtingen van de elektronische databanken opgespoord en gelogd en elke consultatie zal door de instrumenterende notaris moeten worden gemotiveerd met verwijzing naar een concreet dossier waarmee deze gelast is. Als beheerder van de Notariële Aktebank en verantwoordelijke voor de verwerking zal de Koninklijke Federatie van het Belgisch notariaat (Fednot) toezien op deze consultaties zodat geen gebruik wordt gemaakt van deze toegang buiten de toegelaten context. Mocht worden vastgesteld dat deze mogelijkheid wordt aangewend buiten de geschetste context, zal de toegang van de betrokken notaris worden geschorst voor een termijn van zes maanden.

Art. 85

In dezelfde wet van 16 maart 1803 op het notarisambt wordt een nieuw artikel 18^{sexies} ingevoegd, dat een aanvulling uitmaakt op de artikelen 1, vierde lid, 11 en 18^{quinquies} van dezelfde wet met het oog op de correcte identificatie en bestrijding van identiteitsfraude wanneer de notaris dient over te gaan tot de identificatie van personen op afstand. Zowel bij identificatie via fysieke verschijning als bij identificatie op afstand aan de hand van een eID naar Belgisch recht, identificeert de notaris de persoon aan de hand van zijn uniek identificatienummer in het Rijksregister én zijn foto, die toelaat te bepalen dat er geen sprake is van identiteitsfraude door het gebruiken van andermans identiteitsbewijs. Bij het gebruik van andere geldige identificatiemiddelen, zoals bijvoorbeeld de digitale *itsme* eID, is dit onderdeel van de identificatie vandaag niet mogelijk. Daarom wordt bepaald dat de notaris, en bij verlenging Fednot als beheerder van het technisch platform, in het kader van de elektronische identificatie het nummer van het rijksregister, met inbegrip van dat van de notaris, mag aanwenden en de foto van de partijen of andere tussenkomende personen

personnes intervenantes lorsque celle-ci ne figure pas sur l'ID digital utilisé.

Art. 86

Le nouveau alinéa au paragraphe 4 de l'article 35 de la loi vise à éviter qu'une même personne arriverait, suite à des désignations successives comme notaire, éventuellement en des qualités différentes, à un cumul de qualités, à des résidences ou dans des arrondissements différents. À cette fin, il est stipulé expressément, comme c'est aussi le cas dans les lois relative au notariat en France et aux Pays-Bas, que la désignation comme notaire titulaire ou notaire associé met fin de plein droit à toute autre désignation comme notaire titulaire ou notaire associé.

Bien que ceci soit admis et appliqué en tant que tel dans la pratique administrative du SPF Justice, une base textuelle est à présent donnée.

Cela ne vaut évidemment pas pour la désignation d'un suppléant, qui accepte une mission temporaire en vue de la continuité du service notarial.

Le nouveau paragraphe 5 a comme objectif de créer des possibilités de mobilité entre les différents statuts de notaire (notaire titulaire et notaire associé). À cette fin, il est prévu que le notaire qui a été nommé avant l'entrée en vigueur de la loi du 4 mai 1999 modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, peut demander au Roi l'autorisation de bénéficier du statut de candidat-notaire, à condition qu'il a obtenu la démission honorable de sa fonction. Ce statut lui permet alors d'accéder, s'il le souhaite, à la fonction de notaire associé, soit dans la même étude, soit au sein d'une autre étude.

De cette manière, des notaires honoraires, qui n'avaient pas le titre de candidat-notaire, peuvent également se rendre encore utiles au sein de la profession, par exemple dans certains comités et commissions où le statut de candidat-notaire est exigé.

Ces notaires ne seront pas pris en compte pour fixer le nombre de candidats-notaires à nommer chaque année.

mag ophalen uit het Rijksregister wanneer deze niet voorhanden is op de gebruikte digitale ID.

Art. 86

De toevoeging van een nieuwe alinea in paragraaf 4 van artikel 35 van de wet strekt er toe om te vermijden dat eenzelfde persoon ingevolge opeenvolgende aanstellingen als notaris, eventueel in verschillende hoedanigheden, zou komen tot een cumul van hoedanigheden, op verschillende standplaatsen of in verschillende arrondissementen. Daarom wordt uitdrukkelijk bepaald, zoals ook het geval is in de Nederlandse en Franse notarietwetten, dat de benoeming of aanstelling als notaris-titularis of geassocieerd notaris van rechtswege een einde maakt aan elke andere aanstelling als notaris-titularis of geassocieerd notaris.

Hoewel dit als zodanig wordt aanvaard en toegepast in de administratieve praktijk van de FOD justitie, wordt hieraan nu een tekstuele basis gegeven.

Dit geldt vanzelfsprekend niet voor de aanstelling tot plaatsvervanger, die een tijdelijke opdracht op zich neemt met het oog op de continuïteit van de notariële dienstverlening.

De nieuwe paragraaf 5 heeft tot doel mobiliteitsmogelijkheden te creëren tussen de verschillende statuten van notaris (notaris-titularis of geassocieerd notaris). Te dien einde is bepaald dat een notaris die werd benoemd vóór de inwerkingtreding van de wet van 4 mei 1999 tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, aan de Koning de machtiging kan vragen om het statuut van kandidaat-notaris aan te nemen op voorwaarde dat hij eervol ontslag uit zijn ambt heeft verkregen. Dit statuut laat hem vervolgens toe, indien hij dit wenst, om het ambt van geassocieerde notaris op te nemen, hetzij in hetzelfde kantoor, hetzij in een ander kantoor.

Op deze manier kunnen erenotarissen, die niet de titel van kandidaat-notaris hadden, zich ook nog verdienstelijk maken binnen de beroepsgroep, bijvoorbeeld in bepaalde commissies en comités die het statuut van kandidaat-notaris vereisen.

Deze notarissen worden niet meegeteld voor het bepalen van het quotum van elk jaar te benoemen kandidaat-notarissen.

Art. 87

L'article 36 règle les conditions de base pour le stage notarial.

Les adaptations proposées d'une part sont de nature technique et visent à simplifier le texte et d'autre part précisent un certain nombre de possibilités visant à accroître la flexibilité du stagiaire afin de faciliter l'accès au stage notarial.

Au paragraphe 1^{er}, première phrase, il est procédé à une adaptation purement textuelle dans la version néerlandaise, à savoir le remplacement des mots "*voornaamste activiteit*" par le mot "*hoofdactiviteit*". Une modification semblable est apportée au paragraphe 2 de cet article, plus particulièrement le remplacement des mots "*voornaamste beroepsactiviteit*" par "*hoofdactiviteit*". La raison en est la double signification du mot "*voornaamste*".

Au paragraphe 1^{er}, la deuxième phrase, qui prévoit la possibilité d'interrompre le stage pour une année, est déplacée au paragraphe 3.

Au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, il est prévu la possibilité d'effectuer le stage pour une durée maximale d'un an dans des groupes professionnels spécifiques en dehors du notariat belge. Contrairement aux stagiaires qui accomplissent leur stage au sein du notariat belge et dont le stage est suivi de près, il n'est pas prévu de suivi concret de ce stage extra-notarial dans la mesure où la chose est difficilement réalisable. Afin toutefois d'exercer une forme minimale de contrôle par rapport à ce statut particulier, il est prévu d'informer au préalable la Chambre nationale des notaires.

Il est ajouté au paragraphe 2 le diplôme de master en notariat en raison de l'organisation actuelle des formations dans l'enseignement universitaire en Belgique selon la structure bachelier-master.

Au même paragraphe, il est précisé que le stage ne peut débuter qu'à partir du moment où le stagiaire est inscrit au tableau de stage de la Chambre nationale des notaires. L'inscription au tableau de stage ne figurait pas dans la loi et n'était repris que dans la réglementation de la Chambre nationale des notaires relative au stage. Cette règle peut ainsi être appliquée de manière plus efficace.

Le paragraphe 2 est complété par un troisième alinéa, qui règle la situation dans laquelle un stagiaire issu d'un autre groupe professionnel comme prévu au paragraphe 1^{er} du même article, passe au notariat sans qu'il était inscrit auparavant au tableau de stage de la

Art. 87

Artikel 36 regelt de basisvoorwaarden voor de notariële stage.

De voorgestelde aanpassingen zijn enerzijds technisch van aard en vereenvoudigen de tekst en verduidelijken anderzijds een aantal mogelijkheden om de flexibiliteit voor de stagiair te verhogen teneinde de toegang tot de notariële stage te vergemakkelijken.

In paragraaf 1, eerste zin, wordt een louter tekstuele aanpassing gedaan in de Nederlandstalige versie, namelijk de vervanging van de woorden "*voornaamste activiteit*" door het woord "*hoofdactiviteit*". In paragraaf 2 van dit artikel wordt een gelijkaardige wijziging gedaan, meer bepaald de vervanging van de woorden "*voornaamste beroepsactiviteit*" door "*hoofdactiviteit*". De reden hiervoor is de dubbele betekenis van het woord "*voornaamste*".

In paragraaf 1 wordt de tweede zin, die in de mogelijkheid van één jaar onderbreking van de stage voorziet, verplaatst naar paragraaf 3.

§ 1, tweede lid, voorziet in de mogelijkheid om voor een maximale duur van één jaar de stage te verrichten in welbepaalde beroepsgroepen buiten het Belgisch notariaat. In tegenstelling tot de stagiairs die stage volgen binnen het Belgisch notariaat en wiens stage nauw opgevolgd wordt, wordt in concrete opvolging van deze buitennotariële stage niet voorzien omdat dit moeilijk realiseerbaar is. Om toch een minimale vorm van controle op dit bijzonder statuut te geven, wordt een voorafgaande melding aan de Nationale Kamer van notarissen ingevoerd.

In paragraaf 2 wordt het diploma van master in het notariaat toegevoegd wegens de huidige organisatie van de opleidingen in het universitair onderwijs in België volgens de bachelor-masterstructuur.

In dezelfde paragraaf wordt toegevoegd dat de stage pas kan ingaan vanaf het moment dat de stagiair is ingeschreven op het stagetableau van de Nationale Kamer van notarissen. De inschrijving op het stagetableau ontbrak in de wet en was enkel opgenomen in de reglementering van de Nationale Kamer van notarissen betreffende de stage. Op deze manier kan een betere toepassing van deze regel gehanteerd worden.

Paragraaf 2 wordt aangevuld met een derde lid, dat de situatie regelt waarin een stagiair van een andere beroepsgroep zoals bepaald in paragraaf 1 van hetzelfde artikel, overstapt naar het notariaat, zonder dat deze voordien was ingeschreven op het stagetableau van

Chambre nationale. Ces stagiaires ont une expérience qui est intéressante pour le notariat. Le stage notarial ne peut cependant débuter qu'après que la personne concernée se soit inscrite au tableau de stage de la Chambre nationale. Cela signifie que ces années d'expérience utile ne peuvent en principe pas être comptabilisées dans les trois années de stage notarial. Afin de ne pas dissuader ces stagiaires de faire effectivement le pas vers le notariat, la Chambre nationale accordera une dérogation en ce qui concerne le début de la période de stage lorsque la personne concernée a effectué un stage en dehors du notariat durant au moins un an et qu'elle répond à certaines conditions.

Les autres modifications apportées à ce paragraphe sont purement textuelles.

Au paragraphe 3, le service militaire ou le service civil en tenant lieu en tant que cause de suspension du stage est supprimé, car dépassé en raison de la suppression de longue date du service obligatoire.

En outre, la possibilité de suspendre le stage pour une année est supprimée et reprise sous le dénominateur "interruption". Il s'avérerait que la distinction entre les motifs de suspension, pour lesquels l'autorisation de la Chambre nationale est requise, et les motifs d'interruption, pour lesquels aucune autorisation de la Chambre nationale des notaires n'est requise, n'était pas toujours aussi claire. Les conséquences sont les mêmes, notamment le fait que cette période n'est pas comptabilisée pour la durée du stage. Il avait également été constaté que l'autorisation de la Chambre nationale des notaires concernant une demande de suspension n'était qu'une simple formalité. Par conséquent, il sera uniquement encore question au paragraphe 3 d'interruption. Toutefois, étant donné qu'il était possible de cumuler une année de suspension et une année d'interruption, le délai est à présent fixé à deux ans. Le stage notarial de trois ans peut donc être interrompu deux années en total, et doit donc être accompli endéans une période de cinq ans.

Le quatrième paragraphe de cet article, qui concerne l'établissement et la transmission de l'attestation de stage à la Chambre nationale des notaires, est davantage rendu conforme à la situation réelle, où l'attestation de stage, signée par le maître de stage, et délivrée au stagiaire, qui à son tour transmet une copie de l'attestation de stage à la Chambre nationale des notaires.

Art. 88

En raison de la faisabilité pratique de la composition des comités d'avis suite à la réforme des arrondissements

de la Nationale Kamer. Deze stagiairs hebben ervaring die interessant is voor het notariaat. De notariële stage kan echter pas ingaan nadat de betrokkene zich heeft ingeschreven op het stagetableau van de Nationale Kamer. Dit betekent dat deze jaren nuttige ervaring in principe niet kunnen worden meegerekend in de drie jaar notariële stage. Om deze stagiairs niet te ontmoedigen effectief de overstap naar het notariaat te maken, zal de Nationale Kamer een afwijking aangaande de aanvangsdatum toestaan wanneer de betrokkene een stage buiten het notariaat heeft gelopen gedurende minstens één jaar en mits het voldoen van enkele voorwaarden.

De overige wijzigingen aan deze paragraaf zijn louter tekstueel.

In paragraaf 3 wordt de militaire dienst of vervangende burgerdienst als reden voor schorsing van de stage geschrapt, wegens achterhaald omwille van de reeds lang afgeschafte dienstplicht.

Daarnaast wordt de mogelijkheid van één jaar schorsing van de stage opgeheven en onder de noemer onderbreking gebracht. Het onderscheid tussen de motieven voor schorsing, waarvoor toestemming van de Nationale Kamer van notarissen vereist is, en onderbreking, waarvoor geen toestemming van de Nationale Kamer van notarissen vereist is, bleek niet altijd even duidelijk. De gevolgen zijn dezelfde, in het bijzonder dat deze periode niet wordt meegerekend voor de duur van de stage. Er werd ook vastgesteld dat de toestemming van de Nationale Kamer van notarissen met betrekking tot een verzoek tot schorsing slechts een formaliteit was. In paragraaf 3 zal bijgevolg enkel nog gesproken worden van onderbreking. Omdat een cumul mogelijk was van één jaar schorsing en één jaar onderbreking, wordt de termijn wel verlengd naar twee jaar. De notariële stage van drie jaar kan in totaal dus twee jaar onderbroken worden, wat betekent dat deze binnen een periode van vijf jaar moet verricht worden.

De vierde paragraaf van dit artikel, betreffende de opmaak van en het overmaken van het stageattest aan de Nationale Kamer van notarissen, wordt meer in overeenstemming gebracht met de werkelijke situatie, waarin het stageattest, ondertekend door de stagemeeester, afgegeven wordt aan de stagiair, die op zijn beurt een kopie van het stageattest overmaakt aan de Nationale Kamer van notarissen.

Art. 88

Omwille van de praktische haalbaarheid van de samenstelling van de adviescomités naar aanleiding van

judiciaires, il est procédé à la modification, à l'article 38*bis*, de la composition de chaque comité d'avis en ce qui concerne une compagnie qui comprend plusieurs arrondissements judiciaires. Dans ce cas, le comité d'avis comprend au moins un membre par arrondissement.

C'est notamment le cas pour la province de Liège. Le texte actuel prévoit en effet que deux des quatre membres notaires du comité d'avis doivent être issus de l'arrondissement d'Eupen. Compte tenu du nombre de notaires dans cet arrondissement, cela pose des problèmes pratiques.

Art. 89

En 1999 le législateur n'a pas voulu imposer un "examen" supplémentaire mais une sélection avec le classement des meilleurs candidats. La réussite sur la base de l'obtention d'un pourcentage minimal aux deux épreuves va à l'encontre de la définition d'un concours, et cette disposition doit donc être revue.

Il est aussi indiqué de modifier la disposition existante en stipulant qu'il doit y avoir autant de candidats retenus qu'il y a de postes vacants de candidat-notaire (maximum 90).

De la sorte, l'accent est mis sur l'aspect "concours" et on évite que le nombre de candidats-notaires pouvant être nommés ou devenir associés soit inférieur au nombre de candidats à nommer.

Art. 90

La Cour de Justice de l'Union européenne a jugé dans l'affaire C-47/08 du 24 mai 2011 relative à la condition de nationalité des notaires que les activités notariales poursuivent des objectifs d'intérêt général, qui consistent notamment à garantir la légalité et la sécurité juridique des actes conclus entre particuliers.

Ceci a été répété par la Cour de Justice de l'Union européenne dans l'affaire C-342/15 du 9 mars 2017, qui a jugé que les activités notariales contribuent à la protection de la bonne administration de la justice.

Pour ces raisons, la Chambre nationale des notaires doit, en tant qu'institution publique, tenir compte, dans l'établissement des règles et des mesures, des objectifs d'intérêt général liés par la Cour de Justice aux activités

de la réforme van de gerechtelijke arrondissementen wordt in artikel 38*bis* de samenstelling van elk adviescomité gewijzigd voor wat betreft een genootschap dat meerdere gerechtelijke arrondissementen omvat. In dat geval bevat het adviescomité minstens één lid per arrondissement.

Dit is onder meer het geval voor de provincie Luik. De huidige tekst houdt immers in dat twee van de vier leden notaris van het adviescomité van het arrondissement Eupen dienen afkomstig te zijn. Gelet op het aantal notarissen in dat arrondissement geeft dit praktische problemen.

Art. 89

De wetgever heeft in 1999 geen bijkomend "examen" willen opleggen doch een selectie waarbij de beste kandidaten zouden gerangschikt worden. Het behalen van een minimumpercentage op de twee onderdelen van het vergelijkend examen druist in tegen de definitie van een selectieproef en is dus aan herziening toe.

Het is eveneens aangewezen om de bestaande bepaling aan te passen door te bepalen dat er zoveel kandidaten gerangschikt worden als er vacante plaatsen zijn van kandidaat-notaris (maximum 90).

Op die manier wordt de vergelijkende aard van het examen benadrukt en wordt vermeden dat het aantal voor nieuwe benoeming of associatie in aanmerking komende kandidaat-notarissen lager kan zijn dan het te benoemen aantal.

Art. 90

Het Hof van Justitie van de Europese Unie heeft geoordeeld in de zaak C-47/08 van 24 mei 2011 omtrent de nationaliteitsvereiste van notarissen dat met de notariële werkzaamheden doelen van algemeen belang worden nagestreefd, met name de rechtmatigheid en de rechtszekerheid van handelingen tussen particulieren waarborgen.

Dit werd herhaald door het Hof van Justitie van de Europese Unie in de zaak C-342/15 van 9 maart 2017 door te stellen dat de notariële werkzaamheden bijdragen aan de bescherming van de goede rechtsbedeling.

Om deze redenen dient de Nationale Kamer van notarissen, als openbare instelling, bij de opmaak van regels en maatregelen rekening te houden met de doelstellingen van algemeen belang die door het Hof van

notariales. Il est donc indiqué d'intégrer cette obligation dans la loi.

Art. 91

L'article 118 de la même loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat, est complété avec un nouvel alinéa afin de compléter l'objectif poursuivi par cette disposition. Cette disposition vise déjà aujourd'hui l'accès du notaire au Point de contact central tenu par la Banque nationale de Belgique pour demander des informations dans le cadre des déclarations de successions.

Dans ce cadre, le notaire doit également investiguer quels actes, par exemple des actes de donation, ont été établis par le défunt et qui pourraient être de nature à avoir une influence sur la déclaration de succession. À ce jour, il doit requérir les héritiers de lui fournir l'information souhaitée, alors que ceux-ci ne s'en réalisent pas toujours la pertinence ou n'en connaissent pas toujours l'existence, et que cette information est déjà disponible dans la source authentique NABAN.

Cette disposition vise une simplification administrative pour le citoyen, eu égard aux obligations qui découlent de la loi du 5 mai 2014 garantissant le principe de la collecte unique des données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour l'autorité et portant simplification et harmonisation des formulaires électroniques et papier (dite loi *Only Once*). Cette loi tend à alléger les obligations administratives des citoyens et des personnes morales en leur garantissant que les données déjà disponibles dans une source authentique ne devront plus être communiquées une nouvelle fois à un service public fédéral et tend à assimiler complètement les formulaires électroniques et les formulaires papier (article 2). Le caractère de source authentique de la Banque des actes notariés pour les actes et données qui y sont repris et la qualité du notaire comme instance fédérale au sens de l'article 3, f de la loi ("les personnes physiques ou morales qui se sont vu confier l'exécution de certaines missions de service public ou d'intérêt général par une loi et qui ne relèvent pas du champ d'application de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques") font que le notaire, lorsqu'il est chargé d'un dossier par un client, ne doit plus demander à ce client de fournir les données qui sont déjà disponibles dans la Banque des actes notariés, mais doit être en mesure de faire la recherche directement.

Justitie werden gekoppeld aan de werkzaamheden van de notaris. Het is dan ook aangewezen deze verplichting in de wet te integreren.

Art. 91

Artikel 118 van dezelfde wet van 16 maart 1803 op het notarisambt wordt aangevuld met een nieuw lid, ter vervollediging van de opzet vervat in die bepaling. Deze bepaling voorziet reeds op vandaag in een toegang van de notaris tot het Centraal Aanspreekpunt gehouden door de Nationale Bank van België om informatie op te vragen in het kader van aangiften van nalatenschap.

In dit kader moet de notaris ook onderzoeken welke akten, bijv. schenkingsakten, door de overledene werden opgemaakt die van aard kunnen zijn een invloed te hebben op de aangifte van de nalatenschap. Op heden dient hij hiervoor de erfgenamen te verzoeken om de gewenste informatie aan te leveren, terwijl deze daar niet altijd de relevantie van beseffen of het bestaan van weten en deze informatie reeds aanwezig is in de authentieke bron NABAN.

Deze bepaling beoogt een administratieve vereenvoudiging voor de burger, gelet op de verplichtingen die voortvloeien uit de wet van 5 mei 2014 houdende verankering van het principe van de unieke gegevensinzameling in de werking van de diensten en instanties die behoren tot of taken uitvoeren voor de overheid en tot vereenvoudiging en gelijkschakeling van elektronische en papieren formulieren (de zogenaamde *Only Once*-wet). Deze wet heeft tot doel de administratieve verplichtingen van burgers en rechtspersonen te vereenvoudigen door te waarborgen dat gegevens die reeds beschikbaar zijn in een authentieke bron niet opnieuw moeten worden meegedeeld aan een federale overheidsdienst en te komen tot een volledige gelijkschakeling tussen elektronische en papieren formulieren (artikel 2). Het karakter van de Notariële Aktebank als authentieke bron voor de erin opgenomen akten en gegevens en de hoedanigheid van de notaris als federale instantie in de zin van artikel 3, f van de wet ("de natuurlijke personen of rechtspersonen aan wie bij wet taken van openbare dienst of algemeen belang zijn toevertrouwd en die niet vallen onder het toepassingsgebied van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven") maken dat de notaris, wanneer hij door een cliënt gelast wordt met een dossier, gegevens die reeds beschikbaar zijn in de Notariële Aktebank niet meer door deze cliënt moet laten aanleveren, doch deze rechtstreeks moet kunnen opzoeken.

Pour cette raison il est stipulé que le notaire peut, dans ce cadre, également recevoir accès aux métadonnées des copies d'actes conservées dans la Banque des actes notariés dans lesquels le défunt était une partie ou une personne désignée nommément et intéressée en nom direct. Ici aussi, il n'est pas seulement tenu compte de l'application de la loi "Only Once", mais aussi des principes de secret professionnel et vie privée. Pour cette raison, l'accès est limité ici aux métadonnées de l'acte, et non à l'acte même, qui contiennent suffisamment d'information pour permettre au notaire de juger de la pertinence pour la mission dont il est chargé. Il s'agit uniquement des métadonnées des actes auxquels le défunt était partie ou personne désignée nommément et intéressée en nom direct, ce qui sont les mêmes actes auxquels le défunt et ses ayants droits après décès peuvent avoir accès.

Toutes les consultations de la Banque des actes notariés sont tracées et loggées conformément aux obligations en vigueur pour les bases de données électroniques et chaque consultation par le notaire devra être motivée avec la référence à un dossier concret dont il est investi. Comme gestionnaire de la Banque des actes notariés et responsable du traitement, la Fédération royale du notariat belge (Fednot) supervisera ces consultations de sorte que cet accès ne soit pas employé en dehors du contexte autorisé. S'il serait constaté que cette faculté est employée en dehors du contexte établi, l'accès du notaire concerné sera suspendu pour un délai de six mois.

CHAPITRE 17

Modifications relatives au testament authentique

Art. 92

Cette modification concerne la suppression de la référence aux témoins ou à deux notaires, comme corollaire de l'abandon de la dictée formaliste (voir commentaire de l'article 94).

Il est en effet admis que les témoins dans un testament authentique ont une mission purement formelle, ce qui d'ailleurs est la raison pour laquelle on les surnomme "témoins instrumentaires" dans la doctrine. Ils doivent uniquement confirmer que les conditions de formes imposées par le C.Civ. ont été respectées. Il s'agit de la dictée par le testateur, sa mise en écriture par le notaire, la lecture et la signature (Cass. 4 mai 1979, *RW* 1979-1980, 2046; Civ. Bruxelles 6 mars 1990, *Pas.* 1990, III, 109; A. AYDOGAN, "Commentaire bij art. 971 BW", in *Erfenissen, schenkingen en testamenten – Commentaar*

Daarom wordt bepaald dat de notaris in dit kader tevens toegang krijgt tot de metagegevens van de in de Notariële Aktebank bewaarde afschriften van akten waarbij de overledene partij of een bij naam genoemde rechtstreeks belanghebbende persoon was. Ook daarbij wordt niet alleen rekening gehouden met de toepassing van de "Only Once"-wet, maar ook met de beginselen van het beroepsgeheim en de privacy. Daarom is de toegang hier beperkt tot de metagegevens van de akte, en niet de akte zelf, die voldoende informatie bevatten om de notaris toe te laten de relevantie te beoordelen voor de opdracht waarmee hij gelast is. Het betreft enkel de metagegevens van de akten waarbij de overledene partij of een bij naam genoemde rechtstreeks belanghebbende persoon was, hetgeen dezelfde akten zijn waar hij en zijn rechthebbenden na overlijden toegang toe mogen hebben.

Alle consultaties van de Notariële Aktebank worden overeenkomstig de geldende verplichtingen van de openbare databanken gelogd en getraceerd en elke consultatie zal door de instrumenterende notaris moeten worden gemotiveerd met verwijzing naar een concreet dossier waarmee deze gelast is. Als beheerder van de Notariële Aktebank en verantwoordelijke voor de verwerking zal de Koninklijke Federatie van het Belgisch notariaat (Fednot) toezien op deze consultaties zodat geen gebruik wordt gemaakt van deze toegang buiten de toegelaten context. Mocht worden vastgesteld dat deze mogelijkheid wordt aangewend buiten de geschetste context, zal de toegang van de betrokken notaris worden geschorst voor een termijn van zes maanden.

HOOFDSTUK 17

wijzigingen inzake het authentieke testament

Art. 92

Deze aanpassing betreft de schrapping van de verwijzing naar getuigen of naar twee notarissen, als corollarium van het afstappen van het formalistische dictee (zie de toelichting bij artikel 94).

Er wordt inderdaad aangenomen dat de getuigen bij een authentiek testament een louter formele taak hebben, wat ook de reden is dat zij in de rechtsliteratuur vermeld worden als "vormgetuigen". Zij moeten enkel bevestigen dat de vormvoorwaarden die zijn opgelegd in het BW nageleefd zijn. Dit betreft momenteel het "dictee" door de testator, het op schrift stellen ervan door de notaris, de voorlezing en de ondertekening ervan (Cass. 4 mei 1979, *RW* 1979-1980, 2046; Rb. Brussel 6 maart 1990, *Pas.* 1990, III, 109; A. AYDOGAN, "Commentaar bij art. 971 BW", in *Erfenissen, schenkingen en testamenten*

met overzicht van rechtspraak en rechtsleer. Anvers, Kluwer, 2014, 7; M. PUELINCKX-COENE, “Overzicht van rechtspraak. Giften (1985-1992)”, *T.P.R.* 1994, 1757, n° 282; M. RENARD DE CLAIRFAYT, “De bijstand van instrumenterende getuigen”, in P. VAN DEN EYNDE, C. HOLLANDERS DE OUDERAEN et P. BUISSERET (eds.), *De vernieuwde notariswet*, Bruxelles, Larcier, 2005, 199).

Ce rôle purement formaliste implique aussi que leur tâche ne concerne pas la vérification du fait que ce que le notaire a écrit correspond bien à ce que le testateur a dicté et qu'ils ne doivent donc pas vérifier si le testament est l'expression correcte de la volonté du testateur. Ils ne devraient même pas être en mesure de comprendre la langue du testateur (Cass. 5 mai 1887, *Pas.* 1887, I, p. 237; Cass. 21 juni 1928, *Pas.* 1928, I, 200; A. AYDOGAN, “Commentaar bij art. 971 BW”, in *Erfenissen, schenkingen en testamenten – Commentaar met overzicht van rechtspraak en rechtsleer*. Anvers, Kluwer, 2014, 8; H. DE PAGE, *Traité élémentaire de droit civil belge*, Tôme VIII, vol. II, 2^e éd., Bruxelles, Bruylant, 1973, p. 1045 et 1046, n° 889 *in fine* et n° 890A *in fine*; M. PUELINCKX-COENE, “Overzicht van rechtspraak. Giften (1985-1992)”, *TPR* 1994, 1758, n° 283; P. WATELET, *La rédaction des actes notariés*, Bruxelles, Larcier, 1980, 525).

Pour ces motifs, leur présence lors de la rédaction d'un testament authentique est par essence superflue.

Les autres aspects formels du testament authentique, notamment la lecture et la signature ne sont pas si spécifiques au testament et ont leurs pendants dans la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat pour tous les actes, de sorte qu'ils ne justifient pas le recours à des témoins. Dès lors, l'obligation de témoins instrumentaires pour un testament authentique est abandonnée.

L'intervention d'un deuxième notaire tombe pour les mêmes raisons, mais en raison du libre choix de notaire(s), il reste évidemment toujours possible pour le testateur de requérir sur une base volontaire l'intervention de deux notaires s'il le désire. Ceci découle du droit commun de la loi relative au notariat et ne nécessite pas une disposition légale expresse dans ce contexte.

Art. 93

Aux termes littéraux de l'actuel article 972 du Code civil, le testament authentique devrait être “dicté” par le testateur au notaire et écrit par le notaire tel qu'il lui est “dicté”. La disposition déroge, en cela, au droit commun

– *Commentaar met overzicht van rechtspraak en rechtsleer*. Antwerpen, Kluwer, 2014, 7; M. PUELINCKX-COENE, “Overzicht van rechtspraak. Giften (1985-1992)”, *T.P.R.* 1994, 1757, nr. 282; M. RENARD DE CLAIRFAYT, “De bijstand van instrumenterende getuigen”, in P. VAN DEN EYNDE, C. HOLLANDERS DE OUDERAEN en P. BUISSERET (eds.), *De vernieuwde notariswet*, Brussel, Larcier, 2005, 199).

Deze louter vormelijke rol impliceert ook dat hun taak niet de controle omvat of het door de notaris neergeschrevene overeenstemt met hetgeen de testator heeft gedictéerd en dat zij dus niet moeten nagaan of het testament een juiste weergave is van de wil van de testator. Zij zouden zelfs de taal van de testator niet moeten begrijpen (Cass. 5 mei 1887, *Pas.* 1887, I, p. 237; Cass. 21 juni 1928, *Pas.* 1928, I, 200; A. AYDOGAN, “Commentaar bij art. 971 BW”, in *Erfenissen, schenkingen en testamenten – Commentaar met overzicht van rechtspraak en rechtsleer*. Antwerpen, Kluwer, 2014, 8; H. DE PAGE, *Traité élémentaire de droit civil belge*, deel VIII, vol. II, 2^e éd., Brussel, Bruylant, 1973, p. 1045 en 1046, nr. 889 *in fine* en nr. 890A *in fine*; M. PUELINCKX-COENE, “Overzicht van rechtspraak. Giften (1985-1992)”, *TPR* 1994, 1758, nr. 283; P. WATELET, *La rédaction des actes notariés*, Brussel, Larcier, 1980, 525).

Om die redenen, is hun aanwezigheid bij de redactie van een authentiek testament in essentie overbodig.

De resterende formele aspecten van het authentiek testament, met name de voorlezing en ondertekening zijn niet dermate specifiek aan het testament en kennen hun tegenhangers in de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt voor alle akten, zodat zij op zich niet het beroep op getuigen rechtvaardigen. Bijgevolg wordt de vereiste van de vormgetuigen bij een authentiek testament verlaten.

De tussenkomst van een tweede notaris vervalt om dezelfde reden, doch het blijft gelet op de vrije notariskeuze uiteraard steeds mogelijk voor de testator om op vrijwillige basis de tussenkomst van twee notarissen te verzoeken indien hij dit wenst. Dit vloeit voort uit het gemeen recht van de notariswet en behoeft geen bijzondere wetsbepaling in deze context.

Art. 93

Op grond van de letterlijke bewoordingen van het huidige artikel 972 van het Burgerlijk Wetboek zou het authentiek testament door de testator aan de notaris “gedictéerd” dienen te worden en door de notaris

en matière d'actes notariés, en vertu duquel le notaire doit, principe, recueillir les déclarations des parties.

Il est toutefois admis que "les exigences de la pratique ont (...) contraint la jurisprudence et la doctrine à abandonner une interprétation trop stricte de la conception de la "dictée" et à admettre une intervention plus active du notaire (...) La dictée exigée par l'article 972 du Code civil ne doit donc pas être prise dans une acception étroite: si elle ne peut être remplacée ni par des signes quelqu'expressifs qu'ils soient, ni par des notes manuscrites, ni par des interrogations, il n'est en revanche point interdit au notaire de se comporter en secrétaire intelligent, habilité par la confiance qui s'attache à son ministère à apprécier, dans les paroles d'un testateur, même affaibli, ce qui correspond à la pensée et à la volonté de celui-ci" (E. de Wilde d'Estmael, Ch. Thomasset, A.-Ch. Van Gysel, "Les testaments – Forme", 2^e éd., Rép. not., tome III, livre VIII, Bruxelles, Larcier, 2006, pp. 147 et 148, n° 160, et les références citées. Voyez également en ce sens: V. WYART, "Les testaments et les legs" in Précis du droit des successions et des libéralités, sous la dir. de A.-Ch. Van Gysel, Bruxelles, Bruylant, 2008, pp. 163 et 164.).

Le notaire n'est donc "pas tenu d'effectuer la transcription rigoureusement littérale des paroles prononcées par le testateur; il suffit que sa rédaction en traduise le sens exact" (H. De Page, *Traité élémentaire de droit civil belge*, tome VIII, vol. II, 2^e éd., Bruxelles, Bruylant, 1973, p. 1050, n° 895.).

Malgré cette interprétation large et de bon sens généralement admise, l'obligation de dictée suscite certaines difficultés.

1. L'on observe ainsi, en premier lieu, que l'obligation de dicter le testament authentique prive, *de facto*, les personnes qui ne sont pas physiquement en mesure de dicter leur volontés au notaire de la possibilité d'établir un testament authentique, alors-même que cette forme de testament est de nature à assurer une meilleure sécurité juridique que toute autre forme de testament, en raison notamment de l'intervention d'un notaire et du formalisme qui entoure son établissement. Ainsi, une personne disposant de toutes ses facultés intellectuelles mais physiquement empêchée de dicter ses volontés (par exemple une personne muette ou atteinte d'une maladie de la gorge ou de la langue l'empêchant d'émettre des sons) ne peut, à l'heure actuelle, tester par voie authentique, même si elle est en mesure d'exprimer ses volontés au notaire par d'autres voies (par écrit ou par gestes, ...) (E. de Wilde d'Estmael, Ch. Thomasset,

opgemaakt te worden zoals het hem werd "gedicteerd". Deze bepaling wijkt hierin af van het gemeen recht inzake notariële akten, op grond waarvan de notaris, in principe, de verklaringen van de partijen dient op te nemen.

Er wordt evenwel aangenomen dat "de praktijkvereisten de rechtspraak en de rechtsleer verplicht hebben om af te stappen van een te strikte interpretatie van het begrip "dicteren" en een meer actieve tussenkomst van de notaris toe te laten (...). Het dictee van het testament voorgeschreven door artikel 972 van het Burgerlijk Wetboek dient dus niet in de enge zin begrepen te worden: hoewel het niet kan worden vervangen door gebaren, hoe expressief ze ook mogen zijn, noch door handgeschreven notities of ondervragingen, is het daarentegen niet verboden voor de notaris om zich te gedragen als een verstandig secretaris, die gemachtigd wordt door het vertrouwen dat aan zijn ambt verbonden is om, in de woorden van een, zelfs verzwakte, testator te oordelen wat met diens gedachte en wil overeenstemt" (E. de Wilde d'Estmael, Ch. Thomasset, A.-Ch. Van Gysel, "Les testaments – Forme", 2^e éd., Rép. not., deel III, boek VIII, Brussel, Larcier, 2006, p. 147 en 148, nr. 160, en de geciteerde referenties. Zie eveneens in die zin: V. Wyart, "Les testaments et les legs" in A.-Ch. Van Gysel, Précis du droit des successions et des libéralités, Brussel, Bruylant, 2008, p. 163 en 164.). [vrije vertaling]

De notaris is er dus "niet toe gehouden de woorden die door de testator worden uitgesproken, strikt letterlijk over te nemen; het volstaat dat hetgeen hij neerschrijft de exacte betekenis ervan weergeeft" (H. De Page, *Traité élémentaire de droit civil belge*, deel VIII, vol. II, 2^e éd., Brussel, Bruylant, 1973, p. 1050, nr. 895.). [vrije vertaling]

Ondanks deze ruime en algemeen aanvaarde interpretatie die blijkt geeft van gezond verstand, werpt het verplicht dictee bepaalde moeilijkheden op.

1. Vooreerst dient te worden opgemerkt dat het verplicht dictee van het authentiek testament zij die fysiek niet in staat zijn om hun wil aan de notaris te dicteren, *de facto*, uitsluit van de mogelijkheid om een authentiek testament op te maken, hoewel deze testamentsvorm meer rechtszekerheid kan verzekeren dan de andere, met name omwille van de tussenkomst van een notaris en de vormelijkheid die aan het opmaken ervan verbonden zijn. Zo zal een persoon die over al zijn intellectuele vermogens beschikt maar fysiek belet wordt om zijn wil te dicteren (bijvoorbeeld iemand die doof is of iemand die een ziekte heeft aan zijn keel of tong waardoor hij geen geluid kan uitbrengen) momenteel geen authentiek testament kunnen laten opmaken, ook al is hij in staat om zijn wil op andere manieren (schriftelijk of via gebaren, ...) aan de notaris duidelijk te maken (E. de Wilde d'Estmael, Ch. Thomasset, A.-Ch. Van

A.-Ch. Van Gysel, “Les testaments – Forme”, *op. cit.*, p. 151, n° 168; L. Raucant, *Les libéralités*, Académia-Bruylant, Maison du Droit de Louvain, 1991, pp. 199 à 201, n° 280; R. Dillemans, A. Van den Bossche et M. De Clercq, “Testamenten”, in *Beginnselen van Belgisch Privaatrecht*, tome VII, 3^e éd., Mechelen, Kluwer, 2010, p. 73, n° 45.) et même si la loi l’autorise à faire établir tout autre acte authentique, y compris les donations.

2. La jurisprudence a, elle-même, assouplie l’exigence formelle de *dictée* – qui suppose en principe que le testateur “(dise) à haute voix en détachant les mots pour qu’un autre (en l’occurrence, le notaire) les écrive” (L. Raucant, *op. cit.*, pp. 199 *in fine* et 200, n° 280.) – pour admettre que “le notaire n’est pas tenu de reproduire mot à mot les paroles prononcées par le testateur, pourvu que la rédaction rende le sens de la volonté du testateur. Le notaire doit écrire dans un langage clair et sans équivoque la volonté exprimée par le testateur. Il pourrait même utiliser une autre langue que celle utilisée par la dictée” (L. Raucant, *op. cit.*, p. 202, n° 283. Voyez également en ce sens: C. De Wulf (avec la coll. de J. Bael et S. Devos), *La rédaction d’actes notariés. Droit des personnes et droit patrimonial de la famille*, Waterloo, Kluwer, 2013, p. 480, n° 833; W. Pintens, “Vormvereisten en nietigheden van het openbaar testament”, *T.E.P.*, 2009, pp. 210 *in fine* et 211, n° 287; R. Dekkers, H. Casman, A.L. Verbeke et E. Alofs, *Erfrecht & giften. De nieuwe Erfwetten 2017 en 2018*, Anvers, Intersentia, 2018, p. 252, n° 330; W. Pintens, Ch. Declerck, J. Du Mongh et K. Vanwinckelen, *Familiaal vermogensrecht*, 2^e éd., Antwerpen-Oxford, Intersentia, 2010, p. 913, n° 1756; R. Dillemans, A. Van den Bossche et M. De Clercq, “Testamenten”, *op. cit.*, pp. 73 et suiv., n°s 45 et 46; A. Aydogan, “Commentaar bij art. 971 BW”, in *Erfenissen, schenkingen en testamenten – Commentaar met overzicht van rechtspraak en rechtsleer*. Anvers, Kluwer, 2014, 7-8; Cass., 5 mai 1887, *Pas.*, 1887, I, p. 231 (qui autorise le notaire à écrire en français un testament qui lui a été dicté dans un idiome différent qu’il comprend, estimant que “l’article 972 du Code civil (...) n’a évidemment pas entendu astreindre le notaire à reproduire mot pour mot ce qu’a prononcé le testateur – ce qui pourrait avoir souvent pour effet de rendre d’une manière inexacte ou obscure la volonté du disposant”); Liège, 9 février 1948, *Pas.*, 1951, II, p. 58 (qui décide qu’il ne faut pas déduire du texte rigoureux de l’article 972 du Code civil que le notaire qui reçoit le testament ne peut poser aucune question au testateur, ni traduire en termes choisis et juridiques les paroles prononcées en patois par celui-ci); Gand, 16 novembre 1984, *T. Not.*, 1986, p. 320 (qui décide que l’obligation de dictée n’impose pas au notaire de coucher par écrit mot à mot ce que le testateur exprime, pour autant qu’il restitue le sens de ce qui lui a été dicté); Mons, 20 juin 1979, *Pas.*, 1979, II, p. 130 (qui décide que “le mot “dictée” ne doit certes pas

Gysel, “Les testaments – Forme”, *op. cit.*, p. 151, nr. 168; L. Raucant, *Les libéralités*, Académia-Bruylant, Maison du Droit de Louvain, 1991, p. 199 tot 201, nr. 280; R. Dillemans, A. Van den Bossche en M. De Clercq, “Testamenten” in *Beginnselen van Belgisch Privaatrecht*, deel VII, 3^e ed., Mechelen, Kluwer, 2010, p. 73, nr. 45.) en laat de wet hem toe om elke andere authentieke akte te laten opmaken, met inbegrip van de schenking.

2. De rechtspraak zelf heeft de vormvereiste van het dictée – hetgeen in principe veronderstelt dat de testator zijn wil “luidop (zegt) waarbij hij elk woord benadrukt opdat een ander (in casu de notaris) deze opschrijft” (L. Raucant, *op. cit.*, pp. 199 *in fine* et 200, nr. 280.) – versoepeld. Er wordt immers vanuit gegaan dat “de notaris er niet toe gehouden is de woorden die door de testator uitgesproken worden woord voor woord weer te geven, op voorwaarde dat hetgeen hij opschrijft de betekenis van de wil van de testator weergeeft. De notaris dient de wil die door de testator wordt uitgedrukt in een duidelijk en ondubbelzinnig taalgebruik neer te schrijven. Hij zou zelfs een andere taal mogen gebruiken dan de taal van het dictée” (L. Raucant, *op. cit.*, p. 202, nr. 283. Zie eveneens in die zin: C. De Wulf (in samenwerking met J. Bael en S. Devos), *Notarieel familierecht en familiaal vermogensrecht*. Het opstellen van notariële akten, Mechelen, Kluwer, 2011, 685; W. Pintens, “Vormvereisten en nietigheden van het openbaar testament”, *TEP* 2009, p. 210 *in fine* en 211, nr. 287; R. Dekkers, H. Casman, A.L. Verbeke en E. Alofs, *Erfrecht & giften. De nieuwe Erfwetten 2017 en 2018*, Antwerpen, Intersentia, 2018, p. 252, nr. 330; W. Pintens, Ch. Declerck, J. Du Mongh en K. Vanwinckelen, *Familiaal vermogensrecht*, 2^e ed., Antwerpen-Oxford, Intersentia, 2010, p. 913, nr. 1756; R. Dillemans, A. Van den Bossche en M. De Clercq, “Testamenten”, *op. cit.*, p. 73 ev., nrs. 45 en 46; A. Aydogan, “Commentaar bij art. 971 BW”, in *Erfenissen, schenkingen en testamenten – Commentaar met overzicht van rechtspraak en rechtsleer*. Antwerpen, Kluwer, 2014, 7-8; Cass. 5 mei 1887, *Pas.* 1887, I, p. 231 (waarin wordt aanvaard dat de notaris een testament in het Frans opmaakt dat hem gedictéerd werd in een andere taal die hij begrijpt, waarbij men meent dat “artikel 972 van het Burgerlijk Wetboek (...) de notaris uiteraard niet heeft willen verplichten om dat wat de testator gezegd heeft woord voor woord weer te geven – dit zou namelijk dikwijls tot gevolg hebben dat de wil van de beschikker onjuist of onduidelijk zou worden weergegeven” [vrije vertaling]); Luik 9 februari 1948, *Pas.* 1951, II, p. 58 (waarin werd beslist dat men uit de strikte tekst van artikel 972 van het Burgerlijk Wetboek niet moet concluderen dat de notaris die het testament verlijdt geen enkele vraag aan de testator mag stellen, noch de woorden die de testator in dialect heeft gezegd zou mogen omzetten in een verzorgd en juridisch taalgebruik; Gent 16 november 1984, *T. Not.* 1986, p. 320 (waarin werd beslist dat het

être pris dans son sens scolaire du mot à mot (...) cela signifie seulement que la testatrice a exprimé quelque chose que le notaire a compris et qu'il a énoncé fidèlement"); Gand, 11 mars 2004, *NjW*, 2004, p. 1278 (qui juge qu'il suffit que le testateur transmette oralement et spontanément ses dernières volontés au notaire).).

Une interprétation stricte de la "dictée" ne correspond dès lors pas à l'intention réelle du législateur telle que mise en lumière par la doctrine et la jurisprudence citées.

Dans ce contexte, il semble opportun, par souci de sécurité juridique et afin d'éviter d'éventuelles divergences d'interprétation futures qui pourraient mettre à mal la mise en application concrète de la volonté du testateur, de confirmer cette interprétation "assouplie" de l'exigence de la "dictée".

3. Enfin une interprétation de l'obligation de "dictée" formelle paraît inappropriée en ce qu'elle néglige le rôle essentiel du notaire dans l'exercice de son devoir de conseil, qui, par sa participation active et nécessaire à la rédaction des testaments authentiques, confère aux dernières volontés exprimées par le testateur la formulation juridique nécessaire à leur pleine compréhension et exécution.

Dans ce contexte, il est proposé d'adapter le formalisme du testament authentique conformément à l'interprétation souple précitée, en remplaçant les mots renvoyant au "dictée" par l'obligation imposée au testateur d'exprimer au notaire ses dernières volontés (puis de les confirmer).

L'obligation, pour le testateur, d'exprimer ses volontés au(x) notaire(s) maintient l'assurance que le testament soit ce qu'il doit être, à savoir "l'expression libre (et) spontanée de la volonté du défunt" (F. Laurent, *Principes de droit civil*, tome XIII, Bruxelles, Bruylant, 1874, p. 346, n° 303.): le testateur doit "garder l'initiative" (Selon l'expression de L. Raucant, *op. cit.*, p. 200, n° 280.).

Afin, par ailleurs, de préserver à l'acte la solennité qui convient, la présente proposition maintient d'une part l'obligation faite au notaire de donner lecture du testament une fois celui-ci établi et formule en termes exprès l'obligation, pour le testateur, de confirmer formellement qu'il

verplicht dictee de notaris niet verplicht om hetgeen de testator zegt woord voor woord neer te pennen voor zover hij de betekenis van datgene wat hem gedictieerd werd reconstrueert; Bergen 20 juni 1979, Pas. 1979, II, 130 (waarin werd beslist dat het woord dictee zeker niet in zijn schoolse betekenis van het woord per woord begrepen moet worden (...) dit betekent enkel dat de testatrice iets heeft willen uitdrukken dat door de notaris begrepen werd en nauwgezet geformuleerd werd); Gent 11 maart 2004, *NjW* 2004, 1278 (waarin werd geoordeeld dat het volstaat dat de testator zijn laatste wil mondeling en spontaan aan de notaris overmaakt).). [vrije vertaling]

Een enge interpretatie van het "dictee" beantwoordt bijgevolg niet aan de werkelijke intentie van de wetgever zoals door de geciteerde rechtsleer en rechtspraak benadrukt wordt.

Met het oog op de rechtszekerheid en teneinde eventuele toekomstige uiteenlopende interpretaties te vermijden, die de concrete toepassing van de wil van de testator zouden kunnen verhinderen, lijkt het in dit kader aangewezen om deze "soepele" interpretatie van de vereiste van het "dictee" te bevestigen.

3. Tot slot lijkt een formele interpretatie van de notie van "dictee" niet aangewezen daar zij de essentiële rol van de notaris, die door zijn actieve en noodzakelijke medewerking bij het opstellen van de authentieke testamenten aan de laatste wil van de testator de juridische formulering geeft die nodig is voor het volledige begrip en de volledige uitvoering ervan, in de uitoefening van zijn adviesplicht negeert.

In deze context wordt voorgesteld om de vormvereisten van het authentiek testament aan te passen in overeenstemming met de hiervoor aangehaalde soepele interpretatie en de woorden die verwijzen naar het "dicteren" te vervangen door de verplichting voor de testator om zijn laatste wil aan de notaris uit te drukken (en vervolgens te bevestigen).

De verplichting voor de testator om zijn wil aan de notaris uit te drukken behoudt de garantie dat het testament is wat het moet zijn, namelijk "de vrije (en) spontane uiting van de wil van de overledene" (F. Laurent, *Principes de droit civil*, deel XIII, Brussel, Bruylant, 1874, p. 346, nr. 303.): de testator dient het "initiatief te bewaren" (Volgens de uitdrukking van L. Raucant, *op. cit.*, 200, nr. 280.).

Teneinde de akte de gepaste plechtigheid te geven, behoudt dit voorstel bovendien de verplichting voor de notaris om voorlezing te geven van het testament zodra het werd opgesteld, en formuleert het voorstel in uitdrukkelijke bewoordingen de verplichting, voor de testator,

s'agit bien de ses volontés avant de signer le testament (la signature intervenant conformément à l'article 973 du Code civil, que la présente proposition ne modifie pas).

Art. 94

Ceci concerne une adaptation technique suite à la modification apportée à l'article 10 de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat et aux articles 971 et 972 C.civ. Il est renvoyé au commentaire de ces articles.

Art. 95

Le premier alinéa de l'article 10 de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat est adapté conformément à la suppression de la règle correspondante des articles 971 et 972 C.civ. Il est renvoyé au commentaire de ces articles.

Les témoins restent maintenus pour les actes où une des parties ne peut ou ne sait signer, est aveugle ou sourd-muet. Les témoins subsistent aussi pour le testament international, où cela est imposé par la Convention portant loi uniforme sur la forme d'un testament international, et de l'Annexe, faites à Washington le 26 octobre 1973 (loi du 11 janvier 1983 portant approbation de la Convention portant loi uniforme sur la forme d'un testament international, et de l'Annexe, faites à Washington le 26 octobre 1973, *Moniteur belge* du 11 octobre 1983).

L'interdiction pour les légataires à quelque titre que ce soit, leur conjoint ou cohabitant légal, leurs parents ou alliés au degré prohibé par l'article 8, et les membres de leur personnel d'être pris pour témoins d'un testament ou de sa révocation, est maintenue, non seulement pour le testament international, mais aussi pour le testament authentique lorsque les témoins sont requis pour celui-ci en vertu du premier alinéa, c'est-à-dire lorsque le testateur ne peut pas signer (en raison de son état physique) ou ne sait pas signer (parce qu'il ne l'a jamais appris) ou lorsqu'il est aveugle ou sourd-muet. Ces hypothèses générales pour lesquelles l'intervention des témoins est conservée peuvent en effet aussi se produire dans le cadre d'un testament authentique.

om formeel te bevestigen dat het wel degelijk om zijn wil gaat alvorens het testament ondertekend wordt (de ondertekening vindt plaats overeenkomstig artikel 973 van het Burgerlijk Wetboek, dat door dit voorstel niet gewijzigd wordt).

Art. 94

Dit betreft een technische aanpassing ingevolge de wijziging aangebracht aan artikel 10 van de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt en aan de artikelen 971 en 972 BW. Er wordt verwezen naar de toelichting bij deze artikelen.

Art. 95

Het eerste lid van artikel 10 van de wet van 16 maart 1803 op het notarisambt wordt aangepast overeenkomstig de schrapping van de overeenstemmende regel in de artikelen 971 en 972 BW. Er wordt verwezen naar de toelichting bij deze artikelen.

De getuigen blijven wel behouden wanneer akten worden verleden wanneer één van de partijen niet in staat is te ondertekenen of niet kan ondertekenen, blind of doofstom is. De getuigen blijven ook behouden voor het internationaal testament, waar dit is opgelegd door het Verdrag houdende eenvormige wet nopens de vorm van een internationaal testament, en van de Bijlage, opgemaakt te Washington op 26 oktober 1973 (wet van 11 januari 1983 houdende goedkeuring van het Verdrag houdende eenvormige wet nopens de vorm van een internationaal testament, en van de Bijlage, opgemaakt te Washington op 26 oktober 1973, *Belgisch Staatsblad* van 11 oktober 1983).

Het verbod voor de legatarissen, ten welken titel ook, hun echtgenoot of wettelijk samenwonende partner, hun bloed- of aanverwanten in een bij artikel 8 verboden graad, en hun personeelsleden, om getuige te zijn bij een testament of de herroeping daarvan wordt behouden, niet alleen voor het internationaal testament, maar ook voor het authentiek testament, wanneer getuigen daarbij vereist zijn op grond van het eerste lid, met name wanneer de testator niet in staat is te tekenen (omwille van zijn fysieke toestand), niet kan tekenen (omdat hij het nooit geleerd heeft) of omdat hij blind of doofstom is. Deze algemene hypothesen waarin het beroep op getuigen behouden blijft, kunnen zich immers ook voordoen in het kader van een authentiek testament.

Art. 96

Le présent article règle l'entrée en vigueur du présent chapitre.

CHAPITRE 18

Adaptations relatives à l'autorisation pour renoncer à une succession pour un mineur ou pour une personne qui a été déclarée incapable de renoncer à une succession conformément à l'article 492/1, § 2, troisième alinéa, 5° C. civ.

Art. 97

L'article 784/1 proposé du Code civil – qui introduit la possibilité de demander une autorisation conjointe pour renoncer à une succession pour laquelle, conformément à l'article 784 du Code civil, il est déclaré sur l'honneur que l'actif net ne dépasse pas 5 000 euros, et ce pour plusieurs mineurs et personnes qui ont été déclarées incapables de renoncer à une succession conformément à l'article 492/1, § 2, alinéa 3, 5°, C. civ. ensemble – constitue une dérogation au principe énoncé dans le préambule de l'article 410, § 1^{er}, du Code civil, qui prescrit une autorisation "spéciale". Ce principe implique que pour chaque mineur concerné (ou personne qui, conformément à l'article 492/1, § 2, alinéa 3, 5°, a été déclarée incapable de renoncer à une succession), une demande d'autorisation distincte doit être introduite.

L'article 410, § 1^{er}, 5°, du Code civil, relatif à l'autorisation d'exercer une option héréditaire dans le chef d'un mineur, prévoit par conséquent que ce principe s'applique dorénavant, "sans préjudice" de l'autorisation visée au nouvel article 784/1 du Code civil, qui constitue une exception à ce principe.

Art. 98

Suite à l'introduction de l'article 784/1 du Code civil comme le fondement d'une autorisation spécifique pour renoncer à une succession pour laquelle, conformément à l'article 784 du Code civil, il est déclaré sur l'honneur que l'actif net ne dépasse pas 5 000 euros, l'article 492/3 du Code civil relatif au moment à partir duquel la mesure de protection judiciaire produit ses effets, est complété par cette nouvelle disposition.

Art. 96

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK 18

Aanpassingen aangaande de machtiging voor het verwerpen van een nalatenschap voor een minderjarige of persoon die overeenkomstig artikel 492/1, § 2, derde lid, 5° BW onbekwaam werd verklaard om een nalatenschap te verwerpen

Art. 97

Het voorgestelde artikel 784/1 van het Burgerlijk Wetboek – dat de mogelijkheid tot het verzoeken van een gezamenlijke machtiging invoert voor het verwerpen van een nalatenschap waarvan, overeenkomstig artikel 784 van het Burgerlijk Wetboek, op eer wordt verklaard dat het nettoactief niet meer bedraagt dan 5 000 euro, en dit voor meerdere minderjarigen en personen die overeenkomstig artikel 492/1, § 2, derde lid, 5°, BW onbekwaam werden verklaard om een nalatenschap te verwerpen samen – vormt een afwijking op het principe verwoord in de aanhef van artikel 410, § 1, BW, dat een "bijzondere" machtiging voorschrijft. Dit principe houdt in dat voor elke betrokken minderjarige (of persoon die overeenkomstig artikel 492/1, § 2, derde lid, 5°, onbekwaam werd verklaard om een nalatenschap te verwerpen), een afzonderlijk machtigingsverzoek moet worden ingediend.

In artikel 410, § 1, 5°, van het Burgerlijk Wetboek, inzake de machtiging voor het uitoefenen van een erfenis in hoofde van een minderjarige, wordt dan ook bepaald dat dit principe voortaan geldt, "onverminderd" de machtiging bedoeld in het nieuwe artikel 784/1 van het Burgerlijk Wetboek, dat hierop een uitzondering vormt.

Art. 98

Als gevolg van de invoering van het artikel 784/1 van het Burgerlijk Wetboek als specifieke machtigingsgrond voor de verwerping van een nalatenschap waarvan, overeenkomstig artikel 784 van het Burgerlijk Wetboek, op eer wordt verklaard dat het nettoactief niet meer bedraagt dan 5 000 euro, wordt artikel 492/3 van het Burgerlijk Wetboek inzake het ogenblik waarop de rechterlijke beschermingsmaatregel gevolgen heeft aangevuld met deze nieuwe bepaling.

Art. 99

Suite à l'introduction de l'article 784/1 du Code civil, l'article 493, § 2, du Code civil relatif à la sanction des actes accomplis irrégulièrement dans le cadre de l'administration est complété par un renvoi à cette nouvelle disposition.

Il en est de même pour le paragraphe 3 du même article, relatif à la confirmation des actes nuls dans le cadre de l'administration.

Art. 100

Il peut être renvoyé au commentaire relatif à l'article 1^{er} de ce chapitre. L'article 499/7, § 2, 5°, du Code civil concernant l'autorisation "spéciale" pour l'exercice de l'option héréditaire dans le chef d'une personne protégée qui a été déclarée incapable pour cet acte, est adapté en conséquence.

Art. 101

Un nouvel article 784/1 est inséré dans le Code civil. Cet article offre la possibilité de demander une autorisation conjointe, et ce pour plusieurs mineurs et personnes qui ont été déclarées incapables de renoncer à une succession conformément à l'article 492/1, § 2, troisième alinéa, 5°, C. civ. ensemble, pour renoncer à une succession pour laquelle, conformément à l'article 784 du Code civil, il est déclaré sur l'honneur que l'actif net ne dépasse pas 5 000 euros.

Deux évolutions législatives récentes sont à la base de cette nouvelle disposition.

Premièrement, la loi du 10 décembre 2012 modifiant le Code civil, le Code pénal et le Code judiciaire en ce qui concerne l'indignité successorale, la révocation des donations, la déchéance des avantages matrimoniaux et la substitution. Cette loi a instauré le mécanisme de la substitution suite à une renonciation et ce tant en ligne directe qu'en ligne collatérale (dans les cas où la substitution a lieu), à l'infini. Il s'ensuit que de successibles mineurs sont, suite à la renonciation par leur parent, appelés dans davantage de successions.

Deuxièmement, la loi du 6 juillet 2017 portant simplification, harmonisation, informatisation et modernisation de dispositions de droit civil et de procédure civile ainsi

Art. 99

Gelet op de invoering van het artikel 784/1 van het Burgerlijk Wetboek, wordt artikel 493, § 2, van het Burgerlijk Wetboek inzake de sanctionering van onregelmatig gestelde handelingen in het kader van het bewind aangevuld met een verwijzing naar deze nieuwe bepaling.

Hetzelfde geldt voor paragraaf 3 van hetzelfde artikel, inzake de bevestiging van nietige handelingen in het kader van het bewind.

Art. 100

Er kan worden verwezen naar de commentaar bij het eerste artikel van dit hoofdstuk. Artikel 499/7, § 2, 5° van het Burgerlijk Wetboek inzake de "bijzondere" machtiging voor het uitoefenen van een erfkeuze in hoofde van een persoon onder bewind, die voor deze handeling onbekwaam werd verklaard, wordt overeenkomstig aangepast.

Art. 101

In het Burgerlijk Wetboek wordt een nieuw artikel 784/1 ingevoegd. Dit artikel biedt de mogelijkheid tot het verzoeken van een gezamenlijke machtiging, en dit voor meerdere minderjarigen en personen die overeenkomstig artikel 492/1, § 2, derde lid, 5°, BW onbekwaam werden verklaard om een nalatenschap te verwerpen samen, om een nalatenschap te verwerpen waarvan, overeenkomstig artikel 784 van het Burgerlijk Wetboek, op eer wordt verklaard dat het nettoactief niet meer bedraagt dan 5 000 euro.

Twee recente wetgevende ontwikkelingen liggen aan de basis van deze nieuwe bepaling.

Ten eerste is er de wet van 10 december 2012 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, het Strafwetboek en het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de onwaardigheid om te erven, de herroeping van giften, het verval van huwelijksvoordelen en de plaatsvervulling. Deze wet heeft het mechanisme van de plaatsvervulling na verwerping ingevoerd en dit zowel in rechte lijn als in de zijlijn (in de gevallen waarin plaatsvervulling plaatsvindt), tot in het oneindige. Als gevolg hiervan, worden in meer nalatenschappen minderjarige erfgeërfden, als gevolg van de verwerping door hun ouder, geroepen.

Ten tweede is er de wet van 6 juli 2017 houdende vereenvoudiging, harmonisering, informatisering en modernisering van bepalingen van burgerlijk recht en

que du notariat, et portant diverses mesures en matière de justice. Par cette loi, la notion de la renonciation “gratuite”, à une succession pour laquelle il est déclaré sur l’honneur que l’actif net ne dépasse pas 5 000 euros, a été inscrite dans le Code civil.

Le fait que dans le cadre d’une telle succession, une autorisation distincte devrait chaque fois être demandée pour chaque mineur ou personne qui a été déclarée incapable de renoncer à une succession conformément à l’article 492/1, § 2, alinéa 3, 5°, C. civ. qui serait appelé à cette succession, a pour conséquence que ce caractère simple et gratuit est quelque peu perdu.

Il ressort de la pratique que cette “chaîne de formalités” pour la renonciation d’une succession est perçue comme une entrave et une lourdeur administrative.

Ainsi, le premier alinéa de cette disposition prévoit que désormais, les différents représentants légaux concernés peuvent, en une seule requête, demander au juge de paix une autorisation conjointe lorsque des mineurs et/ou des personnes déclarées incapables de renoncer à une succession conformément à l’article 492/1, § 2, alinéa 3, 5°, C. civ. sont appelés à une succession visée à l’article 784, troisième alinéa.

Il est précisé que cette autorisation conjointe peut également être demandée pour ces personnes lorsqu’elles ne sont pas encore appelées à la succession en tant que successibles, par exemple parce que leur parent n’a pas encore renoncé à la succession avant qu’elles viennent par substitution, mais qu’il suffit que, le cas échéant, elles puissent être appelées en degré ou en ordre subséquent.

Il convient de remarquer que cette autorisation conjointe ne doit pas nécessairement avoir trait à tous les successibles mineurs ou qui ont été déclarés incapables de renoncer à une succession conformément à l’article 492/1, § 2, alinéa 3, 5°, C. civ. possibles, mais qu’elle peut également être demandée pour une partie ou pour un seul d’entre eux.

En outre, cette demande d’autorisation conjointe n’est qu’une possibilité offerte aux représentants légaux, et la possibilité du droit commun de demander une autorisation individuelle et spéciale en vertu de l’article 410, § 1^{er}, 5°, ou 499/7, § 2, 5°, du Code civil au juge de paix compétent est maintenue.

van burgerlijk procesrecht alsook van het notariaat, en houdende diverse bepalingen inzake justitie. Door deze wet werd de notie van de “kosteloze” verwerping van een nalatenschap, waarvan op eer wordt verklaard dat het nettoactief niet meer bedraagt dan 5 000 euro, in artikel 784 van het Burgerlijk Wetboek ingeschreven.

Het gegeven dat voor een dergelijke nalatenschap, voor elke minderjarige of persoon die overeenkomstig artikel 492/1, § 2, derde lid, 5° BW onbekwaam werd verklaard om een nalatenschap te verwerpen, die tot deze nalatenschap geroepen zou zijn, telkens een afzonderlijke machtiging moet worden gevraagd, maakt dat dit eenvoudig en kosteloos karakter enigszins verloren gaat.

Uit de praktijk blijkt dat deze “ketting van formaliteiten” voor de verwerping van een nalatenschap als belemmerend en als een administratieve rompslomp wordt ervaren.

In het eerste lid van deze bepaling wordt dan ook bepaald dat voortaan door de verscheidene betrokken wettelijk vertegenwoordigers, in één verzoekschrift, aan de vrederechter om een gezamenlijke machtiging kan worden gevraagd, wanneer minderjarigen en/of personen die overeenkomstig artikel 492/1, § 2, derde lid, 5°, BW onbekwaam werden verklaard om een nalatenschap te verwerpen, tot een nalatenschap bedoeld in artikel 784, derde lid geroepen zijn.

Er wordt hierbij verduidelijkt dat deze gezamenlijke machtiging ook mee kan worden gevraagd voor deze personen, wanneer deze nog niet onmiddellijk tot de nalatenschap als erfgerechtigde geroepen zijn, omdat bijvoorbeeld hun ouder de nalatenschap nog moet verwerpen vooraleer zij bij plaatsvervulling optreden, maar dat volstaat dat zij desgevallend in ondergeschikte graad of orde zouden kunnen geroepen zijn.

Hierbij dient te worden opgemerkt dat deze gezamenlijke machtiging niet noodzakelijk het geheel van alle mogelijke erfgerechtigde(n) minderjarigen en/of die overeenkomstig artikel 492/1, § 2, derde lid, 5°, onbekwaam werden verklaard om een nalatenschap te verwerpen, dient te omvatten, doch dat dit ook voor een deel of slechts één van hen kan worden gevraagd.

Bovendien is dit gezamenlijk machtigingsverzoek slechts een mogelijkheid die aan de wettelijke vertegenwoordigers wordt geboden, en blijft de gemeenrechtelijke mogelijkheid om een individuele en bijzondere machtiging op grond van artikel 410, § 1, 5°, of 499/7, § 2, 5°, van het Burgerlijk Wetboek aan de bevoegde vrederechter te vragen, onverkort overeind.

Le deuxième alinéa de la disposition prévoit que la demande est introduite par les différents représentants légaux, qui optent pour cette possibilité, ensemble, conformément aux simples dispositions procédurales du nouvel article 1185 du Code judiciaire (voir le commentaire sur cet article).

Art. 102

Etant donné que l'article 784/1 proposé du Code civil, prévoit un nouveau fondement d'autorisation, la compétence de statuer sur cette demande d'autorisation est expressément attribuée au juge de paix dans l'article 594 du Code judiciaire.

Art. 103

L'article 627, 1° du Code judiciaire relatif à l'organisation et la surveillance de la tutelle est adapté dans le sens où pour la compétence territoriale du juge (de paix) concernant la demande d'autorisation visée à l'article 784/1 du Code civil, il est rattaché au lieu d'ouverture de la succession.

S'agissant en effet plus particulièrement de la possibilité d'introduire une demande conjointe, éventuellement pour plusieurs mineurs et personnes qui ont été déclarées incapables de renoncer à une succession conformément à l'article 492/1, § 2, alinéa 3, 5°, C. civ. ensemble, qui n'ont pas nécessairement le même domicile ou la même résidence, le critère de droit commun du domicile ou de la résidence de chacune de ces personnes n'est pas applicable, dans la mesure où cela entraînerait fréquemment la désignation de plusieurs juges compétents sur la base de la répartition géographique des successibles.

Par ailleurs, il s'agit en l'occurrence d'une demande d'autorisation qui ne requiert pas l'examen de l'intérêt individuel de chacun des mineurs ou chacune des personnes qui ont été déclarées incapables de renoncer à une succession conformément à l'article 492/1, § 2, alinéa 3, 5°, C. civ. concernés (ce qui nécessiterait l'intervention de "leur" juge de paix du domicile ou de la résidence), mais qui se rattache aux données objectives de la succession en soi, énoncées à l'article 784, alinéa 3, du Code civil, de sorte que le juge de paix le plus indiqué est celui du lieu d'ouverture de la succession.

Het tweede lid van de bepaling bepaalt dat het verzoek wordt ingediend door de verschillende wettelijke vertegenwoordigers, die voor deze mogelijkheid opteren, samen, volgens de eenvoudige procedurebepalingen van het nieuw artikel 1185 van het Gerechtelijk Wetboek (zie de commentaar bij dit artikel).

Art. 102

Aangezien in het voorgestelde artikel 784/1 van het Burgerlijk Wetboek een nieuwe machtigingsgrond wordt ingeschreven, wordt in artikel 594 van het Gerechtelijk Wetboek uitdrukkelijk de bevoegdheid toegekend aan de vrederechter om zich over dit machtigingsverzoek uit te spreken.

Art. 103

Artikel 627, 1° van het Gerechtelijk Wetboek inzake de organisatie van en het toezicht op de voogdij wordt aangepast in die zin dat voor de territoriale bevoegdheid van de (vrede)rechter voor het machtigingsverzoek bedoeld in artikel 784/1 van het Burgerlijk Wetboek wordt aangeknoopt bij de plaats van opvallen van de nalatenschap.

Aangezien het immers in het bijzonder de mogelijkheid betreft om een gezamenlijk verzoek tot machtiging om de nalatenschap te verwerpen in te dienen, voor mogelijks meerdere minderjarigen en personen die overeenkomstig artikel 492/1, § 2, derde lid, 5° BW onbekwaam werden verklaard om een nalatenschap te verwerpen samen, die niet noodzakelijk dezelfde woon- of verblijfplaats hebben, is het gemeenrechtelijke criterium van de woon- of verblijfplaats van elk van deze personen niet werkbaar in de mate dat dit vaak zou leiden tot aanduiding van meerdere bevoegde rechter op basis van de geografische verspreiding van de erfgerechtigden.

Bovendien betreft het hier een machtigingsverzoek dat geen onderzoek van het individueel belang van elke betrokken minderjarige of persoon die overeenkomstig artikel 492/1, § 2, derde lid, 5° BW onbekwaam werd verklaard om een nalatenschap te verwerpen vereist (waardoor de tussenkomst van "hun" vrederechter van de woon- of verblijfplaats zich zou opdringen), maar knoopt dit aan bij de objectieve gegevens van de nalatenschap op zich, vermeld in artikel 784, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek, zodat de meest aangewezen vrederechter, deze van de plaats van opvallen van de nalatenschap is.

À côté de la règle générale de la compétence interne, les situations du droit international privé sont également couvertes.

Les règles générales de la compétence internationale du droit international privé pour la désignation du juge internationalement compétent pour l'autorisation dans le cadre de la renonciation à la succession par les incapables (aussi bien par les mineurs que par les majeurs) se rattachent toujours à l'autorité judiciaire de la résidence habituelle de la personne incapable (comme prévu par les articles 32 et 33 du Code de droit international privé, l'article 8 du Règlement Bruxelles IIbis n° 2201/2003 du 27 novembre 2003 relatif à la compétence, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière matrimoniale et en matière de responsabilité parentale et l'article 5 de la Convention de Haye du 19 octobre 1996 concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants). Par conséquent, dans le cas d'une succession ouverte à l'étranger, avec un successeur mineur ou un successeur majeur "incapable" avec résidence habituelle en Belgique, le juge belge aura en principe la compétence internationale pour la délivrance de l'autorisation pour la renonciation à la succession transfrontalière pour ces personnes.

Par contre, en vertu de l'alinéa précédent, aucun chef de compétence interne pour la désignation du juge belge compétent ne serait prévu, étant donné que cet alinéa ne prévoit que l'introduction de la demande d'autorisation auprès du juge du lieu où la succession est ouverte. Par conséquent, il serait nécessaire, dans ce cas, de désigner une autorité étrangère et non une autorité de l'ordre juridique belge.

Afin de garantir la compétence interne pour le juge belge, une règle de compétence spécifique est introduite dans le deuxième alinéa en cas de succession ouverte en dehors du territoire belge. Dans ce cas, le juge compétent sera le juge de la résidence d'une des personnes pour laquelle l'autorisation est demandée, au libre choix des parties concernées.

Art. 104

Il peut être renvoyé au commentaire concernant l'article 103. L'article 628, 3°, du Code judiciaire relatif à la compétence territoriale du juge (de paix) dans le cadre de l'administration, est adapté en conséquence.

Naast de algemene interne bevoegdheidsregel worden de internationaalrechtelijke situaties opgevangen.

De algemene bevoegdheidsregels van internationaal privaatrecht ter aanwijzing van de internationaal bevoegde rechter voor de machtiging tot verwerping van de nalatenschap voor onbekwamen (zowel voor minderjarigen als voor meerderjarigen) knopen steeds aan met de rechterlijke instantie van de gewone verblijfplaats van de onbekwame persoon (zoals bepaald in de artikelen 32 en 33 van het Wetboek van internationaal privaatrecht, artikel 8 van de Brussel IIbis Verordening nr. 2201/2003 van 27 november 2003 betreffende de bevoegdheid en de erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen in huwelijkszaken en inzake de ouderlijke verantwoordelijkheid en artikel 5 van het Haags Verdrag van 19 oktober 1996 inzake de bevoegdheid, het toepasselijk recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen). Bijgevolg zal in principe, in het kader van een nalatenschap opge gevallen in het buitenland met een minderjarige erfge rechtigde of een meerderjarige "onbekwame" erfge rechtigde met gewone verblijfplaats in België, de Belgische rechter internationale bevoegdheid hebben voor het afleveren van de machtiging tot verwerping van de grensoverschrijdende nalatenschap voor deze personen.

Daarentegen zou er, op basis van het voorgaande lid, in geen interne bevoegdheidsgrond voorzien zijn voor de aanduiding van de bevoegde Belgische rechter, aangezien dit lid enkel voorziet in het indienen van het verzoek tot machtiging bij de rechter van de plaats waar de erfenis is opge gevallen, waardoor er noodzakelijkerwijze zou verwezen worden naar een buitenlandse instantie en niet een instantie van de Belgische rechtsorde.

Met het oog op het garanderen van de interne bevoegdheid voor de Belgische rechter, wordt derhalve in het tweede lid in een specifieke bevoegdheidsregel voorzien voor het geval dat de erfenis is opge gevallen buiten het Belgisch grondgebied. In dat geval is de bevoegde rechter, de rechter van de verblijfplaats van één van de personen voor wie de machtiging wordt gevraagd, naar vrije keuze van de betrokken partijen.

Art. 104

Er kan worden verwezen naar de commentaar bij artikel 103. Artikel 628, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek inzake de territoriale bevoegdheid van de (vrede)rechter in het kader van het bewind, wordt overeenkomstig aangepast.

Art. 105

Il peut être renvoyé au commentaire concernant l'article 103. L'article 629*quater* du Code judiciaire relatif à la compétence territoriale du juge de paix dans le cadre de causes concernant des mineurs, est complété en conséquence d'une deuxième alinéa.

Art. 106

Dans un nouvel article 1185 du Code judiciaire, une simple procédure sur requête unilatérale, en référence aux articles 1026 à 1034 du Code judiciaire est prescrite pour la demande d'autorisation prévue à l'article 784/1 du Code civil, moyennant deux adaptations:

1° la signature de la requête conjointe peut, comme pour les demandes d'autorisation de "droit commun", être faite soit par les différents représentants légaux eux-mêmes, qui demandent l'autorisation prévue à l'article 784/1 du Code civil; soit par un avocat, conformément aux règles du droit commun relatif à la requête unilatérale, soit par un notaire, puisque celle-ci s'inscrit dans le cadre du règlement de la succession et que l'acte de renonciation est finalement reçu par un notaire.

2° le juge de paix peut, d'une part, obtenir toute information utile et, d'autre part, il peut entendre toute personne qu'il estime pouvoir l'éclairer.

Art. 107

Comme mentionné dans le commentaire concernant l'article 101 la renonciation à une succession pour laquelle la ou les personnes qui renoncent déclarent sur l'honneur, conformément à l'article 784 du Code civil, dans l'acte de renonciation qu'à leur connaissance l'actif net ne dépasse pas 5 000 euros, est gratuite depuis la loi du 6 juillet 2017, dans le sens où la déclaration de renonciation est reçue et enregistrée gratuitement et exemptée du paiement de droit d'écriture et de frais de publication. Par conséquent, cette gratuité s'étend actuellement aux honoraires et aux frais du notaire instrumentant pour la constatation authentique de la déclaration de renonciation; aux droits d'enregistrement (droit fixe) liés à tout acte authentique; au droit d'écriture (tarif des actes familiaux, soit 7,50 euros) lié à tout acte authentique et à l'inscription dans le registre central successoral (CER).

Dans le même sens et afin de garantir le caractère gratuit le plus que possible, une exemption devra toutefois

Art. 105

Er kan worden verwezen naar de commentaar bij artikel 103. Artikel 629*quater* van het Gerechtelijk Wetboek inzake de territoriale bevoegdheid van de vrederechter in het kader van zaken betreffende de minderjarige, wordt overeenkomstig met een tweede lid aangevuld.

Art. 106

In een nieuw artikel 1185 van het Gerechtelijk Wetboek wordt voor het machtigingsverzoek bepaald in het voorgestelde artikel 784/1 van het Burgerlijk Wetboek een eenvoudige procedure op eenzijdig verzoekschrift voorgeschreven, met verwijzing naar de artikel 1026 tot 1034 van het Gerechtelijk Wetboek, mits twee aanpassingen:

1° de ondertekening van het gezamenlijk verzoekschrift kan, net als voor de "gemeenrechtelijke" machtigingsverzoeken, gebeuren ofwel door de verscheidene wettelijke vertegenwoordigers zelf, die om de machtiging bedoeld in artikel 784/1 van het Burgerlijk Wetboek verzoeken; ofwel door een advocaat, conform de gemeenrechtelijke regels inzake het eenzijdig verzoekschrift, ofwel door een notaris, aangezien dit kadert binnen de afhandeling van de nalatenschap en de uiteindelijke akte van verwerping door een notaris wordt verleden.

2° de vrederechter kan hierbij enerzijds alle dienstige inlichtingen inwinnen en anderzijds, kan hij eenieder horen die hij geschikt acht om hem in te lichten.

Art. 107

Zoals vermeld in de commentaar bij artikel 101 is sinds de wet van 6 juli 2017, de verwerping van een nalatenschap, waarvan de verwerper(s) overeenkomstig artikel 784 van het Burgerlijk Wetboek op eer verklaren in de akte van verwerping dat volgens hun kennis het nettoactief niet meer bedraagt dan 5 000 euro, kosteloos, in die zin dat zij kosteloos verleden en geregistreerd wordt en wordt vrijgesteld van de betaling van recht op geschriften en bekendmakingskosten. Deze kosteloosheid strekt zich momenteel bijgevolg uit tot de erelonen en kosten van de instrumenterende notaris voor de authentieke vaststelling van de verklaring van verwerping; de registratierechten (vast recht) verbonden aan elke authentieke akte; het recht op geschriften (tarief van de familiale akten, zijnde 7,50 euro) verbonden aan elke authentieke akte en inschrijving in het centraal erfrechtregister (CER).

In dezelfde zin en teneinde het kosteloos karakter zoveel mogelijk te verzekeren moet evenwel ook in een

également être prévue de la formalité de l'enregistrement des actes, jugements et arrêts relatifs aux procédures d'autorisation, spécifiquement introduites aux fins de renoncer à ladite succession dans le chef des mineurs ou des personnes qui ont été déclarées incapables de renoncer à une succession conformément à l'article 492/1, § 2, alinéa 3, 5°, C. civ., conformément au nouvel article 784/1 du Code civil.

Ceci implique également une exemption des droits du mise en rôle et d'expédition.

Art. 108

Il peut être renvoyé au commentaire concernant l'article 107. Une exemption similaire est prévue pour la contribution au Fonds relatif à l'aide juridique de deuxième ligne.

Art. 109

Cette disposition transitoire précise que les dispositions du présent chapitre sont immédiatement applicables à compter de leur entrée en vigueur, à toute demande d'autorisation, peu importe si l'autorisation de renoncer concerne une succession ouverte avant ou à partir de cette entrée en vigueur. L'élément déterminant pour les dispositions relatives à cette autorisation est en effet le moment où l'option héréditaire doit être exercée dans le chef du mineur ou de la personne qui a été déclarée incapable de renoncer à une succession conformément à l'article 492/1, § 2, alinéa 3, 5°, et non le moment où la succession est ouverte.

Art. 110

Cet article détermine l'entrée en vigueur, fixée au 1^{er} septembre 2020.

vrijstelling voorzien worden van de formaliteit van de registratie van de akten, vonnissen en arresten betreffende de procedure tot machtiging, specifiek ingediend met het oog op de verwerping van dergelijke nalatenschap in hoofde van minderjarigen en/of van personen die overeenkomstig artikel 492/1, § 2, derde lid, 5°, BW onbekwaam werden verklaard om een nalatenschap te verwerpen, overeenkomstig het nieuwe artikel 784/1 van het Burgerlijk Wetboek.

Dit houdt tevens een vrijstelling van de rol- en expeditierechten in.

Art. 108

Er kan worden verwezen naar de commentaar bij artikel 107. In een gelijkaardige vrijstelling wordt voorzien voor de bijdrage aan het Fonds voor de juridische tweedelijnsbijstand.

Art. 109

In deze overgangsbepaling wordt verduidelijkt dat de bepalingen van dit hoofdstuk onmiddellijk van toepassing zijn van bij hun inwerkingtreding, op elk machtigingsverzoek, ongeacht of de machtiging om te verwerpen een nalatenschap betreft die is opge gevallen vóór, dan wel vanaf deze inwerkingtreding. Het determinerende element voor de bepalingen inzake deze machtiging is immers het ogenblik waarop de erfkeuze in hoofde van de minderjarige of persoon die overeenkomstig artikel 492/1, § 2, derde lid, 5°, onbekwaam werd verklaard om een nalatenschap te verwerpen, moet worden uitgeoefend en niet het ogenblik waarop de nalatenschap is opge gevallen.

Art. 110

Dit artikel regelt de inwerkingtreding, vastgelegd op 1 september 2020.

CHAPITRE 19

**Traitement de l'information policière
opérationnelle par le cadre administratif et
logistique de la police intégrée**

Section 1^{re}

*Modification de la loi du 7 décembre 1998
organisant un service de police intégrée*

Art. 111

En 1998, lors de l'élaboration de la loi sur la police intégrée, structurée à deux niveaux, le cadre administratif et logistique (CALog) a été décrit exclusivement sous l'angle de son absence de compétences en matière de police administrative et de police judiciaire, lesquelles sont réservées en exclusivité au cadre opérationnel. C'est dans cette optique que l'article 118 de la loi sur la police intégrée stipule que "le cadre administratif et logistique des services de police est composé de membres du personnel dépourvus de compétences en matière de police administrative et de police judiciaire".

Cette situation reste à l'heure actuelle inchangée, sauf pour certaines catégories du personnel faisant partie du cadre administratif et logistique pour lesquelles le législateur est déjà intervenu, comme par exemple dans le cadre des missions opérationnelles de police technique et scientifique qui, sur la base de l'article 138, 3°, de la LPI peuvent être effectuées par les membres du cadre administratif et logistique revêtus au minimum d'un grade de niveau B, désignés par le directeur général de la direction générale de la police judiciaire de la police fédérale et qui ont dès lors en fonction de cette habilitation légale des compétences limitées d'OPJ.

Dès 1998, outre les tâches purement administratives, le cadre administratif et logistique a exercé une fonction d'appui au cadre opérationnel.

Si cet appui était, lors de la réforme de 1998, peu centré sur le traitement de l'information policière opérationnelle, et conséquemment sur le traitement de données policières opérationnelles (la consultation, le transfert, la création de liens entre différentes données, ...), cette matière a cependant pris cette dernière décennie une ampleur importante, ce qui implique que l'appui apporté par les membres du CALog a fortement évolué pour revêtir actuellement un caractère crucial dans ce domaine.

HOOFDSTUK 19

**Verwerking van operationele politionele
informatie door het administratief en logistiek
kader van de geïntegreerde politie**

Afdeling 1

*Wijziging van de wet van 7 december 1998
tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst*

Art. 111

In 1998, bij de voorbereidingen van de wet op de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus, werd het administratief en logistiek kader (CALog) uitsluitend omschreven vanuit de invalshoek van zijn gebrek aan bevoegdheden inzake bestuurlijke en gerechtelijke politie, die exclusief zijn voorbehouden aan het operationeel kader. Aldus bepaalt artikel 118 van de wet op de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus: "(...) bestaat het administratief en logistiek kader uit personeelsleden zonder bevoegdheid inzake bestuurlijke en gerechtelijke politie".

Die situatie is tot dusver ongewijzigd, behalve voor bepaalde personeelscategorieën die deel uitmaken van het administratief en logistiek kader en waarvoor de wetgever reeds is opgetreden, bijvoorbeeld in het kader van de operationele opdrachten van technische en wetenschappelijke politie die, op grond van artikel 138, 3°, van de WGP, kunnen worden uitgevoerd door de leden van het administratief en logistiek kader die bekleed zijn met minstens een graad van het niveau B en die aangewezen zijn door de directeur-generaal van de algemene directie van de gerechtelijke politie van de federale politie, en die derhalve in functie van deze wettelijke machtiging beperkte bevoegdheden van OGP hebben.

Sinds 1998 heeft het administratief en logistiek kader, naast louter administratieve taken, een functie van ondersteuning van het operationeel kader vervuld.

Waar die ondersteuning ten tijde van de hervorming van 1998 nog weinig gericht was op de verwerking van operationele politionele informatie, en diensgevolge op de verwerking van operationele politionele gegevens (inzage, overdracht, creëren van links tussen verschillende gegevens, ...), heeft deze aangelegenheid in de afgelopen tien jaar heel wat aan gewicht gewonnen, wat maakt dat de ondersteuning vanwege de leden van de CALog sterk geëvolueerd is en uitgegroeid is tot een cruciaal aspect in dat domein.

En effet, certaines fonctions clefs en matière de traitement de l'information policière opérationnelle sont remplies par des membres du CALog comme par exemple, la fonction d'analyste stratégique, d'appui aux analystes opérationnels, de dispatchers (personnes qui prennent les appels dans les Centres de Communication et d'Information de la police fédérale ou de dispatchings zonaux) ou encore de gestionnaires fonctionnels ou en d'appui de ceux-ci (personnes en charge du contrôle de qualité, du transfert des données au sein de la police, des liens créés entre différents types de données).

L'appui offert par les membres du CALog en matière de traitement de l'information policière opérationnelle permet en outre au cadre opérationnel d'axer ses forces sur ses missions opérationnelles.

Vu l'avis récent de l'Organe de contrôle de l'information policière en la matière et dès lors dans le but d'apporter la sécurité juridique nécessaire à cet appui du cadre administratif et logistique dans un secteur aussi important que celui du traitement des informations policières opérationnelles, l'article 118 de la loi sur la police intégrée doit être complété. Le but de cet ajout consiste dès lors à fournir un cadre juridique clair et transparent permettant, d'une part, de préciser de manière positive la fonction d'appui du cadre administratif et logistique et, d'autre part, de délimiter la sphère d'action de ce cadre en matière traitement des données opérationnelles.

Sauf pour les exceptions déjà prévues dans la loi, cette fonction d'appui en matière de traitement de données policières opérationnelles se distingue du traitement de données opérationnelles réalisé par le cadre opérationnel en ce que le cadre administratif et logistique ne pose pas d'actes exécutoires vis-à-vis du public ou au profit des autorités.

En effet, seul le cadre opérationnel et, le cas échéant, les membres du cadre administratif et logistique légalement autorisés, dans la limite de leur habilitation légale, sont aptes à prendre des actes exécutoires, comme par exemple, la prise de mesures édictées par les autorités judiciaires, la rédaction de procès-verbaux ou l'audition de témoins dans le cadre d'une enquête.

Fondamentalement, on peut distinguer deux catégories de tâches réalisées par les membres du cadre administratif et logistique qui doivent pouvoir traiter de

Bepaalde sleutelfuncties op het stuk van verwerking van operationele politionele informatie worden immers vervuld door leden van de CALog, bijvoorbeeld de functie van strategisch analist, van ondersteuning van de operationeel analisten, van dispatcher (personen die de oproepen beantwoorden in het Communicatie- en informatiecentrum van de federale politie of politiezones met eigen dispatching), of van ondersteuning van de functioneel beheerders (personen belast met kwaliteitsbewaking, met de overdracht van gegevens binnen de politie, met de links gecreëerd tussen verschillende soorten gegevens).

De ondersteuning geboden door de leden van de CALog op het stuk van verwerking van de operationele politionele informatie stelt bovendien het operationeel kader in staat om zijn inspanningen te focussen op zijn operationele opdrachten.

Gezien het recente advies van het Controle Orgaan op de politionele informatie over dit onderwerp en met het oog op de nodige rechtszekerheid te verschaffen aan die ondersteuning van het administratief en logistiek kader in een dermate belangrijke sector als de verwerking van operationele politionele gegevens, dient artikel 118 van de wet op de geïntegreerde politie te worden aangevuld. Die toevoeging moet derhalve een duidelijk en transparant juridisch kader verschaffen dat, ten eerste, op positieve wijze duidelijkheid schept over de functie van ondersteuning van het administratief en logistiek kader en, ten tweede, de actieradius van dat kader op het stuk van verwerking van de operationele gegevens afbakent.

Behoudens de bestaande wettelijke uitzonderingen, onderscheidt deze functie van ondersteuning op het stuk van verwerking van operationele politionele gegevens zich van de verwerking van operationele gegevens door het operationeel kader doordat het administratief en logistiek kader geen uitvoerbare handelingen stelt ten aanzien van het publiek of ten gunste van de overheid.

Enkel het operationeel kader en in voorkomend geval de leden van het administratief en logistiek kader die wettelijk gemachtigd zijn, binnen de perken van hun wettelijke machtiging, kunnen uitvoerbare handelingen stellen zoals het doorvoeren van maatregelen uitgevoerd door de gerechtelijke autoriteiten, de opmaak van processen-verbaal of het horen van getuigen in het kader van een onderzoek.

In wezen kan men onderscheid maken tussen twee categorieën van taken die uitgevoerd worden door de leden van het administratief en logistiek kader die

l'information policière opérationnelle pour accomplir leurs missions d'appui au cadre opérationnel:

a) Fonctions qui ne relèvent pas d'une aide directe dans une/des enquêtes ou dans une mission de police administrative ou judiciaire concrète comme par exemple:

- La fonction "ICT" (développeur), qui doit pouvoir traiter des données opérationnelles pour réaliser ses développements
- La fonction d'appui au Gestionnaire Fonctionnel (couplage, qualité)
- La fonction de délégué à la protection des données
- La fonction de gestion des dossiers opérationnels dans une ZP

b) Fonctions qui relèvent d'une aide directe opérationnelle dans une enquête ou de manière plus générique dans une mission de police administrative ou de police judiciaire concrète, par exemple:

- La fonction d'appui aux analystes opérationnels
- La fonction d'analyste stratégique
- La fonction de dispatcher
- La fonction d'accueil au sein de la police locale et de la police fédérale pour laquelle la prise de connaissance du contenu des banques de données policières opérationnelles est nécessaire pour pouvoir traiter la demande ou effectuer un contrôle d'accès
- La fonction d'appui en matière d'aide aux victimes qui nécessite la prise de connaissance du dossier opérationnel.

Bien entendu, plus l'appui demandé est spécialisé et requiert des connaissances particulières, notamment en matière de gestion de l'information policière opérationnelle, plus une formation est nécessaire, comme c'est notamment le cas pour les dispatchers, les assistants ACO ou les aides apportées par les CALog à la gestion fonctionnelle.

Enfin, il est important de rappeler que les membres du cadre administratif et logistique sont soumis à la même obligation d'intégrité et d'impartialité, ainsi qu'aux mêmes devoirs de discrétion et de secret professionnel que les membres du cadre opérationnel.

operationele politionele informatie moeten kunnen verwerken teneinde hun ondersteuningsopdrachten voor het operationeel kader te kunnen vervullen:

a) Functies die niet vallen onder rechtstreekse ondersteuning in het kader van een onderzoek of onderzoeken, of van een concrete opdracht van bestuurlijke of gerechtelijke politie, bijvoorbeeld:

- De ICT-functie (ontwikkelaar), die operationele gegevens moet kunnen verwerken om zijn ontwikkelingen te realiseren
- De functie van ondersteuning van de Functioneel Beheerder (koppeling, kwaliteit)
- De functie van functionaris voor gegevensbescherming
- De functie van beheer van de operationele dossiers in een PZ

b) Functies die vallen onder rechtstreekse operationele ondersteuning in het kader van een onderzoek, of meer algemeen in het kader van een concrete opdracht van bestuurlijke of gerechtelijke politie, bijvoorbeeld:

- De functie van ondersteuning van de operationeel analisten
- De functie van strategisch analist
- De functie van dispatcher
- De functie van onthaal binnen de lokale en federale politie die kennisneming van de inhoud van de operationele politionele gegevensbanken vereist om de aanvraag te kunnen behandelen of een toegangscontrole te kunnen verrichten
- De functie van ondersteuning op het stuk van slachtofferbejegening die kennisneming van het operationeel dossier vereist.

Hoe meer de gevraagde ondersteuning gespecialiseerd is en specifieke kennis vereist, meer bepaald op het stuk van beheer van de operationele politionele informatie, hoe groter de vereiste aan opleiding uiteraard, zoals dat het geval is voor dispatchers, ACO-assistenten of voor de ondersteuning vanwege de CALog aan de functioneel beheer.

Tot slot is het zaak erop te wijzen dat voor de leden van het administratief en logistiek kader dezelfde verplichting tot integriteit en onpartijdigheid geldt, alsook dezelfde plichten van discretie en beroepsgeheim als voor de leden van het operationeel kader.

En d'autres termes, la sécurité juridique est garantie par le fait que tant le statut policier que le code de déontologie, le code pénal et le code de procédure pénale sont applicables aux membres du cadre administratif et logistique des services de police.

Bien entendu, à l'instar de ce qui est prévu pour le cadre opérationnel, les membres du cadre administratif et logistique devront recevoir les formations idoines avant de traiter l'information contenue dans les banques de données opérationnelles. Il appartient au chef de corps ou au directeur qui accorde les accès de s'assurer que le membre du CALog dispose de la connaissance requise à la bonne utilisation de ces informations.

Enfin, l'article 118^{ter} de la loi sur la police intégrée étant générique, il s'applique notamment à toutes les dispositions légales dans lesquelles il est déjà stipulé que les services de police peuvent avoir accès à des banques de données dans le cadre des missions opérationnelles.

Section 2

*Modification de la loi du 5 août 1992
sur la fonction de police*

Art. 112

Comme l'alinéa 3 complété de l'article 118 la loi sur la police intégrée le mentionne, le cadre administratif et logistique de la police intégrée appuie le personnel opérationnel dans le cadre de l'accomplissement de ses missions opérationnelles. Ces missions d'appui peuvent aussi s'exercer en matière de gestion de l'information policière opérationnelle, comme c'est par exemple le cas pour un membre du cadre administratif et logistique qui exerce une fonction de gestionnaire fonctionnel (ou d'appui à celui-ci) ou qui est chargé de l'accueil dans un commissariat de police ou encore de l'aide aux victimes et qui, dans ce cadre, doit pouvoir traiter des données opérationnelles.

Dans cette optique, la notion de service de police inclut tant les membres du cadre opérationnel que ceux du cadre administratif et logistique.

Met andere woorden, rechtszekerheid is gewaarborgd doordat zowel het politiestatuut als de deontologische code, het Strafwetboek en het Wetboek van strafprocesrecht van toepassing zijn op de leden van het administratief en logistiek kader van de politiediensten.

Naar analogie van hetgeen bepaald is voor het operationeel kader, moeten de leden van het administratief en logistiek kader dan uiteraard de passende opleidingen ontvangen vooraleer zij informatie uit de operationele gegevensbanken gaan verwerken. De korpschef of de directeur die toegang verleent dient zich ervan te vergewissen dat het lid van de CALog beschikt over de nodige kennis voor correct gebruik van die informatie.

Aangezien artikel 118^{ter} van de wet op de geïntegreerde politie generiek is, is het met name van toepassing op alle wettelijke bepalingen waarin reeds is bepaald dat de politie toegang heeft tot databanken in het kader van operationele opdrachten.

Afdeling 2

*Wijziging van de wet van 5 augustus 1992
op het politieambt*

Art. 112

Zoals vermeld in het aangevulde derde lid van artikel 118 van de wet op de geïntegreerde politie, ondersteunt het administratief en logistiek kader van de geïntegreerde politie het operationeel personeel bij het vervullen van zijn operationele opdrachten. Die ondersteuningsopdrachten kunnen ook worden uitgeoefend op het stuk van beheer van de operationele politionele informatie, zoals het geval is voor bijvoorbeeld een lid van het administratief en logistiek kader dat een functie van (ondersteuning van de) functioneel beheerder uitoefent, of belast is met het onthaal in een politiecommissariaat of met slachtofferbejegening, en in dat verband operationele gegevens moet kunnen verwerken.

In die optiek omvat de notie van politiedienst zowel de leden van het operationeel kader als die van het administratief en logistiek kader.

CHAPITRE 20

**cachet électronique avancé
pour les copies des procès-verbaux**

Art. 113

Cet article prévoit la possibilité de transmettre de manière digitale des copies ou des extraits des procès-verbaux de la police, visés à l'article 40 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

Les procès-verbaux originaux restent au sein des services de police qui en assurent l'archivage selon les règles en vigueur.

Ces procès-verbaux originaux sont bien entendu signés conformément au prescrit de l'article 40 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

L'utilisation du cachet électronique avancé a aussi pour but dans ce cas, non pas de donner force probante au procès-verbal signé via l'eID (on ne voit d'ailleurs pas l'intérêt puisque ce dernier a déjà force probante), mais de générer une copie certifiée conforme afin de permettre la communication vers l'extérieur dudit procès-verbal tout en évitant la communication du numéro de registre national du rédacteur du procès-verbal à des tiers (lorsqu'on signe avec l'eID, le numéro de RRN du rédacteur est visible sur le certificat de signature). Ce procès-verbal cacheté n'a que la valeur d'une copie, et en cas de contestation, l'administration compétente sera toujours en mesure de fournir l'original (qui a force probante) devant le juge si nécessaire. Cette solution est donc pragmatique tout en offrant un niveau de sécurité juridique élevé.

La transmission de copies ou des extraits dématérialisées de procès-verbaux constitue une avancée importante pour que les acteurs de la justice et les justiciables puissent – selon les règles établies – accéder digitalement et à distance aux informations contenues dans les procès-verbaux.

HOOFDSTUK 20

**geavanceerde elektronische zegels
voor de kopieën van processen-verbaal**

Art. 113

Dit artikel voorziet in de mogelijkheid om op digitale wijze kopieën en uittreksel van processen-verbaal van de politie, bedoeld in artikel 40 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt te verzenden.

De originele processen-verbaal blijven binnen de politiediensten, die de archivering ervan verzekeren volgens de van kracht zijnde regels.

De originele processen-verbaal blijven wel degelijk ondertekend overeenkomstig artikel 40 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

Het gebruik van het geavanceerde elektronische zegel heeft in dit geval niet als doel om bewijskracht te geven aan het proces-verbaal dat is ondertekend via een eID (we zien het punt niet, omdat het al bewijskracht heeft), maar om een "eensluidend afschrift" te genereren zodat communicatie rond dat specifieke proces-verbaal naar externen toe mogelijk kan worden gemaakt zonder dat het rijksregisternummer van de auteur wordt vrijgegeven (bij ondertekening met het eID is het RRN-nummer van de opsteller zichtbaar op het ondertekeningscertificaat). Dit gezegeld proces-verbaal heeft alleen de waarde van een kopie en in geval van een geschil zal de bevoegde administratie desgevallend in de mogelijkheid zijn om het origineel (dat bewijskracht heeft) voor te leggen aan de rechter. Het betreft een pragmatische oplossing dewelke tegelijkertijd een hoge mate van rechtszekerheid biedt.

De verzending van de gedematerialiseerde kopieën of de uittreksels houdt een belangrijke vooruitgang in, gezien de actoren van justitie en de rechtsonderhorigen hierdoor – volgens de vastgestelde regels – op digitale wijze en vanop afstand toegang kunnen krijgen tot de informatie vervat in de processen-verbaal.

CHAPITRE 21

Modifications concernant les frais de justice

Section 1^{re}

Confirmation de l'arrêté pris en application de l'art. 11, alinéa 1^{er}, de la loi du 23 mars 2019 concernant les frais de justice en matière pénale et les frais assimilés et insérant un article 648 dans le Code d'instruction criminelle

Art. 114

L'arrêté royal du 5 octobre 2018 fixant le tarif forfaitaire pour les prestations lors de l'expertise psychiatrique dans le cadre d'une procédure d'internement a été pris en application de l'art. 6, alinéa 1^{er} de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006. Cet article 6 a été abrogé par la loi du 23 mars 2019 concernant les frais de justice en matière pénale et les frais assimilés et insérant un article 648 dans le Code d'instruction criminelle. L'article 11, alinéa 2, de la loi du 23 mars 2019 réitère que les arrêtés pris en application de l'art. 11, alinéa 1^{er} de cette loi doivent être confirmés par la loi dans les vingt-quatre mois qui suivent la date de leur publication au *Moniteur belge*. À défaut de confirmation dans ce délai, ils cessent de produire leurs effets. L'arrêté royal du 5 octobre 2018 est le seul arrêté pris avant l'entrée en vigueur de la loi du 23 mars 2019 qui doit encore être confirmé par une loi, ce qui est visé par cet article.

Section 2

Modifications de la loi du 23 mars 2019 concernant les frais de justice en matière pénale et les frais assimilés et insérant un article 648 dans le Code d'instruction criminelle

Art. 115

En septembre 2016, le mandat de la Commission des frais de justice plénière a pris fin. Pour cette raison, certains recours pendants ne pouvaient plus être traités.

Le ministre de l'époque a décidé de ne pas recomposer cette commission.

HOOFDSTUK 21

Wijzigingen inzake gerechtskosten

Afdeling 1

Bekrachtiging van het besluit genomen met toepassing van art. 11, eerste lid, van de wet van 23 maart 2019 betreffende de gerechtskosten in strafzaken en gelijkgestelde kosten en tot invoeging van een artikel 648 in het Wetboek van strafvordering

Art. 114

Het koninklijk besluit van 5 oktober 2018 tot vaststelling van het forfaitair tarief voor de prestaties bij het psychiatrisch deskundigenonderzoek in het kader van een interneringsprocedure werd genomen met toepassing van art. 6, eerste lid van de programmawet (II) van 27 december 2006. Dit artikel 6 werd opgeheven door de wet van 23 maart 2019 betreffende de gerechtskosten in strafzaken en gelijkgestelde kosten en tot invoeging van een artikel 648 in het Wetboek van strafvordering. Artikel 11, tweede lid, van de wet van 23 maart 2019 herneemt dat de tariefbesluiten die genomen worden met toepassing van art. 11, eerste lid van die wet moeten worden bekrachtigd bij wet binnen vierentwintig maanden volgend op de datum van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Bij gebrek aan bekrachtiging binnen deze termijn, houden deze besluiten op uitwerking te hebben. Het koninklijk besluit van 5 oktober 2018 is het enige besluit genomen vóór de inwerkingtreding van de wet van 23 maart 2019 dat nog bij wet bekrachtigd dient te worden, hetgeen met dit artikel wordt beoogd.

Afdeling 2

Wijzigingen van de wet van 23 maart 2019 betreffende de gerechtskosten in strafzaken en gelijkgestelde kosten en tot invoeging van een artikel 648 in het Wetboek van strafvordering

Art. 115

In september 2016 is aan het mandaat van de volledige Commissie Gerechtskosten een einde gekomen. Hierdoor konden bepaalde hangende beroepen niet meer behandeld worden.

De toenmalige minister heeft beslist deze commissie niet opnieuw samen te stellen.

Toutefois, dans un arrêt du 28 février 2019¹, le Conseil d'État a estimé ce qui suit:

16. Dans un état de droit, l'action de chaque organe public est soumise au droit, dont il doit assurer l'application et qui définit son action. Une des caractéristiques essentielles de l'état de droit est que les dirigeants sont soumis aux règles de droit².

Le ministre de la Justice est également soumis aux principes constitutionnels; il doit exercer ses pouvoirs "de la manière établie par la Constitution"³⁴ et, en tant qu'organe du pouvoir exécutif, ne peut pas plus que le Roi suspendre les lois ou dispenser de leur exécution⁴.

17. En vertu de l'article 5, § 2, alinéa 3, de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006, les membres de la Commission des frais de justice sont nommés par le ministre de la Justice. Ce pouvoir d'exécution implique également une obligation d'exécution.

Le ministre de la Justice ne dispose pas de la compétence ni du fondement juridique pour supprimer la Commission des frais de justice et le recours formé par la loi. L'intention de modifier la loi ne permet pas au ministre d'ignorer les lois encore en vigueur et n'empêche pas que l'article 5, § 2, alinéa 3, de toujours produire ses effets. L'omission de donner exécution à l'article 5, § 2, alinéa 3, de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006 viole le principe de droit invoqué dans le moyen. (traduction libre).

Le Conseil d'État estime par conséquent que le principe de l'état de droit a été violé du fait que les possibilités de recours prévues par la loi ne peuvent être exercées.

C'est pourquoi, afin d'offrir une réparation aux prestataires de services qui, au cours de cette période, avaient formé devant la Commission un recours qui n'a plus pu être traité, le recours sera soumis au directeur général de la direction générale de l'Organisation judiciaire du Service public fédéral Justice.

Le directeur général de la direction générale de l'Organisation judiciaire prendra une décision motivée conformément à la procédure prévue à l'article 6, § 3, au plus tard le 31 décembre 2020.

¹ CdE n° 243.847 du 28 février 2019, affaire A. 223.494/IX-9151.

² Cour constitutionnelle 151/2002, 15 octobre 2002.

³ Article 33, alinéa 2, de la Constitution.

⁴ Article 108 de la Constitution.

In een arrest van 28 februari 2019¹ heeft de Raad van State evenwel geoordeeld:

16. In een rechtsstaat is het optreden van elk overheidsorgaan onderworpen aan het recht, waarvan het de toepassing moet verzekeren en dat zijn optreden bepaalt. Eén van de essentiële kenmerken van de rechtsstaat bestaat erin dat de bestuurders aan de rechtsregels onderworpen zijn².

Ook de minister van Justitie is onderworpen aan de grondwettelijke beginselen; hij moet zijn machten uitoefenen "op de wijze bij de Grondwet bepaald"³ en mag, als orgaan van de uitvoerende macht, net zo min als de Koning de wetten schorsen of vrijstelling van hun uitvoering verlenen⁴.

17. Luidens artikel 5, § 2, derde lid, van de Programmawet (II) van 27 december 2006 worden de leden van de Commissie voor de Gerechtskosten benoemd door de minister van Justitie. Deze uitvoeringsbevoegdheid houdt ook een uitvoeringsverplichting in.

De minister van Justitie heeft niet de bevoegdheid noch de rechtsgrond om de Commissie voor de Gerechtskosten en het door de wet ingestelde rechtsmiddel op te heffen. De intentie om de wet te wijzigen laat de minister niet toe om nog geldende wetten naast zich neer te leggen en belet niet dat artikel 5, § 2, derde lid, nog altijd uitwerking heeft. Het verzuim om uitvoering te geven aan artikel 5, § 2, derde lid, van de Programmawet (II) van 27 december 2006 schendt het in het middel aangevoerde rechtsbeginsel.

De Raad van State is bijgevolg van oordeel dat het rechtsstaatsbeginsel is geschonden doordat de wettelijk bepaalde beroepsmogelijkheden niet kunnen worden uitgeoefend.

Daarom zal, om rechtsherstel te bieden aan de prestatieverleners die gedurende deze periode bij de Commissie een beroep hadden ingesteld dat niet meer kon worden behandeld, het beroep aanhangig gemaakt worden bij de Directeur-generaal van het directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie van de Federale Overheidsdienst Justitie.

De directeur-generaal Rechterlijke Organisatie zal een gemotiveerde beslissing nemen overeenkomstig de procedure voorzien in artikel 6, § 3, uiterlijk 31 december 2020.

¹ RvSt nr. 243.847 van 28 februari 2019, zaak A. 223.494/IX-9151.

² GwH nr. 151/2002, 15 oktober 2002.

³ Artikel 33, tweede lid, van de Grondwet.

⁴ Artikel 108 van de Grondwet.

Art. 116 et 117

Les articles 2 et 10 de la loi du 23 mars 2019 concernant les frais de justice en matière pénale et les frais assimilés et insérant un article 648 dans le Code d'instruction criminelle, (*Moniteur belge* du 19 avril 2019), doivent être mis en conformité avec les modifications apportées à la loi du 5 mai 2019 portant dispositions diverses en matière d'informatisation de la Justice, de modernisation du statut des juges consulaires et relativement à la banque des actes notariés (*Moniteur belge* du 19 juin 2019), qui a réformé les dispositions du Registre national.

Section 3

Modification du Code d'instruction criminelle

Art. 118

Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 23 mars 2019 concernant les frais de justice en matière pénale et les frais assimilés et insérant un article 648 dans le Code d'instruction criminelle (*Moniteur belge* du 19 avril 2019), le bureau de taxation est compétent pour taxer les frais de justice.

En outre, l'article 17 de la loi précitée a abrogé les articles 2 à 6 de la Loi-programme (II) du 27 décembre 2006. La Commission des frais de justice est par conséquent abrogée à partir du 1^{er} janvier 2020.

La disposition est adaptée à cette modification législative.

Section 4

*Modification de la loi du 4 février 2018
contenant les missions et la composition de l'Organe
central pour la Saisie et la Confiscation*

Art. 119

L'article 17 de la loi du 23 mars 2019 concernant les frais de justice en matière pénale et les frais assimilés et insérant un article 648 dans le Code d'instruction criminelle (*Moniteur belge* du 19 avril 2019) a abrogé les articles 2 à 6 de la Loi-programme (II) du 27 décembre 2006.

La Commission des frais de justice est par conséquent abrogée à partir du 1^{er} janvier 2020.

Art. 116 en 117

De artikelen 2 en 10 van de wet van 23 maart 2019, betreffende de gerechtskosten in strafzaken en gelijkgestelde kosten en tot invoeging van een artikel 648 in het Wetboek van strafvordering (*Belgisch Staatsblad* van 19 april 2019), dienen in overeenstemming te worden gebracht met de wijzigingen van de wet van 5 mei 2019, houdende diverse bepalingen inzake informatisering van Justitie, modernisering van het statuut van rechters in ondernemingszaken en inzake de notariële aktebank (*Belgisch Staatsblad* van 19 juni 2019), die de bepalingen hervormde over het nationaal register.

Afdeling 3

Wijziging van het Wetboek van Strafvordering

Art. 118

Sinds de inwerkingtreding van de wet van 23 maart 2019 betreffende de gerechtskosten in strafzaken en gelijkgestelde kosten en tot invoeging van een artikel 648 in het Wetboek van strafvordering (*Belgisch Staatsblad* van 19 april 2019) begroot het bevoegde taxatiebureau de gerechtskosten.

Bovendien heeft artikel 17 van de voormelde wet de artikelen 2 tot 6 van de programmawet (II) van 27 december 2006 opgeheven. De Commissie voor de gerechtskosten is bijgevolg opgeheven met ingang van 1 januari 2020.

De bepaling wordt aangepast aan deze wetswijziging.

Afdeling 4

*Wijziging van de wet van 4 februari 2018 houdende de
opdrachten en de samenstelling van het Centraal Orgaan
voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring*

Art. 119

Artikel 17 van de wet van 23 maart 2019 betreffende de gerechtskosten in strafzaken en gelijkgestelde kosten en tot invoeging van een artikel 648 in het Wetboek van strafvordering (*Belgische Staatsblad* van 19 april 2019) heeft de artikelen 2 tot 6 van de programmawet (II) van 27 december 2006 opgeheven.

De Commissie voor de gerechtskosten is bijgevolg opgeheven met ingang van 1 januari 2020.

La disposition est adaptée à cette modification législative en déclarant applicable la procédure d'appel auprès le directeur général de la Direction générale de l'Organisation judiciaire du Service public fédéral Justice ou son délégué, prévue à l'article 6, § 3, de la loi du 23 mars 2019.

Section 5

Entrée en vigueur

Art. 120

L'article détermine l'entrée en vigueur des articles 118 et 119, c'est-à-dire le 1^{er} janvier 2020. En effet, les dispositions relatives à la Commission des frais de justice sont abrogées à cette date.

CHAPITRE 22

Report de l'entrée en vigueur de certaines dispositions de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine

Art. 121 et 122

Même si en 2019 le législateur avait clairement l'intention de reporter une dernière fois l'entrée en vigueur des dispositions de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine devant encore entrer en vigueur, il convient de revenir sur ce point.

Cette loi a été adaptée en conséquence par la loi du 5 mai 2019 modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine en vue d'adapter la procédure devant le juge de l'application des peines en ce qui concerne les peines privatives de liberté de trois ans ou moins, associée à la concertation nécessaire avec les acteurs de terrain, y compris les Communautés, afin de créer un cadre légal réalisable et applicable pour la pratique pour que les dispositions restantes puissent entrer en vigueur le 1^{er} octobre 2020.

Les budgets nécessaires avaient été dégagés à cet effet et leur exécution était en pleine préparation (comme

De bepaling wordt aangepast aan deze wetswijziging door de beroepsprocedure van toepassing te verklaren zoals voorzien in artikel 6, § 3, van de wet van 23 maart 2019 bij de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie bij de Federale Overheidsdienst Justitie of zijn gedelegeerde.

Afdeling 5

Inwerkingtreding

Art. 120

Het artikel bepaalt de inwerkingtreding van de artikelen 118 en 119, namelijk op 1 januari 2020. De bepalingen over de Commissie voor de gerechtskosten worden immers opgeheven op die datum.

HOOFDSTUK 22

Uitstel van de inwerkingtreding van bepaalde bepalingen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten

Art. 121 en 122

Hoewel het duidelijk de intentie was van de wetgever in 2019 om de inwerkingtreding van de nog resterende inwerking te treden bepalingen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, voor een laatste maal uit te stellen, moet hierop worden teruggekomen.

Met de wet van 5 mei 2019 tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten tot aanpassing van de procedure voor de strafuitvoeringsrechter voor de vrijheidsstraffen van drie jaar of minder, werd deze wet als dusdanig aangepast, met de nodige samenspraak met de terreinactoren, inclusief de Gemeenschappen, om een haalbaar en voor de praktijk uitvoerbaar wettelijk kader te creëren opdat de resterende bepalingen op 1 oktober 2020 in werking zouden kunnen treden.

De nodige budgetten werden hiervoor vastgelegd en de uitvoering ervan was in volle voorbereiding (zoals de

la définition des cadres du personnel, le lancement des procédures de recrutement, etc.).

Cependant, ces préparations qui visaient l'entrée en vigueur fixée au 1^{er} octobre 2020 ont été brusquement interrompues par la pandémie du COVID-19 qui nous a touchés. Les préparations entamées ont dû être interrompues pendant la durée de la pandémie. Pour pouvoir reprendre et parachever ces préparations de manière optimale et en tenant compte du temps nécessaire sur le terrain pour digérer les conséquences de la pandémie du COVID-19, pour laquelle des mesures exceptionnelles ont également été prises en matière d'exécution des peines, un report de l'entrée en vigueur s'imposait. Il convient également de veiller à ce que ces dispositions entrent en vigueur dans une période où le régime carcéral ordinaire vient de reprendre et où les condamnés qui ont vu leur peine interrompue en raison de la pandémie ont réintégré la prison. Cela demande à l'administration pénitentiaire de faire preuve de la flexibilité et des efforts nécessaires et cela ne peut se voir entravé par l'entrée en vigueur de nouvelles dispositions qui auront également leur influence sur les flux entrant et sortant dans les prisons.

Un report de six mois offre aux acteurs concernés (l'ordre judiciaire, le ministère public, la direction générale des Établissements pénitentiaires et les Communautés) le temps supplémentaire nécessaire pour reprendre et poursuivre le fil des préparations.

CHAPITRE 23

Le lieu des audiences des cours d'assises et le nombre de jurés suppléants

Art. 123, 124, 126 et 127

Les villes dans lesquelles la cour d'assises peut siéger sont énumérées à l'article 115 du Code judiciaire. À quelques exceptions près, il s'agit toujours du chef-lieu de la province ou de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Si des circonstances exceptionnelles le justifient, le premier président de la cour d'appel peut, sur les réquisitions du procureur général ou ce magistrat entendu, ordonner que la session d'une ou plusieurs cours d'assises se tienne au siège d'un autre tribunal de première instance du ressort de la cour d'appel et, s'il échet, qu'une affaire déterminée y soit jugée. Plusieurs cours d'assises peuvent siéger concurremment soit au chef-lieu de province ou

uittekening van de personeelskaders, de opstart van de aanwervingsprocedures enz.).

Echter, deze voorbereidingen met het oog op de vastgestelde inwerkingtreding op 1 oktober 2020 werden bruusk onderbroken door de COVID-19-pandemie die ons trof. De opgestarte voorbereidingen moesten worden onderbroken tijdens de duur van de pandemie. Teneinde deze voorbereidingen op een optimale wijze opnieuw te kunnen aanvatten en voleindigen en rekening houdend met de tijd die nodig is op het terrein om de gevolgen van de COVID-19-pandemie, waarvoor ook in de strafuitvoering uitzonderlijke maatregelen werden genomen, te verwerken, is een uitstel van de inwerkingtreding genoodzaakt. Er moet ook worden over gewaakt dat deze bepalingen in werking zouden treden in een periode waarin het gewone regime in de gevangenis pas werd hervat en de veroordeelden die door de pandemie in strafonderbreking werden gesteld, terug zijn binnentreden in de gevangenis. Dit vraagt de nodige flexibiliteit en inspanningen van het gevangeniswezen en dit mag niet worden bemoeilijkt door de inwerkingtreding van nieuwe bepalingen die ook hun invloed zullen hebben op de instroom en uitstroom van de gevangenen.

Een uitstel van zes maanden geeft de betrokken actoren (rechterlijk orde, openbaar ministerie, Directoraat-generaal Penitentiaire Inrichtingen en de Gemeenschappen) de nodige extra tijd om de draad van de voorbereidingen weer op te pakken en verder te zetten.

HOOFDSTUK 23

De plaats van de terechtzittingen van de hoven van assisen en het aantal plaatsvervangende gezworenen

Art. 123, 124, 126 en 127

De steden waar het hof van assisen zitting kan houden staan opgesomd in artikel 115 van het Gerechtelijk Wetboek. Behoudens enkele uitzonderingen gaat het steeds om de hoofdplaats van de provincie of van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Indien buitengewone omstandigheden zulks rechtvaardigen, kan de eerste voorzitter van het hof van beroep, op vordering van de procureur-generaal of deze magistraat gehoord, wel gelasten dat de zitting van een of meer hoven van assisen gehouden wordt in de zetel van een andere rechtbank van eerste aanleg van het rechtsgebied van het hof van beroep en, zo daartoe grond bestaat, dat een bepaalde zaak aldaar zal

de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, soit dans une division d'un arrondissement judiciaire.

Lorsque l'importance d'un procès d'assises ou les risques pour la sécurité requièrent un lieu d'audience adapté et que celui-ci ne peut être trouvé dans les villes désignées par la loi ou au siège d'un autre tribunal de première instance du ressort de la cour d'appel, alors il doit être possible de laisser la cour d'assises siéger ailleurs dans le ressort de la cour d'appel ou en dehors de celui-ci.

C'est une nouvelle fois le premier président de la cour d'appel qui désignera le lieu d'audience, cette fois en concertation avec le ministre qui a la Justice dans ses attributions, sur les réquisitions du procureur général ou ce magistrat entendu. Le ministre de la Justice y est associé en raison de sa vision plus large des lieux éventuellement disponibles où une audience pourrait être tenue.

Il convient de souligner expressément à cet égard qu'il s'agit uniquement de la modification du lieu d'audience; le siège de la cour d'assises concernée ne change pas. Par conséquent, les magistrats, le greffier et les membres du jury restent les mêmes, mais ils diront droit dans un autre lieu d'audience. Les jurés sont dès lors tirés au sort dans la liste définitive des jurés comme si le lieu d'audience n'avait pas été modifié. De même, rien ne change en ce qui concerne la procédure, l'emploi des langues, etc. En effet, le siège de la cour d'assises ne change pas, seul le lieu d'audience est temporairement modifié. À titre d'illustration, on peut donner l'exemple d'un crime grave et important commis à Gand. La cour d'assises de Gand est compétente ainsi que les magistrats du siège de Gand et les jurés tirés au sort dans la liste définitive des jurés de l'arrondissement judiciaire de Flandre orientale. Conformément aux articles 237 et 238 du Code judiciaire, le véritable tirage au sort se fera également en audience publique à la chambre désignée par le président du tribunal de première instance de Flandre orientale et en présence du ministère public. Une fois le jury tiré au sort, l'audience se tiendra ailleurs, par exemple à Bruxelles, où un site hautement sécurisé garantissant la sécurité du procès a été trouvé. Il s'agit dès lors toujours de la cour d'assises de Gand, mais siégeant temporairement à Bruxelles.

berecht worden. Meerdere hoven van assisen kunnen tegelijkertijd zitting houden, hetzij in de hoofdplaats van de provincie of van het administratief arrondissement Brussel- Hoofdstad, hetzij in een afdeling van een gerechtelijk arrondissement.

Wanneer het belang van een assisenzaak of de veiligheidsrisico's een aangepaste zittingsplaats vereisen en deze niet gevonden kan worden in de in de wet aangehaalde steden of in de zetel van een andere rechtbank van eerste aanleg van het rechtsgebied van het hof van beroep, dient het mogelijk te zijn het hof van assisen elders in of buiten het rechtsgebied van het hof van beroep te laten zetelen.

Het is weerom de eerste voorzitter van het hof van beroep doch thans in samenspraak met de minister bevoegd voor Justitie, op vordering van de procureur-generaal of deze magistraat gehoord, die de zittingsplaats zal aanwijzen. De minister van Justitie wordt betrokken nu deze een ruimere visie heeft over de mogelijke beschikbare locaties waar zitting zou gehouden kunnen worden.

Er dient hierbij uitdrukkelijk benadrukt te worden dat het enkel gaat om het wijzigen van de zittingsplaats, de zetel van het desbetreffende hof van assisen wijzigt niet. Dit heeft tot gevolg dat de magistraten, de griffier en de juryleden dezelfde blijven doch enkel recht zullen spreken op een andere zittingsplaats. De gezworenen worden dan ook uitgeloot uit de definitieve lijst van gezworenen als zou de zittingsplaats niet gewijzigd zijn. Evenzo verandert er niets aan de procedure, het taalgebruik et cetera. De zetel van het hof van assisen wijzigt immers niet, enkel tijdelijk de zittingsplaats. Ter illustratie kan het voorbeeld gegeven worden van een zeer zware en grote misdaad gepleegd te Gent. Het Gentse hof van assisen is bevoegd met de magistraten van de zetel te Gent en de gezworenen geloot uit de definitieve lijst van gezworenen van het gerechtelijk arrondissement Oost-Vlaanderen. De eigenlijke loting zal overeenkomstig de artikelen 237 en 238 van het Gerechtelijk Wetboek ook plaatsvinden in openbare zitting in de kamer die de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Oost-Vlaanderen aanwijst en in aanwezigheid van het openbaar ministerie. Eenmaal de jury werd uitgeloot, zal de zitting plaatsvinden op een andere locatie bv te Brussel waar een zwaarbeveiligde site werd gevonden die de veiligheid van het proces kan waarborgen. Het blijft dan ook het hof van assisen Gent dat tijdelijk evenwel zitting heeft in Brussel.

Art. 125

Il peut être procédé à un tirage au sort de jurés suppléants dans l'intérêt du bon déroulement des débats ou lorsque la nature des affaires le requiert. La cour d'assises examine cette possibilité soit souverainement, soit d'office, soit sur réquisition du procureur général. Le nombre maximal de suppléants est actuellement de un à douze. Dans certaines affaires qui semblent impliquer de très longs débats, ce nombre maximum pourrait s'avérer trop faible. La présente modification entend y remédier. Le nombre maximum de jurés suppléants est à présent porté de douze à vingt-quatre. La cour d'assises continuera à déterminer ce nombre de manière autonome, en fonction de chaque procès d'assises concret.

CHAPITRE 24

**vidéoconférence en matière pénale,
en matière d'application des peines
et dans l'exécution de mesures d'internement**

La loi du 29 janvier 2016 relative à l'utilisation de la vidéoconférence pour la comparution d'inculpés en détention préventive prévoyait une base légale afin de faire comparaître les inculpés en détention préventive par voie de vidéoconférence.

Toutefois, la Cour constitutionnelle a annulé cette loi par arrêt n° 76/2018 du 21 juin 2018.

Le présent texte tend à prévoir une base légale conforme à la Constitution pour la possibilité de comparaître par voie de vidéoconférence, ce non seulement dans le cadre de la détention préventive, mais également dans le cadre de la procédure pénale, des procédures d'application de peines et de la mesure d'internement.

La pandémie du COVID-19 nous a contraints à prendre des mesures radicales de protection de la santé publique dans l'organisation des audiences des juridictions d'instruction, des cours et tribunaux, des tribunaux de l'application des peines et des chambres de protection sociale. Lorsque c'était nécessaire, la présence de justiciables aux audiences a pu être limitée et la représentation par leur avocat a été sollicitée. Ici et là, des audiences auxquelles le justiciable a pu participer par vidéoconférence ont en outre été organisées avec précaution.

Dans les pays voisins, qui disposent déjà d'un cadre légal pour la tenue de vidéoconférences, des dispositions ont également été prises pendant la pandémie afin de

Art. 125

Uitloting van plaatsvervangende gezworenen kan geschieden in het belang van een goed verloop van de debatten of wanneer de aard van de zaken dit vereist. Het hof van assisen beoordeelt deze mogelijkheid op onaantastbare wijze, hetzij ambtshalve, hetzij op vordering van de procureur-generaal. Het aantal plaatsvervangers bedraagt momenteel één tot twaalf. Dit maximumaantal kan bij zaken die zeer lange debatten met zich mee lijken te brengen mogelijk te weinig blijken. Hieraan wil deze wijziging tegemoet komen. Het maximum aantal plaatsvervangende gezworenen wordt thans van twaalf naar vierentwintig gebracht. Het zal nog steeds het hof van assisen zelf zijn die het aantal autonoom zal vaststellen naar aanleiding van elke concrete assisenzaak.

HOOFDSTUK 24

**videoconferentie in strafzaken,
in strafuitvoeringszaken en in de uitvoering
van interneringsmaatregelen**

De wet van 29 januari 2016 betreffende het gebruik van videoconferentie voor de verschijning van in verdenking gestelden in voorlopige hechtenis, voorzag een wettelijke basis om in verdenking gestelden in voorlopige hechtenis bij wijze van videoconferentie te laten verschijnen.

Deze wet werd echter door het Grondwettelijk Hof vernietigd bij haar arrest nr. 76/2018 van 21 juni 2018.

Voorliggende tekst wenst een grondwetsconforme wettelijke basis te voorzien voor de mogelijkheid om bij wijze van videoconferentie te verschijnen, en dit niet enkel in het kader van de voorlopige hechtenis maar ook in het kader van de strafprocedure en de uitvoeringsprocedures van straffen en de interneringsmaatregel.

De COVID-19-pandemie noopte tot ingrijpende maatregelen ter bescherming van de volksgezondheid in de organisatie van de zittingen van de onderzoeksgerechten, de hoven en de rechtbanken, de strafuitvoeringsrechtbanken en de kamers voor de bescherming van de maatschappij. Waar nodig kon de aanwezigheid van justitiabelen op de zittingen worden beperkt en werd ingezet op de vertegenwoordiging door hun advocaat. Her en der werden voorzichtig ook zittingen georganiseerd waarbij de justitiabele kon deelnemen via videoconferentie.

Ook in onze buurlanden, die reeds een wettelijk kader hebben voor het houden van videoconferenties, werden tijdens de pandemie voorzieningen getroffen

pouvoir faire un usage plus étendu de la vidéoconférence en matière pénale, au sens large du terme.

Ainsi, en France, les articles 5 et 19 de l'Ordonnance n° 2020-303 du 25 mars 2020 portant adaptation de règles de procédure pénale sur le fondement de la loi n° 2020-290 du 23 mars 2020 d'urgence pour faire face à l'épidémie de covid-19 ont étendu le champ d'application de l'utilisation de la vidéoconférence afin de la rendre également possible devant le "juge des libertés et de la détention" et devant toutes les juridictions en matière pénale, sauf dans les affaires criminelles.

Aux Pays-Bas également, le champ d'application de la vidéoconférence a été étendu par le *"Besluit van 20 maart 2020 tot wijziging van het Besluit videoconferentie in verband met het schrappen van de categorale uitzonderingssituaties"*. Bien que cela s'inscrive dans le cadre de la modernisation en cours du *"Wetboek van Strafvordering"* néerlandais, il a été décidé avec cet arrêté d'agir plus rapidement sur ce point à la suite du constat, dans la pratique juridique, du souhait de permettre la vidéoconférence dans un plus grand nombre d'affaires. Il a été considéré que les anciens motifs d'exception absolus (les mineurs dès la phase de mise en détention, les suspects présentant un trouble pathologique ou une déficience des capacités intellectuelles, les suspects d'un délit de mœurs pour lequel la détention préventive est autorisée, dans les cas ayant entraîné la mort d'une victime et dans les affaires où la victime a fait usage de son droit de parole), prévus un jour pour répondre au souhait d'organisations de la chaîne du droit pénal de parvenir à une introduction, par phase et de manière étudiée, de la vidéoconférence dans le droit pénal, n'étaient plus nécessaires et qu'ils étaient même contreproductifs parce qu'ils empêchaient l'application de la vidéoconférence à des moments où son utilisation était justement jugée opportune. Une entrée en vigueur rapide de l'arrêté a été jugée très souhaitable en vue des mesures prises en rapport avec la propagation du virus COVID-19, dans le cadre desquelles le *"Raad voor de rechtspraak"* avait décidé le 15 mars 2020 de fermer les cours et tribunaux à partir du 17 mars 2020 et de faire se dérouler les procédures urgentes, le cas échéant, par l'utilisation de la vidéoconférence. Cet arrêté a donc permis d'autoriser la vidéoconférence dans des situations où elle n'était pas autorisée auparavant.

En Belgique, il a bien fallu constater que l'absence de cadre légal concernant la vidéoconférence en matière pénale compliquait l'utilisation de ce type de possibilités. À présent, de grands pas ont été faits en un court laps de temps sur le plan technique, si bien que des détenus ont pu assister à l'audience par vidéoconférence, au départ de l'établissement pénitentiaire.

om uitgebreider gebruik te kunnen maken van de videoconferentie in strafzaken, in de ruime zin van het woord.

Zo breidden in Frankrijk de artikelen 5 en 19 van de *"Ordonnance n° 2020-303 du 25 mars 2020 portant adaptation de règles de procédure pénale sur le fondement de la loi n° 2020-290 du 23 mars 2020 d'urgence pour faire face à l'épidémie de covid-19"*, het toepassingsgebied van het gebruik van de videoconferentie uit om dit ook mogelijk te maken voor de *"juge des libertés et de la détention"* en voor alle rechtscolleges in strafzaken, behalve in criminele zaken.

Ook in Nederland werd het toepassingsgebied van de videoconferentie uitgebreid door het *"Besluit van 20 maart 2020 tot wijziging van het Besluit videoconferentie in verband met het schrappen van de categorale uitzonderingssituaties"*. Hoewel kaderend in de aan de gang zijnde modernisering van het Wetboek van Strafvordering werd met dit besluit beslist op dit punt sneller op te treden omdat in de rechtspraak de wens werd vastgesteld om videoconferentie in meer zaken mogelijk te maken. De oude, categorische uitzonderingsgronden (minderjarigen vanaf de fase van inbewaringstelling, verdachten met een ziekelijke stoornis of gebrekkige ontwikkeling van de geestvermogens, verdachten van een zedenmisdrif waarvoor voorlopige hechtenis is toegelaten, ingeval een dodelijk slachtoffer te betreuren was en zaken waarin het slachtoffergebruik maakte van zijn spreekrecht), eens voorzien om tegemoet te komen aan de wens van organisaties binnen de strafrechtketen om tot een gefaseerde en zorgvuldige invoering van de videoconferentie in het strafrecht te komen werden niet meer nodig, zelfs contraproductief geacht omdat ze de toepassing van videoconferentie verhinderden op momenten waarop het gebruik daarvan juist wenselijk werd bevonden. Een spoedige inwerkingtreding van het besluit werd zeer wenselijk geacht met het oog op de maatregelen die werden genomen in verband met de uitbraak van het COVID-19-virus, waartoe de Raad voor de rechtspraak op 15 maart 2020 had besloten de rechtbanken en gerechtshoven vanaf 17 maart 2020 te sluiten en waar mogelijk dringende zaken met toepassing van videoconferentie te laten plaatsvinden. Dit besluit maakte het aldus mogelijk om videoconferentie toe te laten in situaties waar dit voorheen niet was toegestaan.

In België moet worden vastgesteld dat het ontbreken van een wettelijk kader inzake de videoconferentie in strafzaken, het moeilijk maakt om dergelijke mogelijkheden te benutten. Op korte tijd werden nu reeds op technisch vlak vooruit geboekt, zodat gedetineerden via videoconferentie de zitting konden bijwonen vanuit de strafinstelling.

Dans un récent communiqué de presse, la présidente du Collège des cours et tribunaux a souligné les défis auxquels l'appareil judiciaire faisait face pendant la pandémie du COVID-19 et a également retiré des enseignements positifs de cette période difficile que notre pays a dû traverser:

“La crise [...], mais a aussi permis un grand bond en avant dans l’informatisation de la justice et dans l’optimisation de nos processus de travail! Une fois revenu au calme, nous devons tirer les leçons de cette période inédite et poursuivre ces efforts de modernisation, auquel le COVID-19 nous aura contraints.”

La présente proposition vise à contribuer aux conséquences positives secondaires de la pandémie et, partant des enseignements de l’arrêté d’annulation n° 76/2018 du 21 juin 2018 de la Cour constitutionnelle, à fournir une base légale pour l’utilisation de la vidéoconférence en matière pénale, au sens large du terme, afin que les expériences positives accumulées sur ce plan pendant la pandémie ne soient pas oubliées et qu’elles puissent au contraire devenir une valeur sûre au sein d’un cadre juridique solide.

Avec cette mesure, le législateur n’entend pas limiter les risques pour la santé publique, mais aussi les autres risques liés au transport et à la présence du suspect dans la salle d’audience (évasion, sécurité des témoins). Enfin, la réduction des délais associés à ce transfèrement peut également simplifier et accélérer la procédure pénale, comme l’a confirmé la Cour européenne des droits de l’Homme (CEDH, 5 octobre 2006, Marcello Viola t. Italie, § 70; 16 février 2016, Yevdokimov et autres. Russie, § 4).

Le présent texte est basé sur un respect scrupuleux des réserves que la Cour constitutionnelle avait formulées pour décider l’annulation de la loi du 29 janvier 2016. Ces réserves sont énoncées ci-dessous et il expliqué point par point comment le présent texte y répond.

Concernant l’objectif pour lequel il peut être décidé d’utiliser la vidéoconférence, la Cour constitutionnelle a déclaré ce qui suit au point B.9.6.2. de son arrêt:

“Une telle décision doit, en effet, poursuivre un autre “but légitime, tel qu’un risque pour l’ordre public ou la sécurité des témoins” (*Doc.*, Chambre, 2015-2016, DOC 54 0993/004, p. 6) ou “la réduction des délais liés aux transferts des détenus, et donc [...] la simplification et [...] l’accélération des procès pénaux” (CEDH, 5 octobre

In een recent persbericht wees de Voorzitster van het College van de hoven en de rechtbanken op de uitdagingen waarvoor het justitiële apparaat tijdens de COVID-19-pandemie werd gesteld en trok ze ook positieve lessen uit deze moeilijke periode waar ons land door moest:

“Maar ze [de pandemie] heeft ook een sprong voorwaarts gestimuleerd richting de verdere informatisering van justitie en de optimalisatie van onze werkprocessen. Zodra de rust is hersteld, zullen we de lessen moeten trekken uit deze bijzondere periode, en de inspanningen tot modernisering, waartoe COVID-19 ons heeft gedwongen, voortzetten.”

Dit voorstel wil aan de pandemie secundaire positieve gevolgtrekkingen bijdragen en, lerend uit het vernietigingsarrest nr. 76/2018 van 21 juni 2018 van het Grondwettelijk Hof, een wettelijke basis aanreiken voor het gebruik van videoconferentie in strafzaken, in de ruime zin van het woord, opdat de positieve ervaringen die ermee werden opgebouwd tijdens de pandemie, niet zouden worden vergeten en integendeel een vaste waarde zouden kunnen worden binnen een degelijk wettelijk kader.

Met deze maatregel beoogt de wetgever niet de risico’s voor de volksgezondheid te beperken, maar ook de andere risico’s verbonden aan het vervoer en de aanwezigheid van de in verdenking gestelde in de zittingszaal (ontsnapping, veiligheid van de getuigen). Tot slot kan de vermindering van de termijnen verbonden aan die overbrenging ook leiden tot de vereenvoudiging en de versnelling van de strafrechtelijke procedure, zoals bevestigd door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens (EHRM, 5 oktober 2006, Marcello Viola t. Italië, § 70; 16 februari 2016, Yevdokimov e.a. t. Rusland, § 4).

De voorliggende tekst vertrekt van een minutieuze naleving van de bezwaren die het Grondwettelijk Hof formuleerde om te beslissen tot een vernietiging van de wet van 29 januari 2016. In wat volgt worden deze weergegeven en wordt per punt aangereikt hoe de voorliggende tekst er aan tegemoet komt.

Voor wat de doelstelling betreft waartoe tot het gebruik van een videoconferentie kan worden beslist, stelde het Grondwettelijk Hof onder B.9.6.2. van haar arrest het volgende:

“De beslissing om een videoconferentie te houden moet een “wettig doel [nastreven], zoals een risico voor de openbare orde of de veiligheid van getuigen” (*Parl.St.* Kamer, 2015-2016, DOC 54 0993/004, p. 6) of “de vermindering van de termijnen verbonden aan de overbrengingen van de gevangenen en dus tot de

2006, Marcello Viola c. Italie, § 70; CEDH, 16 février 2016, Yevdokimov e.a. c. Russie, § 43).

C'est au pouvoir législatif qu'il appartient toutefois de déterminer expressément les cas dans lesquels ces juridictions peuvent ordonner une telle comparution." Ce n'est qu'ainsi que le législateur peut, selon la Cour, exclure que "des décisions juridictionnelles imprévisibles sont prises".

Le texte proposé décrit expressément ces objectifs en vue desquels les juridictions peuvent ordonner une comparution par vidéoconférence: le risque pour la santé publique, l'ordre public, la sécurité d'autres parties à la cause, une réduction des délais liés aux transfèrements des détenus ou une simplification et une accélération des procédures judiciaires. Ces objectifs s'inscrivent dans le droit fil des buts légitimes mentionnés par la CEDH et par la Cour européenne ci-dessus.

Dans ces cas, les juridictions pourront décider d'une comparution par voie de vidéoconférence, sans qu'un accord de l'avocat et de l'intéressé soit nécessaire.

Cependant, il existe également d'autres circonstances dans lesquelles l'utilisation de la vidéoconférence peut être jugée souhaitable. Si l'avocat et son client y consentent cette fois. L'option de prévoir cette possibilité est notamment inspirée par l'exemple néerlandais, dans lequel le commentaire du "*Besluit van 20 maart 2020 tot wijziging van het Besluit videoconferentie in verband met het schrappen van de categorale uitzonderingssituaties*" (*Staatsblad van het Koninkrijk der Nederlanden* du 24 mars 2020) renvoie à l'expérience préjudiciable que le passage devant le tribunal peut constituer pour un suspect présentant un trouble psychique et qui peut même entraver son parcours thérapeutique si son transfèrement et sa participation au procès durent un jour ouvrable. Le présent texte tend ainsi à ne pas exclure la possibilité d'utiliser la vidéoconférence dans d'autres buts que ceux admis par la Cour européenne des droits de l'homme. En effet, il peut parfois être dans l'intérêt de la personne concernée que sa comparution puisse avoir lieu par voie de vidéoconférence.

Dans son arrêt, la Cour constitutionnelle a accordé une attention particulière au contenu du cadre légal à prévoir. Pour mémoire, la loi du 29 janvier 2016 précitée avait effectivement créé un cadre légal, quoique très sommaire, et prévoyait que les modalités pratiques concernant le recours à la vidéoconférence seraient

vereenvoudiging en de versnelling van de strafrechtelijke procedures strekken" (EHRM, 5 oktober 2006, Marcello Viola t. Italië, § 70; 16 februari 2016, Yevdokimov e.a. t. Rusland, § 43).

Het komt evenwel aan de wetgever toe uitdrukkelijk de gevallen te bepalen waarin die rechtscolleges een dergelijke verschijning kunnen bevelen." Enkel zo kan de wetgever, zo stelt het Hof, uitsluiten "dat niet voorzienbare jurisdictionele beslissingen worden genomen".

Het tekstvoorstel omschrijft uitdrukkelijk deze doelstellingen met het oog waarop de rechtscolleges een verschijning bij videoconferentie kunnen bevelen: risico voor de volksgezondheid, de openbare orde, de veiligheid van andere bij het proces betrokken partijen, een vermindering van de termijnen verbonden aan de overbrengingen van de gevangenen of een vereenvoudiging en versnelling van de gerechtelijke procedures. Deze liggen volledig in lijn met de door het EVRM en het Europees Hof *supra* geciteerde wettige doelen.

In deze gevallen zullen de rechtscolleges kunnen beslissen tot een verschijning bij wege van videoconferentie, zonder dat hiertoe een akkoord van de advocaat en de betrokkene nodig is.

Echter, er zijn ook andere omstandigheden mogelijk waarbij het gebruik van de videoconferentie wenselijk kan worden geacht. Ingeval de advocaat en zijn cliënt er dan mee instemmen. De optie om deze mogelijkheid te voorzien werd mede geïnspireerd door het Nederlandse voorbeeld, waar in de toelichting bij het Besluit van 20 maart 2020 tot wijziging van het Besluit videoconferentie in verband met het schrappen van de categorale uitzonderingssituaties (*Staatsblad van het Koninkrijk der Nederlanden* van 24 maart 2020) wordt verwezen naar de belastende ervaring die de gang naar de rechtbank kan zijn voor een psychische gestoorde verdachte en dit zelfs zijn behandeltraject in de weg kan staan als de overbrenging en deelname aan het proces een werkdag zou duren. Voorliggende tekst wil aldus de mogelijkheid om gebruik te maken van videoconferentie met andere doelstellingen dan deze aanvaard door de Europees Hof voor de Rechten van de Mens, niet uitsluiten. Het kan immers soms in het belang van de betrokkene zijn dat de verschijning bij wege van videoconferentie kan plaatsvinden.

Het Grondwettelijk Hof besteedde in haar arrest bijzondere aandacht aan de invulling van het wettelijk kader dat moest worden voorzien. Pro memorie, de voormelde wet van 29 januari 2016, creëerde inderdaad een wettelijk kader, zij het zeer summier en voorzag dat de verdere uitwerking van praktische modaliteiten omtrent het

fixées par le Roi. La Cour ne pouvait donner son adhésion à cette manière de procéder. Elle a indiqué de manière très claire les aspects qui doivent être réglés dans la loi même.

Ainsi, au point B.10.4.1., la Cour affirmait que “la comparution d’un inculpé revêt une “importance capitale dans l’intérêt d’un procès pénal équitable et juste”, en raison notamment de son droit à être entendu et de la nécessité de contrôler l’exactitude de ses affirmations (CEDH, 5 octobre 2006, *Marcello Viola c. Italie*, § 50; 27 novembre 2007, *Asciutto c. Italie*, § 57).

Le droit d’un inculpé à un procès équitable comprend le “droit de participer réellement à son procès”, ce qui “inclut en principe, entre autres, le droit non seulement d’y assister, mais aussi d’entendre et suivre les débats” (CEDH, 5 octobre 2006, *Marcello Viola c. Italie*, § 53; 27 novembre 2007, *Zagaria c. Italie*, § 28; 27 novembre 2007, *Asciutto c. Italie*, § 57). Il comprend aussi le droit de “se défendre lui-même” ou d’“avoir l’assistance d’un défenseur de son choix” (article 6.3, c), de la Convention européenne des droits de l’homme), ce qui suppose le droit de “communiquer avec son avocat hors de portée d’ouïe d’un tiers” qui constitue une “exigence élémentaire du procès équitable” (CEDH, grande chambre, 2 novembre 2010, *Sakhnovski c. Russie*, § 97). L’utilité de l’assistance d’un avocat serait fortement réduite s’il ne lui était pas possible de s’entretenir avec son client sans “surveillance” et d’en recevoir des “instructions confidentielles” (CEDH, grande chambre, 2 novembre 2010, *Sakhnovski c. Russie*, § 97). Le droit à être effectivement défendu par un avocat figure parmi les éléments fondamentaux du procès équitable (CEDH, 5 octobre 2006, *Marcello Viola c. Italie*, § 59; 27 novembre 2007, *Asciutto c. Italie*, § 58).

La participation d’un inculpé à la procédure pénale par vidéoconférence n’est compatible avec le droit à un procès équitable et public que si le recours à cette technique de communication poursuit un but légitime, et si l’inculpé est en mesure de suivre la procédure, d’être entendu sans obstacles techniques, et de communiquer de manière effective et confidentielle avec son avocat (CEDH, 5 octobre 2006, *Marcello Viola c. Italie*, § 67; grande chambre, 2 novembre 2010, *Sakhnovski c. Russie*, § 98). ”

Ensuite, en ce qui concerne le juge, la Cour renvoyait, au point B.10.4.2. de l’arrêt, à une intervention du ministre durant les débats parlementaires: “[...] permettre [...] au juge d’“être en mesure de voir simultanément les différentes parties” [...] et considéré que l’arrêté royal à

gebruik van videoconferentie door de Koning geregeld zouden worden. Achter deze werkwijze kon het Hof zich niet scharen. Het stelde zeer duidelijk welke aspecten in de wet zelf moeten worden geregeld.

Zo stelde het Hof onder punt B.10.4.1. dat de verschijning van een in verdenking gestelde “van wezenlijk belang is om ervoor te zorgen dat het strafproces billijk en eerlijk verloopt”, met name om reden van zijn recht om te worden gehoord en om reden van de noodzaak om de juistheid van zijn beweringen te controleren (EHRM, 5 oktober 2006, *Marcello Viola t. Italië*, § 50; 27 november 2007, *Asciutto t. Italië*, § 57). ”

Het recht van een in verdenking gestelde op een eerlijk proces omvat het “recht om werkelijk deel te nemen aan zijn proces”, hetgeen “in beginsel, onder meer, het recht omvat om niet alleen het proces bij te wonen maar ook om de debatten te horen en te volgen” (EHRM, 5 oktober 2006, *Marcello Viola t. Italië*, § 53; 27 november 2007, *Zagaria t. Italië*, § 28; 27 november 2007, *Asciutto t. Italië*, § 57). Het omvat ook het recht om “zichzelf te verdedigen” of om “de bijstand te hebben van een raadsman naar keuze” (artikel 6.3, c), van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens), hetgeen het recht veronderstelt om “met zijn advocaat te communiceren buiten gehoorsafstand van een derde” dat een “elementaire vereiste van een eerlijk proces” vormt (EHRM, grote kamer, 2 november 2010, *Sakhnovski t. Rusland*, § 97). Het nut van de bijstand van een advocaat zou sterk afnemen indien het voor hem niet mogelijk zou zijn met zijn cliënt te spreken zonder “toezicht” en van hem “vertrouwelijke instructies” te ontvangen (EHRM, grote kamer, 2 november 2010, *Sakhnovski t. Rusland*, § 97). Het recht om daadwerkelijk te worden verdedigd door een advocaat behoort tot de fundamentele elementen van een eerlijk proces (EHRM, 5 oktober 2006, *Marcello Viola t. Italië*, § 59; 27 november 2007, *Asciutto t. Italië*, § 58).

De deelname van een in verdenking gestelde aan de strafrechtspleging via videoconferentie is slechts verenigbaar met het recht op een eerlijk en openbaar proces indien met het gebruik van die communicatietechniek een wettig doel wordt nagestreefd en indien de in verdenking gestelde de rechtspleging kan volgen, zonder technische belemmeringen kan worden gehoord en daadwerkelijk en vertrouwelijk met zijn advocaat kan communiceren (EHRM, 5 oktober 2006, *Marcello Viola t. Italië*, § 67; grote kamer, 2 november 2010, *Sakhnovski t. Rusland*, § 98).

En verder wat de rechter betreft, onder punt B.10.4.2. van het arrest, verwees het Hof naar een tussenkomst van de minister tijdens de parlementaire besprekingen waarin deze stelde dat “... de rechter de mogelijkheid moet bieden “de verschillende partijen tezelfdertijd [te]

adopter en exécution de l'article 9 de la loi du 29 janvier 2016 pouvait prévoir "que l'avocat et le suspect doivent être ensemble". (*ibid.*, p. 7)".

Tout cela a amené la Cour au constat suivant, énoncé au point B.10.4.3. de son arrêt:

"Ni l'article 9 de la loi du 29 janvier 2016, ni aucune autre disposition législative ne garantit à l'inculpé qui se trouve en détention préventive et que la chambre du conseil ou la chambre des mises en accusation oblige à comparaître par vidéoconférence qu'il sera en mesure, de manière effective, de participer à la procédure, d'être entendu sans obstacles techniques et de communiquer de manière confidentielle avec son avocat."

Et ensuite, en ce qui concerne la place de l'avocat:

"Elle ne précise pas si cet avocat sera, lors des débats, tenu d'être physiquement présent dans la même salle que les membres de la juridiction appelée à trancher ou s'il pourra se trouver au même endroit que son client. Elle ne contient pas non plus de garanties quant à la manière dont celui-ci pourrait s'entretenir, de manière confidentielle, avec son conseil si ce dernier ne pouvait se trouver physiquement à ses côtés."

Tous ces éléments doivent donc avoir un fondement légal et ne peuvent être réglés par arrêté d'exécution. La présente proposition de texte répond à ces exigences.

En ce qui concerne la garantie dont doit bénéficier l'intéressé que la vidéoconférence lui permettra d'assister à la procédure "comme s'il était présent dans la salle d'audience", la proposition de texte prévoit une description large, quoique précise et "technologiquement neutre", inspirée de l'exposé des motifs du projet de loi relatif à l'enregistrement de déclarations au moyen de médias audiovisuels (*Doc.*, Chambre, DOC 50 1590/001, p. 3). Il importe que la vidéoconférence établisse une liaison audiovisuelle directe, en temps réel. Elle doit en outre être de nature à permettre à l'intéressé de suivre effectivement la totalité des débats et de s'exprimer et d'être entendu sans obstacles techniques.

Cette vidéoconférence doit également permettre à l'intéressé de communiquer de manière confidentielle avec son avocat.

Il est en outre explicitement prévu, lorsqu'il y a plusieurs parties à la procédure ou des personnes censées être

kunnen zien" ... beschouwd dat het ter uitvoering van artikel 9 van de wet van 29 januari 2016 aan te nemen koninklijk besluit erin kon voorzien "dat de advocaat en de verdachte samen moeten zitten". (*ibid.*, 7)".

Dit alles leidde het Hof tot de volgende vaststelling onder punt B.10.4.3. van haar arrest:

"Noch artikel 9 van de wet van 29 januari 2016, noch enige andere wetsbepaling waarborgt de in verdenking-gestelde in voorlopige hechtenis die door de raadkamer of de kamer van inbeschuldigingstelling ertoe wordt verplicht te verschijnen in een videoconferentie, dat hij in staat zal zijn effectief aan de rechtspleging deel te nemen, zonder technische belemmeringen te worden gehoord en op vertrouwelijke wijze te communiceren met zijn advocaat."

En verder over de plaats van de advocaat:

"Zij preciseert niet of die advocaat, tijdens de debatten, fysiek aanwezig zal moeten zijn in dezelfde zaal als de leden van het rechtscollege die uitspraak zullen moeten doen dan wel of hij zich op dezelfde plaats als zijn cliënt zal kunnen bevinden. Zij bevat evenmin waarborgen ten aanzien van de manier waarop die laatste vertrouwelijk overleg zal kunnen plegen met zijn raadsman indien deze zich niet fysiek aan zijn zijde kon bevinden."

Al deze elementen moeten dus een wettelijke grondslag hebben en kunnen niet bij uitvoeringsbesluit worden geregeld. Voorliggend tekstvoorstel komt aan deze vereisten tegemoet.

Voor wat betreft de garantie die moet worden geboden dat de videoconferentie de betrokkene toelaat de rechtspleging bij te wonen "als ware hij aanwezig in de zittingszaal", voorziet het tekstvoorstel een ruime doch precieze en "technologie-neutrale" omschrijving, geïnspireerd op wat in de toelichting bij het wetsontwerp betreffende het afnemen van verklaringen met behulp van audiovisuele media hierover werd gesteld (*Parl. St. Kamer*, DOC 50 1590/001, 3). Het is van belang dat de videoconferentie plaatsgrijpt via een rechtstreekse audiovisuele verbinding in reële tijd. Deze moet bovendien van die aard zijn dat ze toelaat de betrokkene de debatten effectief en volledig te volgen en dat hij zich zonder technische belemmeringen kan uitdrukken en kan worden gehoord.

Bovendien moet deze videoconferentie ook toelaten dat de betrokkene op vertrouwelijke wijze kan communiceren met zijn advocaat.

Er wordt tevens expliciet voorzien dat deze verbinding, ingeval er meerdere partijen bij de procedure betrokken

entendues, que cette liaison garantisse qu'elles puissent se voir et s'entendre simultanément.

Cette description reprend donc les points indiqués dans l'arrêt de la Cour et leur confère une base légale.

La description ajoute encore que l'intéressé "bénéficie des mêmes droits que ceux accordés dans le cadre de la procédure ordinaire". Ce membre de phrase implique que l'intéressé doit pouvoir déposer des conclusions comme dans la procédure ordinaire, ou des documents. Une mention explicite de tous ces droits mènerait trop loin et pourrait présenter un risque d'oubli et, par conséquent, favoriser des raisonnements *a contrario*. La description générique est claire et couvre tous ces droits.

La manière dont l'avocat doit assister son client et prendre part au débat doit toutefois être précisée de manière explicite. Elle constitue l'essence de la vidéoconférence, comme l'a également très clairement indiqué la Cour.

La Cour a indiqué que la loi de 2016 "ne précise pas si cet avocat sera, lors des débats, tenu d'être physiquement présent dans la même salle que les membres de la juridiction appelée à trancher ou s'il pourra se trouver au même endroit que son client." Durant les débats parlementaires, le ministre a indiqué que l'avocat devrait prendre place auprès de son client. Aux Pays-Bas et en France, l'avocat a toutefois le choix. Il est dès lors proposé d'inclure ces deux possibilités dans la présente proposition. L'avocat peut prendre place soit dans la même salle que les membres de la juridiction, soit au même endroit que son client. Quel que soit l'endroit où prend place l'avocat, il importe qu'il puisse effectivement exercer sa mission et que, quel que soit l'endroit où il se trouve, il soit garanti qu'il puisse communiquer avec son client de manière confidentielle.

Le membre du ministère public est toujours physiquement présent dans la même salle que les membres de la juridiction.

L'assistance par l'interprète se fait conformément au droit commun.

La vidéoconférence, dont la juridiction constate qu'elle satisfait à toutes les conditions préalables examinées, tient lieu de comparution.

Un élément qui ne découle pas de l'arrêt de la Cour constitutionnelle concerne l'ajout dans le texte que la

zijn, of personen die moeten worden gehoord, moet waarborgen dat ze elkaar terzelfdertijd kunnen zien en horen.

Deze omschrijving herneemt aldus de punten die door het Hof in haar arrest werden aangeduid en geeft deze een wettelijke basis.

Daarenboven wordt in de omschrijving nog gevoegd dat de betrokkene 'dezelfde rechten geniet als in het raam van de gewone rechtspleging'. Deze zinssnede houdt in dat de betrokkene conclusies moet kunnen neerleggen zoals in de gewone procedure of documenten moet kunnen neerleggen. Een expliciete vermelding van al deze rechten zou te ver leiden en zou het risico op vergetelheid en dus het ontstaan van *a contrario* redeneringen in de hand kunnen werken. De generieke omschrijving is duidelijk en dekt al deze rechten.

De wijze waarop de advocaat zijn cliënt moet bijstaan en aan het debat zal deelnemen moet echter wel expliciet worden uitgewerkt. Ze maakt de essentie uit van de videoconferentie, zoals ook het Hof zeer duidelijk aangaf.

Het Hof gaf aan dat de wet van 2016 niet preciseerde of de advocaat tijdens de debatten, fysiek aanwezig zal moeten zijn in dezelfde zaal als de leden van het rechtscollege die uitspraak zullen moeten doen dan wel of hij zich op dezelfde plaats als zijn cliënt zal kunnen bevinden. Tijdens de parlementaire besprekingen stelde de minister dat de advocaat bij zijn cliënt plaats zou moeten nemen. Echter, zowel in Nederland als in Frankrijk heeft de advocaat de keuze. Er wordt dan ook voorgesteld om in dit voorstel deze beide mogelijkheden op te nemen. De advocaat kan plaatsnemen hetzij in dezelfde zaal als de leden van het rechtscollege, hetzij op dezelfde plaats als zijn cliënt. Ongeacht de plaats waar de advocaat plaats neemt, het is van belang dat hij effectief zijn taak kan uitoefenen en dat ongeacht waar hij zich bevindt, er gegarandeerd wordt dat hij op vertrouwelijke wijze met zijn cliënt kan communiceren.

Het lid van het openbaar ministerie is steeds fysiek aanwezig in dezelfde zaal als de leden van het rechtscollege.

De bijstand door de tolk verloopt volgens het gemeene recht.

De videoconferentie, waarvan het rechtscollege vaststelt dat het aan alle voorgaande besproken voorwaarden voldoet, geldt als verschijning.

Een element dat niet voortvloeit uit het arrest van het Grondwettelijk Hof, betreft de invoeging in de tekst dat

décision de recourir à la vidéoconférence n'est susceptible d'aucun recours. Cette décision s'est inspirée des exemples néerlandais et français qui le prévoient également. Les travaux parlementaires préparatoires néerlandais soulignent le fait qu'un recours distinct contre cette décision pourrait engendrer du retard dans le procès. Il s'agit en outre d'une décision qui s'inscrit dans le cadre de l'ordre de l'audience, à l'instar d'autres décisions qui ne sont-elles non plus susceptibles d'aucun recours. Lors du traitement sur le fond de l'affaire, il est néanmoins possible de réagir à la décision négative. Si le juge estime que la décision prise a sérieusement porté atteinte aux droits de la défense, il peut faire abstraction de la preuve qui en découle ou tenir compte de cette violation lors de la fixation de la peine. Cette violation pourrait même entraîner l'irrecevabilité de l'action publique. Toutefois, il semble que dans la pratique cette dernière conséquence n'arrivera pratiquement jamais puisqu'il sera possible de l'éviter en entendant encore l'intéressé sur place. Le Raad voor de rechtspraak fait en outre observer que si la décision est prise par celui qui mène l'audition, aucun recours distinct n'est nécessaire. Il appartient en effet au juge de veiller au bon déroulement du procès, ce qui implique que l'audition doit être menée correctement. Il peut de ce fait apprécier le recours à la vidéoconférence. La décision de recourir à la vidéoconférence n'est-elle non plus susceptible d'aucun recours.

Enfin, en ce qui concerne l'élaboration de la présente proposition. Il est proposé de prévoir dans une large mesure la possibilité de recourir à la vidéoconférence, et ce, à la fois dans le cadre de la détention préventive, de la procédure pénale au fond, à l'exception des affaires d'assises – compte tenu du caractère entièrement oral de la procédure et de l'immédiateté des débats –, dans le cadre des procédures devant le juge de l'application des peines et les tribunaux de l'application des peines et dans le cadre des procédures devant le juge de protection sociale et devant la chambre de protection sociale.

Pour ce faire, une disposition reprenant les garanties explicitées plus haut est chaque fois insérée dans les réglementations distinctes énumérées. Cette façon de procéder garantit que la vidéoconférence pourra être utilisée de manière uniforme et avec les mêmes garanties dans ces différentes procédures.

er tegen de beslissing om videoconferentie te gebruiken geen afzonderlijk rechtsmiddel openstaat. Deze beslissing werd geïnspireerd door het Nederlandse en Franse voorbeeld waar dit ook is voorzien. In de Nederlandse parlementaire voorbereidingen werd er gewezen op het feit dat een afzonderlijk beroep tegen deze beslissing een vertraging zou kunnen opleveren voor het proces. Bovendien gaat het om een beslissing in het kader van de orde van de zitting, zoals er nog andere beslissingen bestaan waartegen evenmin een rechtsmiddel openstaat. Bij de inhoudelijke behandeling van de zaak kan wel op de afwijzende beslissing worden ingegaan. Wanneer de rechter meent dat door de genomen beslissing de rechten van de verdediging ernstig geschaad werden, kan hij het daaruit voortvloeiende bewijs buiten beschouwing laten of met deze schending rekening houden bij het bepalen van de strafmaat. Deze schending zou zelfs de onontvankelijkheid van de strafvordering tot gevolg kunnen hebben. Het lijkt echter dat dit laatste gevolg in de praktijk bijna niet zal voorkomen, aangezien dit kan worden vermeden door de betrokkene alsnog ter plaatse te verhoren. De Raad voor de rechtspraak merkt daarenboven op dat, als de beslissing wordt genomen door diegene die het verhoor leidt, er geen afzonderlijk beroep nodig is. Het is immers de rechter die moet toezien op het eerlijk verloop van het proces, wat inhoudt dat het verhoor op een goede manier moet zijn afgenomen, waardoor hij het gebruik van de videoconferentie kan toetsen. Ook tegen de beslissing over het inzetten van videoconferentie, staat geen afzonderlijk rechtsmiddel open.

Tot slot, over de opbouw van het voorliggende voorstel. Er wordt voorgesteld om de mogelijkheid tot het gebruik van videoconferentie op een ruime basis te voorzien en dit zowel in het kader van de voorlopige hechtenis, de strafprocedure ten gronde, met uitzondering van de assisenzaken – gelet op de volledig mondelinge procedure en de onmiddellijkheid van de debatten –, in het kader van de procedures voor de strafuitvoeringrechter en de strafuitvoeringsrechtbanken en in het kader van de procedures voor de rechter voor de bescherming van de maatschappij en de kamer voor de bescherming van de maatschappij.

Hiertoe wordt een bepaling die de hierboven geëxpliciteerde waarborgen herneemt, telkens ingevoegd in de opgesomde afzonderlijke regelgevingen. Deze werkwijze garandeert dat het gebruik van videoconferentie op uniforme wijze en met dezelfde waarborgen zijn ingang zal kunnen vinden in deze verschillende procedures.

Art. 128

Cet article insère dans le livre II du Code d'instruction criminelle un titre *VIbis* qui comportera la disposition réglant l'utilisation de la vidéoconférence pour la comparution de l'inculpé, du prévenu ou de l'accusé qui est privé de sa liberté.

Art. 129

Cet article insère un article 556 nouveau dans le titre nouvellement inséré. Cet article reprend les principes exposés dans la partie générale du commentaire que la vidéoconférence doit respecter. Comme précisé dans le Code, les juridictions d'instruction et le juge du fond pourront organiser la comparution par vidéoconférence dans les procédures.

Art. 130

Cet article insère un nouveau titre qui comportera la disposition réglant l'utilisation de la vidéoconférence pour la comparution du suspect, de l'inculpé, du prévenu ou de l'accusé qui est privé de sa liberté dans le cadre de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

Art. 131

Cet article insère un article 38^{ter} nouveau dans le titre nouvellement inséré. Cet article reprend les principes exposés dans la partie générale du commentaire que la vidéoconférence doit respecter. Les juridictions d'instruction et, le cas échéant, les juridictions de jugement pourront organiser la comparution par vidéoconférence dans les procédures prévues dans la loi du 20 juillet 1990.

Art. 132

Cet article insère un nouveau titre qui comportera la disposition réglant l'utilisation de la vidéoconférence pour la comparution des condamnés qui sont privés de leur liberté dans le cadre des procédures devant le juge de l'application des peines et le tribunal de l'application des peines.

Art. 133

Cet article insère un article 98/1 nouveau dans le titre nouvellement inséré. Cet article reprend les principes

Art. 128

Dit artikel voegt in Boek II van het Wetboek van Strafvordering een titel *VIbis* in die de bepaling zal omvatten die het gebruik van de videoconferentie regelt voor de verschijning van de in verdenkinggestelde, beklaagde of beschuldigde die van zijn vrijheid is benomen.

Art. 129

Dit artikel voegt in de nieuw ingevoegde titel een artikel 556 in. Dit artikel herneemt de principes zoals uiteengezet in het algemeen deel van de toelichting waar de videoconferentie aan moet voldoen. De onderzoeksgerechten en de feitenrechter zullen in de procedures, zoals bepaald in het Wetboek, de verschijning bij videoconferentie kunnen organiseren.

Art. 130

Dit artikel voegt een nieuwe titel in die de bepaling zal omvatten die het gebruik van de videoconferentie regelt voor de verschijning van de verdachte, in verdenkinggestelde, beklaagde of beschuldigde die van zijn vrijheid is benomen in het kader van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis.

Art. 131

Dit artikel voegt in de nieuw ingevoegde titel een nieuw artikel 38^{ter} in. Dit artikel herneemt de principes zoals uiteengezet in het algemeen deel van de toelichting waar de videoconferentie aan moet voldoen. De onderzoeksgerechten en, in voorkomend geval, de vonnisgerechten zullen in de procedures, zoals bepaald in de wet van 20 juli 1990, de verschijning bij videoconferentie kunnen organiseren.

Art. 132

Dit artikel voegt een nieuwe titel in die de bepaling zal omvatten die het gebruik van de videoconferentie regelt voor de verschijning van veroordeelden wiens vrijheid is benomen, in het kader van de procedures voor de strafuitvoeringsrechter en de strafuitvoeringsrechtbank.

Art. 133

Dit artikel voegt in de nieuw ingevoegde titel een nieuw artikel 98/1 in. Dit artikel herneemt de principes zoals

exposés dans la partie générale du commentaire que la vidéoconférence doit respecter. Le juge de l'application des peines et le tribunal de l'application des peines pourront organiser la comparution par vidéoconférence d'un condamné dans les procédures dans lesquelles celui-ci a été privé de sa liberté. Pour cette procédure, la définition des fins légales pour lesquelles la vidéoconférence peut être ordonnée précise que cela est également possible en cas de risque pour la sécurité de la victime, puisque celle-ci n'est pas partie au procès dans la procédure d'exécution des peines. En revanche, la victime peut demander à être entendue dans les procédures au moment consacré aux victimes. Il a donc été jugé nécessaire de le rendre explicite.

Art. 134

Cet article insère un nouveau titre qui comportera la disposition réglant l'utilisation de la vidéoconférence pour la comparution des internés qui sont privés de leur liberté dans le cadre des procédures devant le juge de protection sociale et devant la chambre de protection sociale.

Art. 135

Cet article insère un article 84/1 nouveau dans le titre nouvellement inséré. Cet article reprend les principes exposés dans la partie générale du commentaire que la vidéoconférence doit respecter. Le juge de protection sociale et la chambre de protection sociale pourront organiser la comparution par vidéoconférence d'un interné dans les procédures dans lesquelles celui-ci est privé de sa liberté. Comme dans le cadre de l'exécution de la peine, la définition des fins légales pour lesquelles la vidéoconférence peut être ordonnée est spécifique à la procédure d'exécution de la mesure d'internement en cas de risque pour la sécurité de la victime, puisque celle-ci n'est pas partie au procès dans la procédure d'exécution de la mesure d'internement. En revanche, la victime peut demander à être entendue dans les procédures au moment consacré aux victimes. Il a donc été jugé nécessaire de le rendre explicite.

Art. 136

Cet article régit l'entrée en vigueur de la loi.

uiteengezet in het algemeen deel van de toelichting waar de videoconferentie aan moet voldoen. De strafuitvoeringsrechter en de strafuitvoeringsrechtbank zullen in de procedures waarbij een veroordeelde van zijn vrijheid is benomen zijn verschijning bij videoconferentie kunnen organiseren. Specifiek voor deze procedure is in de omschrijving van de wettelijke doeleinden voor dewelke een videoconferentie kan worden bevolen, dat dit ook kan in geval van risico voor de veiligheid van het slachtoffer, aangezien het slachtoffer geen procespartij is in de strafuitvoeringsprocedure. Het slachtoffer daarentegen kan wel worden gevraagd om te worden gehoord in de procedures tijdens het slachtoffermoment. Vandaar dat het nodig werd geacht dit te expliciteren.

Art. 134

Dit artikel voegt een nieuwe titel in die de bepaling zal omvatten die het gebruik van de videoconferentie regelt voor de verschijning van geïnterneerde personen die van hun vrijheid zijn benomen voor de rechter voor de bescherming van de maatschappij en voor de kamer voor de bescherming van de maatschappij.

Art. 135

Dit artikel voegt in de nieuw ingevoegde titel een nieuw artikel 84/1 in. Dit artikel herneemt de principes zoals uiteengezet in het algemeen deel van de toelichting waar de videoconferentie aan moet voldoen. De rechter voor de bescherming van de maatschappij en de kamer voor de bescherming van de maatschappij zullen in de procedures waarbij een geïnterneerde persoon van zijn vrijheid is benomen zijn verschijning bij videoconferentie kunnen organiseren. Net zoals in het kader van de strafuitvoering, is specifiek voor de uitvoeringsprocedure van de interneringsmaatregel in de omschrijving van de wettelijke doeleinden voor dewelke een videoconferentie kan worden bevolen, dat dit ook kan in geval van risico voor de veiligheid van het slachtoffer, aangezien het slachtoffer geen procespartij is in de uitvoeringsprocedure van de interneringsmaatregel. Het slachtoffer daarentegen kan wel worden gevraagd om te worden gehoord in de procedures tijdens het slachtoffermoment. Vandaar dat het nodig werd geacht dit te expliciteren.

Art. 136

Dit artikel bepaalt de inwerkingtreding van de wet.

CHAPITRE 25

**Audiences par vidéoconférence
pour la commission pour l'aide financière
aux victimes d'actes intentionnels de violence
et aux sauveteurs occasionnels**

Section 1^{re}

*Modification à la loi du 1^{er} août 1985
portant des mesures fiscales et autres*

Art. 137

Le présent article vise à permettre l'utilisation du vidéoconférence pour les audiences de la commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels.

Section 2

Entrée en vigueur

Art. 138

Le présent article règle l'entrée en vigueur.

HOOFDSTUK 25

**Zittingen via videoconferentie
voor de commissie voor financiële hulp
aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden
en aan de occasionele redders**

Afdeling 1

*Wijziging aan de wet van 1 augustus 1985
houdende fiscale en andere bepalingen*

Art. 137

Dit artikel beoogt om het gebruik van videoconferentie mogelijk te maken voor zittingen van de commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders.

Afdeling 2

Inwerkingtreding

Art. 138

Dit artikel regelt de inwerkingtreding.

Bercy SLEGERS (CD&V)
Servais VERHERSTRAETEN (CD&V)

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE 1^{ER}****Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2**Modernisation de l'État civil****Section 1^{re}***Modifications du Code civil***Art. 2**

Dans l'article 9 du Livre I, Titre II, du Code civil, remplacé par la loi du 18 juin 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est complété par les mots "et l'introduction d'une requête visée dans l'article 35, § 1^{er}, alinéa 2,";

2° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

"Cette autorisation n'est pas possible pour:

1° l'établissement de l'acte de mariage en application de l'article 165/1, alinéa 2;

2° l'établissement de l'acte d'annulation en application de l'article 34/1."

Art. 3

À l'article 31 du même Code, remplacé par la loi du 18 juin 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, 2°, a), est complété par les mots "ou de l'annulation d'une reconnaissance";

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit:

WETSVOORSTEL**HOOFDSTUK 1****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2**Modernisering van de burgerlijke stand****Afdeling 1***Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek***Art. 2**

In artikel 9 van Boek I, Titel II, van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 18 juni 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "en het indienen van een verzoekschrift als bedoeld in artikel 35, § 1, tweede lid" ingevoegd tussen de woorden "en uittreksels ervan" en de woorden "een speciale schriftelijke machtiging";

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

"Deze machtiging is niet mogelijk voor:

1° de opmaak van de akte van huwelijk, in toepassing van artikel 165/1, 2° lid;

2° de opmaak van de akte van nietigverklaring in toepassing van artikel 34/1."

Art. 3

In artikel 31 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 18 juni 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1, derde lid, punt 2°, a), wordt aangevuld met de woorden "of de nietigverklaring van een erkenning";

2° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

“§ 2. L’officier de l’état civil compétent qui rectifie un ou des actes de l’état civil conformément à l’article 33 ou modifie un acte sur base d’un autre acte ou d’une déclaration, établit immédiatement le ou les actes modifiés.

L’acte modifié en fait mention.”

Art. 4

À l’article 32 du même Code, remplacé par la loi du 18 juin 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots “330/3, § 2, alinéa 3,” et les mots “et § 6, alinéa 2,” sont abrogés;

2° le paragraphe 2 est complété par le 5° rédigé comme suit:

“5° dans le cas d’une annulation: les données visées à l’article 66.”

Art. 5

L’article 34 du même Code, remplacé par la loi du 18 juin 2018, remplacé par la loi du 18 juin 2018, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 34. § 1^{er}. Une erreur matérielle implique que lors de l’établissement ou de la modification d’un acte de l’état civil, un officier de l’état civil a enregistré par erreur dans cet acte une donnée qui ne correspond pas entièrement à la mention de cette donnée sur les actes authentiques ou les attestations officielles dont il était en possession à ce moment-là.

On entend par erreur matérielle:

1° une faute d’orthographe ou une faute de frappe dans les noms et prénoms, ou la confusion des deux;

2° une faute d’orthographe ou une faute de frappe dans la date, le lieu ou l’heure du fait juridique ou de l’acte juridique établi par l’acte;

3° la confusion de personnes mentionnées dans l’acte;

4° l’absence de prénoms ou de parties du nom d’une personne dans un acte de l’état civil autre que l’acte de naissance de l’intéressé, alors que ces prénoms ou parties du nom figurent bel et bien dans son acte de naissance;

“§ 2. De bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand die een akte of akten van de burgerlijke stand verbetert overeenkomstig artikel 33 of een akte wijzigt op basis van een andere akte of van een aangifte maakt onmiddellijk de gewijzigde akte of akten op.

De gewijzigde akte maakt hier melding van.”

Art. 4

In artikel 32 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 18 juni 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden “330/3, § 2, derde lid,” en de woorden “en § 6, tweede lid,” opgeheven;

2° paragraaf 2 wordt aangevuld met een bepaling onder 5°, luidende:

”5° in het geval van een nietigverklaring: de gegevens bedoeld in artikel 66.”

Art. 5

Artikel 34 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 18 juni 2018, wordt vervangen als volgt:

“Art. 34. § 1. Een materiële vergissing houdt in dat een ambtenaar van de burgerlijke stand, bij de opmaak of wijziging van een akte van de burgerlijke stand, bij vergissing een gegeven heeft opgenomen in deze akte dat niet volledig overeenstemt met de vermelding van dit gegeven op de authentieke akten of officiële attesten die hij op dat ogenblik in zijn bezit had.

Onder een materiële vergissing wordt verstaan:

1° een schrijf- of typfout in namen en voornamen, of een verwisseling tussen beide;

2° een schrijf- of typfout in datum, plaats of uur van het rechtsfeit of de rechtshandeling die de akte vaststelt;

3° de verwisseling van personen vermeld in de akte;

4° het ontbreken van voornamen of delen van een naam van een persoon in een andere akte van de burgerlijke stand dan de akte van geboorte van de betrokkene, die wel voorkomen in de akte van geboorte van de betrokkene;

5° la mention de signes diacritiques erronés;

6° une erreur dans les données ou l'absence des données d'un témoin dans l'acte de mariage;

7° la reproduction erronée ou la non-reproduction dans un acte de l'état civil de certaines données mentionnées dans les actes authentiques ou attestations officielles ayant été produites lors de l'établissement de l'acte.

La BAEC notifie toute rectification conformément à l'article 33 au procureur du Roi compétent.

§ 2. Les cas mentionnés dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, sont, par analogie, considérés comme des erreurs matérielles s'ils sont constatés dans un procès-verbal visé aux articles 14, alinéa 3, 45, 47, 55, § 2, et 57.

Le procès-verbal rectifié est joint en annexe dans la BAEC.

§ 3. Sont également considérées comme des erreurs matérielles: des fautes dans un acte de l'état civil basées sur une attestation médicale visée aux articles 42 et 55, § 1^{er}.

L'officier de l'état civil peut rectifier l'acte pour autant que l'attestation médicale soit rectifiée par le médecin ou la sage-femme.

L'attestation médicale rectifiée est jointe en annexe dans la BAEC."

Art. 6

Dans le livre I^{er}, titre II, chapitre 1^{er}, section 8, du même Code, il est inséré entre la sous-section 1^{re} et la sous-section 2, qui devient la sous-section 3, une sous-section intitulée:

"Sous-section 2. Annulation d'office d'un acte par l'officier de l'état civil".

Art. 7

Dans la sous-section 2, insérée par l'article 6, il est inséré un article 34/1 rédigé comme suit:

"Art. 34/1. L'officier de l'état civil qui a établi un acte de l'état civil peut annuler cet acte d'office dans les cas suivants:

5° de la mention de fautive diacritische gegevens;

6° een fout in of het ontbreken van de gegevens van een getuige in de akte van huwelijk;

7° het foutief of niet overnemen in een akte van de burgerlijke stand van bepaalde gegevens vermeld in de authentieke akten of officiële attesten die bij het opmaken van de akte werden voorgelegd.

De DABS notificeert elke verbetering van een akte volgens artikel 33 aan de bevoegde procureur des Konings.

§ 2. De gevallen vermeld in paragraaf 1, tweede lid, worden, naar analogie, beschouwd als materiële vergissing, indien ze worden vastgesteld in een proces-verbaal als bedoeld in de artikelen 14, derde lid, 45, 47, 55, § 2, en 57.

Het verbeterde proces-verbaal wordt als bijlage in de DABS opgenomen.

§ 3. Worden ook beschouwd als materiële vergissingen: fouten in een akte van de burgerlijke stand gebaseerd op een medisch attest als bedoeld in de artikelen 42 en 55, § 1.

De ambtenaar van de burgerlijke stand kan de akte van de burgerlijke stand verbeteren voor zover het medisch attest werd verbeterd door de arts of vroedvrouw.

Het verbeterde medisch attest wordt als bijlage in de DABS opgenomen."

Art. 6

In boek I, titel 2, hoofdstuk 1, afdeling 8, van hetzelfde Wetboek wordt tussen onderafdeling 1 en onderafdeling 2, die onderafdeling 3 wordt een onderafdeling ingevoegd, luidende:

"Onderafdeling 2. Ambtshalve vernietiging van een akte door de ambtenaar van de burgerlijke stand".

Art. 7

In Onderafdeling 2, ingevoegd bij artikel 6, wordt een artikel 34/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 34/1. De ambtenaar van de burgerlijke stand die een akte van de burgerlijke stand heeft opgemaakt kan deze akte ambtshalve nietig verklaren, in de volgende gevallen:

1° l'acte concerne un fait juridique ou un acte juridique qui n'a jamais eu lieu;

2° l'acte concerne une décision judiciaire ou administrative qui n'a jamais été prononcée;

3° l'acte a été établi sans qu'il soit satisfait aux conditions légales requises pour ce faire;

4° l'officier de l'état civil n'était pas compétent ou habilité pour établir l'acte.

Dans les cas visés à l'alinéa 1^{er}, l'officier de l'état civil peut également annuler d'office un procès-verbal visé aux articles 14, alinéa 3, 45, 47, 55, § 2, et 57.

L'annulation d'office n'est possible que dans le mois suivant l'établissement de l'acte de l'état civil ou du procès-verbal, et pour autant qu'elle ne compromette pas le statut juridique des personnes concernées par l'acte. Passé ce délai, l'article 35 est d'application.

La BAEC notifie toute annulation d'office au procureur du Roi compétent."

Art. 8

À l'article 35 du même Code, remplacé par la loi du 18 juin 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots "ou faire annuler un acte" sont insérés entre les mots "faire rectifier un acte" et les mots "ou faire suppléer";

2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots "l'article 27" sont remplacés par les mots "l'article 26";

3° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, les mots "signée par lui-même ou un avocat," sont insérés entre les mots "une requête à cet effet" et les mots "auprès du tribunal de la famille";

4° dans le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, les mots "à l'établissement de l'acte d'annulation" sont insérés entre les mots "à la section 6," et les mots "ou à l'établissement";

5° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots "de l'annulation," sont insérés entre les mots "la rectification" et les mots "ou établit l'acte supplétif";

1° de akte heeft betrekking op een rechtsfeit dat of rechtshandeling die nooit heeft plaatsgevonden;

2° de akte heeft betrekking op een rechterlijke of administratieve beslissing die nooit werd uitgesproken;

3° de akte werd opgemaakt zonder dat aan de wettelijke vereiste voorwaarden hiervoor voldaan was;

4° de ambtenaar van de burgerlijke stand was niet bevoegd of niet gemachtigd om de akte op te maken.

De ambtenaar van de burgerlijke stand kan in de gevallen bedoeld in het eerste lid ook een proces-verbaal als bedoeld in de artikelen 14, derde lid, 45, 47, 55, § 2, en 57 ambtshalve nietig verklaren.

De ambtshalve nietigverklaring is slechts mogelijk binnen een maand na de opmaak van de akte van de burgerlijke stand of van het proces-verbaal, en voor zover deze de rechtstoestand van de personen op wie de akte betrekking heeft niet in gevaar brengt. Na verloop van deze termijn is artikel 35 van toepassing.

De DABS notificeert elke ambtshalve nietigverklaring aan de bevoegde procureur des Konings."

Art. 8

In artikel 35 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 18 juni 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden "of laten nietig verklaren" ingevoegd tussen de woorden "laten verbeteren" en de woorden "of een ontbrekende akte";

2° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden "artikel 27" vervangen door de woorden "artikel 26";

3° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden "ondertekend door hemzelf of een advocaat" ingevoegd tussen de woorden "een verzoekschrift" en de woorden "indienen bij de familierechtbank";

4° in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden "voor de opmaak van de akte van nietigverklaring" ingevoegd tussen de woorden "de verbetering" en de woorden "of voor de opmaak";

5° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden "de nietigverklaring" ingevoegd tussen de woorden "de verbetering" en de woorden "of de vervangende akte";

6° le paragraphe 3, alinéa 2, est complété par les mots “et associe ceux-ci, le cas échéant, aux actes de l’état civil auxquels ils se rapportent”.

Art. 9

Dans l’article 36 du même Code, remplacé par la loi du 18 juin 2018, les mots “ou modifiés” sont remplacés par les mots “, modifiés ou annulés d’office”.

Art. 10

Dans l’article 54, 2°, du même Code, remplacé par la loi du 18 juin 2018, les mots “et le lieu” sont insérés entre les mots “date” et “le mariage”.

Art. 11

Dans l’article 63 du même Code, remplacé par la loi du 18 juin 2018, le 1° est remplacé par ce qui suit:

“1° le cas échéant, la date de la demande;”.

Art. 12

À l’article 64 du même Code, remplacé par la loi du 18 juin 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° le 1° est remplacé par ce qui suit:

“1° le numéro d’acte de l’acte de mariage belge ou, à défaut, la date et le lieu de mariage;”;

2° le point 2° est abrogé.

Art. 13

L’article 65 du même Code, remplacé par la loi du 18 juin 2018, est complété par un 6° rédigé comme suit:

“6° lorsqu’il s’agit d’une adoption régie par le Titre VIII, chapitre 1^{er}, la date de la requête.”.

6° § 3, deuxième lid, wordt aangevuld met de woorden “en verbindt deze, in voorkomend geval, met de akten van de burgerlijke stand waarop ze betrekking hebben”.

Art. 9

In artikel 36 van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 18 juni 2018, worden de woorden “of gewijzigde” vervangen door “, gewijzigde of ambtshalve nietig verklaarde”.

Art. 10

In artikel 54, 2°, van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 18 juni 2018, worden de woorden “en de plaats” toegevoegd tussen de woorden “datum” en “van het huwelijk”.

Art. 11

In artikel 63 van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 18 juni 2018, wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

“1° in voorkomend geval, de datum van het verzoek;”.

Art. 12

In artikel 64 van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 18 juni 2018, worden de volgende wijzigingen aan gebracht:

1° de bepaling onder 1° wordt vervangen als volgt:

“1° het aktenummer van de Belgische huwelijksakte of, bij gebrek hieraan, de datum en plaats van huwelijk;”;

2° de bepaling onder 2° wordt opgeheven.

Art. 13

Artikel 65 van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 18 juni 2018, wordt aangevuld met de bepaling onder 6°, luidende:

“6° in geval van een adoptie geregeld in Titel VIII, hoofdstuk 1, de datum van het verzoekschrift.”.

Art. 14

À l'article 66 du même Code, remplacé par la loi du 18 juin 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 2°, les mots "s'il s'agit d'une décision judiciaire," sont insérés entre les mots "2°" et les mots "la nature du dispositif";

2° l'article est complété par un 3° rédigé comme suit: "3° en cas d'application de l'article 34/1, la raison de l'annulation de l'acte."

Art. 15

Dans l'article 78, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 18 juin 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° le 5° est remplacé par ce qui suit:

"5° les fonctionnaires de la Direction I "Droit des personnes et de l'état civil" de la Direction Générale de la Législation et des Libertés et Droits fondamentaux du Service Public Fédéral Justice, dans le cadre de l'exercice de leurs missions légales;";

2° l'alinéa 1^{er} est complété par un 8° rédigé comme suit:

"8° les officiers désignés par le ministre de la Défense ou par l'autorité déléguée à cet effet, dans le cadre de l'exercice de leurs missions légales;";

3° dans l'alinéa 2, les mots "2° à 5°" sont remplacés par les mots "2° à 5° et au 8°";

4° dans l'alinéa 2, les mots " , 7° et 8°" sont remplacés par les mots "et 7°";

5° dans l'alinéa 3, les mots "à 8°" sont remplacés par les mots "à 7°".

Art. 16

Dans l'article 330/3, § 2, du même Code, inséré par la loi du 19 septembre 2017 et modifié par la loi du 18 juin 2018, les alinéas 2 et 3 sont remplacés par ce qui suit:

"Lorsque la nullité de la reconnaissance a été prononcée par une décision judiciaire coulée en force de chose

Art. 14

In artikel 66 van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 18 juni 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 2° worden de woorden "indien het een rechterlijke beslissing betreft," ingevoegd tussen de woorden "2°" en de woorden "de aard van het beschikkend gedeelte";

2° het artikel wordt aangevuld met de bepaling onder 3°, luidende: "3° in geval van toepassing van artikel 34/1, de reden van de nietigverklaring van de akte."

Art. 15

In artikel 78, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 18 juni 2018, worden de volgende wijzigingen aan gebracht:

1° de bepaling onder 5° wordt vervangen als volgt:

"5° de ambtenaren van de Directie I "Personenrecht en burgerlijke stand" van het Directoraat-Generaal Wetgeving, Fundamentele rechten en Vrijheden van de Federale Overheidsdienst Justitie, in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten;";

2° het eerste lid wordt aangevuld met de bepaling onder 8°, luidende:

"8° de officieren aangeduid door de minister van Defensie of door de hiertoe gedelegeerde autoriteit, in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten;";

3° in het tweede lid worden de woorden "2° tot 5°" vervangen door de woorden "2° tot 5° en 8°";

4° in het tweede lid worden de woorden " , 7° en 8°" vervangen door de woorden "en 7°";

5° in het derde lid worden de woorden "tot 8°" vervangen door de woorden "tot 7°".

Art. 16

In artikel 330/3, § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 september 2017 en gewijzigd bij de wet van 18 juni 2018, worden het tweede en derde lid vervangen als volgt:

"Wanneer de nietigheid van de erkenning is uitgesproken bij een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke

jugée, le greffier transmet immédiatement, via la BAEC, à l'officier de l'état civil compétent les données nécessaires à l'établissement de l'acte ou des actes modifiés de l'état civil de l'enfant et de ses descendants et, le cas échéant, de l'acte d'annulation de la reconnaissance, à la suite de la décision judiciaire, en mentionnant le jour où elle a acquis force de chose jugée.

L'officier de l'état civil compétent modifie les actes de l'état civil de l'enfant et de ses descendants sur cette base et, le cas échéant, établit l'acte d'annulation et l'associe à l'acte de reconnaissance.”.

Art. 17

Dans l'article 370/7, alinéa 3, du même Code, inséré par la loi du 18 juin 2018, les mots “acte de naissance” sont remplacés par les mots “acte de l'état civil”.

Art. 18

À l'article 370/9 du même Code, inséré par la loi du 18 juin 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 4, alinéa 2, les mots “acte de naissance” sont remplacés par les mots “acte de l'état civil”;

2° dans le paragraphe 5, alinéa 2, les mots “acte de naissance” sont remplacés par les mots “acte de l'état civil”.

Section 2

Modification du Code judiciaire

Art. 19

À l'article 1231-1/1 du Code judiciaire, inséré par la loi du 6 juillet 2017, les mots “à l'article 346-1/1, alinéa 1^{er}” sont remplacés par les mots “aux articles 346-1/1, alinéa 1^{er}, et 360-2”.

Art. 20

L'article 1231-23 du même Code, inséré par la loi du 24 avril 2003, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

beslissing, stuurt de griffier onmiddellijk via de DABS de gegevens nodig voor de opmaak van de gewijzigde akte of akten van de burgerlijke stand van het kind en van zijn afstammelingen en, in voorkomend geval, van de akte van nietigverklaring van de erkenning, ten gevolge van de rechterlijke beslissing, naar de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand, met de vermelding van de dag van het in kracht van gewijsde treden ervan.

De bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand wijzigt op basis hiervan de akten van de burgerlijke stand van het kind en van zijn afstammelingen en maakt, in voorkomend geval, de akte van nietigverklaring op en verbindt deze met de akte van erkenning.”.

Art. 17

In artikel 370/7, derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 18 juni 2018, worden de woorden “akte van geboorte” vervangen door de woorden “akte van de burgerlijke stand”.

Art. 18

In artikel 370/9 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 18 juni 2018, worden de volgende wijzigingen aan gebracht:

1° in paragraaf 4, tweede lid, worden de woorden “akte van geboorte” vervangen door de woorden “akte van de burgerlijke stand”;

2° in paragraaf 5, tweede lid, worden de woorden “akte van geboorte” vervangen door de woorden “akte van de burgerlijke stand”.

Afdeling 2

Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 19

In artikel 1231-1/1 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 6 juli 2017, worden de woorden “in artikel 346/1, eerste lid” vervangen door de woorden “in de artikelen 346-1/1, eerste lid, en 360-2”.

Art. 20

Artikel 1231-23 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 april 2003, wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

“En cas de décision portant conversion d’une adoption simple en adoption plénière, l’officier de l’état civil établit un nouvel acte d’adoption, qui est associé à l’ancien acte d’adoption ainsi qu’aux actes de l’état civil de l’adopté et de ses descendants.”

Section 3

Modifications du Code de droit international privé

Art. 21

À l’article 31 du Code de droit international privé, remplacé par la loi du 18 juin 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’intitulé de cet article, dans le texte néerlandais, le mot “*rechtelijke*” est remplacé par le mot “*rechterlijke*”;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 3, la phrase “Cette Autorité Centrale peut, si nécessaire, saisir le ministère public ou les services compétents de la police fédérale pour procéder à des vérifications complémentaires.” est abrogée;

3° dans le paragraphe 3, alinéa 5, le mot “Celle-ci” est remplacé par les mots “Ce dernier”;

4° dans le paragraphe 4, alinéa 1^{er}, les mots “ou en cas de reconnaissance partielle d’un acte étranger ou d’une décision judiciaire étrangère” sont insérés entre les mots “d’une décision judiciaire étrangère” et les mots “par l’officier de l’état civil”;

5° dans le paragraphe 4, alinéa 2, les mots “ou la reconnaissance partielle” sont insérés entre les mots “contre le refus” et les mots “devant le tribunal de la famille”.

Section 4

Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers

Art. 22

Dans l’article 79quater, § 6, de la loi du 15 décembre 1980 sur l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers, modifié en dernier lieu par la loi du 18 juin 2018, les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par ce qui suit:

“In geval van een beslissing tot omzetting van een gewone adoptie in een volle adoptie maakt de ambtenaar van de burgerlijke stand een nieuwe akte van adoptie op, die wordt verbonden met de vorige akte van adoptie alsook met de akten van de burgerlijke stand van de geadopteerde.”

Afdeling 3

Wijzigingen van het Wetboek Internationaal privaatrecht

Art. 21

In artikel 31 van het Wetboek internationaal privaatrecht, vervangen bij de wet van 18 juni 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het opschrift van dit artikel wordt het woord “rechtelijke” vervangen door het woord “rechterlijke”;

2° in paragraaf 3, derde lid, wordt de zin “Deze Centrale autoriteit kan, voor zover nodig, het Openbaar Ministerie of de bevoegde diensten van de federale politie vatten om aanvullend onderzoek te verrichten.” opgeheven;

3° in de Franse tekst van paragraaf 3, vijfde lid, wordt het woord “*Celle-ci*” vervangen door de woorden “*Ce dernier*”;

4° in paragraaf 4, eerste lid, worden de woorden “of in geval van een gedeeltelijke erkenning van een buitenlandse akte of rechterlijke beslissing” ingevoegd tussen de woorden “of van een rechterlijke beslissing” en “door de ambtenaar van de burgerlijke stand”;

5° in paragraaf 4, tweede lid, worden de woorden “of de gedeeltelijke erkenning” ingevoegd tussen de woorden “Tegen de weigering” en “kan beroep worden ingesteld”.

Afdeling 4

Wijzigingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Art. 22

In artikel 79quater, § 6, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 18 juni 2018, worden het eerste en tweede lid vervangen als volgt:

“Lorsque la nullité de la reconnaissance a été prononcée par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée, le greffier transmet immédiatement, via la BAEC, à l’officier de l’état civil compétent les données nécessaires à l’établissement de l’acte d’annulation et des actes modifiés de l’état civil de l’enfant et de ses descendants à la suite de la décision judiciaire, en mentionnant le jour où elle a acquis force de chose jugée.

L’officier de l’état civil compétent établit sur cette base l’acte d’annulation, l’associe à l’acte de reconnaissance et modifie les actes de l’état civil de l’enfant et de ses descendants, conformément à la section 6 du livre I^{er}, titre II, chapitre I^{er}, du Code civil.”

Section 5

*Modifications de la loi du 18 juin 2018
portant dispositions diverses en matière de droit civil et
des dispositions en vue de promouvoir
des formes alternatives de résolution des litiges*

Art. 23

Dans le Chapitre 10 de la loi du 18 juin 2018 portant dispositions diverses en matière de droit civil et des dispositions en vue de promouvoir des formes alternatives de résolution des litiges, il est inséré une section 6, rédigée comme suit:

“Section 6. Des recherches généalogiques”

Art. 24

Dans la section 6, insérée par l’article 23, il est inséré un article 116/2 rédigé comme suit:

“Art. 116/2. Jusqu’à la date d’entrée en vigueur de l’arrêté royal prévu à l’article 79 du Code civil, l’officier de l’état civil peut délivrer des copies d’actes de l’état civil à des fins généalogiques, historiques ou scientifiques, à condition que le demandeur dispose du consentement écrit de toutes les personnes concernées par l’acte, pour autant qu’elles soient encore en vie. Si ces personnes sont décédées, le consentement d’un des proches suffit.

L’officier de l’état civil délivre les extraits au moyen d’une copie des registres de l’état civil papier et y

“Wanneer de nietigheid van de erkenning is uitgesproken bij een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing, stuurt de griffier onmiddellijk de gegevens nodig voor de opmaak van de akte van nietigverklaring en de gewijzigde akten van de burgerlijke stand van het kind en van zijn afstammelingen ten gevolge van de rechterlijke beslissing via de DABS naar de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand, met de vermelding van de dag van het in kracht van gewijsde treden ervan.

De bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand maakt op basis hiervan de akte van nietigverklaring op, verbindt deze met de akte van erkenning en wijzigt de akten van de burgerlijke stand van het kind en van zijn afstammelingen, overeenkomstig afdeling 6 van boek I, titel II, hoofdstuk 1, van het Burgerlijk Wetboek.”

Afdeling 5

*Wijzigingen van de wet van 18 juni 2018
houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en
bepalingen met het oog op de bevordering
van alternatieve vormen van geschillenoplossing*

Art. 23

In Hoofdstuk 10 van de wet van 18 juni 2018 houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en bepalingen met het oog op de bevordering van alternatieve vormen van geschillenoplossing, wordt een afdeling 6 ingevoegd, luidende:

“Afdeling 6. Genealogische opzoeken”

Art. 24

In Afdeling 6, ingevoegd bij artikel 23, wordt een artikel 116/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 116/2. Tot op de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit voorzien in artikel 79 van het Burgerlijk Wetboek kan de ambtenaar van de burgerlijke stand afschriften van akten van de burgerlijke stand afleveren voor genealogische, historische of andere wetenschappelijke doeleinden, op voorwaarde dat de verzoeker beschikt over de schriftelijke toestemming van alle personen waarop de akte betrekking heeft, voor zover deze nog in leven zijn. In geval deze personen overleden zijn, volstaat de toestemming van één van de nabestaanden.

De ambtenaar van de burgerlijke stand levert de afschriften af door middel van een kopie uit de papieren

mentionne: “délivré à des fins généalogiques, historiques ou scientifiques”.

Art. 25

Dans le chapitre 10 de la même loi, il est inséré une section 7, intitulée:

“Section 7. Mention marginale électronique sur un ancien acte papier”.

Art. 26

Dans la section 7, insérée par l'article 25, il est inséré un article 116/3 rédigé comme suit:

“Art. 116/3. Un acte de l'état civil, établi avant l'entrée en vigueur de la présente loi et enregistré dans la BAEC sous forme dématérialisée, qui aurait dû être émargé avant l'entrée en vigueur de la présente loi, peut être complété par un officier de l'état civil, via la BAEC, par une mention marginale électronique dans la forme de l'annexe 4 prévue par l'arrêté royal pris en exécution de l'article 29, § 4, du Code civil.

La base de l'établissement de la mention marginale électronique est jointe en annexe dans la BAEC.

La mention marginale électronique est signée conformément à l'article 18 du Code civil par l'officier de l'état civil qui l'a ajoutée.”.

Section 6

Dispositions transitoires

Art. 27

L'article 5 d'application aux actes de l'état civil établis à partir du 31 mars 2019.

Art. 28

Par dérogation au délai d'un mois prévu à l'article 34/1 du Code civil, un acte de l'état civil répondant aux conditions énumérées dans cet article et établi entre le 31 mars 2019 et la date de l'entrée en vigueur de la présente loi

registers van de burgerlijke stand, en vermeldt hierop: “afgeleverd voor genealogische, historische of andere wetenschappelijke doeleinden”.

Art. 25

In Hoofdstuk 10 van dezelfde wet, wordt een afdeling 7 ingevoegd, luidende:

“Afdeling 7. Elektronische randmelding op een oude papieren akten”.

Art. 26

In Afdeling 7, ingevoegd bij artikel 25, wordt een artikel 116/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 116/3. Op een akte van de burgerlijke stand, opgemaakt voor de inwerkingtreding van deze wet, die in gedematerialiseerde vorm in de DABS werd opgenomen, die gerandmeld had moeten worden voor de inwerkingtreding van deze wet, kan een elektronische randmelding door een ambtenaar van de burgerlijke stand worden toegevoegd, via de DABS, in de vorm van de bijlage 4 bij het Koninklijk besluit in uitvoering van artikel 29, § 4, van het Burgerlijk Wetboek.

De basis voor de opmaak van de elektronische randmelding wordt als bijlage in de DABS opgenomen.

De elektronische randmelding wordt getekend overeenkomstig artikel 18 van het Burgerlijk Wetboek door de ambtenaar van de burgerlijke stand die ze heeft toegevoegd.”.

Afdeling 6

Overgangsbepalingen

Art. 27

Artikel 5 is van toepassing op de akten van de burgerlijke stand opgemaakt vanaf 31 maart 2019.

Art. 28

In afwijking van de termijn van een maand bepaald in artikel 34/1 van het Burgerlijk Wetboek kan een akte van de burgerlijke stand die voldoet aan de in dat artikel bepaalde voorwaarden en opgemaakt werd tussen

peut être annulé d'office dans le mois suivant l'entrée en vigueur de la présente loi.

L'article 9, alinéa 2, du Code civil est d'application.

Section 7

Entrée en vigueur

Art. 29

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} septembre 2020, à l'exception de l'article 3, qui produit ses effets le 31 mars 2019 et de l'article 19 qui produit ses effets le 1^{er} janvier 2020.

CHAPITRE 3

Modification du Code civil en matière de tutelle

Art. 30

À l'article 392 du Code Civil, remplacé par la loi du 29 avril 2001 et modifié par la loi du 21 décembre 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 3, inséré par la loi du 21 décembre 2018, les mots "lorsque celle-ci a lieu devant notaire; lorsque la déclaration a lieu devant le juge de paix, celle-ci est constatée aux termes d'une ordonnance rendue par ce dernier" sont abrogés;

2° dans l'alinéa 6, inséré par la loi du 21 décembre 2018, les mots "notaire qui a passé l'acte de désignation d'un tuteur ou au greffier de la justice de paix où l'ordonnance de désignation d'un tuteur a été rendue" sont remplacés par les mots "greffier de la justice de paix ou au notaire qui a reçu la déclaration de désignation d'un tuteur".

Art. 31

Les déclarations de désignation d'un tuteur ou de révocation de telles déclarations, faites devant un juge de paix à partir du 1^{er} décembre 2019 jusqu'au jour de l'entrée en vigueur de l'article 30, et constatées dans un

31 maart 2019 en de datum van inwerkingtreding van deze wet, ambtshalve vernietigd worden binnen één maand na de inwerkingtreding van deze wet.

Artikel 9, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek is van toepassing.

Afdeling 7

Inwerkingtreding

Art. 29

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 september 2020, met uitzondering van artikel 3, dat uitwerking heeft met ingang van 31 maart 2019 en van artikel 19 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2020.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van het Burgerlijk Wetboek inzake voogdij

Art. 30

In artikel 392 van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 29 april 2001 en gewijzigd bij de wet van 21 december 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het derde lid, ingevoegd bij de wet van 21 december 2018, worden de woorden "wanneer zij plaatsvindt voor de notaris; wanneer de verklaring plaatsvindt voor de vrederechter, wordt deze vastgesteld op grond van een door deze laatste gewezen beschikking" opgeheven;

2° in het zesde lid, ingevoegd bij de wet van 21 december 2018, worden de woorden "notaris voor wie de akte tot aanwijzing van een voogd werd verleden of door de griffier van het vrederecht waar de beschikking tot aanwijzing van een voogd werd gewezen" vervangen door de woorden "griffier van het vrederecht dat, of door de de notaris die de verklaring tot aanwijzing van een voogd heeft ontvangen".

Art. 31

De verklaringen tot aanwijzing van een voogd of de herroeping van dergelijke verklaringen, afgelegd voor een vrederechter vanaf 1 december 2019 tot de dag van inwerkingtreding van artikel 30, en vastgesteld in een

acte authentique, sont considérées comme valablement établies, et sortent leurs effets juridiques.

authentieke akte, worden verondersteld rechtsgeldig tot stand te zijn gekomen, en brengen hun rechtsgevolgen teweeg.

CHAPITRE 4

Réparations suite aux arrêts de la Cour constitutionnelle

Section 1^{re}

*Astreinte en cas de non-exécution persistante
de la condamnation principale*

Art. 32

L'article 1385^{quinquies} du Code judiciaire, inséré par la loi du 31 janvier 1980, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“La partie qui a obtenu la condamnation au paiement d'une astreinte peut demander au juge de prononcer une astreinte supplémentaire ou d'augmenter l'astreinte prononcée au cas où le condamné reste de manière persistante en défaut de satisfaire à la condamnation principale.”.

Section 2

*Modification de la durée des mesures provisoires
ordonnées dans le cadre d'une cohabitation légale*

Art. 33

Dans l'article 1479, alinéa 3, du Code civil, remplacé par la loi du 30 juillet 2013, la troisième phrase commençant par les mots “Cette durée de validité” et finissant par les mots “des cohabitants légaux.” est abrogée.

Section 3

*Abrogation de l'exception de la caution
de l'étranger demandeur*

Art. 34

Dans la Quatrième partie, Livre II, Titre III, Chapitre VII, du Code Judiciaire, la section première, comprenant les articles 851 et 852, est abrogée.

HOOFDSTUK 4

Reparaties naar aanleiding van arresten van het Grondwettelijk Hof

Afdeling 1

*Dwangsom in geval van aanhoudende niet-uitvoering
van de hoofdveroordeling*

Art. 32

Artikel 1385^{quinquies} van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 31 januari 1980, wordt aangevuld met een lid luidende:

“De partij op wier verzoek reeds een dwangsom werd opgelegd, kan aan de rechter vragen om een bijkomende dwangsom op te leggen of om de opgelegde dwangsom te verhogen wanneer de verwerende partij aanhoudend in gebreke blijft uitvoering te geven aan de hoofdveroordeling.”.

Afdeling 2

*Wijziging van de geldigheidsduur van de voorlopige
maatregelen in het kader van de wettelijke samenwoning*

Art. 33

In artikel 1479, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 30 juli 2013, wordt de derde zin, die aanvangt met de woorden “Zij bepaalt” en eindigt met de woorden “van de wettelijk samenwonenden.”, opgeheven.

Afdeling 3

*Opheffing van de exceptie van borgstelling
van de eisende vreemdeling*

Art. 34

In Deel 4, Boek II, Titel III, Hoofdstuk VII, van het Gerechtelijk Wetboek, wordt de eerste afdeling, die de artikelen 851 en 852 bevat, opgeheven.

Art. 35

L'article 34 est applicable aux affaires dont a été saisie une juridiction après son entrée en vigueur.

Section 4

*Procédure d'appel
en matière des reconnaissances frauduleuses*

Art. 36

L'article 330/2 du Code civil, inséré par la loi du 19 septembre 2017 et modifié par la loi du 18 juin 2018, partiellement annulé par l'arrêt n° 58/2020 de la Cour constitutionnelle, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le refus de l'officier de l'état civil d'acter la reconnaissance est susceptible de recours par la personne qui veut reconnaître l'enfant pendant un délai d'un mois suivant la notification de sa décision, devant le tribunal de la famille.”.

Art. 37

Dans l'article 1253ter/4, § 2, alinéa 1^{er}, 6°, du Code judiciaire, inséré par la loi du 30 juillet 2013, les mots “aux autorisations à mariage visées à l'article 167 du Code civil et les refus de cohabitation légale” sont remplacés par les mots “aux refus de célébrer le mariage visés à l'article 167 du Code civil, aux refus d'acter la reconnaissance visés à l'article 330/2 du Code civil et aux refus d'acter la déclaration de cohabitation légale”.

Section 5

*Majorité requis pour la démolition
et la reconstruction totale du copropriété*

Art. 38

À l'article 577-7 du Code civil, inséré par la loi du 30 juin 1994, modifié par la loi du 2 juin 2010 et par la loi du 18 juin 2018 et partiellement annulé par l'arrêt n° 30/2020 de la Cour constitutionnelle, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, 2°, le h) est rétabli dans la rédaction suivante:

Art. 35

Artikel 34 is van toepassing op de zaken aanhangig gemaakt na zijn inwerkingtreding.

Afdeling 4

*Beroepsprocedure
inzake frauduleuze erkenningen*

Art. 36

Artikel 330/2 van het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 september 2017 en gewijzigd bij de wet van 18 juni 2018, dat gedeeltelijk vernietigd is bij arrest nr. 58/2020 van het Grondwettelijk Hof, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Tegen de weigering door de ambtenaar van de burgerlijke stand om de erkenning te akteren, kan door de persoon die het kind wil erkennen binnen de maand na de kennisgeving van deze beslissing beroep worden aangetekend bij de familierechtbank.”.

Art. 37

In artikel 1253ter/4, § 2, eerste lid, 6°, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juli 2013, worden de woorden “de machtigingen om een huwelijk aan te gaan als bedoeld in artikel 167 van het Burgerlijk Wetboek” vervangen door de woorden “de weigering om het huwelijk te voltrekken als bedoeld in artikel 167 van het Burgerlijk Wetboek, de weigering om de erkenning te akteren als bedoeld in artikel 330/2 van het Burgerlijk Wetboek”.

Afdeling 5

*Vereiste meerderheid bij afbraak
en volledige heropbouw van een mede-eigendom*

Art. 38

In artikel 577-7 van het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juni 1994, gewijzigd bij de wet van 2 juni 2010 en bij de wet van 18 juni 2018 en gedeeltelijk vernietigd bij arrest nr. 30/2020 van het Grondwettelijk Hof, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, 2°, wordt de bepaling onder h) hersteld als volgt:

“h) sous réserve de l'article 577-9, § 1^{er}, alinéa 6, de la démolition et de la reconstruction totales de l'immeuble pour des raisons de salubrité ou de sécurité ou de coût excessif par rapport à la valeur de l'immeuble existant d'une mise en conformité de l'immeuble aux dispositions légales.

Dans ce cas, un copropriétaire peut abandonner, contre compensation, son lot en faveur des autres copropriétaires, si la valeur de celui-ci est inférieure à la quote-part qu'il devrait prendre en charge dans le coût total des travaux. À défaut d'accord, la compensation est déterminée par le juge en fonction de la valeur vénale actuelle du lot concerné, abstraction faite de la décision de l'assemblée générale.”;

2° le paragraphe 3 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“L'assemblée générale décide également à l'unanimité de la démolition et de la reconstruction totales de l'immeuble, lorsque les raisons mentionnées au paragraphe 1^{er}, 2°, h), font défaut.”.

Art. 39

À l'article 577-9 du même Code, inséré par la loi du 30 juin 1994 et modifié par la loi du 2 juin 2010 et par la loi du 18 juin 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Dans le cas visé à l'article 577-7, § 1^{er}, 2°, h), et sauf si la décision est prise à l'unanimité de tous ceux qui disposent du droit de vote à l'assemblée générale, l'association des copropriétaires doit saisir le juge de paix, dans un délai de quatre mois à compter de la date à laquelle l'assemblée générale a eu lieu. L'action est dirigée contre tous les copropriétaires qui, disposant du droit de vote à l'assemblée générale, n'ont pas approuvé la décision. L'exécution de la décision de l'assemblée générale est suspendue jusqu'à la décision judiciaire passée en force de chose jugée, constatant la légalité de la décision de l'assemblée générale.”;

“h) onder voorbehoud van artikel 577-9, § 1, zesde lid, over de volledige afbraak en heropbouw van het gebouw om redenen van hygiëne of veiligheid of wanneer de kostprijs voor de aanpassing van het gebouw aan de wettelijke bepalingen buitensporig zou zijn.

In dit geval kan een mede-eigenaar tegen vergoeding afstand doen van zijn kavel ten gunste van de andere mede-eigenaars, indien de waarde van de kavel lager is dan het aandeel dat hij moet betalen in de totale kosten van de werken. Bij gebrek aan overeenstemming wordt de vergoeding door de rechter vastgesteld op basis van de actuele marktwaaarde van de betrokken kavel, zonder rekening te houden met de beslissing van de algemene vergadering.”;

2° paragraaf 3 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De algemene vergadering beslist eveneens met eenparigheid van stemmen over de volledige afbraak en heropbouw van het gebouw, wanneer de redenen vermeld in paragraaf 1, 2°, h), ontbreken.”.

Art. 39

In artikel 577-9 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juni 1994 en gewijzigd bij de wet van 2 juni 2010 en bij de wet van 18 juni 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“In het geval bedoeld in artikel 577-7, § 1, 2°, h), en tenzij de beslissing met eenparigheid van stemmen wordt genomen door allen die stemrecht hebben in de algemene vergadering, moet de vereniging van mede-eigenaars zich binnen vier maanden vanaf de datum waarop de algemene vergadering heeft plaatsgevonden tot de vrederechter richten. De vordering is gericht tegen alle mede-eigenaars die, met stemrecht in de algemene vergadering, de beslissing niet hebben goedgekeurd. De uitvoering van de beslissing van de algemene vergadering wordt opgeschort totdat de rechterlijke uitspraak tot vaststelling van de wettigheid van de beslissing van de algemene vergadering in kracht van gewijsde is gegaan.”;

2° dans le paragraphe 8, alinéa 1^{er}, les mots “Le copropriétaire” sont remplacés par les mots “Sauf dans le cas visé à l’alinéa 5, le copropriétaire”;

3° le paragraphe 8 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Dans le cas de l’action visée au paragraphe paragraphe 1^{er}, alinéa 6, tous les frais et honoraires judiciaires et extrajudiciaires liés à cette action sont à charge de l’association des copropriétaires.”.

Art. 40

À l’article 2 de la loi du 4 février 2020 portant le livre 3 “Les biens” du Code civil, les modifications suivantes sont apportées à l’article 3.88 “Assemblée générale: prise de décision”:

1° le paragraphe 1^{er}, 2°, h) est remplacé par ce qui suit:

“h) sous réserve de l’article 3.92, § 1^{er}, alinéa 6, de la démolition et de la reconstruction totales de l’immeuble pour des raisons de salubrité ou de sécurité ou de coût excessif par rapport à la valeur de l’immeuble existant d’une mise en conformité de l’immeuble aux dispositions légales.

Dans ce cas, un copropriétaire peut abandonner, contre compensation, son lot en faveur des autres copropriétaires, si la valeur de celui-ci est inférieure à la quote-part qu’il devrait prendre en charge dans le coût total des travaux. À défaut d’accord, la compensation est déterminée par le juge en fonction de la valeur vénale actuelle du lot concerné, abstraction faite de la décision de l’assemblée générale.”;

2° le paragraphe 3 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“L’assemblée générale décide également à l’unanimité de la démolition et de la reconstruction totales de l’immeuble, lorsque les raisons mentionnées au paragraphe 1^{er}, 2°, h), font défaut.”.

2° in paragraaf 8, eerste lid, worden de woorden “De mede-eigenaar die eiser of verweerder is in een procedure tegen de vereniging van mede-eigenaars, draagt bij” vervangen door de woorden “Behoudens in het geval bedoeld in het vijfde lid, draagt de mede-eigenaar die eiser of verweerder is in een procedure tegen de vereniging van mede-eigenaars, bij”;

3° paragraaf 8 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“In het geval van de in paragraaf 1, zesde lid, bedoelde vordering zijn alle gerechtelijke en buitengerechtelijke kosten en honoraria verbonden aan deze vordering ten laste van de vereniging van mede-eigenaars.”.

Art. 40

In artikel 2 van de wet van 4 februari 2020 houdende boek 3 “Goederen” van het Burgerlijk Wetboek, worden in artikel 3.88 “Algemene vergadering: besluitvorming”, de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Paragraaf 1, 2°, h) wordt vervangen als volgt:

“h) onder voorbehoud van artikel 3.92, § 1, zesde lid, over de volledige afbraak en heropbouw van het gebouw om redenen van hygiëne of veiligheid of wanneer de kostprijs voor de aanpassing van het gebouw aan de wettelijke bepalingen buitensporig zou zijn.

In dit geval kan een mede-eigenaar tegen vergoeding afstand doen van zijn kavel ten gunste van de andere mede-eigenaars, indien de waarde van de kavel lager is dan het aandeel dat hij moet betalen in de totale kosten van de werken. Bij gebrek aan overeenstemming wordt de vergoeding door de rechter vastgesteld op basis van de actuele marktwaarde van de betrokken kavel, zonder rekening te houden met de beslissing van de algemene vergadering.”;

2° paragraaf 3 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De algemene vergadering beslist eveneens met eenparigheid van stemmen over de volledige afbraak en heropbouw van het gebouw, wanneer de redenen vermeld in paragraaf 1, 2°, h), ontbreken.”.

Art. 41

À l'article 2 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées à l'article 3.92 "Actions en justice":

1° le paragraphe 1^{er} est complété par un alinéa 6 rédigé comme suit:

"Dans le cas visé à l'article 3.88, § 1^{er}, 2°, h), et sauf si la décision est prise à l'unanimité de tous ceux qui disposent du droit de vote à l'assemblée générale, l'association des copropriétaires doit saisir le juge de paix, dans un délai de quatre mois à compter de la date à laquelle l'assemblée générale a eu lieu. L'action est dirigée contre tous les copropriétaires qui, disposant du droit de vote à l'assemblée générale, n'ont pas approuvé la décision. L'exécution de la décision de l'assemblée générale est suspendue jusqu'à la décision judiciaire passée en force de chose jugée, constatant la légalité de la décision de l'assemblée générale.";

2° dans le paragraphe 9, alinéa 1^{er}, les mots "Le copropriétaire" sont remplacés par les mots "Sauf dans le cas visé à l'alinéa 5, le copropriétaire";

3° le paragraphe 9 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Dans le cas de l'action visée au paragraphe 1^{er}, alinéa 6, tous les frais et honoraires judiciaires et extrajudiciaires liés à cette action sont à charge de l'association des copropriétaires.".

CHAPITRE 5

Formation en matière de violences sexuelles

Section 1^{re}*Modification du Code judiciaire*

Art. 42

L'article 259bis-9 du Code judiciaire, inséré par la loi du 31 janvier 2007 et modifié en dernier lieu par la loi du 23 mars 2019, est complété par un paragraphe 5, rédigé comme suit:

Art. 41

In artikel 2 van dezelfde wet, worden in artikel 3.92 "Rechtsvorderingen", de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een zesde lid, luidende:

"In het geval bedoeld in artikel 3.88, § 1, 2°, h), en tenzij de beslissing met eenparigheid van stemmen wordt genomen door allen die stemrecht hebben in de algemene vergadering, moet de vereniging van mede-eigenaars zich binnen vier maanden vanaf de datum waarop de algemene vergadering heeft plaatsgevonden tot de vrederechter richten. De vordering is gericht tegen alle mede-eigenaars die, met stemrecht in de algemene vergadering, de beslissing niet hebben goedgekeurd. De uitvoering van de beslissing van de algemene vergadering wordt opgeschort totdat de rechterlijke uitspraak tot vaststelling van de wettigheid van de beslissing van de algemene vergadering in kracht van gewijsde is gegaan.";

2° in paragraaf 9, eerste lid, worden de woorden "De mede-eigenaar die eiser of verweerder is in een procedure tegen de vereniging van mede-eigenaars, draagt bij" vervangen door de woorden "Behoudens in het geval bedoeld in het vijfde lid, draagt de mede-eigenaar die eiser of verweerder is in een procedure tegen de vereniging van mede-eigenaars, bij";

3° paragraaf 9 wordt aangevuld met een lid, luidende:

"In het geval van de in paragraaf 1, zesde lid, bedoelde vordering zijn alle gerechtelijke en buitengerechtelijke kosten en honoraria verbonden aan deze vordering ten laste van de vereniging van mede-eigenaars.".

HOOFDSTUK 5

Opleiding met betrekking tot seksueel geweld

Afdeling 1

Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 42

Artikel 259bis-9 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 31 januari 2007 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 maart 2019, wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende:

“§ 5. Les magistrats nommés dans ou près un tribunal de première instance ou dans ou près une cour d’appel et qui n’ont pas suivi cette formation précédemment, reçoivent au cours des deux années qui suivent leur nomination une formation en matière de violences sexuelles.”.

Section 2

Disposition transitoire

Art. 43

Les magistrats déjà nommés au moment de l’entrée en vigueur de ce chapitre dans ou près un tribunal de première instance ou dans ou près une cour d’appel, qui n’ont pas suivi une formation en matière de violences sexuelles, doivent suivre cette formation dans les deux ans suivant l’entrée en vigueur de ce chapitre.

CHAPITRE 6

Modification de la législation relative aux cadres temporaires dans les cours d’appel et les parquets généraux

Section 1^{re}

*Modifications de la loi du 29 novembre 2001
fixant un cadre temporaire de conseillers en vue
de résorber l’arriéré judiciaire dans les cours d’appel*

Art. 44

Dans l’article 2 de la loi du 29 novembre 2001 fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l’arriéré judiciaire dans les cours d’appel, modifié en dernier lieu par la loi du 25 mai 2018, les mots “de dix-huit ans” sont remplacés par les mots “de vingt ans”.

Art. 45

Dans l’article 3, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 25 mai 2018, les mots “de dix-huit ans” sont remplacés par les mots “de vingt ans”.

“§ 5. Magistraten die benoemd worden in of bij een rechtbank van eerste aanleg of in of bij een hof van beroep en die niet eerder deze opleiding hebben gevolgd, volgen in de loop van de twee jaren die volgen op hun benoeming een opleiding met betrekking tot seksueel geweld.”.

Afdeling 2

Overgangsbepaling

Art. 43

De magistraten die op het tijdstip van de inwerking-treding van dit hoofdstuk reeds benoemd zijn in of bij een rechtbank van eerste aanleg ofwel in of bij een hof van beroep, die geen opleiding inzake seksueel geweld hebben gevolgd, moeten die opleiding volgen binnen de twee jaar volgend op de inwerking-treding van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK 6

Wijziging van de wetgeving betreffende de tijdelijke personeelsformaties bij de hoven van beroep en van de parketten-generaal

Afdeling 1

*Wijzigingen van de wet van 29 november 2001
tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie
van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand
bij de hoven van beroep weg te werken*

Art. 44

In artikel 2 van de wet van 29 november 2001 tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep weg te werken, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 mei 2018, worden de woorden “van achttien jaar” vervangen door de woorden “van twintig jaar”.

Art. 45

In artikel 3, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 mei 2018, worden de woorden “van achttien jaar” vervangen door de woorden “van twintig jaar”.

Section 2

Modifications de la loi du 14 décembre 2004 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et l'article 211 du Code judiciaire

Art. 46

Dans l'article 8, alinéa 1^{er}, de la loi du 14 décembre 2004 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et l'article 211 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 25 mai 2018, le chiffre "2019" est remplacé par le chiffre "2021".

Art. 47

Dans l'article 9, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 25 mai 2018, le chiffre "2019" est remplacé par le chiffre "2021".

Section 3

Modifications de la loi du 10 août 2005 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d'appel de Gand

Art. 48

Dans l'article 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 août 2005 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d'appel de Gand, modifié en dernier lieu par la loi du 25 mai 2018, le chiffre "2019" est remplacé par le chiffre "2021".

Art. 49

Dans l'article 4 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 25 mai 2018, le chiffre "2019" est remplacé par le chiffre "2021".

Afdeling 2

Wijzigingen van de wet van 14 december 2004 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 46

In artikel 8, eerste lid, van de wet van 14 december 2004 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 mei 2018, wordt het cijfer "2019" vervangen door het cijfer "2021".

Art. 47

In artikel 9, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 mei 2018, wordt het cijfer "2019" vervangen door het cijfer "2021".

Afdeling 3

Wijzigingen van de wet van 10 augustus 2005 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoemingen van magistraten, wat het hof van beroep te Gent betreft

Art. 48

In artikel 3, eerste lid, van de wet van 10 augustus 2005 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoemingen van magistraten, wat het hof van beroep te Gent betreft, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 mei 2018, wordt het cijfer "2019" vervangen door het cijfer "2021".

Art. 49

In artikel 4 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 mei 2018, wordt het cijfer "2019" vervangen door het cijfer "2021".

Art. 50

Dans l'article 5, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 25 mai 2018, le chiffre "2019" est remplacé par le chiffre "2021".

Section 4

Modification de la loi du 20 décembre 2005 portant des dispositions diverses en matière de justice

Art. 51

Dans l'article 8 de la loi du 20 décembre 2005 portant des dispositions diverses en matière de justice, modifié en dernier lieu par la loi du 25 mai 2018, le chiffre "2019" est chaque fois remplacé par le chiffre "2021".

Section 5

Modification de la loi du 12 mars 2007 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire en ce qui concerne la cour d'appel de Mons et le tribunal de première instance de Gand et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d'appel de Mons

Art. 52

Dans l'article 4 de la loi du 12 mars 2007 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire en ce qui concerne la cour d'appel de Mons et le tribunal de première instance de Gand et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d'appel de Mons, modifié en dernier lieu par la loi du 25 mai 2018, le chiffre "2019" est remplacé par le chiffre "2021".

Art. 53

Dans l'article 5, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 25 mai 2018, le chiffre "2019" est remplacé par le chiffre "2021".

Section 6

Entrée en vigueur

Art. 54

Les articles 44 et 45 produisent leurs effets le 18 décembre 2019.

Art. 50

In artikel 5, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 mei 2018, wordt het cijfer "2019" vervangen door het cijfer "2021".

Afdeling 4

Wijziging van de wet van 20 december 2005 houdende diverse bepalingen betreffende justitie

Art. 51

In artikel 8 van de wet van 20 december 2005 houdende diverse bepalingen betreffende justitie, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 mei 2018, wordt het cijfer "2019" telkens vervangen door het cijfer "2021".

Afdeling 5

Wijziging van de wet van 12 maart 2007 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting voor wat het hof van beroep te Bergen en de rechtbank van eerste aanleg te Gent betreft en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoeming van magistraten, wat het hof van beroep te Bergen betreft

Art. 52

In artikel 4 van de wet van 12 maart 2007 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting voor wat het hof van beroep te Bergen en de rechtbank van eerste aanleg te Gent betreft en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoeming van magistraten, wat het hof van beroep te Bergen betreft, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 mei 2018, wordt het cijfer "2019" vervangen door het cijfer "2021".

Art. 53

In artikel 5, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 mei 2018, wordt het cijfer "2019" vervangen door het cijfer "2021".

Afdeling 6

Inwerkingtreding

Art. 54

De artikelen 44 en 45 hebben uitwerking met ingang van 18 december 2019.

Les articles 46 à 53 produisent leurs effets le 31 décembre 2019.

CHAPITRE 7

Procédure écrite

Art. 55

À l'article 755 du Code judiciaire, remplacé par la loi du 3 août 1992 et modifié par la loi du 26 avril 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par deux nouveaux alinéas, rédigés comme suit:

“À tout moment de la procédure les parties ou leurs avocats peuvent décider conjointement de recourir à la procédure écrite. Par dérogation à l'article 747 et pour autant que de besoin elles conviennent entre elles des délais pour conclure ou modifient les délais pour conclure convenus auparavant entre elles ou le calendrier de procédure arrêté par le juge, sans tenir compte d'une audience de plaidoirie, tandis qu'une audience de plaidoirie préalablement fixée est, le cas échéant, supprimée de plein droit. Le tout est notifié au juge, soit à l'audience introductive ou une audience ultérieure, soit au lieu des observations sur la mise en état visées à l'article 747, § 2, soit ultérieurement, par simple lettre adressée au greffe.

Les parties déposent leurs pièces au greffe en même temps que leurs dernières conclusions ou, en ce qui concerne une partie ou des parties dont le dernier délai de conclusion est expiré, au moment de la notification visée au premier alinéa. Il leur en est donné récépissé à la date du dépôt.”;

2° dans l'alinéa 3 ancien, devenant l'alinéa 4, les mots “ultérieurement déposés” sont remplacés par le mot “tardifs”;

3° dans l'alinéa 4 ancien, devenant l'alinéa 5, la première phrase est remplacée par ce qui suit:

“Dans un délai d'un mois à partir de la notification visée à l'alinéa 1^{er} ou, si cela a lieu ultérieurement, après l'expiration des délais pour conclure, période pendant laquelle le jugement ne peut être prononcé et application peut être faite de l'article 748, § 2, le juge peut demander des explications orales, éventuellement par voie de vidéoconférence, sur les points qu'il indique.”;

De artikelen 46 tot 53 hebben uitwerking met ingang van 31 december 2019.

HOOFDSTUK 7

Schriftelijke behandeling

Art. 55

In artikel 755 van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 3 augustus 1992 en gewijzigd bij de wet van 26 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen door twee nieuwe leden, luidende:

“In elke stand van de rechtspleging mogen de partijen of hun advocaten gezamenlijk tot de schriftelijke rechtspleging besluiten. In afwijking van artikel 747 en voor zoveel als nodig spreken zij onderling conclusietermijnen af of passen zij het eerder overeengekomen of door de rechter bepaalde tijdsverloop aan, zonder rekening te houden met een rechtsdag, terwijl een eerder bepaalde rechtsdag in voorkomend geval van rechtswege vervalt. Een en ander wordt ter kennis gebracht van de rechter, hetzij op de inleidingszitting of op een latere zitting, hetzij in de plaats van de opmerkingen over de instaatstelling van de zaak bedoeld in artikel 747, § 2, hetzij later, bij gewone brief aan de griffie.

De partijen leggen hun stukken neer ter griffie tegelijk met hun laatste conclusies of, wat betreft een partij of partijen wier laatste conclusietermijn verstreken is, op het ogenblik van de kennisgeving bedoeld in het eerste lid. Er wordt hun een ontvangstbewijs gegeven dat de datum van neerleggen vermeldt.”;

2° in het vroegere derde lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden “De later” vervangen door het woord “Laattijdig”;

3° in het vroegere vierde lid, dat het vijfde lid wordt, wordt de eerste zin vervangen door wat volgt:

“De rechter mag binnen een maand na de kennisgeving bedoeld in het eerste lid of, indien dat later plaatsvindt, na het verstrijken van de conclusietermijnen, periode gedurende dewelke het vonnis niet gewezen mag worden en toepassing gemaakt kan worden van artikel 748, § 2, vragen dat de partijen mondelinge ophelderingen geven, eventueel per videoconferentie, over punten die hij aanwijst.”;

4° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le Roi détermine les règles et modalités pour la vidéoconférence visée à l'alinéa 5, dans lesquelles l'audition des participants sans entraves techniques et leur participation au débat sont assurées.”.

Art. 56

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} septembre 2020.

CHAPITRE 8

Extension du champ d'application de l'article 32^{ter} du Code judiciaire

Art. 57

L'article 32^{ter}, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, inséré par la loi du 19 octobre 2015 et remplacé par la loi du 25 décembre 2016, est remplacé par ce qui suit:

“Peuvent se faire au moyen du système informatique de la Justice désigné par le Roi:

1° toute notification ou toute communication à ou tout dépôt auprès:

- a) des cours ou tribunaux;
- b) du ministère public;
- c) des services qui dépendent du pouvoir judiciaire en ce compris les greffes et les secrétariats de parquet;
- d) d'autres services publics;

2° toute notification ou toute communication:

- a) à un avocat;
- b) à un huissier de justice;
- c) à un notaire.”.

4° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De Koning bepaalt de nadere regels en modaliteiten voor de in het vijfde lid bedoelde videoconferentie, waarbij het horen van de deelnemers zonder technische belemmeringen en hun participatie aan het debat worden verzekerd.”.

Art. 56

Dit hoofdstuk treedt in werking 1 september 2020.

HOOFDSTUK 8

Uitbreiding van de werkingssfeer van artikel 32^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 57

Artikel 32^{ter}, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 oktober 2015 en vervangen bij de wet van 25 december 2016, wordt vervangen als volgt:

“Kunnen gebeuren door middel van het informaticasysteem van Justitie dat door de Koning wordt aangewezen:

1° elke kennisgeving of mededeling aan of neerlegging bij:

- a) de hoven of rechtbanken;
- b) het openbaar ministerie;
- c) de diensten die afhangen van de rechterlijke macht, met inbegrip van de griffies en parketsecretariaten;
- d) andere openbare diensten;

2° elke kennisgeving of mededeling aan:

- a) een advocaat;
- b) een gerechtsdeurwaarder;
- c) een notaris.”.

CHAPITRE 9

Le Registre central d'aide juridique

Art. 58

Dans la Partie II, Livre III*bis* du Code judiciaire, il est inséré un chapitre 9 intitulé "Registre central de l'aide juridique".

Art. 59

Dans le chapitre 9, inséré par l'article 58, il est inséré un article 508/26 rédigé comme suit:

"Art. 508/26. Le Registre central de l'aide juridique, ci-après dénommé "registre", est la banque de données informatisée pour la gestion, le suivi et le traitement des procédures de l'aide juridique de deuxième ligne.

Le registre rassemble toutes les pièces et toutes les données relatives à une procédure d'aide juridique de deuxième ligne, conformément aux articles 508/7 à 508/25.

Le registre vaut comme source authentique pour tous les actes et données qui y sont enregistrés.

Le Roi peut autoriser les autorités à ou leur imposer de communiquer les données au registre, tant que ces données sont nécessaires afin de connaître la situation du demandeur ou du bénéficiaire qui fait appel à l'aide juridique de deuxième ligne.

Les services publics compétents pour les Affaires sociales, les Finances, l'Intérieur et l'Economie donnent gratuitement accès au registre à leurs banques de données."

Art. 60

Dans le même chapitre 9, il est inséré un article 508/27 rédigé comme suit:

"Art. 508/27. § 1^{er}. L'Ordre des Barreaux francophones et germanophone et l'*Orde van Vlaamse Balies* visés respectivement à l'article 488, alinéa 1^{er} et alinéa 2, ci-après dénommés "le gestionnaire", mettent en place, gèrent le registre conjointement, et désignent conjointement un délégué à la protection des données.

§ 2. En ce qui concerne le fichier visé à l'article 508/26, le gestionnaire est considéré comme le responsable du traitement au sens de l'article 4, 7) du Règlement (UE)

HOOFDSTUK 9

Het Centraal register juridische bijstand

Art. 58

In Deel II, Boek III*bis* van het Gerechtelijk Wetboek wordt een hoofdstuk 9 ingevoegd, luidende "Centraal register juridische bijstand".

Art. 59

In hoofdstuk 9, ingevoegd bij artikel 58, wordt een artikel 508/26 ingevoegd, luidende:

"Art. 508/26. Het centraal register juridische bijstand, hierna "register" genoemd, is de geïnformatiseerde gegevensbank voor het beheer, de opvolging en de behandeling van de procedures van juridische tweedelijnsbijstand.

Het register verzamelt alle stukken en gegevens betreffende een procedure van juridische tweedelijnsbijstand, overeenkomstig de artikelen 508/7 tot 508/25.

Het register geldt als authentieke bron voor alle akten en gegevens die erin zijn opgenomen.

De Koning kan aan overheden toelaten of opleggen gegevens mee te delen aan het register voor zover die gegevens noodzakelijk zijn om de toestand van de aanvrager of begunstigde te kennen die beroep doet op de juridische tweedelijnsbijstand.

De overheidsdiensten tot wiens bevoegdheden sociale zaken, financiën, binnenlandse zaken en economische zaken behoren, geven het register kosteloos toegang tot hun databanken."

Art. 60

In hetzelfde hoofdstuk 9 wordt een artikel 508/27 ingevoegd, luidende:

"Art. 508/27. § 1. De Orde van Vlaamse Balies en de *Orde des Barreaux francophones et germanophone*, respectievelijk bedoeld in artikel 488, eerste en tweede lid, hierna "de beheerder" genoemd, staan samen in voor de inrichting en het beheer van het register en de aanstelling van het functionaris voor de gegevensbescherming.

§ 2. De beheerder wordt met betrekking tot het in artikel 508/26 bedoelde register beschouwd als de verwerkingsverantwoordelijke in de zin van artikel 4, 7)

2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.

§ 3. Le gestionnaire désigne un préposé à la protection des données.

Celui-ci est plus particulièrement chargé:

1° de la remise d'avis qualifiés en matière de protection de la vie privée, de la sécurisation des données à caractère personnel et des informations et de leur traitement;

2° d'informer et conseiller le gestionnaire traitant les données à caractère personnel de ses obligations en vertu de la présente loi et du cadre général de la protection des données et de la vie privée.

3° de l'établissement, de la mise en œuvre, de la mise à jour et du contrôle d'une politique de sécurisation et de protection de la vie privée;

4° d'être le point de contact pour l'Autorité de protection des données;

5° de l'exécution des autres missions relatives à la protection de la vie privée et à la sécurisation qui sont déterminées par le Roi.

Dans l'exercice de ses missions, le délégué à la protection des données agit en toute indépendance et transmet directement un rapport au gestionnaire.

Le Roi peut déterminer les règles sur base desquelles le délégué à la protection des données effectue ses missions."

Art. 61

Dans le même chapitre 9, il est inséré un article 508/28 rédigé comme suit:

"Art. 508/28. § 1^{er}. Le gestionnaire, le bureau de l'aide juridique, les tribunaux, le demandeur ou le bénéficiaire et leur avocat peuvent, dans le cadre de l'accomplissement de leurs missions légales et en fonction de leur compétence propre, avoir accès aux données les

van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG.

§ 3. De beheerder stelt een functionaris voor de gegevensbescherming aan.

Deze is meer bepaald belast met:

1° het verstrekken van deskundige adviezen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beveiliging van persoonsgegevens en informatie en inzake hun verwerking;

2° het informeren en adviseren van de beheerder die de persoonsgegevens behandelen over zijn verplichtingen binnen het kader van deze wet en binnen het algemeen kader van de bescherming van de gegevens en de privacy.

3° het opstellen, het toepassen, het bijwerken en het controleren van een beleid inzake de beveiliging en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

4° het vormen van het contactpunt voor de Gegevensbeschermingautoriteit;

5° de uitvoering van de andere opdrachten inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beveiliging die door de Koning worden bepaald.

Bij het uitoefenen van zijn opdrachten handelt de functionaris voor de gegevensbescherming volledig onafhankelijk en brengt rechtstreeks verslag uit aan de beheerder.

De Koning kan de nadere regels bepalen volgens dewelke de functionaris voor de gegevensbescherming zijn opdrachten uitvoert."

Art. 61

In dezelfde hoofdstuk 9 wordt een artikel 508/28 ingevoegd, luidende:

"Art. 508/28. § 1. De beheerder, de bureaus voor juridische bijstand, de rechtbanken, in het kader van vervulling van hun wettelijke opdrachten en elk wat hun bevoegdheid betreft, alsook de aanvrager of de begunstigde en hun advocaat kunnen tot de voor hen

concernant visées à l'article 508/26, alinéa 2, selon les modalités fixées par le Roi.

Le Roi peut permettre à d'autres catégories de personnes de consulter ou enregistrer ces données dans les conditions qu'il détermine.

§ 2. Le gestionnaire n'est pas autorisé à communiquer les données visées à l'article 508/26, alinéa 2, à d'autres personnes que celles visées au paragraphe 1^{er}.

Quiconque participe, à quelque titre que ce soit, à la collecte, au traitement ou à la communication des données visées à l'article 508/26, alinéa 2, ou a connaissance de telles données est tenu d'en respecter le caractère confidentiel.

L'article 458 du Code pénal leur est applicable."

Art. 62

Dans le même chapitre 9, il est inséré un article 508/29 rédigé comme suit:

"Art. 508/29. Le gestionnaire informe, selon les modalités fixées par le Roi le demandeur ou le bénéficiaire:

1° des données visées à l'article 508/26, alinéa 2, qui le concernent;

2° des catégories de personnes qui ont accès aux données visées au 1°;

3° du délai de conservation des données visées au 1°;

4° du responsable du traitement visé à l'article 508/27, § 2;

5° de la manière dont il peut obtenir accès aux données visées au 1°."

Art. 63

Dans le même chapitre 9, il est inséré un article 508/30, rédigé comme suit:

"Art. 508/30. Les données visées à l'article 508/26, alinéa 2, sont conservées pendant les sept années qui suivent le paiement de l'indemnisation octroyée aux

in artikel 508/26, tweede lid, bedoelde gegevens toegang hebben, volgens de nadere regels bepaald door de Koning.

De Koning kan, na advies van de beheerder, andere categorieën van personen de toestemming geven om die gegevens te raadplegen of te schrijven onder de voorwaarden die Hij bepaalt.

§ 2. Het is de beheerder verboden om de in artikel 508/26, tweede lid, bedoelde gegevens te verstrekken aan andere dan de in paragraaf 1 bedoelde personen.

Hij die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verzameling, de verwerking of de mededeling van de in artikel 508/26, tweede lid, bedoelde gegevens of kennis heeft van die gegevens, moet het vertrouwelijk karakter ervan in acht nemen.

Art. 458 van het Strafwetboek is op hen toepasselijk."

Art. 62

In dezelfde hoofdstuk 9 wordt een artikel 508/29 ingevoegd, luidende:

"Art. 508/29. De beheerder stelt, op de door de Koning bepaalde wijze, de aanvrager of de begunstigde in kennis van:

1° de in artikel 508/26, tweede lid, bedoelde gegevens die hem betreffen;

2° de categorieën van personen die toegang hebben tot de onder 1° bedoelde gegevens;

3° de bewaartermijn van de onder 1° bedoelde gegevens;

4° de in artikel 508/27, § 2, bedoelde verantwoordelijke voor de verwerking;

5° de wijze waarop hij inzage kan verkrijgen van de onder 1° bedoelde gegevens."

Art. 63

In dezelfde hoofdstuk 9 wordt een artikel 508/30 ingevoegd, luidende:

"Art. 508/30. De gegevens bedoeld in artikel 508/26, tweede lid, worden bewaard gedurende de zeven jaren die volgen na uitbetaling van de vergoeding die aan

avocats dans le cadre de l'aide juridique de deuxième ligne."

Art. 64

Dans le même chapitre 9, il est inséré un article 508/31 rédigé comme suit:

"Art. 508/31. Le gestionnaire assure le contrôle du fonctionnement et de l'utilisation du registre."

Art. 65

Dans le même chapitre 9, il est inséré un article 508/32 rédigé comme suit:

"Art. 508/32. Le Roi détermine les données du registre ainsi que les modalités de mise en place et de fonctionnement du registre."

Art. 66

Dans le même chapitre 9, il est inséré un article 508/33 rédigé comme suit:

"Les frais de mise en place et de gestion du registre sont financés par le Service Public Fédéral Justice. Le Roi détermine le montant des frais de mise en place et de gestion."

Le gestionnaire du registre fait rapport chaque année avant fin juin au ministre de la Justice en ce qui concerne les revenus et les dépenses du registre."

CHAPITRE 10

Evaluation en permanence des affaires pendantes au rôle général

Section 1^{re}

Modifications au Code Judiciaire

Art. 67

Dans le même Code, l'article 730, § 2, remplacé par la loi du 25 novembre 1993 et modifié par la loi du 16 juillet 2012, est remplacé comme suit:

"§ 2. Dans les deux mois qui suivent chaque date anniversaire de l'inscription au rôle général des causes pour lesquelles aucune audience n'est fixée depuis

advocaten wordt toegekend in het kader van de juridische tweedelijnsbijstand."

Art. 64

In dezelfde hoofdstuk 9 wordt een artikel 508/31 ingevoegd, luidende:

"Art. 508/31. De beheerder staat in voor de controle op de werking en het gebruik van het register."

Art. 65

In dezelfde hoofdstuk 9 wordt een artikel 508/32 ingevoegd, luidende:

"Art. 508/32. De Koning bepaalt de gegevens van en de modaliteiten voor de inrichting en werking van het register."

Art. 66

In dezelfde hoofdstuk 9 wordt een artikel 508/33 ingevoegd, luidende:

"De oprichtings- en beheerskosten van het register worden gefinancierd door de Federale Overheidsdienst Justitie. De Koning bepaalt het bedrag van de oprichtingskosten en de beheerskosten."

De beheerder van het register brengt elk jaar voor einde juni verslag uit aan de minister van Justitie met betrekking tot de inkomsten en uitgaven van het register."

HOOFDSTUK 10

Voortdurende evaluatie van hangende zaken op de algemene rol

Afdeling 1

Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek

Art. 67

In hetzelfde Wetboek wordt artikel 730, § 2, vervangen door de wet van 25 november 1993 en gewijzigd door de wet van 16 juli 2012, vervangen als volgt:

"§ 2. Binnen de twee maand volgend op elke verjaardag van de inschrijving op de algemene rol van de zaken waarvoor sinds een jaar geen zitting is vastgelegd, geeft

un an, le greffier notifie aux parties qu'à défaut d'une demande de maintien, leur cause sera omise d'office du rôle général. Cette notification contient le texte du présent paragraphe.

Les parties disposent d'un délai d'un mois à dater de cette notification pour communiquer ou déposer au greffe une demande de maintien de la cause au rôle général. Lorsque le délai prend cours et expire pendant les vacances judiciaires, il est prorogé jusqu'au quinzième jour de l'année judiciaire nouvelle.

Toutes les causes dont le maintien n'est pas demandé par au moins une partie sont omises d'office du rôle général.

Toute cause omise du rôle général peut être réinscrite à la demande de la partie la plus diligente.

Le présent paragraphe n'est pas d'application à la procédure écrite visée à l'article 755."

Art. 68

À l'article 1253ter/7, § 3, du même Code, le mot "a)," est abrogé.

Section 2

Disposition transitoire

Art. 69

Dans les trois mois à compter de l'entrée en vigueur du présent chapitre, le greffier notifie uniquement, pour tous les causes qui sont en cours de plus qu'un an devant le tribunal pour lequel les dispositions sont entrées en vigueur, mais pour lesquelles aucune audience n'est fixée, aux parties qu'à défaut d'une demande de maintien, leur cause sera omise d'office du rôle général.

L'article 730, §§ 2 et 3, du Code judiciaire s'appliquent aux causes visées au présent article.

Cette notification contient le texte du présent paragraphe.

de griffier er kennis van aan de betrokken partijen dat, bij ontstentenis van een verzoek tot handhaving, hun zaak van rechtswege van de algemene rol zal worden weggelaten. Deze kennisgeving bevat de tekst van deze paragraaf.

De partijen beschikken over een termijn van een maand, te rekenen vanaf de kennisgeving, om een verzoek tot handhaving van de zaak op de algemene rol neer te leggen bij de griffie. Wanneer de termijn tijdens de gerechtelijke vakantie begint te lopen en daarin vervalt, wordt die verlengd tot de vijftiende dag van het nieuwe gerechtelijke jaar.

Alle zaken waarvoor geen verzoek tot handhaving op de algemene rol is gedaan door ten minste één partij, worden ambtshalve weggelaten.

Een zaak die van de algemene rol werd weggelaten, kan terug ingeschreven worden op verzoek van de meest gereede partij.

Deze paragraaf is niet van toepassing op de in artikel 755 bedoelde schriftelijke behandeling."

Art. 68

In artikel 1253ter/7, § 3, van het hetzelfde Wetboek wordt het woord "a)," opgeheven.

Afdeling 2

Overgangsbepaling

Art. 69

Binnen de drie maanden na de inwerkingtreding van dit hoofdstuk, stuurt de griffier eenmalig, voor alle zaken die langer dan een jaar aanhangig zijn bij de rechtbank voor dewelke de inwerkingtreding is ingegaan, maar waarvoor geen zitting is vastgesteld, een kennisgeving aan de betrokken partijen dat, bij ontstentenis van een verzoek tot handhaving, hun zaak van rechtswege van de algemene rol zal worden weggelaten.

Artikel 730, §§ 2 en 3, van het Gerechtelijk wetboek zijn van toepassing op de zaken bedoeld in dit artikel.

Deze kennisgeving bevat de tekst van dit artikel.

Section 3*Entrée en vigueur***Art. 70**

Le présent chapitre entre en vigueur le 31 mars 2022.

Le Roi peut cependant, pour un ou plusieurs tribunaux, anticiper la date visée à l'alinéa 1^{er}.

CHAPITRE 11**Source authentique contenant les indicateurs des entreprises en difficultés financières****Art. 71**

À l'article XX.24 du Code de droit économique, inséré par la loi du 11 août 2017 portant insertion du Livre XX "Insolvabilité des entreprises", dans le Code de droit économique, et portant insertion des définitions propres au livre XX, et des dispositions d'application au Livre XX, dans le Livre I du Code de droit économique, et modifié par la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "Commission de la protection de la vie privée" sont remplacés par les mots "l'Autorité de protection des données";

2° la phrase "Il peut notamment déterminer les catégories de données à recueillir." est remplacée par la phrase suivante: "Il peut notamment déterminer les catégories de données à recueillir et, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les autorités ou services publics auxquelles ces catégories de données peuvent être communiquées ou sont directement accessibles ainsi que les finalités pour lesquelles elles peuvent l'être."

Afdeling 3*Inwerkingtreding***Art. 70**

Dit hoofdstuk treedt in werking op 31 maart 2022.

De Koning kan evenwel, voor een of meerdere rechtbanken, de datum bepaald in het eerste lid vervroegen.

HOOFDSTUK 11**Authentieke bron met daarin de indicatoren van de ondernemingen in financiële moeilijkheden****Art. 71**

In artikel XX.24 van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 11 augustus 2017 houdende invoeging van het Boek XX "Insolventie van ondernemingen", in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van de definities eigen aan Boek XX en van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan Boek XX in het Boek I van het Wetboek van economisch recht, en gewijzigd bij de wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "het Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer" worden vervangen door de woorden "de Gegevensbeschermingsautoriteit";

2° de zin "Hij kan onder meer de categorieën van de te verzamelen gegevens bepalen" wordt vervangen door de volgende zin: "Hij kan onder meer de categorieën van de te verzamelen gegevens bepalen en, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de autoriteiten of overheidsdiensten waaraan die categorieën van gegevens kunnen worden meegedeeld of waarvoor die rechtstreeks toegankelijk zijn, alsook de doeleinden daarvan, bepalen."

CHAPITRE 12

Significations au procureur du Roi

Section 1^{re}*Modifications au Code judiciaire*

Art. 72

À l'article 38, § 2, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "La signification au procureur du Roi peut être faite par la remise de la copie de l'acte à un secrétaire ou à un juriste de parquet." sont abrogés;

2° dans l'avant-dernière phrase, les mots "comme prévu aux articles 38, 40, et 42" sont insérés entre les mots "la signification au procureur du Roi" et les mots "est faite";

3° dans la même phrase, les mots "par le chargement de l'exploit dans le registre visé à l'article 32^{quater}/2, et dans tous autres cas est faite" sont insérés entre les mots "est faite" et les mots "en priorité";

4° entre l'avant-dernière phrase et la dernière phrase, les mots "Lorsqu'un exploit est chargé comme prévu dans le présent article, le moment de la signification est celui du chargement, après quoi le registre visé à l'article 32^{quater}/2 envoie un avis de signification au procureur du Roi compétent et au Registre national. Les services du Registre national veillent à ce qu'à la suite d'un acte requérant un recours au Registre national, l'intéressé reçoive encore, si possible, une copie de l'exploit selon les modalités fixées par le Roi." sont insérés.

Art. 73

À l'article 40, alinéa 2, du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "La signification au procureur du Roi peut être faite par la remise de la copie de l'acte à un secrétaire ou à un juriste de parquet." sont abrogés;

2° dans l'avant-dernière phrase, les mots "comme prévu aux articles 38, 40, et 42" sont insérés entre les mots "la signification au procureur du Roi" et les mots "est faite";

HOOFDSTUK 12

Betekeningen aan de procureur des Konings

Afdeling 1

Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek

Art. 72

In artikel 38, § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "De betekening aan de procureur des Konings mag gedaan worden door het afschrift van de akte aan een parketsecretaris of aan een parketjurist ter hand te stellen." worden opgeheven;

2° in de voorlaatste zin worden de woorden "zoals bedoeld in de artikelen 38, 40 en 42" ingevoegd tussen de woorden "De betekening aan de procureur des Konings" en het woord "geschiedt";

3° in dezelfde zin worden de woorden "door een op-laden van het exploit op het in het artikel 32^{quater}/2 bedoelde register, en in alle andere gevallen" ingevoegd tussen het woord "geschiedt" en de woorden "bij voorrang";

4° tussen de voorlaatste en de laatste zin worden de woorden "Wanneer een exploit wordt opgeladen zoals voorzien in dit artikel, geldt het tijdstip van opladen als het tijdstip van betekenen, waarna het register zoals bedoeld in artikel 32^{quater}/2 een bericht van betekening aan de bevoegde procureur des Konings en het Rijksregister zendt. De diensten van het Rijksregister zorgen ervoor dat de betrokkene ingevolge een handeling die een gebruik van het Rijksregister vereist, indien mogelijk, alsnog een afschrift van het exploit ontvangt volgens de modaliteiten bepaald door de Koning." ingevoegd.

Art. 73

In artikel 40, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "De betekening aan de procureur des Konings mag gedaan worden door het afschrift van de akte aan een parketsecretaris of aan een parketjurist ter hand te stellen." worden opgeheven;

2° in de voorlaatste zin worden de woorden "zoals bedoeld in de artikelen 38, 40 en 42" ingevoegd tussen de woorden "De betekening aan de procureur des Konings" en het woord "geschiedt";

3° dans la même phrase, les mots “par le chargement de l’exploit dans le registre visé à l’article 32^{quater}/2, et dans tous autres cas est faite” sont insérés entre les mots “est faite” et les mots “en priorité”;

4° entre l’avant-dernière phrase et la dernière phrase, les mots “Lorsqu’un exploit est chargé comme prévu dans le présent article, le moment de la signification est celui du chargement, après quoi le registre visé à l’article 32^{quater}/2 envoie un avis de signification au procureur du Roi compétent et au Registre national. Les services du Registre national veillent à ce qu’à la suite d’un acte requérant un recours au Registre national, l’intéressé reçoive encore, si possible, une copie de l’exploit selon les modalités fixées par le Roi.” sont insérés.

Art. 74

À l’article 42, 7°, du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “La signification au procureur du Roi peut être faite par la remise de la copie de l’acte à un secrétaire ou à un juriste de parquet.” sont abrogés;

2° dans l’avant-dernière phrase, les mots “comme prévu aux articles 38, 40, et 42” sont insérés entre les mots “la signification au procureur du Roi” et les mots “est faite”;

3° dans la même phrase, les mots “par le chargement de l’exploit dans le registre visé à l’article 32^{quater}/2, et dans tous autres cas est faite” sont insérés entre les mots “est faite” et les mots “en priorité”;

4° entre l’avant-dernière phrase et la dernière phrase, les mots “Lorsqu’un exploit est chargé comme prévu dans le présent article, le moment de la signification est celui du chargement, après quoi le registre visé à l’article 32^{quater}/2 envoie un avis de signification au procureur du Roi compétent et au Registre national. Les services du Registre national veillent à ce qu’à la suite d’un acte requérant un recours au Registre national, l’intéressé reçoive encore, si possible, une copie de l’exploit selon les modalités fixées par le Roi.” sont insérés.

3° in dezelfde zin worden de woorden “door een opladen van het exploit op het in het artikel 32^{quater}/2 bedoelde register, en in alle andere gevallen” ingevoegd tussen het woord “geschiedt” en de woorden “bij voorrang”;

4° tussen de voorlaatste en de laatste zin worden de woorden “Wanneer een exploit wordt opgeladen zoals voorzien in dit artikel, geldt het tijdstip van opladen als het tijdstip van betekenen, waarna het register zoals bedoeld in artikel 32^{quater}/2 een bericht van betekening aan de bevoegde procureur des Konings en het Rijsregister zendt. De diensten van het Rijsregister zorgen ervoor dat de betrokkene ingevolge een handeling die een gebruik van het Rijsregister vereist, indien mogelijk, alsnog een afschrift van het exploit ontvangt volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.” ingevoegd.

Art. 74

In artikel 42, 7°, van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “De betekening aan de procureur des Konings mag gedaan worden door het afschrift van de akte aan een parketsecretaris of aan een parketjurist ter hand te stellen.” worden opgeheven;

2° in de voorlaatste zin worden de woorden “zoals bedoeld in de artikelen 38, 40 en 42” ingevoegd tussen de woorden “De betekening aan de procureur des Konings” en het woord “geschiedt”;

3° in dezelfde zin worden de woorden “door een opladen van het exploit op het in het artikel 32^{quater}/2 bedoelde register, en in alle andere gevallen” ingevoegd tussen het woord “geschiedt” en de woorden “bij voorrang”;

4° tussen de voorlaatste en de laatste zin worden de woorden “Wanneer een exploit wordt opgeladen zoals voorzien in dit artikel, geldt het tijdstip van opladen als het tijdstip van betekenen, waarna het register zoals bedoeld in artikel 32^{quater}/2 een bericht van betekening aan de bevoegde procureur des Konings en het Rijsregister zendt. De diensten van het Rijsregister zorgen ervoor dat de betrokkene ingevolge een handeling die een gebruik van het Rijsregister vereist, indien mogelijk, alsnog een afschrift van het exploit ontvangt volgens de modaliteiten bepaald door de Koning.” ingevoegd.

Section 2*Entrée en vigueur***Art. 75**

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} octobre 2020.

CHAPITRE 13

**Report de l'entrée en vigueur
de la loi du 5 mai 2019 modifiant le Code
d'instruction criminelle et le Code judiciaire
en ce qui concerne la publication
des jugements et des arrêts**

Art. 76

Dans l'article 9 de la loi du 5 mai 2019 modifiant le Code d'instruction criminelle et le Code judiciaire en ce qui concerne la publication des jugements et des arrêts, les mots "le 1^{er} septembre 2020" sont remplacés par les mots "le 1^{er} septembre 2022".

CHAPITRE 14**Mise à la retraite des huissiers de justice****Section 1^{re}***Modification au Code judiciaire***Art. 77**

À l'article 509, § 1^{er}, du Code judiciaire, remplacé par la loi du 7 janvier 2014, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

"Il y a des huissiers de justice dans chaque arrondissement judiciaire. Ils sont nommés par le Roi jusqu'à l'âge de septante ans parmi les candidats présentés selon les règles prévues à l'article 515. Un an avant d'atteindre cette limite d'âge, ils sont considérés comme démissionnaires."

Afdeling 2*inwerkingtreding***Art. 75**

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 oktober 2020.

HOOFDSTUK 13

**Uitstel van inwerkingtreding wet
van 5 mei 2019 tot wijziging van het Wetboek
van strafvordering en het Gerechtelijk Wetboek
wat de bekendmaking van de vonnissen
en arresten betreft**

Art. 76

In artikel 9 van de wet van 5 mei 2019 tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en het Gerechtelijk Wetboek wat de bekendmaking van de vonnissen en arresten betreft worden de woorden "op 1 september 2020" vervangen door de woorden "op 1 september 2022".

HOOFDSTUK 14**Opruiststelling van gerechtsdeurwaarders****Afdeling 1***Wijziging aan het Gerechtelijk Wetboek***Art. 77**

In artikel 509, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 7 januari 2014, wordt het derde lid vervangen als volgt:

"In elk gerechtelijk arrondissement zijn er gerechtsdeurwaarders. Zij worden door de Koning benoemd tot de leeftijd van zeventig jaar, uit de kandidaten voorgedragen overeenkomstig de in artikel 515 bepaalde regels. Een jaar voor het bereiken van deze leeftijdsgrens worden zij als ontslagnemend beschouwd."

Section 2*Disposition transitoire***Art. 78**

Ce chapitre s'applique à tous les huissiers de justice en fonction qui n'auront pas encore atteint l'âge de soixante-huit ans au moment de l'entrée en vigueur du présent chapitre.

Tous les huissiers de justice en fonction qui ont soixante-huit ans ou plus, au moment de l'entrée en vigueur du présent chapitre, sont considérés de plein droit comme démissionnaires afin que la procédure visant à leur remplacement puisse être engagée. Ils peuvent continuer d'exercer la fonction comme huissier de justice démissionnaire jusqu'à leur remplacement, pendant une période de maximum deux ans, à l'expiration de laquelle la procédure de l'article 523 du Code Judiciaire s'applique.

Section 3*Entrée en vigueur***Art. 79**

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} janvier 2021.

CHAPITRE 15

**Modifications de la loi du 31 janvier 2007
sur la formation judiciaire et la gestion
des connaissances et portant création
de l'Institut de formation judiciaire**

Art. 80

Dans le titre de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et la gestion des connaissances et portant création de l'Institut de formation judiciaire, modifiée par la loi du 24 juillet 2008 et la loi du 6 juillet 2017, les mots "et du changement" sont insérés entre le mot "connaissances" et le mot "et".

Art. 81

L'article 3 de la même loi est complété par un alinéa 3 rédigé comme suit: "On entend par gestion du changement tous les projets qui portent sur le lancement, le développement, la gestion, le soutien, la coordination et l'accompagnement de processus de changement,

Afdeling 2*Overgangsbepaling***Art. 78**

Dit hoofdstuk is van toepassing op alle gerechtsdeurwaarders in functie jonger dan achtenzestig jaar op het moment van de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

Alle gerechtsdeurwaarders in functie die achtenzestig jaar of ouder zijn op het moment van de inwerkingtreding van dit hoofdstuk, worden van rechtswege ontslagnemend beschouwd opdat met de procedure om te voorzien in hun vervanging een aanvang wordt genomen. Zij kunnen tot aan hun vervanging het ambt verder uitoefenen als ontslagnemend gerechtsdeurwaarder gedurende maximum twee jaar, waarna de procedure van artikel 523 van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing wordt.

Afdeling 3*Inwerkingtreding***Art. 79**

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2021.

HOOFDSTUK 15

**Wijzigingen van de wet van 31 januari 2007
inzake de gerechtelijke opleiding en kennisbeheer
en tot oprichting van het Instituut
voor gerechtelijke opleiding**

Art. 80

In de titel van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en kennisbeheer en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, gewijzigd bij de wet van 24 juli 2008 en bij de wet van 6 juli 2017, worden de woorden "en *Change Management*" ingevoegd tussen het woord "kennisbeheer" en het woord "en".

Art. 81

Artikel 3 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende: "Onder *Change Management* worden alle projecten verstaan die betrekking hebben op de lancering, ontwikkeling, beheren, ondersteunen, coördineren en begeleiden van veranderingsprocessen, innovatie,

l'innovation, l'intervision, la transition et le coaching au sein de l'ordre judiciaire.”.

Art. 82

Dans le chapitre IV, section 2 de la même loi, un article 8/2 est ajouté:

“Art. 8/2. § 1^{er}. L'Institut à la compétence de développer, d'organiser, de coordonner et de gérer des projets en matière de gestion du changement;

§ 2. Le ministre qui a la Justice dans ses attributions, le Collège des cours et tribunaux, le Collège du ministère public et l'entité de gestion qui réunit la Cour de cassation et le parquet près cette Cour peuvent mandater l'Institut pour soutenir, développer et gérer, en leur nom, des projets relatifs à la gestion du changement.”.

CHAPITRE 16

Loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat

Art. 83

L'article 6, alinéa 1^{er}, de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat, modifié par la loi du 4 mai 1999, est complété avec le 11^o rédigé comme suit:

“11^o recevoir un acte sans être provisionné.”

Art. 84

À l'article 18^{quater} de la même loi, inséré par la loi du 5 mai 2019, les modifications suivantes sont apportées:

1^o l'alinéa actuel devient le paragraphe 2 de l'article;

2^o un nouveau paragraphe 1^{er} est inséré, rédigé comme suit:

“§ 1^{er}. La Banque des actes notariés a pour objet l'intégration, la conservation et la gestion des actes authentiques afin de simplifier les missions légales des notaires et la gestion opérationnelle de leurs dossiers et de permettre la consultation par voie électronique d'une copie dématérialisée de ces actes par les personnes et

intervisie, transitie en coaching binnen de rechterlijke orde.”.

Art. 82

In Hoofdstuk 5, afdeling 2 van dezelfde wet wordt een artikel 8/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 8/2. § 1. Het Instituut heeft de bevoegdheid om projecten inzake Change Management, te ontwikkelen, organiseren, coördineren en beheren.

§ 2. De minister bevoegd voor Justitie, het College van de Hoven en Rechtbanken, het College van het Openbaar Ministerie en de Beheersentiteit die het Hof van Cassatie en het Parket bij dit Hof verenigt, kunnen het Instituut machtigen om in hun naam projecten inzake Change Management te ondersteunen, te ontwikkelen en te beheren.”.

HOOFDSTUK 16

Wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt

Art. 83

Artikel 6, eerste lid, van de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt, gewijzigd bij de wet van 4 mei 1999, wordt aangevuld met een bepaling onder 11^o, luidende:

“11^o een akte te verlijden zonder geprovisioneerd te zijn.”

Art. 84

In artikel 18^{quater} van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet 5 mei 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o het bestaande lid wordt paragraaf 2 van het artikel;

2^o er wordt een paragraaf 1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 1. De Notariële Aktebank heeft tot doel het opnemen, het bewaren en het beheren van de authentieke akten teneinde de wettelijke opdrachten van de notarissen en het operationeel beheer van hun dossiers te vereenvoudigen en de raadpleging van een gedematerialiseerd afschrift van deze akten via elektronische weg toe te

instances publiques qui sont en droit de les consulter en application de la loi.

Dans les limites autorisés par le Règlement (EU) 2016/679, le gestionnaire de la Banque des actes notariés, est en outre autorisé à procéder au traitement des copies dématérialisées et des données conservées dans la Banque des actes notariés à des fins statistiques et scientifiques ou afin d'améliorer la qualité de la Banque des actes notariés, des actes et du service du notaire. Ces finalités constituent des missions d'intérêt général.”;

3° l'article est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit:

“§ 3. Sans préjudice de l'article 23, chaque notaire a, dans l'exercice de sa fonction, pour compte d'une ou plusieurs personnes qui ont le droit à la communication de l'acte ou dans le cadre d'un mandat de justice, accès aux copies dématérialisées conservées dans la Banque des actes notariés des actes qui ont fait l'objet d'une publicité immobilière au bureau sécurité juridique.

Lorsque le gestionnaire de la Banque des actes notariés constate une utilisation injustifiée de l'accès prévu à l'alinéa précédent, cet accès est suspendu pour un délai de six mois.”.

Art. 85

La même loi est complétée par un article 18sexies rédigé comme suit:

“Art. 18sexies. En cas d'identification des personnes dans l'acte et du notaire instrumentant à travers un moyen d'identification électronique, dans les cas où la loi autorise l'acte sous forme dématérialisée, ainsi qu'en cas de certification de l'identité conformément à l'article 1^{er}, alinéa 4, l'utilisation de leur numéro national est autorisée par le notaire instrumentant et, en sa qualité de gestionnaire de la plateforme employée à cette fin, par la Fédération royale du notariat belge.

Si le moyen d'identification électronique, qui doit répondre aux exigences prescrites par les articles 3, points 11 et 12, et 26 du règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE, ne comprend pas de photo, le notaire et la Fédération royale du notariat belge sont également autorisés à collecter la

laten voor de personen en overheidsinstanties die deze met toepassing van de wet mogen raadplegen.

Binnen de grenzen toegelaten door de Verordening (EU) 2016/679 is de beheerder van de Notariële Aktebank tevens gemachtigd om over te gaan tot de verwerking van de in de Notariële Aktebank bewaarde gedematerialiseerde afschriften en gegevens voor statistische en wetenschappelijke doeleinden of teneinde de kwaliteit van de Notariële Aktebank, van de akten en van de dienstverlening van de notaris te verbeteren. Deze finaliteiten vormen opdrachten van algemeen belang.”;

3° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

“§ 3. Onverminderd artikel 23 heeft elke notaris, in de uitoefening van zijn ambt, voor rekening van één of meer personen die het recht hebben op mededeling van de akte of in het kader van een gerechtelijke opdracht, toegang tot de in de Notariële Aktebank bewaarde gedematerialiseerde afschriften van akten die het voorwerp hebben uitgemaakt van de onroerende publiciteit op het kantoor rechtszekerheid.

Wanneer de beheerder van de Notariële Aktebank vaststelt dat ongegrond gebruik wordt gemaakt van de toegang vervat in het vorige lid, wordt deze toegang geschorst voor een termijn van zes maanden.”.

Art. 85

Dezelfde wet wordt aangevuld met een artikel 18sexies, luidende:

“Art. 18sexies. In geval van identificatie van de personen in de akte en de notaris aan de hand van een elektronisch identificatiemiddel, in de gevallen waar de wet de akte in gedematerialiseerde vorm toelaat, evenals bij waarmaking van de identiteit overeenkomstig artikel 1, vierde lid, is het gebruik van hun rijksregisternummer door de instrumenterende notaris en, in hoedanigheid van beheerder van het hiertoe aangewende platform, door de Koninklijke Federatie van het Belgisch notariaat toegestaan.

Indien het gebruikte elektronisch identificatiemiddel, dat moet beantwoorden aan de vereisten voorgeschreven door de artikelen 3, punten 11 en 12, en 26 van verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van richtlijn 1999/93/EG, geen foto bevat, is het de notaris en de Koninklijke Federatie van het Belgisch notariaat tevens

photo dans le Registre national en vue d'une identification correcte conformément aux articles 1^{er}, alinéas 4 et 11.

Art. 86

À l'article 35 de la même loi, remplacé par la loi du 4 mai 1999 et modifié en dernier lieu par la loi du 6 juillet 2017, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 4 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“La nomination ou désignation comme notaire met fin de plein droit à toute autre nomination ou désignation comme notaire.”;

2° l'article est complété avec un paragraphe 5, rédigé comme suit:

“§ 5. Le notaire qui a été nommé avant l'entrée en vigueur de la présente section, modifiée par la loi du 4 mai 1999 modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, peut demander au Roi l'autorisation de bénéficier du statut de candidat-notaire, à condition qu'il a obtenu la démission honorable de sa fonction.

L'arrêté royal portant autorisation entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Le notaire qui, en vertu de l'alinéa précédent, bénéficie du statut de candidat-notaire, n'est pas pris en compte pour fixer le nombre de candidats-notaires à nommer en vertu du paragraphe 2.”.

Art. 87

À l'article 36 de la même loi, remplacé par la loi du 4 mai 1999 et modifié par la loi du 11 juillet 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, la phrase “Le stage ne peut être interrompu que pour une durée maximale d'un an” est supprimée; à l'alinéa 2, les mots “et moyennant information écrite préalable donnée à la Chambre nationale des notaires” sont insérés entre les mots “l'alinéa qui précède” et les mots “, le stage peut également”;

toegestaan de foto op te halen in het Rijksregister met het oog op een correcte identificatie overeenkomstig de artikelen 1, vierde en elfde lid.

Art. 86

In artikel 35 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 4 mei 1999 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 juli 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 4 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De benoeming of aanstelling als notaris maakt van rechtswege een einde aan elke andere benoeming of aanstelling als notaris.”;

2° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende:

“§ 5. Een notaris die werd benoemd vóór de inwerkingtreding van deze afdeling, gewijzigd door de wet van 4 mei 1999 tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, kan aan de Koning de machtiging vragen om het statuut van kandidaat-notaris aan te nemen op voorwaarde dat hij eervol ontslag uit zijn ambt heeft verkregen.

Het koninklijk besluit houdende machtiging treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De notaris die krachtens voorgaand lid het statuut van kandidaat-notaris aanneemt, wordt niet in aanmerking genomen voor het bepalen van het aantal krachtens paragraaf 2 te benoemen kandidaat-notarissen.”.

Art. 87

In artikel 36 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 4 mei 1999 en gewijzigd bij wet van 11 juli 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “voornaamste activiteit” vervangen door de woorden “hoofdactiviteit”; wordt het woord “volle” vervangen door het woord “volledige” en wordt de zin “De stage kan maximaal voor de duur van één jaar onderbroken worden”, opgeheven; in het tweede lid worden de woorden “en mits voorafgaande schriftelijke melding aan de Nationale Kamer van notarissen” ingevoegd tussen de woorden “in het vorige lid” en “mag voor een maximale duur van”;

2° au paragraphe 2, l'alinéa 1^{er}, est complété par les mots "et est inscrit au tableau de stage de la Chambre nationale des notaires"; à l'alinéa 2 le mot "professionnelle" est supprimé.; le paragraphe 2 est complété par un 3^e alinéa rédigé comme suit: "La Chambre nationale des notaires peut également accorder une dérogation en ce qui concerne le début de la période de stage pour une durée maximale d'une année, si l'intéressé a exercé pendant un an au moins, à titre d'activité principale, un stage en dehors du notariat belge comme prévu au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, et s'il remplit les conditions cumulatives suivantes:

a) avoir obtenu le diplôme de licencié en notariat ou celui de master en notariat avant d'avoir entrepris le stage en dehors du notariat belge;

b) avoir produit une attestation de stage signée par le maître de stage, avec la justification du temps de stage.”;

3° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. Le stage doit être accompli endéans une période de cinq ans et peut être interrompu pour la durée maximale de deux années.”;

4° au paragraphe 4, alinéa 1^{er}, les mots “et signées”, sont insérés entre les mots “des attestations établies” et les mots “par le(s) maître(s) de stage”; à l'alinéa 2, les mots “établies en deux exemplaires. Un exemplaire est remis” sont remplacés par le mot “transmises”, les mots “avec accusés de réception” sont supprimés, et les mots “deuxième est transmis” sont remplacés par les mots “stagiaire en transmet une copie”; dans l'alinéa 3, les mots “par cet article” sont remplacés par les mots “aux §§ 1^{er} à 3”.

Art. 88

À l'article 38*bis* de la même loi, inséré par la loi du 4 mai 1999, le 1° est remplacé comme suit:

“1° de quatre notaires; si la compagnie couvre plusieurs arrondissements judiciaires, le comité d'avis comprend au moins un membre par arrondissement.”;

Art. 89

À l'article 39 de la même loi, inséré par la loi du 4 mai 1999 et modifié en dernier lieu par la loi du 6 juillet 2017, les modifications suivantes sont apportées:

2° § 2, eerste lid, wordt aangevuld met de woorden “en is ingeschreven op het stagetableau van de Nationale Kamer van notarissen”; in het tweede lid, worden de woorden “voornaamste beroepsactiviteit” vervangen door het woord “hoofdactiviteit”; paragraaf 2 wordt aangevuld met een derde lid, luidende: “De Nationale Kamer van notarissen kan eveneens een afwijking aangaande de aanvangsdatum toestaan voor een maximale duur van één jaar, wanneer de betrokkene minstens één jaar als hoofdactiviteit een stage buiten het Belgisch notariaat heeft verricht zoals bepaald in paragraaf 1, tweede lid, en mits het voldoet aan volgende cumulatieve voorwaarden:

a) het behalen van het diploma van licentiaat in het notariaat of van master in het notariaat vóór de aanvang van de stage buiten het Belgisch notariaat;

b) de aflevering van een stageattest ondertekend door de stagemeester waaruit de duur van de stage blijkt.”;

3° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

“§ 3. De stage dient verricht te worden binnen een periode van vijf jaar en kan voor een maximale duur van twee jaar onderbroken worden.”;

4° in paragraaf 4, eerste lid, worden de woorden “en ondertekend” ingevoegd tussen de woorden “attesten opgesteld” en “door de stagemeester(s)”; in het tweede lid worden de woorden “in tweevoud opgemaakt. Een exemplaar wordt” geschrapt, worden de woorden “tegen ontvangstbewijs” geschrapt, worden de woorden “Het tweede wordt” vervangen door de woorden “De stagiair maakt een afschrift over”, en wordt het woord “overgezonden” geschrapt; in het derde lid worden de woorden “dit artikel” vervangen door de woorden “§§ 1 tot 3”.

Art. 88

In artikel 38*bis*, derde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 4 mei 1999, wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

“1° vier notarissen; indien het genootschap meerdere gerechtelijke arrondissementen omvat, bevat het adviescomité minstens één lid per arrondissement.”;

Art. 89

In artikel 39 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 4 mei 1999 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 juli 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° au paragraphe 2, alinéa 2, la phrase “Seuls les candidats ayant obtenu au moins 60 % des points à l’épreuve écrite sont admis à l’épreuve orale.” est remplacée par la phrase “Seuls sont admis à l’épreuve orale un nombre de candidats égal au nombre fixé par rôle linguistique conformément à l’article 35, § 2, multiplié par un et demi, le cas échéant arrondi vers le haut, sur base du résultat de l’épreuve écrite.”; la phrase “Le candidat doit avoir obtenu au moins 50 % des points à l’épreuve orale.” est supprimée;

2° au paragraphe 5, alinéa 4, dernière phrase, les mots “ne peut dépasser le” sont remplacés par les mots “est égal au”.

Art. 90

Dans l’article 91 de la même loi, inséré par la loi du 4 mai 1999 et modifié en dernier lieu par la loi du 21 décembre 2018, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéa 5 et 6:

“Les règles et mesures établies par la Chambre nationale des notaires ne comportent pas d’obligations ou règles qui ne sont pas strictement nécessaires pour réaliser l’objectif d’intérêt général qui est poursuivi, à savoir la promotion du bon exercice de la fonction notariale et de la pratique notariale, dans l’intérêt de la légalité, de la sécurité juridique et d’une bonne administration de la justice.”

Art. 91

L’article 118 de la même loi est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Dans ce cadre, le notaire peut également recevoir accès aux métadonnées des copies d’actes conservées dans la Banque des actes notariés dans lesquels le défunt était une partie ou une personne désignée nommément et intéressée en nom direct.

Lorsque le gestionnaire de la Banque des actes notariés constate une utilisation injustifiée de l’accès prévu à l’alinéa précédent, cet accès est suspendu pour un délai de six mois.”

1° in paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden “slechts die” vervangen door de woorden “een aantal” en worden de woorden “die op het schriftelijk gedeelte minstens 60 % van de punten hebben behaald.” vervangen door “dat gelijk is aan het per taalrol vastgesteld aantal bedoeld in artikel 35, § 2, vermenigvuldigd met één en een half, in voorkomend geval afgerond naar boven, en dit op basis van de uitslag van het schriftelijk gedeelte.”; de zin “Op het mondeling gedeelte moet de kandidaat minstens 50 % van de punten hebben behaald.” wordt opgeheven;

2° in paragraaf 5, vierde lid, wordt in de laatste zin het woord “maximaal” opgeheven.

Art. 90

In artikel 91 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 4 mei 1999 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 december 2018, wordt tussen het vijfde en zesde lid een lid ingevoegd, luidende:

“De regels en maatregelen die de Nationale Kamer van notarissen vaststelt, bevatten geen verplichtingen of voorschriften die niet strikt noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van het doel van algemeen belang dat ermee wordt beoogd, zijnde het bevorderen van een behoorlijke uitoefening van het notarieel ambt en de notariële praktijk, in het belang van de rechtmatigheid, de rechtszekerheid en een goede rechtsbedeling.”

Art. 91

Artikel 118 van dezelfde wet wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“De notaris kan in dit kader tevens toegang krijgen tot de metagegevens van de in de Notariële Aktebank bewaarde afschriften van akten waarbij de overledene partij of een bij naam genoemde rechtstreeks belanghebbende persoon was.

Wanneer de beheerder van de Notariële Aktebank vaststelt dat ongegrond gebruik wordt gemaakt van de toegang vervat in het vorige lid, wordt deze toegang geschorst voor een termijn van zes maanden.”

CHAPITRE 17

Modifications relatives au testament authentique

Art. 92

L'article 971 du Code civil est remplacé par ce qui suit:

“Art. 971. Le testament par acte public est celui qui est reçu par un notaire.”

Art. 93

L'article 972 du Code civil, modifié par les lois des 16 décembre 1922, 6 décembre 2009 et 29 décembre 2010, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 972. Si le testament est reçu par un notaire, il est rédigé sur support papier conformément à l'article 13 de la loi du 16 mars 1803 contenant l'organisation du notariat, selon les volontés exprimées par le testateur.

Il doit être donné lecture du testament au testateur, qui confirme que telles sont ses dernières volontés.

Il est fait mention expresse du tout.”

Art. 94

Dans l'article 9, § 2, alinéa 1^{er} de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat, remplacé par la loi du 4 mai 1999 et modifié par la loi du 6 juillet 2017, les mots “, 1^o et 2^o” sont supprimés.

Art. 95

Dans l'article 10 de la même loi, remplacé par la loi du 4 mai 1999, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Le notaire qui reçoit un acte seul doit être assisté de deux témoins lorsque l'une ou l'autre des parties ne peut ou ne sait signer, est aveugle ou sourde-muette.”

Art. 96

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} septembre 2020.

HOOFDSTUK 17

Wijzigingen inzake het authentieke testament

Art. 92

Artikel 971 van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 971. Een testament bij openbare akte is het testament dat verleden wordt voor een notaris.”

Art. 93

Artikel 972 van het Burgerlijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 16 december 1922, 6 mei 2009 en 29 december 2010, wordt vervangen als volgt:

“Art. 972. Wanneer het testament wordt verleden voor een notaris wordt het op papier opgemaakt overeenkomstig artikel 13 van de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt, volgens de door de testator uitgedrukte wil.

Het testament moet aan de testator worden voorgelezen, die bevestigt dat dit zijn laatste wil is.

Van een en ander wordt uitdrukkelijk melding gemaakt.”

Art. 94

In artikel 9, § 2, eerste lid, van de wet van 16 maart 1803 tot regeling van het notarisambt, vervangen bij de wet van 4 mei 1999 en gewijzigd bij de wet van 6 juli 2017, worden de woorden “, 1^o en 2^o” opgeheven.

Art. 95

In artikel 10 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 4 mei 1999, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De notaris die alleen een akte verlijdt, moet worden bijgestaan door twee getuigen wanneer één van de partijen niet in staat is te ondertekenen of niet kan ondertekenen, blind of doofstom is.”

Art. 96

Dit hoofdstuk treedt in werking 1 september 2020.

CHAPITRE 18

Adaptations relatives à l'autorisation pour renoncer à une succession pour un mineur ou pour une personne qui a été déclarée incapable de renoncer à une succession conformément à l'article 492/1, § 2, troisième alinéa, 5°, C. civ.

Art. 97

Dans l'article 410, § 1^{er}, 5°, du Code civil les mots “, sans préjudice de l'article 784/1,” sont insérés entre les mots “à titre universel” et les mots “ou l'accepter”.

Art. 98

Dans l'article 492/3 du même Code les mots “,784/1” sont insérés entre les mots “aux articles 499/7, §§ 1^{er} et 2” et “,905”.

Art. 99

À l'article 493 du même Code les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, les mots “,784/1” sont insérés entre les mots “aux articles 499/7, § 2” et les mots “, 905”;

2° dans le paragraphe 3, les mots “,784/1” sont insérés entre les mots “aux articles 499/7” et les mots “, 905”.

Art. 100

Dans l'article 499/7, § 2, 5°, du même Code les mots “, sans préjudice de l'article 784/1,” sont insérés entre les mots “à titre universel” et les mots “ou l'accepter”.

Art. 101

Dans le livre III, titre I^{er}, chapitre V, section II, du même Code, il est inséré un article 784/1 rédigé comme suit:

“Art. 784/1. Dans le cas où des mineurs ou des personnes qui ont été déclarées incapables de renoncer à une succession conformément à l'article 492/1, § 2, alinéa 3, 5°, sont appelés à une succession visée à l'article 784, alinéa 3, même si ce n'est qu'à un degré ou à un ordre subséquent, une autorisation conjointe de

HOOFDSTUK 18

Aanpassingen aangaande de machtiging voor het verwerpen van een nalatenschap voor een minderjarige of persoon die overeenkomstig artikel 492/1, § 2, derde lid, 5°, BW onbekwaam werd verklaard om een nalatenschap te verwerpen

Art. 97

In artikel 410, § 1, 5°, van het Burgerlijk Wetboek worden de woorden “, onverminderd artikel 784/1” ingevoegd tussen de woorden “te verwerpen” en de woorden “of te aanvaarden”.

Art. 98

In artikel 492/3 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “, 784/1” ingevoegd tussen de woorden “de artikelen 499/7, §§ 1 en 2” en “, 905”.

Art. 99

In artikel 493 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 worden de woorden “, 784/1” ingevoegd tussen de woorden “de artikelen 499/7, § 2” en de woorden “, 905”;

2° in de derde paragraaf worden de woorden “, 784/1” ingevoegd tussen de woorden “de artikelen 499/7” en “, 905”.

Art. 100

In artikel 499/7, § 2, 5°, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “, onverminderd artikel 784/1” ingevoegd tussen de woorden “te verwerpen” en “of te aanvaarden”.

Art. 101

In boek III, titel I, hoofdstuk V, afdeling II, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 784/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 784/1. Ingeval minderjarigen of personen die overeenkomstig artikel 492/1, § 2, derde lid, 5°, onbekwaam werden verklaard om een nalatenschap te verwerpen, tot een nalatenschap bedoeld in artikel 784, derde lid, geroepen zijn, ook indien dit slechts in ondergeschikte graad of orde is, kan de vrederechter, voor het geheel

renoncer à cette succession peut être demandé au juge de paix, pour tout ou partie de ces personnes.

La requête peut être introduite conjointement par leurs représentants légaux respectifs, conformément à l'article 1185 du Code judiciaire."

Art. 102

Dans l'article 594 du Code judiciaire le 13°, abrogé par la loi du 4 mai 1999, est rétabli dans la rédaction suivante:

"13° sur les demandes d'autorisation sur la base de l'article 784/1 du Code judiciaire;"

Art. 103

Dans l'article 627 du même Code le 1° est complété par les phrases suivantes:

"Par dérogation à ce qui précède, le juge compétent pour connaître de la demande d'autorisation visée à l'article 784/1 du Code civil est celui du lieu de l'ouverture de la succession. Dans le cas où la succession s'est ouverte en dehors du territoire belge, le juge compétent est celui de la résidence de l'une des personnes pour lesquelles l'autorisation est demandée."

Art. 104

Dans l'article 628 du même Code, le 3° est complété par les phrases suivantes:

"Par dérogation à ce qui précède, le juge compétent pour connaître de la demande d'autorisation visée à l'article 784/1 du Code civil est celui du lieu de l'ouverture de la succession. Dans le cas où la succession s'est ouverte en dehors du territoire belge, le juge compétent est celui de la résidence de l'une des personnes pour lesquelles l'autorisation est demandée."

Art. 105

L'article 629*quater* du Code judiciaire est complété par un alinéa 2 rédigé comme suit:

"Par dérogation au premier alinéa, le juge compétent pour connaître de la demande d'autorisation visée à

of een deel van deze personen, worden verzocht om een gezamenlijke machtiging om deze nalatenschap te verwerpen.

Het verzoek kan gezamenlijk worden ingediend door de respectievelijke wettelijke vertegenwoordigers, overeenkomstig artikel 1185 van het Gerechtelijk Wetboek."

Art. 102

In artikel 594 van het Gerechtelijk Wetboek wordt de bepaling onder 13°, opgeheven bij de wet van 4 mei 1999, hersteld als volgt:

"13° over de verzoeken om machtiging op grond van artikel 784/1 van het Burgerlijk Wetboek;"

Art. 103

In artikel 627 van hetzelfde Wetboek wordt de bepaling onder 1° aangevuld met de volgende zinnen:

"In afwijking van het voorgaande, is de bevoegde rechter voor het verzoek tot machtiging bedoeld in artikel 784/1 van het Burgerlijk Wetboek, de rechter van de plaats waar de erfenis is opge gevallen. Indien in dit geval de erfenis is opge gevallen buiten het Belgisch grondgebied, is de bevoegde rechter, de rechter van de verblijfplaats van één van de personen voor wie de machtiging wordt gevraagd."

Art. 104

In artikel 628 van hetzelfde Wetboek wordt de bepaling onder 3° aangevuld met de volgende zinnen:

"In afwijking van het voorgaande, is de bevoegde rechter voor het verzoek tot machtiging bedoeld in artikel 784/1 van het Burgerlijk Wetboek, de rechter van de plaats waar de erfenis is opge gevallen. Indien in dit geval de erfenis is opge gevallen buiten het Belgisch grondgebied, is de bevoegde rechter, de rechter van de verblijfplaats van één van de personen voor wie de machtiging wordt gevraagd."

Art. 105

Artikel 629*quater* van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

"In afwijking van het eerste lid is de bevoegde rechter voor het verzoek tot machtiging bedoeld in artikel 784/1

l'article 784/1 du Code judiciaire est celui du lieu de l'ouverture de la succession. Dans le cas où la succession s'est ouverte en dehors du territoire belge, le juge compétent est celui de la résidence de l'une des personnes pour lesquelles l'autorisation est demandée."

Art. 106

L'article 1185 du même Code, abrogé par la loi du 6 juillet 2017, est rétabli dans la rédaction suivante:

"Art. 1185. Les articles 1026 à 1034 sont applicables à la demande conjointe d'autorisation visée à l'article 784/1 du Code civil, sous réserve des dispositions suivantes:

1° la requête est signée par les requérants ou par leur avocat ou notaire;

2° le juge de paix recueille tous les informations utiles et peut entendre tous ceux qu'il estime pouvoir l'éclairer."

Art. 107

Dans l'article 162 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe le 19°, abrogé par la loi du 12 juillet 1960, est rétabli dans la rédaction suivante:

"19° les actes, jugements et arrêts relatifs aux procédures d'autorisation visée à l'article 784/1 du Code civil,".

Art. 108

L'article 4, § 2, deuxième alinéa, de la loi du 19 mars 2017 instituant un fonds budgétaire relatif à l'aide juridique de deuxième ligne est complété le 6° rédigé comme suit:

"6° si elle introduit une demande d'autorisation sur la base de l'article 784/1 du Code civil."

Art. 109

Ce chapitre est d'application à partir de son entrée en vigueur quelle que soit la date d'ouverture de la succession.

van het Burgerlijk Wetboek, de rechter van de plaats waar de erfenis is opgegevallen. Indien in dit geval de erfenis is opgegevallen buiten het Belgisch grondgebied, is de bevoegde rechter, de rechter van de verblijfplaats van één van de personen voor wie de machtiging wordt gevraagd."

Art. 106

Artikel 1185 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 6 juli 2017, wordt hersteld als volgt:

"Art. 1185. Op het gezamenlijk verzoek tot machtiging bedoeld in artikel 784/1 van het Burgerlijk Wetboek, zijn de artikelen 1026 tot 1034 van toepassing onder voorbehoud van de volgende bepalingen:

1° het verzoekschrift wordt ondertekend door de verzoekers of hun advocaat of notaris;

2° de vrederechter wint alle dienstige inlichtingen in en kan eenieder horen die hij geschikt acht om hem in te lichten."

Art. 107

In artikel 162 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt de bepaling onder 19°, opgeheven bij wet van 12 juli 1960, hersteld als volgt:

"19° de akten, vonnissen en arresten betreffende procedures tot machtiging ingesteld overeenkomstig artikel 784/1 van het Burgerlijk Wetboek,".

Art. 108

Artikel 4, § 2, tweede lid, van de wet van 19 maart 2017 tot oprichting van een Begrotingsfonds voor de juridische tweedelijnsbijstand wordt aangevuld met de bepaling onder 6°, luidende:

"6° indien zij een verzoek tot machtiging indient op grond van artikel 784/1 van het Burgerlijk Wetboek."

Art. 109

Dit hoofdstuk is van toepassing vanaf zijn inwerking-treding ongeacht het tijdstip waarop de nalatenschap is opgegevallen.

Art. 110

Ce chapitre entre en vigueur le 1^{er} septembre 2020.

CHAPITRE 19

**Traitement de l'information policière
opérationnelle par le cadre administratif et
logistique de la police intégrée**

Section 1^{re}

*Modification de la loi du 7 décembre 1998
organisant un service de police intégrée*

Art. 111

L'article 118, alinéa 4, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégrée, structuré à deux niveaux, modifié en dernier lieu par la loi du 21 avril 2016 portant des dispositions diverses Intérieur est complété comme suit:

“Outre les tâches purement administratives, ils posent les actes utiles pour appuyer directement ou indirectement les membres du cadre opérationnel dans le cadre de l'exécution de leurs missions opérationnelles, en ce compris ceux relatifs au traitement de données à caractère personnel visés à la section 12 du chapitre IV de la loi sur la fonction de police, à l'exception des actes exécutoires au profit des autorités ou vis-à-vis du public. Les membres du cadre administratif et logistique qui fournissent l'appui dans le cadre du traitement de données visés à la section 12 du chapitre IV de la loi sur la fonction de police sont nommément désignés par leur chef de corps ou leur directeur.”

Section 2

*Modification de la loi du 5 août 1992
sur la fonction de police*

Art. 112

Dans la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, la section 12 du chapitre IV, insérée par la loi du 21 mars 2018 modifiant la loi sur la fonction de police, en vue de régler l'utilisation de caméras par les services de police, et modifiant la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance, la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité et la loi du 2 octobre 2017

Art. 110

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 september 2020.

HOOFDSTUK 19

**Verwerking van operationele politionele
informatie door het administratief en
logistiek kader van de geïntegreerde politie**

Afdeling 1

*Wijziging van de wet van 7 december 1998
tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst*

Art. 111

Artikel 118, vierde lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 april 2016 houdende diverse bepalingen Binnenlandse Zaken, wordt aangevuld als volgt:

“Naast de louter administratieve taken stellen zij dienstige handelingen om de leden van het operationeel kader rechtstreeks of onrechtstreeks te ondersteunen in het kader van de uitvoering van hun operationele opdrachten, inclusief de handelingen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens bedoeld in afdeling 12 van hoofdstuk IV van de wet op het politieambt, met uitzondering van de uitvoerbare handelingen ten gunste van de overheid of ten aanzien van het publiek. De leden van het administratief en logistiek kader die ondersteuning bieden in het kader van de verwerking van gegevens, bedoeld in afdeling 12 van hoofdstuk IV van de wet op het politieambt, worden bij naam aangewezen door hun korpschef of hun directeur.”

Afdeling 2

*Wijziging van de wet van 5 augustus 1992
op het politieambt*

Art. 112

In de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt wordt afdeling 12 van hoofdstuk IV, ingevoegd bij de wet van 21 maart 2018 tot wijziging van de wet op het politieambt om het gebruik van camera's door de politiediensten te regelen, en tot wijziging van de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's, van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en

réglementant la sécurité privée et particulière est complétée par l'article 44/11/14 rédigé comme suit:

“Art. 44/11/14. Pour l'application de la section 12, relative à la gestion de l'information, la notion de services de police comprend tous les membres du personnel des services de police en ce compris les membres du cadre administratif et logistique au sens de l'article 118 de la loi 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.”

CHAPITRE 20

Cachet électronique avancé pour les copies des procès-verbaux

Art. 113

L'article 40 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, modifié par la loi du 7 décembre 1998 et remplacé par la loi du 25 mai 2018, est complété par un paragraphe 6 rédigé comme suit:

“§ 6. Les copies digitales et les extraits digitaux des procès-verbaux sont signés à l'aide d'un cachet électronique avancé.”

CHAPITRE 21

Modifications concernant les frais de justice

Section 1^{re}

Confirmation de l'arrêté pris en application de l'article 11, alinéa 1^{er}, de la loi du 23 mai 2019 concernant les frais de justice en matière pénale et les frais assimilés et insérant un article 648 dans le Code d'instruction criminelle

Art. 114

Est confirmé avec effet à la date de 22 octobre 2018:

l'arrêté royal du 5 octobre 2018 fixant le tarif forfaitaire pour les prestations lors de l'expertise psychiatrique dans le cadre d'une procédure d'internement.

van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, aangevuld bij artikel 44/11/14, luidende:

“Art. 44/11/14. Voor de toepassing van afdeling 12 betreffende het informatiebeheer, omvat de notie van politiediensten alle leden van het personeel van de politiediensten, inclusief de leden van het administratief en logistiek kader in de zin van artikel 118 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.”

HOOFDSTUK 20

Geavanceerde elektronische zegels voor de kopieën van processen-verbaal

Art. 113

Artikel 40 van de wet op het politieambt, gewijzigd bij de wet van 7 december 1998 en vervangen door de wet van 25 mei 2018 wordt aangevuld met een paragraaf 6, luidende:

“§ 6. De digitale kopieën en digitale uittreksels van processen-verbaal worden ondertekend met behulp van een geavanceerd elektronisch zegel.”

HOOFDSTUK 21

Wijzigingen inzake gerechtskosten

Afdeling 1

Bekrachtiging van het besluit genomen met toepassing van artikel 11, eerste lid, van de wet van 23 maart 2019 betreffende de gerechtskosten in strafzaken en gelijkgestelde kosten en tot invoering van een artikel 648 in het Wetboek van strafvordering

Art. 114

Wordt bekrachtigd met uitwerking op de datum 22 oktober 2018:

het koninklijk besluit van 5 oktober 2018 tot vaststelling van het forfaitair tarief voor de prestaties bij het psychiatrisch deskundigenonderzoek in het kader van een interneringsprocedure.

Section 2

*Modifications de la loi du 23 mars 2019
concernant les frais de justice en matière pénale
et les frais assimilés et insérant un article 648
dans le Code d'instruction criminelle*

Art. 115

Dans la loi du 23 mars 2019 concernant les frais de justice en matière pénale et les frais assimilés et insérant un article 648 dans le Code d'instruction criminelle, les modifications suivantes sont apportées:

1° à la suite de l'article 17, il est inséré un chapitre 6/1, comportant l'article 17/1, intitulé comme suit: "Chapitre 6/1. Disposition transitoire";

2° dans le chapitre 6/1, il est inséré un article 17/1 rédigé comme suit:

"Art. 17/1. Les recours formés auprès de la Commission des frais de justice contre les décisions du magistrat taxateur et du ministre de la Justice en ce qui concerne le montant des frais de justice, et qui n'ont encore fait l'objet d'aucun jugement à l'entrée en vigueur de la loi, sont soumis au directeur général de la direction générale de l'Organisation judiciaire, qui prend une décision motivée conformément à la procédure prévue à l'article 6, § 3 au plus tard le 31 décembre 2020."

Art. 116

Dans l'article 2 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° au 3° les mots "des experts judiciaires visé par les articles 991^{ter} à 991^{undecies} du Code judiciaire" sont remplacés par les mots "des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés visé par les articles 555/6 à 555/16";

2° au 4° les mots "des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés visé aux articles 20 à 27 de la loi du 10 avril 2014 modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés" sont remplacés par les mots "des experts judiciaires et des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés visé par les articles 555/6 à 555/16 du Code judiciaire."

Afdeling 2

*Wijzigingen van de wet van 23 maart 2019
betreffende de gerechtskosten in strafzaken
en gelijkgestelde kosten en tot invoeging
van een artikel 648 in het Wetboek van strafvordering*

Art. 115

In de wet van 23 maart 2019 betreffende de gerechtskosten in strafzaken en gelijkgestelde kosten en tot invoeging van een artikel 648 in het Wetboek van strafvordering, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° na artikel 17, wordt een hoofdstuk 6/1 ingevoegd, dat artikel 17/1 omvat, met als opschrift: "Hoofdstuk 6/1. Overgangsbepaling";

2° in hoofdstuk 6/1 wordt een artikel 17/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 17/1. De beroepen die bij de Commissie voor de Gerechtskosten zijn ingesteld tegen de beslissingen van de taxerende magistraat en de minister van Justitie inzake het bedrag van de gerechtskosten, en waarin nog geen uitspraak is tussengekomen bij de inwerkingtreding van de wet, worden aanhangig gemaakt bij de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie bij de Federale Overheidsdienst Justitie, die uiterlijk op 31 december 2020 een gemotiveerde beslissing neemt overeenkomstig de procedure voorzien in artikel 6, § 3."

Art. 116

In artikel 2 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het 3° worden de woorden "voor gerechtsdeskundigen bedoeld in de artikelen 991^{ter} tot 991^{undecies}" vervangen door de woorden "voor gerechtsdeskundigen en voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken bedoeld in de artikelen 555/6 tot 555/16";

2° in het 4° worden de woorden "voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken bedoeld in de artikelen 20 tot 27 van de wet van 10 april 2014 tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken" vervangen door de woorden "voor gerechtsdeskundigen en voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken bedoeld in de artikelen 555/6 tot 555/16 van het Gerechtelijk Wetboek."

Art. 117

Dans l'article 10 de la même loi les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "article 991septies" sont remplacés par les mots "article 555/12";

2° les mots "article 24 de la loi du 10 avril 2014 modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés" sont remplacés par les mots "article 555/12 du Code judiciaire".

Section 3

Modification du Code d'instruction criminelle

Art. 118

Dans l'article 464/40 du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 11 février 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé comme suit:

"Les frais qui sont exposés au nom de l'office du magistrat EPE sont taxés conformément la réglementation des frais de justice.";

2° l'alinéa 5 est abrogé.

Section 4

*Modification de la loi du 4 février 2018
contenant les missions et la composition
de l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation*

Art. 119

Dans l'article 22, § 9, de la loi du 4 février 2018 contenant les missions et la composition de l'Organe central pour la Saisie et la Confiscation, modifié en dernier lieu par la loi du 8 juillet 2018, le dernier alinéa est remplacé par ce qui suit:

"Le directeur général de la Direction générale de l'Organisation judiciaire du Service public fédéral Justice ou son délégué connaît de tous les recours introduits par le prestataire de services contre les décisions concernant le montant de l'indemnisation avancée ou définitivement taxée, conformément à la procédure prévue à l'article 6,

Art. 117

In artikel 10 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "artikel 991septies" worden vervangen door de woorden "artikel 555/12";

2° de woorden "artikel 24 van de wet van 10 april 2014 tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken" worden vervangen door de woorden "artikel 555/12 van het Gerechtelijk Wetboek".

Afdeling 3

Wijziging van het Wetboek van Strafvordering

Art. 118

In artikel 464/40 van het Wetboek van Strafvordering, ingevoegd bij wet van 11 februari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

"De kosten die namens het ambt van de SUO-magistraat zijn gemaakt worden begroot overeenkomstig de regelgeving inzake de gerechtskosten in strafzaken.";

2° het vijfde lid wordt opgeheven.

Afdeling 4

*Wijziging van de wet van 4 februari 2018 houdende
de opdrachten en de samenstelling van het Centraal
Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring*

Art. 119

In artikel 22, § 9, van de wet van 4 februari 2018 houdende de opdrachten en de samenstelling van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring, laatstelijk gewijzigd bij wet van 8 juli 2018, wordt het laatste lid vervangen als volgt:

"De directeur-generaal van het Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie bij de Federale Overheidsdienst Justitie of zijn gedelegeerde neemt kennis van alle beroepen die de prestatieverlener instelt tegen de beslissingen betreffende het bedrag van de voorgeschoten of de definitief begrote vergoeding overeenkomstig

§ 3, de la loi du 23 mars 2019 concernant les frais de justice en matière pénale et les frais assimilés et insérant un article 648 dans le Code d'instruction criminelle.”.

Section 5

Entrée en vigueur

Art. 120

Les articles 118 et 119 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2020.

CHAPITRE 22

Report de l'entrée en vigueur de certaines dispositions de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine

Section 1^{re}

Disposition modifiant l'article 109 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine

Art. 121

Dans l'article 109 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, modifié en dernier lieu par la loi du dimanche 5 mai 2019, les mots “et au plus tard le 1^{er} octobre 2020” sont remplacés par les mots “et au plus tard le 1^{er} avril 2021”.

de procedure voorzien in artikel 6, § 3 van de wet van 23 maart 2019 betreffende de gerechtskosten in strafzaken en gelijkgestelde kosten en tot invoeging van een artikel 648 in het Wetboek van strafvordering.”.

Afdeling 5

Inwerkingtreding

Art. 120

De artikelen 118 en 119 treden in werking op 1 januari 2020.

HOOFDSTUK 22

Uitstel van de inwerkingtreding van bepaalde bepalingen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten

Afdeling 1

Bepaling tot wijziging van artikel 109 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten

Art. 121

In artikel 109 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, laatstelijk gewijzigd door de wet van 5 mei 2019, worden de woorden “en uiterlijk op 1 oktober 2020” vervangen door de woorden “en uiterlijk op 1 april 2021”.

Section 2

Disposition modifiant l'article 26 de la loi du 5 mai 2019 modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine en vue d'adapter la procédure devant le juge de l'application des peines en ce qui concerne les peines privatives de liberté de trois ans ou moins

Art. 122

Dans l'article 26 de la loi du 5 mai 2019 modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine en vue d'adapter la procédure devant le juge de l'application des peines en ce qui concerne les peines privatives de liberté de trois ans ou moins, les mots "et au plus tard le 1^{er} octobre 2020" sont remplacés par les mots "et au plus tard le 1^{er} avril 2021".

CHAPITRE 23

**Le lieu des audiences
des cours d'assises
et le nombre de jurés suppléants**

Art. 123

L'article 115 du Code judiciaire, modifié par les lois des 16 juillet 1993, 21 décembre 2009, 19 juillet 2012 et 5 mai 2016, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Si des circonstances exceptionnelles le justifient, le premier président de la cour d'appel peut, en concertation avec le ministre qui a la Justice dans ses attributions, sur les réquisitions du procureur général ou ce magistrat entendu, ordonner que l'audience de la cour d'assises se tiendra au lieu d'audience qu'ils désignent et, s'il échet, qu'une affaire déterminée y sera jugée."

Art. 124

L'article 116 du même Code, modifié par les lois du 21 décembre 2009 et du 1^{er} décembre 2013, est complété par les mots " , soit au lieu d'audience désigné à cet effet conformément à l'article 115, alinéa 3 ou 4".

Afdeling 2

Bepaling tot wijziging van artikel 26 van de wet van 5 mei 2019 tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten tot aanpassing van de procedure voor de strafuitvoeringsrechter voor de vrijheidsstraffen van drie jaar of minder

Art. 122

In artikel 26 van de wet van 5 mei 2019 tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten tot aanpassing van de procedure voor de strafuitvoeringsrechter voor de vrijheidsstraffen van drie jaar of minder, worden de woorden "en uiterlijk op 1 oktober 2020" vervangen door de woorden "en uiterlijk op 1 april 2021".

HOOFDSTUK 23

**De plaats van de terechtzittingen
van de hoven van assisen en het aantal
plaatsvervangende gezworenen**

Art. 123

Artikel 115 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993, 21 december 2009, 19 juli 2012 en 5 mei 2016, wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Indien buitengewone omstandigheden zulks rechtvaardigen kan de eerste voorzitter van het hof van beroep in samenspraak met de minister bevoegd voor Justitie, op vordering van de procureur-generaal of deze magistraat gehoord, gelasten dat de terechtzittingen van het hof van assisen worden gehouden in een zittingsplaats die zij daartoe aanwijzen en, zo daartoe grond bestaat, dat een bepaalde zaak aldaar zal berecht worden."

Art. 124

Artikel 116 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 21 december 2009 en 1 december 2013, wordt aangevuld met de woorden " , hetzij in de zittingsplaats overeenkomstig artikel 115, derde of vierde lid, daartoe aangewezen".

Art. 125

Dans l'article 124 du même Code, remplacé par la loi du 13 novembre 1987, les mots "douze jurés suppléants" sont remplacés par les mots "vingt-quatre jurés suppléants".

Art. 126

Dans l'article 238 du même Code, modifié par les lois du 15 juillet 1993 et du 21 décembre 2009, l'alinéa 1^{er} est complété par les mots "ou, en application de l'article 115, alinéa 4, dans la liste définitive des jurés de l'arrondissement judiciaire où se serait ouverte l'audience s'il n'avait pas été fait application de l'article 115, alinéa 4."

Art. 127

Dans l'article 240, 1^o, du même Code, les mots "ou en cas d'application de l'article 115, alinéa 4, au lieu où siègera la cour d'assises" sont insérés entre les mots "à se présenter au siège de la cour d'assises" et les mots "au jour fixé par le premier président".

CHAPITRE 24

**Vidéoconférence en matière pénale,
en matière d'application des peines
et dans l'exécution de mesures d'internement**

Section 1^{re}

Modifications du Code d'instruction criminelle

Art. 128

Dans le Code d'instruction criminelle, livre II, il est inséré un titre *Vlbis* rédigé comme suit:

"Titre *Vlbis*. De l'utilisation de la vidéoconférence pour la comparution de l'inculpé, du prévenu ou de l'accusé qui est privé de sa liberté".

Art. 129

Dans le titre *Vlbis* du livre II du même Code, inséré par l'article 128, l'article 556, abrogé par la loi du 10 juillet 1967, est rétabli dans la rédaction suivante:

Art. 125

In artikel 124 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 13 november 1987, worden de woorden "twaalf plaatsvervangende gezworenen" vervangen door de woorden "vierentwintig plaatsvervangende gezworenen".

Art. 126

In artikel 238 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1993 en 21 december 2009, wordt het eerste lid aangevuld met de woorden "of bij toepassing van artikel 115, vierde lid, uit de definitieve lijst van gezworenen van het gerechtelijk arrondissement waar de terechtzitting zou geopend geweest zijn mocht geen toepassing zijn gemaakt van artikel 115, vierde lid."

Art. 127

In artikel 240, 1^o, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "of in geval van toepassing van artikel 115, vierde lid, op de plaats waar het hof van assisen zal zetelen" ingevoegd tussen de woorden "om zich aan te melden op de zetel van het hof van assisen" en de woorden "op de dag die de eerste voorzitter".

HOOFDSTUK 24

**Videoconferentie in strafzaken,
in strafuitvoeringszaken en in de uitvoering
van interneringsmaatregelen**

Afdeling 1

Wijzigingen van het Wetboek van Strafvordering

Art. 128

In het Wetboek van Strafvordering wordt in Boek II, een nieuwe Titel *Vlbis* ingevoegd, luidende:

"Titel *Vlbis*. Het gebruik van videoconferentie voor de verschijning van de in verdenking gestelde, beklagde of beschuldigde die van zijn vrijheid is benomen".

Art. 129

In Titel *Vlbis* van Boek II van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 128, wordt artikel 556, opgeheven bij de wet van 10 juli 1967, hersteld als volgt:

“Art. 556. En cas de risque pour la santé publique, l’ordre public, la sécurité d’autres parties au procès, en vue soit de réduire les délais relatifs aux transfèrements des détenus ou de simplifier et d’accélérer la procédure pénale, les juridictions d’instruction et le juge du fond peuvent décider que l’inculpé, le prévenu ou l’accusé qui est privé de sa liberté comparaitra par vidéoconférence, sans que l’inculpé, le prévenu ou l’accusé et leur conseil doivent préalablement marquer leur accord à cet effet.

Les juridictions d’instruction et le juge du fond peuvent en outre décider, en dehors des cas énumérés à l’alinéa 1^{er}, que l’inculpé, le prévenu ou l’accusé qui est privé de sa liberté comparaitra par vidéoconférence, moyennant son accord et l’accord de son conseil.

Une vidéoconférence est une liaison audiovisuelle directe, en temps réel, qui garantit que l’intéressé est en mesure de participer de manière effective à la procédure et de suivre effectivement et intégralement les débats, qu’il peut s’exprimer et être entendu sans obstacles techniques, et qu’il bénéficie des mêmes droits que ceux accordés dans le cadre de la procédure ordinaire. L’intéressé bénéficie de l’assistance de son avocat. Celui-ci peut prendre place dans la même salle que les membres de la juridiction ou au même endroit que son client, lequel peut communiquer réellement et de manière confidentielle avec son avocat, même si ce dernier ne peut se trouver physiquement à ses côtés. S’il y a plusieurs parties au procès ou des personnes censées être entendues, la vidéoconférence garantit qu’elles peuvent se voir et s’entendre simultanément.

La vidéoconférence, dont la juridiction constate qu’elle satisfait à ces conditions, tient lieu de comparution.

La décision de recourir à la vidéoconférence n’est susceptible d’aucun recours distinct.”.

Section 2

*Modifications de la loi du 20 juillet 1990
relative à la détention préventive*

Art. 130

Dans la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, il est inséré un nouveau titre I^{er}/1 rédigé comme suit:

“Art. 556. Ingeval van risico voor de volksgezondheid, de openbare orde, de veiligheid van andere bij het proces betrokken partijen, hetzij teneinde de termijnen verbonden aan de overbrengingen van de gevangenen te verminderen of teneinde de strafrechtelijke procedure te vereenvoudigen en te versnellen, kunnen de onderzoeksgerechten en de feitenrechter beslissen dat de in verdenkinggestelde, de beklaagde of de beschuldigde die van zijn vrijheid is benomen bij videoconferentie zal verschijnen, zonder dat de in verdenkinggestelde, de beklaagde of de beschuldigde en hun raadsman hiertoe voorafgaand hun akkoord moet geven.

De onderzoeksgerechten en de feitenrechter kunnen ook buiten de in het eerste lid opgesomde gevallen beslissen dat de in verdenkinggestelde, de beklaagde of de beschuldigde die van zijn vrijheid is benomen bij videoconferentie zal verschijnen, mits akkoord van hem en zijn raadsman.

Een videoconferentie is een rechtstreekse audiovisuele verbinding in reële tijd, die waarborgt dat de betrokkene in staat is effectief aan de rechtspleging deel te nemen en de debatten effectief en volledig te volgen, dat hij zich zonder technische belemmeringen kan uitdrukken en worden gehoord, en dat hij dezelfde rechten geniet als in het raam van de gewone rechtspleging. Betrokkene geniet van de bijstand van zijn advocaat. Deze kan plaats nemen in dezelfde zaal als de leden van het rechtscollege of op dezelfde plaats als zijn cliënt, dewelke daadwerkelijk en op vertrouwelijke wijze kan communiceren met zijn advocaat, ook indien deze zich niet fysiek aan zijn zijde kan bevinden. Indien er meer partijen bij het proces betrokken zijn, of personen die moeten worden gehoord, waarborgt de videoconferentie dat ze elkaar terzeldertijd kunnen zien en horen.

De videoconferentie, waarvan het rechtscollege vaststelt dat het aan deze voorwaarden voldoet, geldt als verschijning.

Tegen de beslissing over het inzetten van videoconferentie, staat geen afzonderlijk rechtsmiddel open.”

Afdeling 2

*Wijzigingen van de wet van 20 juli 1990
betreffende de voorlopige hechtenis*

Art. 130

In de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis wordt een nieuwe Titel I/1 ingevoegd, luidende:

“Titre I^{er}/1. De l’utilisation de la vidéoconférence pour la comparution du suspect, de l’inculpé, du prévenu ou de l’accusé qui est privé de sa liberté”.

Art. 131

Dans le titre I^{er}/1, inséré par l’article 130, il est inséré un article 38^{ter} rédigé comme suit:

“Art. 38^{ter}. En cas de risque pour la santé publique, l’ordre public, la sécurité d’autres parties au procès, en vue soit de réduire les délais relatifs aux transfère­ments des détenus ou de simplifier et d’accélérer la procédure pénale, les juridictions d’instruction et de jugement peuvent décider que le suspect, l’inculpé, le prévenu ou l’accusé qui est privé de sa liberté comparaitra par vidéoconférence, sans que le suspect, l’inculpé, le prévenu ou l’accusé et leur conseil doivent préalablement marquer leur accord à cet effet.

Les juridictions d’instruction et de jugement peuvent en outre décider, en dehors des cas énumérés à l’alinéa 1^{er}, que le suspect, l’inculpé, le prévenu ou l’accusé qui est privé de sa liberté comparaitra par vidéoconférence, moyennant son accord et l’accord de son conseil.

Une vidéoconférence est une liaison audiovisuelle directe, en temps réel, qui garantit que l’intéressé est en mesure de participer de manière effective à la procédure et de suivre effectivement et intégralement les débats, qu’il peut s’exprimer et être entendu sans obstacles techniques, et qu’il bénéficie des mêmes droits que ceux accordés dans le cadre de la procédure ordinaire. L’intéressé bénéficie de l’assistance de son avocat. Celui-ci peut prendre place dans la même salle que les membres de la juridiction ou au même endroit que son client, lequel peut communiquer réellement et de manière confidentielle avec son avocat, même si ce dernier ne peut se trouver physiquement à ses côtés. S’il y a plusieurs parties au procès ou des personnes censées être entendues, la vidéoconférence garantit qu’elles peuvent se voir et s’entendre simultanément.

La vidéoconférence, dont la juridiction constate qu’elle satisfait à ces conditions, tient lieu de comparution.

La décision de recourir à la vidéoconférence n’est susceptible d’aucun recours distinct.”.

“Titel I/1. Het gebruik van videoconferentie voor de verschijning van de verdachte, in verdenking gestelde, be­klaagde of beschuldigde die van zijn vrijheid is benomen”.

Art. 131

In Titel I/1, ingevoegd bij artikel 130, wordt een arti­kel 38^{ter} ingevoegd, luidende:

“Art. 38^{ter}. Ingeval van risico voor de volksgezond­heid, de openbare orde, de veiligheid van andere bij het proces betrokken partijen, hetzij teneinde de termijnen verbonden aan de overbrengingen van de gevangenen te verminderen of teneinde de strafrechtelijke procedure te vereenvoudigen en te versnellen, kunnen de onder­zoeksgerechten en de vonnisgerechten beslissen dat de verdachte, de in verdenking gestelde, de beklagde of de beschuldigde die van zijn vrijheid is benomen bij videoconferentie zal verschijnen, zonder dat de ver­dachte, de in verdenking gestelde, de beklagde of de beschuldigde en hun raadsman hiertoe voorafgaand hun akkoord moet geven.

De onderzoeksgerechten en de vonnisgerechten kun­nen ook buiten de in het eerste lid opgesomde gevallen beslissen dat de verdachte, de in verdenking gestelde, de beklagde of de beschuldigde die van zijn vrijheid is benomen bij videoconferentie zal verschijnen, mits akkoord van hem en zijn raadsman.

Een videoconferentie is een rechtstreekse audiovisuele verbinding in reële tijd, die waarborgt dat de betrokkene in staat is effectief aan de rechtspleging deel te nemen en de debatten effectief en volledig te volgen, dat hij zich zonder technische belemmeringen kan uitdruk­ken en worden gehoord, en dat hij dezelfde rechten geniet als in het raam van de gewone rechtspleging. Betrokkene geniet van de bijstand van zijn advocaat. Deze kan plaats nemen in dezelfde zaal als de leden van het rechtscollege of op dezelfde plaats als zijn cliënt, dewelke daadwerkelijk en op vertrouwelijke wijze kan communiceren met zijn advocaat, ook indien deze zich niet fysiek aan zijn zijde kan bevinden. Indien er meer partijen bij het proces betrokken zijn, of personen die moeten worden gehoord, waarborgt de videoconferentie dat ze elkaar terzelfdertijd kunnen zien en horen.

De videoconferentie, waarvan het rechtscollege vast­stelt dat het aan deze voorwaarden voldoet, geldt als verschijning.

Tegen de beslissing over het inzetten van videocon­ferentie, staat geen afzonderlijk rechtsmiddel open.”.

Section 3

Modifications de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine

Art. 132

Dans la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, il est inséré un nouveau titre XIIter rédigé comme suit:

“Titre XIIter. De l'utilisation de la vidéoconférence pour la comparution du condamné qui est privé de sa liberté”.

Art. 133

Dans le titre XIIter, inséré par l'article 132, il est inséré un article 98/2 rédigé comme suit:

“Art. 98/2. En cas de risque pour la santé publique, l'ordre public, la sécurité d'autres parties au procès ou des victimes, en vue soit de réduire les délais relatifs aux transfèvements des détenus ou de simplifier et d'accélérer la procédure, le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines peut décider que le condamné qui est privé de sa liberté comparaitra par vidéoconférence, sans que le condamné et son conseil doivent préalablement marquer leur accord à cet effet.

Le juge de l'application des peines et le tribunal de l'application des peines peuvent en outre décider, en dehors des cas énumérés à l'alinéa 1^{er}, que le condamné qui est privé de sa liberté comparaitra par vidéoconférence, moyennant son accord et l'accord de son conseil.

Une vidéoconférence est une liaison audiovisuelle directe, en temps réel, qui garantit que le condamné est en mesure de participer de manière effective à la procédure et de suivre effectivement et intégralement les débats, qu'il peut s'exprimer et être entendu sans obstacles techniques, et qu'il bénéficie des mêmes droits que ceux accordés dans le cadre de la procédure ordinaire. L'intéressé bénéficie de l'assistance de son conseil, comme le prévoit la présente loi. Celui-ci peut prendre place dans la même salle que le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines ou au même endroit que son client, lequel peut communiquer réellement et de manière confidentielle

Afdeling 3

Wijzigingen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten

Art. 132

In de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten wordt een nieuwe Titel XIIter ingevoegd, luidende:

“Titel XIIter. Het gebruik van videoconferentie voor de verschijning van de veroordeelde die van zijn vrijheid is benomen”.

Art. 133

In “Titel XIIter, ingevoegd bij artikel 132, wordt een artikel 98/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 98/2. Ingeval van risico voor de volksgezondheid, de openbare orde, de veiligheid van andere bij het proces betrokken partijen of de slachtoffers, hetzij teneinde de termijnen verbonden aan de overbrengingen van de gevangenen te verminderen, of teneinde de procedure te vereenvoudigen en te versnellen, kunnen de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank beslissen dat de veroordeelde die van zijn vrijheid is benomen bij videoconferentie zal verschijnen, zonder dat de veroordeelde en zijn raadsman hiertoe voorafgaand akkoord toe moet geven.

De strafuitvoeringsrechter en de strafuitvoeringsrechtbank kunnen ook buiten de in het eerste lid opgesomde gevallen beslissen dat de veroordeelde die van zijn vrijheid is benomen bij videoconferentie zal verschijnen, mits akkoord van de veroordeelde en zijn raadsman.

Een videoconferentie is een rechtstreekse audiovisuele verbinding in reële tijd, die waarborgt dat de veroordeelde in staat is effectief aan de rechtspleging deel te nemen en de debatten effectief en volledig te volgen, dat hij zich zonder technische belemmeringen kan uitdrukken en worden gehoord, en dat hij dezelfde rechten geniet als in het raam van de gewone-rechtspleging. Betrokkene geniet van de bijstand van zijn raadsman zoals voorzien door deze wet. Deze kan plaats nemen in dezelfde zaal als de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank of op dezelfde plaats als zijn cliënt, dewelke daadwerkelijk en op vertrouwelijke wijze kan communiceren met zijn advocaat, ook indien deze zich niet fysiek aan

avec son avocat, même si ce dernier ne peut se trouver physiquement à ses côtés. S'il y a plusieurs parties au procès ou des personnes censées être entendues, la vidéoconférence garantit qu'elles peuvent se voir et s'entendre simultanément.

La vidéoconférence, dont le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines constate qu'elle satisfait à ces conditions, tient lieu de comparution.

La décision de recourir à la vidéoconférence n'est susceptible d'aucun recours distinct."

Section 4

Modifications de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement

Art. 134

Dans la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement, un chapitre I^{er}bis rédigé comme suit est inséré dans le titre VII:

"Chapitre I^{er}bis. De l'utilisation de la vidéoconférence pour la comparution de la personne internée qui est privée de sa liberté".

Art. 135

Dans le chapitre I^{er}bis, inséré par l'article 134, il est inséré un article 84/1 rédigé comme suit:

"Art. 84/1. En cas de risque pour la santé publique, l'ordre public, la sécurité d'autres parties au procès ou des victimes, en vue soit de réduire les délais relatifs aux transfèvements des détenus ou de simplifier et d'accélérer la procédure, le juge de protection sociale ou la chambre de protection sociale peut décider que la personne internée qui est privée de sa liberté comparaitra par vidéoconférence, sans que la personne internée et son avocat doivent préalablement marquer leur accord à cet effet.

Le juge de protection sociale ou la chambre de protection sociale peuvent en outre décider, en dehors des cas énumérés à l'alinéa 1^{er}, que la personne internée qui est privée de sa liberté comparaitra par vidéoconférence, moyennant son accord et l'accord de son avocat.

zijn zijde kan bevinden. Indien er meer partijen bij het proces betrokken zijn, of personen die moeten worden gehoord, waarborgt de videoconferentie dat ze elkaar terzelfdertijd kunnen zien en horen.

De videoconferentie, waarvan de strafuitvoerings-rechter of de strafuitvoeringsrechtbank vaststelt dat het aan deze voorwaarden voldoet, geldt als verschijning.

Tegen de beslissing over het inzetten van videoconferentie, staat geen afzonderlijk rechtsmiddel open."

Afdeling 4

Wijzigingen van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering

Art. 134

In de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering wordt in Titel VII een hoofdstuk Ibis ingevoegd, luidende:

"Hoofdstuk Ibis. Het gebruik van videoconferentie voor de verschijning van de geïnterneerde persoon die van zijn vrijheid is benomen".

Art. 135

In Hoofdstuk Ibis, ingevoegd bij artikel 134, wordt een artikel 84/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 84/1. Ingeval van risico voor de volksgezondheid, de openbare orde, de veiligheid van andere bij het proces betrokken partijen of de slachtoffers, hetzij teneinde de termijnen verbonden aan de overbrengingen van de gevangenen te verminderen, of teneinde de procedure te vereenvoudigen en te versnellen, kunnen de rechter voor de bescherming van de maatschappij of de kamer voor de bescherming van de maatschappij beslissen dat de geïnterneerde persoon die van zijn vrijheid is benomen bij videoconferentie zal verschijnen, zonder dat de geïnterneerde persoon en zijn advocaat hiertoe voorafgaand akkoord toe moet geven.

De rechter voor de bescherming van de maatschappij of de kamer voor de bescherming van de maatschappij kunnen ook buiten de in het eerste lid opgesomde gevallen beslissen dat de geïnterneerde persoon die van zijn vrijheid is benomen bij videoconferentie zal verschijnen, mits akkoord van de veroordeelde en zijn advocaat.

Une vidéoconférence est une liaison audiovisuelle directe, en temps réel, qui garantit que la personne intervenue est en mesure de participer de manière effective à la procédure et de suivre effectivement et intégralement les débats, qu'elle peut s'exprimer et être entendue sans obstacles techniques, et qu'elle bénéficie des mêmes droits que ceux accordés dans le cadre de la procédure ordinaire. L'intéressé bénéficie de l'assistance de son avocat, comme le prévoit la présente loi. Celui-ci peut prendre place dans la même salle que le juge de protection sociale ou la chambre de protection sociale ou au même endroit que son client, lequel peut communiquer réellement et de manière confidentielle avec son avocat, même si ce dernier ne peut se trouver physiquement à ses côtés. S'il y a plusieurs parties au procès ou des personnes censées être entendues, la vidéoconférence garantit qu'elles peuvent se voir et s'entendre simultanément.

La vidéoconférence, dont le juge de protection sociale ou la chambre de protection sociale constate qu'elle satisfait à ces conditions, tient lieu de comparution.

La décision de recourir à la vidéoconférence n'est susceptible d'aucun recours distinct."

Section 5

Entrée en vigueur

Art. 136

Le présent chapitre entre en vigueur le 31 décembre 2022.

CHAPITRE 25

Audiences par vidéoconférence pour la commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels

Section 1^{re}

*Modification à la loi du 1^{er} août 1985
portant des mesures fiscales et autres*

Art. 137

L'article 34sexies de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, inséré par la loi du 22 avril 2003, est remplacé par ce qui suit:

Een videoconferentie is een rechtstreekse audiovisuele verbinding in reële tijd, die waarborgt dat de geïnterneerde persoon in staat is effectief aan de rechtspleging deel te nemen en de debatten effectief en volledig te volgen, dat hij zich zonder technische belemmeringen kan uitdrukken en worden gehoord, en dat hij dezelfde rechten geniet als in het raam van de gewone rechtspleging. Betrokkene geniet van de bijstand van zijn advocaat zoals voorzien door deze wet. Deze kan plaats nemen in dezelfde zaal als de rechter voor de bescherming van de maatschappij of de kamer voor de bescherming van de maatschappij of op dezelfde plaats als zijn cliënt, dewelke daadwerkelijk en op vertrouwelijke wijze kan communiceren met zijn advocaat, ook indien deze zich niet fysiek aan zijn zijde kan bevinden. Indien er meer partijen bij het proces betrokken zijn, of personen die moeten worden gehoord, waarborgt de videoconferentie dat ze elkaar terzelfdertijd kunnen zien en horen.

De videoconferentie, waarvan de rechter voor de bescherming van de maatschappij of de kamer voor de bescherming van de maatschappij vaststelt dat het aan deze voorwaarden voldoet, geldt als verschijning.

Tegen de beslissing over het inzetten van videoconferentie, staat geen afzonderlijk rechtsmiddel open."

Afdeling 5

Inwerkingtreding

Art. 136

Dit hoofdstuk treedt in werking op 31 december 2022.

HOOFDSTUK 25

Zittingen via videoconferentie voor de commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders

Afdeling 1

*Wijziging aan de wet van 1 augustus 1985
houdende fiscale en andere bepalingen*

Art. 137

Artikel 34sexies van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, ingevoegd bij de wet van 22 april 2003, wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 34*sexies*. Les audiences de la commission sont publiques, sauf si le requérant sollicite le huis clos.

Le président de la chambre peut toutefois décider que les avocats, les intéressés ou les membres de la commission participent à l’audience par vidéoconférence.”

La délibéré peut également avoir lieu par vidéoconférence.

Le Roi fixe les modalités de la procédure et du fonctionnement de la commission.”

Section 2

Entrée en vigueur

Art. 138

Le présent chapitre entre en vigueur le lendemain de sa publication au *Moniteur belge*.

26 mai 2020

“Art. 34*sexies*. De zittingen van de commissie zijn openbaar, behalve indien de verzoeker de behandeling met gesloten deuren vraagt.

De voorzitter van de kamer kan evenwel beslissen dat advocaten, betrokkenen of leden van de commissie de zitting bijwonen via videoconferentie.”

Het beraad kan eveneens per videoconferentie plaatsvinden.

De Koning stelt de nadere regels vast inzake de procedure en de werking van de commissie.”

Afdeling 2

Inwerkingtreding

Art. 138

Dit hoofdstuk treedt in werking de dag volgend op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

26 mei 2020

Bercy SLEGERS (CD&V)
Servais VERHERSTRAETEN (CD&V)

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

27 mai 2020

PROPOSITION DE LOI**portant des dispositions diverses en matière
de justice, notamment dans le cadre de la
lutte contre la propagation du coronavirus**(déposée par Mme Bercy Slegers et
M. Servais Verherstraeten)**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

27 mei 2020

WETSVOORSTEL**houdende diverse bepalingen inzake justitie,
onder meer in het kader van de strijd tegen
de verspreiding van het coronavirus**(ingediend door mevrouw Bercy Slegers en
de heer Servais Verherstraeten)**RÉSUMÉ**

D'une part, la présente proposition de loi a pour objet d'adopter des mesures urgentes dans le cadre de la lutte contre la pandémie de coronavirus. Afin d'endiguer la propagation du virus, il y a lieu d'éviter les contacts physiques et les réunions de personnes lorsqu'ils ne sont pas absolument indispensables. À cet effet, des mesures définitives et une mesure temporaires sont introduites. D'autre part, on propose des adaptations au cadre légal qui, même sans la cause immédiate de la pandémie, apportent une plus-value au fonctionnement de la Justice.

SAMENVATTING

Enerzijds strekt dit wetsvoorstel ertoe dringende maatregelen te nemen in het kader van de strijd tegen de coronaviruspandemie. Om de verspreiding van het virus tegen te gaan, moeten fysieke contacten en samenkomsten van mensen worden vermeden wanneer zij niet absoluut noodzakelijk zijn. Daartoe worden definitieve maatregelen en één tijdelijke maatregel ingevoerd. Anderzijds worden aanpassingen aan het wetgevend kader voorgesteld die ook zonder de directe aanleiding van de pandemie een meerwaarde bieden voor de werking van Justitie.

28-05-2020